華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇四八號 每份售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：休咸街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九九七六號

阿富汗空前刦難
蘇聯軍大屠殺 死亡平民八百
喀布爾仍有反蘇暴動槍聲不絕
游擊隊苦戰擊斃政府軍四百人

（路透社喀布爾廿五日電）阿京喀布爾今日仍有射擊事件發生，市內大部份商店仍然停業，抗議蘇軍入侵阿富汗。此間外交部人士透露：在政府各部門工作之公務員多無視，阿政府事實已不能推行政令。蘇聯羽翼下的阿政府今晨宣佈：在邊境山區所進行的戰事中，阿政府軍再拘獲六名巴基斯坦籍的「滲透份子」。觀察家認爲阿政府此舉目的在證明自己所謂上週五的內戰是由外國人導演的說法。喀布爾電台並以英語廣播，指美國總統卡特曾親自簽署一項命令，批准武裝若干「殺手及傭兵」，并派遣前來阿富汗，導演上星期五的流血事件。阿京廣播并指出上述流血事件係由美「中央情報局」官員策劃。

蘇侵略軍鎮壓下 喀布爾表面平靜

（路透社伊斯蘭堡廿五日電）喀布爾電台今天報告，阿富汗首都連續第四日展開強烈的反對蘇俄卵翼下的政府的抗議，市內各地發生暴動、搶掠和槍擊事件。同時，民族游擊組織，自從上星期五在喀布爾發生反政府暴動引起的衝突中，最低限度已有八百名平民被蘇俄及阿富汗軍隊殺害。有辦事處設於巴基斯坦帕沙瓦爾的回教游擊隊組織說，有數以百計的群衆走出喀布爾街上高聲朝罵蘇俄及阿富汗軍隊，高叫「殺死我們……殺死我們好了！」有兩個游擊隊集團說，旅客們曾告訴他們，在暴動事件中，最低限度已有八百人被擊斃，另有數千人受傷。喀布爾電台引述受莫斯科支持的卡瑪爾政府的發言人的話說，這次騷亂事件，是由美國、中國與巴基斯坦製造出來的。他說，在街上使用的武器，是由此等國家製造的。這兩個在帕沙瓦爾的民族主義者流亡集團說，蘇聯正使用飛機和坦克，來對付暴軍。他們說，商東、公務員和工人仍繼續罷工來抗議，不理會政府發出的復工呼籲。帕沙瓦爾的基蘭尼游擊集團說，它的游擊隊在與巴基斯坦接壤的巴克迪雅省的乍特偉鎮附近，曾將一旅阿富汗軍包圍。游擊隊發言人說，由蘇俄機師駕駛的槍船式直升機與米格噴射機，向游擊隊陣地和鄉村轟擊。他說，在巴克迪雅區，約有六萬名游擊隊集結，他們正對抗來自北、西、南三方面的阿富汗軍的三路進攻。發言人說，在過去數日內，有四百多名政府軍已於區內被擊斃。他說，游擊隊的損失，約爲一百五十至二百人死亡。

莫斯科否認基斯曼受傷不治 還說基斯曼下週返回阿富汗

（合衆國際社莫斯科廿五日電）阿富汗駐莫斯科大使星期日否認有關阿富汗副總理基斯曼已死亡的報道。在印度的阿富汗人士說，基斯曼於兩周前在喀布爾一次槍戰中受傷，後來在莫斯科死亡。阿富汗駐莫斯科使館參贊丹尼什約說，絕對否認這項報道，那是荒謬的宣傳。這名參贊說：「他狀態很好，他有一些胃病，也許是潰瘍。」他說：「我今天才看到他，他正在康復。」他還說，基斯曼最早可能於下週回阿富汗。

（特訊）據新出版的本月廿五日美國「時代周刊」報道，上週初

美新澤西州的五胞胎，廿三日（他們十歲生辰的前夕）與他們的寵物合照。（合衆國際社新聞圖片）

阿富汗僞政權內部分裂 局勢混亂
蘇侵略軍殘虐對付阿人

（美聯社喀布爾廿五日電）蘇聯部隊，阿富汗政府軍及若干配備重武器的民兵今日雖能嚴密控制整個阿富汗京畿地區，但阿政府內部之分裂已隨上週五之街頭暴亂而趨於明顯。據此間（喀布爾）可靠消息界人士透露：在上星期五的市區激戰中，平民死於戰亂者數逾三百人，其中大部份係堅決抗蘇的「回教神聖戰士」組織的成員。喀布爾政府電台稱上述組織成員爲「僞傭兵，破壞者及帝國主義的奸細。」蘇軍及政府軍在上述戰事中出動坦克裝甲車軍，直升機，炮艦及米格式戰鬥轟炸機等先進武器，蘇軍雖以「維護搜蒐」姿態以協反蘇份子，但蘇軍及阿政府軍在戰事中死傷亦多。阿富汗政府現已在喀布爾全市實施戒嚴，并堅實如任何人被發現持有武器，將被判死刑。

（路透社德黑蘭廿五日電）甫於本年一月三日被委任伊朗海軍司令的阿拉維少將已被逮捕。伊朗官方通訊社報導：軍方「檢察處」昨日下令拘捕阿拉維將軍。軍方「檢察處」在其發表的聲明中宣稱：「在調查工作完成之後，阿拉維被捕的原因及被控罪名將予以公佈。」

應付國際情勢突變 美國增強化學武器
粉碎蘇部署化學戰陰謀

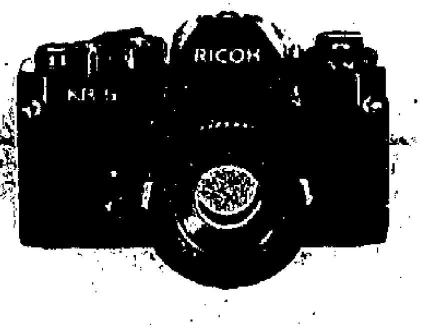
（時事社紐約二十五日電）「紐約時報」二十日報道說：許多美國軍事專家們鑒於在美蘇緩和緊張情勢逐漸崩潰的現狀下，認爲美國有必要恢復和發展從事化學戰的能力。據情報當局有關人士說，蘇聯在使用毒氣能力和防禦毒氣能力方面，同時世界其他國家比較，都已經佔居絕對優勢的地位。該報說，自從來未經證實的情報，蘇軍入侵阿富汗曾經使用毒氣，美國國防部對此深表關心。美國防部專家指出：有許多確實證據證明，蘇聯正在準備化學戰，因此以布朗國防部長爲首的軍方當局已經要求國會和卡特總統，對於製造新毒氣及改善對付化學武器攻擊的防禦力等增強化學對策，予以支持。

在喀布爾人民宮附近居住的外交官，聽到人民宮裏傳出的槍聲。這引起了猜測，認爲政治局裏對立的成員發生爭執，導致槍戰。

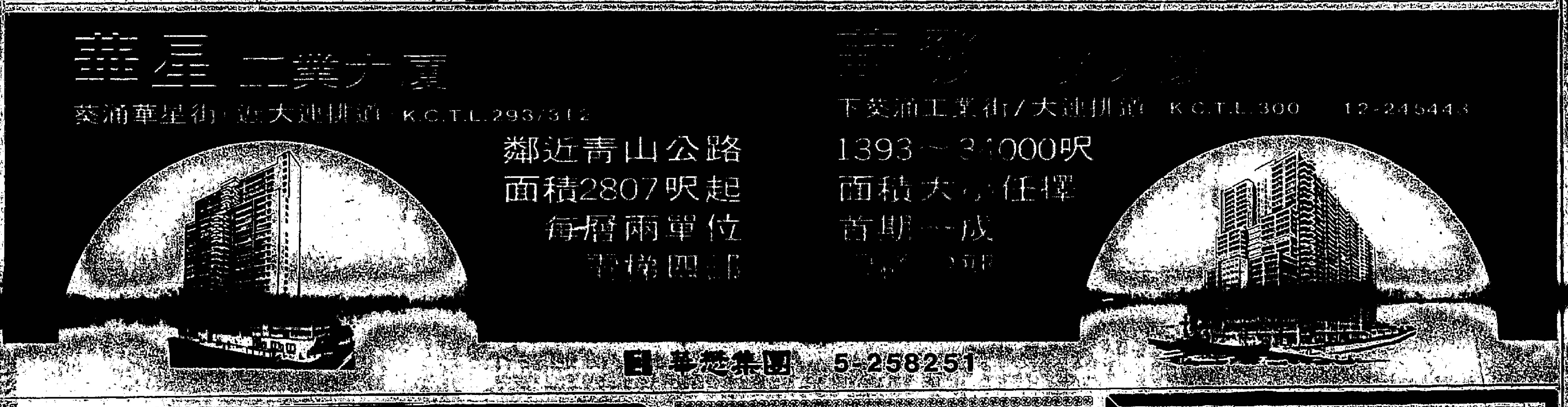
（路透社喀布爾廿五日電）蘇聯一個電台在上周末說，一年前在喀布爾被殺的美國大使達布斯是被美國中央情報局謀害的。

（路透社喀布爾二十四日電）經過三天流血暴動抗議蘇聯軍隊後，阿富汗首都今日在重兵防守中平靜，城市內大多數商店都關閉，雖然莫斯科支持的喀布爾政府許諾說保護開門營業的商戶。

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由二月一日至二月二十九日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR
35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快適對焦微距神鏡
總值 HK$ 2,088.00
特別獎伍名
各得麗確 35 EF 內藏閃燈袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$ 486.00
RICOH 用麗確膠光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍
每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大
抽獎公佈日期：三月五日



華星工業大廈
葵涌華星街・近大連排道 K.C.T.L.293/312
鄰近青山公路
面積2807呎起
每層兩單位
電梯四部
下葵涌工業街/大連排道 K.C.T.L.300 12-245443
1393—34000呎
面積大小任擇
首期一成
日華懋集團 5-258251

業運工業大廈
官塘駿業里10號
面積5253呎
首期一成 即可買廠
獨立厠所，適合各行各業
成運工業大廈
官塘成業街15-17號
適合各行各業
面積4860呎
建至十四樓
只付三成，即可入伙
地盤電話3-429628 3-430771
怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五二〇〇三（八線）

遷移啟事
敬啟者：
本公司將於一九八〇年二月廿日起遷往下列新地址，照常營業。
有成行貨箱運輸公司
廣州市食品進出口公司
聯合貨箱運輸謹啟
地址：九龍油蔴地偉晴街56—63號偉成大厦2樓A座
香港電話：3-301385-6，3-309003，3-301183
廣州電話：23530，22590
承運 進出口貨物及來料加工，補償貿易，投資設廠等物資整箱或零批拼箱，快捷妥當，香港廣州兩地，均設有集裝和卸貨點。
陸運香港至廣東，快捷妥當。

佛跳牆
名菜佳餚 全港銷量最多
美味可口 滋補全身 四季咸宜 營養豐富
金冠酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」
「佛跳牆」乃福建著名佳餚現本港食肆多有應市殊不知真正「佛跳牆」製造要經十八小時熬燉取其原汁原味全不用味精功能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱血壓高夜尿多等食之有不可思議之效力
原桌正宗佛跳牆
甲種足十四位用每桌：一千九百五十元
乙種足十二位用每桌：一千六百五十元
甲種菜譜
二大熱葷：百花釀帶子、雲腿香螺片
高湯雞燉鮑翅、巧製佛跳牆、清蒸硃砂斑、腿汁四寶蔬、上湯煎粉果、妙製金冠飯、特式美點一座。以上菜式除佛跳牆外可隨意更換
請預早定座。電話：K六六六二九一一八

香港教育會有限公司主辦
「翠苑」頤養邨
（一）地點：位於風景優美之荃錦公路旁，交通方便，對面爲八鄉茶館（往荃灣、大埔、上水、粉嶺及元朗十數分鐘即可抵達）。
（二）設備：水電俱全已有入伙紙三面單邊，除全部廁浴廚房，浴室外，公用有休憩花園，超級市場及停車場。
（三）價格：本會第一期十六層已簽約特價優待本會會員。只需付港幣壹萬伍仟元即可入住，其餘由銀行代辦分期付款。
（四）詳細請致電：三——八八一〇——壹——三或親臨：
「九龍彌敦道518—520號彌敦行5/F,C座」查詢
（名額有限，申請者務請從速，以免額滿見遺！）

永勝旅遊公司
國內直接主辦
星湖、廣州、佛山五天豪華團
（飛翔船往，直通車返）
暢遊七星岩，廣州，佛山祖廟石灣等地名勝古蹟。
食住一流，專人照顧，行程妥當，名額有限。
出發日期：8-3-80，15-3，22-3，29-3，3-4-80
每位只收$ 590.00
報名地點：九龍彌敦道218號二樓（1字）
永勝旅遊公司 3-969672

官塘
開源道47號
近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路站
交通便利，工源充足
凱源工業大厦
面積由770呎至21205呎
特價分層出售
如欲洽購，請到官塘成業街15-17號成運工厦地盤會晤處接洽 電話：3-429628
怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二五五（四線）

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
中央冷氣系統
怡華置業有限公司
☎5-229162 5-281671

幼時愛閱讀 長大倍幸福
晶晶幼童教育綜合月刊
經已出版 歡迎訂閱 每套$4.50
手工玩具和趣圖遊戲是幼童自己親手做的手工，能滿足他的成功感，增強奮鬥精神。
晶晶幼童教育，是一本內容豐富、深具教育意義，適合幼童教育人士、家長以及關心幼童教育的各界人士的刊物。
晶晶樂園
是八歲以下幼童最喜愛的讀物，內容趣味有趣，充滿愛心，機趣幼童身心發展，需要、特性及興趣編訂適合幼童的有趣故事、兒歌、概念及遊戲，以及圖畫、手工創作——等富有教育性益智材料。
訂閱處：1. 香港德輔道中181號大新行8A建偉貿易公司 電話：5-457551
2. 香港軒尼詩道551號晶晶童裝教育玩具公司 電話：5-764467
3. 九龍彌敦大厦141-160號晶晶童裝教育玩具公司 電話：3-679089
各大報攤均售

集中力量精神處理政務
鄧小平已辭去共軍總參謀長
由前昆明軍區司令楊得志繼任
意味強化人事並非鄧小平失勢

（路透社北京廿五日電）北京外交部一位發言人今日宣稱，中共副主席兼國務院副總理鄧小平已經放棄其爲中共解放軍總參謀長之職位，此職由前昆明軍區司令員楊得志繼任。在北京的外交界消息人士說，此一職位調動並非意味鄧小平失勢，而可能是他本人認爲如此始可集中精神於黨政事務。該發言人並無提及鄧氏卸任總參謀長的時間，亦拒絕評述此職位更換的實況。在目前，鄧氏仍爲中共中央軍委會副主席。軍委會主席是中共主席兼國務院總理華國鋒。楊得志是一位將軍級人物，去年解放軍對越南進行自衛還擊戰時，他曾經親到中越邊境指揮。最近他被擢升爲軍委會委員。較早時，他被調離昆明軍區，其時有消息說他已奉調上北京。外交界消息人士謂，由於鄧小平另兼黨副主席和副總理，時間有限，楊得志可能早已署理總參謀長的事務。在此職位調動之前，解放軍多個軍區曾先後更換司令員。

毛澤東死對頭 劉少奇獲平反
傳汪東興可能撤職

（美聯社北京廿五日電）在北京的可靠中國消息人士今日宣稱，中共中央委員會現正在北京舉行全體會議，此次大會顯要恢復毛澤東的政敵、前國家主席劉少奇的名譽。劉少奇在文化大革命初期遭整肅，理由是他推行務實主義的經濟政策，反對毛澤東的不斷革命和政治挂帥之哲學。若然劉氏獲恢復名譽，則象徵中共黨政領導階層打破毛澤東的神化偶像，重新厲行務實主義的經濟政策，藉以推動國家的現代化計劃。消息人士說，中共中委會由上週大約在北京舉行，將於今後兩日內決定恢復劉少奇的名譽，以及黨內若干弊病後，即宣告閉幕。劉少奇曾被指爲黨內的頭號「走資派」人物。消息人士謂，中共副主席汪東興可能會被撤職，北京城到處傳說中委會正在進行中，但官方尚未加以証實。

北京呼籲西方與第三世界
組織聯合陣綫 對抗蘇聯擴張

（法新社北京廿五日電）北京呼籲美國、西歐及第三世界，成立一個對抗蘇聯「擴張主義」的共同陣綫。新華社對蘇聯入侵阿富汗所作出的第三篇評論時提出：蘇聯非常之清楚美國或西歐均不能單獨地與它對抗。但是，如果美國、西歐、第三世界及其他勢力能夠結合起來阻止蘇聯的擴張，情況便完全不同。

伊總統抨擊蘇聯進侵阿富汗

（路透社香港廿五日電）伊朗總統班尼沙在今天此間英文「星報」發表一篇談話稱：他相信蘇聯之出兵干預阿富汗已鑄大錯，伊朗將盡其所能，務使蘇軍撤走。班氏于就任總統後一週，接受「星報」特派員之專訪時表示，蘇聯若不自願地撤兵，則回教世界「必須採取行動，以迫退蘇軍。」

（合衆社紐約廿四日電）沙地阿拉伯王儲法德在紐約「新聞週刊」發表一篇專訪談話，指責蘇聯之出兵入侵阿富汗乃在玩「危險把戲」。他指蘇聯之侵略爲「殘酷」，并稱自由世界必須採取急切行動。

楊得志出身貧苦
在中共軍隊中稱爲常勝將軍

（法新社北京廿五日電）享有「常勝將軍」盛名現年七十歲的楊得志，由于他在中共歷史上的赫赫戰功，已被提升爲中共軍隊新的總參謀長。然而，楊得志加入中共軍隊的道路是極不平坦的。一九二七年南昌起義失敗後，他僅是中共殘餘軍團一名通訊員。在他個人的成長史上，他從未任過現成的軍銜。他在十一歲時，在他的家鄉湖南省，是個大地主的放牛娃。後在鄰近省區當苦力工，但他到廿三歲時，就担任中共軍的軍團長，在長征路上參加了幾乎所有的重大戰鬥。他從廿五歲起，就獲「常勝將軍」的稱號。當時任職，他在林彪率領的部隊。中共執政後，一九四九年，「中國人民志願軍」投入朝鮮戰爭時，他被任命成爲中共軍隊的副總參謀長。他於一九五四年担任中共一軍區總政治部副主任。一九五五年，被提升爲將軍。六十年代末期的文化革命期間，他被任命担任直接領導山東省黨政機關的負責人。一九七四年，任武漢軍區司令員。去年二月，中共軍「懲罰」越南軍隊前夕，他被調往與越南相毗鄰的昆明軍區當司令員。中越一爆發戰爭期間，他是中共軍最名副參謀長之一。據軍事觀察家說，儘管據稱在中共發動軍事行動的初期，在部隊內部仍有動搖不定的現象，楊得志堅持成功地部署了上述行動，直至獲得勝利。

沙王指責
蘇聯威脅自由世界

（美聯社美國紐約二十四日電）沙地阿拉伯王儲法德在接受「新聞周刊」訪問時說：「蘇聯武裝干涉阿富汗很清楚地表明，蘇聯不顧國際法和秩序。」「新聞週刊」引述法德的話說：「蘇聯殘酷無情地發動這場侵略。」他被引述說：「蘇聯自從入侵以來，就對阿富汗進行全面佔領。否則，怎麼解釋蘇聯向阿富汗派遣十萬部隊，並且配備包括坦克，裝甲車，戰鬥機和化學武器等各種不同的武器呢？」至於應當採取甚麼步驟才能制止蘇聯的侵略行爲，法德說：「對付蘇聯的威脅，最終那將是整個自由世界的責任。國際社會採取統一的行動是必要的。」該週刊引述法德的話說：「當前的威脅，不僅危及到該地區，而且是整個自由世界。」「但是目前扭轉乾坤，並不算晚。」

對付蘇聯對中東之威脅。他是在沙地國都利雅德之皇宮接見「新聞週刊」訪員時，發表談話。他說：「共產主義是在混亂，不定與騷動的環境下，乘虛而入。共黨一心要利用任何國家結構之最小弱點，以實現其擴張主義之目的，蘇聯將不遺餘力，從事在石油豐富地區獲取新的據點」。

社論
解決阿局的歐洲建議與蘇聯聲明

關於阿富汗問題的解決，歐洲方面最近提出了三項建議。其中一項是由法國提出的，原則上，要把阿富汗「芬蘭化」。芬蘭是位於蘇聯西北面的一個小國，該國在政治上，採取西方的民主制度，惟在外交上，與蘇聯密切聯系，並且不做任何蘇聯所不喜歡的對外活動。另外一項建議是由英國提出的，英國人主張阿富汗應實行奧地利式的中立，奧國儘管中立，但傾向西方。第三項建議是由歐洲共同市場提出的。此項建議的主旨，據共市委員會發言人解釋，蘇聯派遣軍隊到阿富汗，乃企圖防阻阿富汗親蘇另一方向走。因此，蘇聯需要有一項保證，在他們撤退之後，美國中共的人不進入阿富汗去干預。

上星期，蘇聯主席布里玆涅夫發表演說，如果美國、中共、巴基斯坦等國對於不干涉阿富汗一事提出保證，則蘇聯將自阿富汗撤軍。西德總理舒米德在布氏演說後認爲，這也許是解決阿富汗問題的一個開端云。

蘇聯首腦的聲明，與歐洲的三項建議，在精神上，彷彿有一些共通之處，這就是阿富汗中立化。但是事實上，怎會如此簡單。

莫斯科領袖過去曾經屢次指摘，由於外國的干預阿富汗，蘇聯才應阿富汗當局的邀請，派遣軍隊進入阿富汗協助。但是此種說法，早已不獲舉世大多數國家置信。關於這一點，姑且擱開不談，布里玆涅夫現在既然發表聲明，有關諸國似應與蘇聯接觸。

最重要的一點是，布里玆涅夫上項聲明，究竟具有誠意，抑或只是一項策略。美、巴、中共等國與蘇聯接觸時，必須要求蘇聯具體提出撤兵計劃以及時間表等。倘若不允如此，就未免可疑。至於美國中共巴基斯坦以至伊朗，對於支援阿富汗游擊隊一事，亦應考慮準備停止。不過，蘇聯並非深恐阿富汗遭受外國干預，影響到蘇聯的安全，而是莫斯科企圖藉此作爲它向南亞及波斯灣擴張的一個步驟，這在它的世界戰略上，具有非常重大的意義。

然而，蘇軍自從侵入阿富汗以來，阿富汗回教游擊隊不斷與蘇軍作戰。最近，阿富汗各地人民，爲了抗議蘇聯的侵略及暴行起見，紛紛罷市罷工示威。這些行動，最後還激變，頗有釀成暴動之勢。卡爾藍政權面對此種情形，迫得在首都頒佈戒嚴令，惟仍發生了三天的流血暴亂。路透社二十四日自喀布爾發出的報導稱，據當地居民估計，死者恐怕已達三百人。阿富汗目前情勢，可說非常緊張。

阿富汗回教徒游擊隊的勢力，繼續進一步在軍事、政治兩方面，實行反對蘇聯的行動。就現在的趨勢看來，游擊隊不久或許會宣佈成立臨時政府，與喀布爾現政權抗衡。面對這些事態的發展，不單是阿富汗現政權，爲其後台的蘇聯，也不能不尋求各種手段，予以應付。

蘇聯侵入阿富汗的軍隊，綜合各方的消息，業已接近十萬人之譜。蘇聯倘若爲了企圖擺平游擊隊，投入更多的軍力，將會變成一種怎麼樣的局面呢？

談到這一點，不禁令人回想到，一九六〇年代時，美國民主黨甘乃迪政府以大量軍隊參加越戰的往事。美國派到越南的軍隊，最多時曾達五十五萬人，先後數年間支的軍費，約在一千億美元左右。美國爲了破壞越共游擊隊在東埔寨東部的庇護所，和切斷北越通往南越主要補給線的胡志明小徑，不惜攻入東埔寨國作戰。但是這些作戰並沒有成功，迨至民主黨詹森政府的後期，美軍終於由越南完全撤退。從美國這段痛苦教訓看來，蘇聯如果增派大軍進入阿富汗，後果將會怎麼樣呢？

截至目前爲止，蘇聯出兵侵略阿富汗的結果，第一、首先引起了美國、中共、巴基斯坦、伊朗等國的對抗。第二、遭受聯合國特別大會以壓倒多數通過決議譴責，並要求蘇聯自阿富汗撤軍。投票贊成此項決議的國家，達一百零四個。從前許多同情蘇聯的第三世界國家，這次也大表不滿。第三、回教三十七個國家代表舉行會議，通過決議，要求蘇聯自阿富汗撤軍。在回教國家當中，除了極少數之外，大多數與蘇聯對立。第四、過去，在阿富汗兩千萬人當中，反對蘇聯者似乎並不很多，但是，蘇聯最近兩個月來的行動，已經迫使大多數阿富汗人憤慨，並使回教徒激發了一種近乎聖戰的精神。第五、伊拉克、印度等國本來親蘇，但最近產生了「離開蘇聯」的傾向。第六、共產國家內部的一些國家，例如羅馬尼亞、南斯拉夫等，亦不值蘇聯之所爲。

總之，蘇聯侵略阿富汗所付出的代價，實在高昂。何況，如果蘇聯繼續在阿富汗作戰，不知道要招致多少不利的後果。權衡利害得失，莫斯科是否會大下決心，毅然撤軍呢？只要蘇聯能從撤軍，美國、中共保證不干涉阿富汗，維持其中立，預料不成問題。

蘇聯航空母艦 突然開地中海

（美聯社土耳其伊斯坦堡廿五日電）蘇聯航空母艦「基輔號」，在黑海的一個蘇聯船塢維修三十九日後，星期一已駛過伊斯坦堡海峽，向地中海出發。伊斯坦堡消息人士稱：這艘重四萬噸的航空母艦，在駛過達達尼爾海峽後，便駛進馬爾馬拉海，這是黑海以及地中海的唯一一艘航空母艦，於一月十七日返回其在黑海的基地。正如此間消息人士所說，其於長時期在大西洋遊弋後，返回基地。消息人士稱：母艦甲板上的直升機可清楚地看見。據悉該地區濃霧蔽佈。基輔號於一九七六年七月十八日，駛往地中海作其處女航。該母艦配備有垂直升降飛機，同時共有二千五百名船員。

日駐廣州總領事館
下月一日開館

（時事社北京廿五日電）日本駐中國大使館二十五日發表，日本駐廣州總領事館定三月一日正式開館。該總領事館目前暫時以東方賓館大四六號套房爲館址。日中兩國政府今年二月一日互換文件，決定在廣州與札幌互設總領事館。日本乃根據此規定決定在廣州開設總領事館，因此日本在中國的總領事館有上海與廣州。

參觀熊貓日動物園收門票

（時事社廣州二十五日電）廣州市決定自來月起[illegible]

美國冰曲隊，廿四日在冬季奧運會的一項冰曲賽中擊敗芬蘭[illegible]後，冰曲隊員與合上圖案熱烈慶祝勝利。（合衆國際社新聞圖片）

談判釋放人質有進展
卡特警告國人 不要過份樂觀

（法新社華盛頓廿五日電）卡特總統[illegible]

伊駐聯國大使表示 和平在望

（路透社聯合國廿五日電）[illegible]

從加勒比海到印度洋
美軍連串演習 顯示強大力量

（合衆國際社[illegible]

英國利蘭車廠 解僱數千工人

（路透社英國廿五日電）英國利蘭汽車廠[illegible]

印尼總統蘇哈圖首次宣稱
將與北京恢復正常關係

（合衆國際社耶加達廿五日電）[illegible]

八十年代美國經濟展望
通貨膨脹·物價高漲·外貿逆差……

展望八十年代，許多經濟學家預料，美國的通貨膨脹仍然相當厲害，部份原因是由於能源短缺而造成的加價壓力。然而，若干分析家認爲，通貨膨脹本身是主要的威脅。

麻省理工大學經濟學家卡爾．布倫納預料，未來十年，將繼續存在迅速而兇猛的通貨膨脹，而西歐將受到同樣的壓力。這就是說，美國和世界許多地方，都有同樣的難題。

哈佛大學經濟學家、國民經濟研究所主席馬丁．費爾德斯坦說：「通貨膨脹會引起不穩定，也會妨碍投資。」

一

福特總統時期屬下的經濟顧問委員會主席、現任經濟顧問的艾倫．格林斯潘，同意費爾德斯坦的意見。格林斯潘指出：要吸引新投資，必須有較低程度的利潤率或回收率。而通貨膨脹使得企業家們，沒有把握取得這種利潤率或回收率。因此，許多人把自己的資金，幾乎全部用作短期投資，而不是用作可能投資和能實現的那種長期投資，或者用作使經濟更有生產性或較少通貨膨脹傾向的那種長期投資。

換句話說，由於通貨膨脹而引起的問題，例如長期投資呆滯和生產率增長微弱，將從七十年代持續到八十年代。

最近，經濟顧問蘭伯特．埃格特，曾經對四十一位經濟預測者進行了一次調查，發現了他們對八十年代的預言，頗有一些相同之處。埃格特是「藍籌經濟指數」月刊的發言人。

埃格特發現，經濟學家們預料，美國國民生產總值經通貨膨脹調整後的實際增長率，在一九八〇至八四年期間平均爲百分之二．五，隨後於八五——八九年間加快到百分之三．一。整個八十年代的每年平均增長率爲百分之二．八，比七十年代平均的百分之二．九略低。

假如他們的預測不錯的話，那麼，以一九七二年美元價值衡量的實際國民生產總值，將從一九七九年的一萬四千億元（美元，下同），增加到一九八九年的一萬八千億元以上。

上述預測家們認爲，通貨膨脹在八十年代開始時猖獗，但是，隨後將略有好轉。以現行較廣泛的物價指數——國民生產總值緊縮指數來衡量，物價上漲八〇——八四年平均一年爲百分之七．六，而八五——八九年平均爲百分之六．二，而七十年代平均爲百分之六．六。華盛頓市布魯金斯學會經濟學家蘭伯特．所羅門，在談到人們對短期前景存在的悲觀情緒時說，當能源價格猛升的時候，是「極難有穩定的物價的」。

至於失業率，上述預測家們估計，八十年代上半期平均爲百分之六．五，而後半期爲百分之五．五。七十年代平均則爲百分之六．二。

二

人口統計學家們認爲，八十年代後期，有助於失業率下降的一個因素，是勞工人數增長速度放慢。屆時，由於戰後初期「嬰兒興旺」的那代人已經長得較老一些，勞工人數的增長率從七十年代初期每年的百分之二．三，降至八十年代後期的百分之一．一。

再假定婦女們繼續以適中的速度參加勞工隊伍，老年人繼續以適中的速度離開勞工隊伍，勞工部推算，美國勞工總數將由現在的一億零三百萬，增加到一九九〇年的一億一千九百萬。

下面是美國經濟其他重要方面的展望：

生產率：大多數經濟學家預料，八十年代的生產率提高，將比七四年至七九年（一般估計平均每年僅爲百分之〇．九）爲快，但是，幾乎沒有人認爲，生產率的提高會恢復到四八年至六五年的速度（平均每年百分之三．二）。

[illegible]八十年代勢將出現的，大石油輸出[illegible]金融制度造成巨大壓力。紐約[illegible]經濟學家[illegible]美國經濟有所幫助。不過，大多數專家相信，即使美元的作用減少一些，在相當一段時間內，它仍然將是國際儲備和貿易的主要貨幣。[illegible]「還沒有代替美元的貨幣。在今後四、五年裏，世界將繼續依賴美元。」

三

工業前景：[illegible]外國入口的影響最大，[illegible]它在八十年代的前景[illegible]。汽車製造商將同時面臨兩個風險，[illegible]汽車公司總裁[illegible]「對我們的工業施加的壓力，將不會有什麼放鬆」，原因是能源（燃料）問題依然嚴重。同時，不僅外國製造商將在美國國內市場，[illegible]西德[illegible]汽車公司，可能在美國設立工廠。但是，由於美國公司將發展比較小型的汽車，廠商們希望，美國汽車會在國外變得更有競爭力量。（江濱）

卡特召見高層顧問
檢討內外經濟情況
並請美國運動員到白宮進午餐

（美聯社美國華盛頓二十五日電）[illegible]

加州艾爾辛諾爾湖
豪雨湖水暴漲 摧毀數十住宅

（美聯社加州艾爾辛諾爾湖廿五日電）[illegible]

應付反對黨挑戰
英國女首相召開保守黨緊急會議
並向英人廣播闡明經濟政策

（美聯社倫敦廿五日電）[illegible]

英工聯號召 大罷工一天

（合衆國際社倫敦廿五日電）[illegible]

科威特四月起減產石油
供英石油將削減一半

（法新社科威特二十五日電）[illegible]

日本海上自衛隊首次參加

美加澳紐等國環太聯合演習

參加艦艇四十艘飛機二百架

（時事社東京二十五日電）日本防衛廳二十四日發表了二十六日開始的環太平洋聯合演習內容，據發表參加演習的有日、美、加、澳、紐五國，包括美國航空母艦在內的艦艇四十一艘，飛機二百架及人員二萬餘人，演習期三個月十八日為止，共計三星期。在以夏威夷為中心——的中部太平洋地區舉行。參加演習的日本海上自衛隊艦艇有搭載直升機的護衛艦「比叡號」（四，七〇〇噸），導彈護衛艦「天津風號」（三，〇五〇噸），及PZJ反潛艇偵察機八架。美國有航艦「星座號」（六〇，一〇〇噸），及攻擊型核潛艇「聖頭航號」（三，六〇〇噸）等艦艇二十七艘，飛機約一百六十架。澳大利亞航艦「墨爾本號」（一六，〇〇〇噸）等艦艇六艘，飛機約十架。加拿大護衛驅逐艦「東特萊號」（二，三九〇噸）等艦艇四艘，飛機約十架。紐西蘭驅逐艦「諾遠貝利號」等艦艇兩艘，飛機約十架。演習是以美航艦「星座號」為中心，對假想敵艦，以轟炸機、艦艇、潛艇等同時多方面進行攻擊。環太平洋聯合演習，自一九七一年以來，美國海軍——第三艦隊主持，平均兩年一次，在中部太平洋舉行，這次是第七次。日本海上自衛隊參加，即是首次。

星副總理請日加强援助泰國

（時事社東京二十五日電）在日本訪問的新加坡副總理兼教育部長吳慶瑞二十五日上午訪問大來外相，就柬埔寨問題等交換意見。席上吳慶瑞副總理就與柬埔寨情勢相關的鄰國泰國的安全保障，表示憂慮，並要求：「區域外國家也對泰國援助，因為泰國農民生活的安定，在防止越南的侵略上有所必要。」對此大來外相表示：「日本希望重視於泰國東北部等村進行經濟援助。並表示同意並可能與越南維持連繫的想法。吳慶瑞副總理表示，日本對越南的政策『很好』而予以支持。又大來外相就環太平洋構想，說明：「對原加盟國的構成有慎重考慮的必要。」吳慶瑞副總理則說：「東協並無對環太平洋構想的全體統一的立場，至少新加坡是支持的構想。」

泰駐聯國大使報告聯合國

去年十二月以來越柬侵泰十八次

最末一次嚴重犯境達二千人

（本報曼谷廿五日航訊）泰駐聯國大使向聯大報告入柬外軍侵入泰境及砲彈射落泰境的詳情，其中最近一次越與韓森林二千名部隊，入侵尖竹汶府磅帕縣縣挽烏喇爵一公里以內地區。

泰國外交部於廿一日命令在紐約的泰駐聯合國大使，致函聯合國秘書長報告，內容如下：

「本人接獲政府命令，當令補充報告說：泰國的主權及完整領土仍數次遭受侵犯，最近發生之事件如下：

一、一九七九年十二月廿二日晚九時，當柬境發生戰事後，有十一顆大砲彈，墜落於巴真府阿蘭縣挽禍沙明村。

二、十二月廿六日上午九時，有不明國籍飛機自柬境侵入泰國尖竹汶府磅南縣縣挽郎谷村領空。

三、十二月廿六日上午九時十五分，不明國籍直昇機侵入泰國尖竹汶府磅南會縣挽甌內村挽麻村領空。

四、一九八〇年一月一日，中午十一時柬境作戰時，有八二厘米口徑之追擊砲彈從柬境射入泰境墜於尖竹汶府磅南縣縣挽沙功村。

五、一月十六日上午十時十五分，泰國海軍陸戰隊於桐艾府直轄縣挽考蘭村與外國軍隊發生駁火。

六、一月十六日上午十時，泰國海軍陸戰隊巡邏隊，於尖竹汶府磅南隆縣挽旺央村被不明數量外國軍隊射擊，致使泰軍人一名喪生及六名受傷。

七、一月廿七日上午十時，發射自柬境的大砲彈七至十枚，墜落於巴真府阿蘭縣挽甌亞村。

八、一月廿七日晚七時廿分，外國軍隊向巴真府達拍耶縣挽暖目挽村，發射一枚M七五型火箭，致使泰人三名喪生及二名受傷。

九、一月廿八日上午九時，有十枚大砲彈從柬境發射，墜落巴真府阿蘭縣挽帕侖雲村。

十、一月卅日，下午四時，當柬境內發生戰爭後，有廿枚大砲彈射入巴真府達拔耶縣。

十一、一月卅日下午三時半，韓森林部隊踰越入尖竹汶府磅南隆縣挽弄鈴村深入一公里地區。

十二、一月卅一日上午九時十五分，泰邊防步兵在巴真府打拍耶縣暖目繳付泰領土內，與入侵泰境外軍進行駁火，入侵外兵被我方擊斃一名。

十三、二月一日，晨六時越韓森林部隊與波特部隊在戰事進行中，數枚砲彈與臼砲彈掉落巴真府打拍耶縣境內。

十四、二月一日下午二時廿分，東敵對雙方戰事進行中，廿枚大砲彈掉落泰境巴真府打拍耶縣。

十五、二月二日下午三時卅分，一五〇米厘口徑大砲彈自柬境射入泰境掉落打拍耶縣挽平興部境的和平。

十六、二月四日中午十二時二十分，六十米厘口徑的七枚臼炮彈，自柬境掉落尖竹汶府磅南縣縣挽烏喇爵地區。

十七、二月五日下午一時，一〇五米厘口徑大砲彈六枚與六米厘口徑臼砲彈三枚，自柬境射入泰境掉落打拍耶縣。

十八、二月十四日上午十時卅五分，越與韓森林部隊二千之衆，侵入尖竹汶府磅南隆縣挽烏喇爵一公里以內的地區。

越韓森林部隊不斷踰越泰領土，而且次數日增，我的政府一再的強調，這是至為必要的，各有關方面，應以政治途徑解決柬局的矛盾，并承認與執行聯合國於去年召開的卅四次大會的決議，外軍自柬境撤退，恢復柬埔寨的和平與部城的和平。

金大中恢復公民權

南韓在野政黨可能重新整編

二、十二月廿六日（時事社漢城二十五日電）南韓政界由於前總統候選人金大中等因總統緊急措施而遭停止公民權，將在本週內復權，所以進入新的局面，預料將以邁向修改憲法和總統選舉為目標，政治活動趨於活潑，特別是新民黨總裁金泳三金大中之間的在野黨陣營的總統候選人的競爭，將成為當前最大的焦點，一般認為視今情勢的發展，在野黨的新民黨，民主統一黨及包括其他在野黨勢力在內的在野黨，可能重新整編。

另一方面，以金鍾泌總裁為總統候選人的執政黨，民主共和黨關於在野黨派統候選人問題，也非常關心，正在從多方面研討對策。

菲南部納卯省發生兩宗爆炸

百餘受傷四人喪生　省長夫人亦被炸傷

（法新社馬尼拉廿五日電）馬尼拉各報今日報導，在馬尼拉之南五百九十哩的納卯省分別發生兩宗炸彈案，證實有四人喪生，另一百〇四人受傷。

其中一名被手榴彈炸傷的，是納卯東方省長拉巴特的夫人，她是前全國選美「皇后」，正在參加該省選美代表隊的祝捷酒會時被炸傷。

在菲島遭槍殺

台田徑名將畢鈞輝

僑界懸賞緝兇　傷勢重子彈未取出

紀政趕往探望慰問

（本報台北廿五日航訊）菲律賓警方已排除我國田徑名將畢鈞輝被流彈所傷的可能性，初步調查顯示，子彈是近距離發射，菲律賓僑界已懸賞緝兇，總五位醫師組成的手術小組急救後，畢鈞輝已脫離險境，不過，他必須等到廿五日下午六時，才能度過手術後的四十八小時危險期，在這段期間，醫師將密切觀察他的傷勢發展。

警方今天根據醫院所提供的X光照片，研判案情，發現畢鈞輝傷的不輕，顯然不是流彈所傷。

據當地警方調查，子彈是由畢鈞輝的左乳下方，穿過心臟的下端而轉入肝臟邊緣，並反彈穿過胃壁，現頭目前仍留在左腹腔的肉骨與肌肉之間，醫師將等畢鈞輝的傷勢痊癒後，再次開刀取出。

不過，警方已確定他是受零點二二口徑手槍所擊，由於案發時沒有人聽到槍聲，警方也懷疑歹徒在兇器上裝了滅音器，包括畢鈞輝本人在內，高雄市田徑隊的隊職員百般思索，仍尋求不出畢鈞輝受槍擊的原因。

高雄市田徑隊教練陳谷農表示，畢鈞輝於廿二日上午跑抵達馬尼拉後，到受槍擊時，始終沒有單獨行動，而且他是第一次到菲參賽比賽，不可能與菲參賽人結怨，旅菲華僑十分關切畢鈞輝受槍擊事，除了促請警方全力偵辦外，並懸賞捉兇，獎金數額尚未公布。旅菲華僑今天下午的且集會，決議要一切力量，包括使用最佳藥品，以助畢鈞輝儘快康復，手術小組的主治醫師錢布特表示，畢鈞輝的心肺功能很强，抵抗力强，將有助於傷勢的復原，錢布特是菲律賓的心臟權威醫師之一，預測如時無變化，畢鈞輝可在一星期至十天之內[illegible]

（文訊）中華民國田徑協會理事長王惕吾，對我國田徑選手畢鈞輝在菲律賓被槍擊受傷一事，甚表關懷，今天特派田徑協會總幹事紀政前往馬尼拉探望慰問，王惕吾與紀政都非常關心畢鈞輝的傷勢，當他知道畢鈞輝的傷勢，手術順利後，雖已略為放心，但仍有不少人士擔心畢鈞輝的母親陳蓮英女士昨天從屏東趕到台北，準備前往菲律賓照顧畢鈞輝，她說，畢鈞輝是個好孩子，沒有私仇，我不出是誰要傷害畢鈞輝。田徑協會已決定全力支持畢鈞輝的母親前往，並表示切田徑協會一定會全力救治畢鈞輝。畢鈞輝在家中排行最小，上有兩姐一兄，父親在數年前去世，家母任職公路局第二運輸處，陳蓮英女士是昨天早上才知道畢鈞輝受槍傷的，畢鈞輝的姐姐畢[illegible]

加州醫學預科生當選美國華埠小姐

聲稱將往訪台灣

（美聯社加州舊金山廿五日電）一位芳齡廿十的舊金山醫學預科學生，當選為新的一屆美國華埠小姐。我這位小姐徑繁霏（譯音）當選後說道：希望在新的一年裏替美國華埠充當大使。她獲得二千元助學金。她並說，她擬於充任華埠小姐的期間內，往訪台灣。現已定於星期五晚在舊金山舉行她的加冕儀式。舊金山是亞洲以外的最大華人聚居地。選美是今年慶祝新年慶典的一部份。另一項精采節目將是舊金山華埠於三月一日舉行傳統的出會。其餘獲選為第一至第四公主者，就是舊金山的王容蘭，加州徐丹妮絲，紐約的陳珍妮，和密歇根的朱歐妮雅（以上人姓均譯音）。

（中央社舊金山廿四日電）來自檀香山的二十歲佳麗李藝珍，昨晚在此間舉行的全美華埠小姐選美會中，擊敗另外十四名佳麗，脫穎而出當選為「全美華埠小姐」。這次選美是由中華總商會主辦，檀藝珍小姐就讀夏威夷大學，由於她在此次選美會的才藝表演中表現傑出，同時當選今年的「才藝小姐」。今年二十三歲，在沙加緬度大學就讀的劉秀玲，同時當選「舊金山華埠小姐」。另外四名當選公主的是舊金山的王月華，加州的劉秀玲，紐約州的陳珍如與密歇根州的甄詠華。

台八十年代外貿目標二千億美元

去年對歐貿易達四十億美元

（中央社台北二十五日電）經濟部次長汪彝定，今天在經濟部國際貿易局主辦的高級市場拓銷研習會，始業式典禮致詞指出：國內工商業界應致力提高外銷產品的品位，以期達成一九八〇年代結束時，對外貿易年達二千億美元的目標。

汪彝定表示：我國以往輸出貿易迅速增長是由于量的擴充，而目前，我們正面臨國際市場競爭激烈的情勢，因此，國內產業界很難再依舊製作簡單的產品，例如紡織、電子等類貨物今後必須加速改進產品與研究製造高品質的[illegible]

[illegible]對歐洲的貿易[illegible]年增加百分之[illegible]，中歐貿易促進[illegible]歐洲是目前世界最大的貿易市場，購買力很強，以我國的工業[illegible]

[illegible]水準，產品應有拓銷發展的潛力。根據統計，去年我國對歐貿易佔我國對外貿易總額的百分之十三，其中出口為二十三億零六百五十七萬美元，進口為十六億九千三百五十萬美元。

高雄暴力事件被告家屬延聘律師

現仍大費心思

（本報台北二十五日航訊）高雄暴力事件八名被軍法審判的被告家屬，以及另案處理的洪[illegible]目前正為延[illegible]

張俊宏：尤清律師、郭吉仁律師。——陳菊：張火源律師、高瑞錚律師。——尚未確定的被告的[illegible]

[illegible]

香港利舞台戲院

全台客滿

雛鳳鳴劇團

龍劍笙 梅雪詩 梁醒波 陳嘉鳴 靚次伯 任冰兒 朱劍丹

正月廿一日起移師澳門永樂戲院演出

正月十六日起在本院開始預售各場門票

正月初十至十二日 穿金寶扇

正月十三至十五日 販馬記

正月十六至十八日 再世紅梅記

[illegible]

荷蘭廣東省粵劇團 [illegible]

費康效大上期繼續 不折不扣

本港新聞

老婦倒斃家中引起疑雲
死因耐人尋味
全身瘀黑頸有傷痕但財物未失
家中存有藥物可能食錯藥送命

（特訊）一名高齡老婦，仆臥油蔴地寓所大廈，送院不治。死者全身瘀黑，頸有傷痕，一度疑遭兇殺，經證實現金飾未失，屋內存有藥瓶，疑服錯藥致死。進一步死因，仍在追查。

事發於油蔴地第七座六〇×室，女戶主方佛好，六十六歲，與一子一女同住，據報女戶主之夫，已死去四年，因其子女外出工作，故家中淸有儲蓄。

昨日傍晚六時，女死者之女兒放工回家時，拍門無人反應，其本身又無攜備鎖匙，遂由氣窗內望，見屋內電視機正在開放，飯煲亦正在使用中，依稀見其母仆臥大廳中。

女死者女兒見狀，急忙致電其兄長，經兄長囑咐，再致電報警。

警方到場，破門入屋，忙將女死者送院，但抵醫院後，證實已告返魂乏術。

由於女死者全身瘀黑，且頸有傷痕，引起警方懷疑，初時以爲有他殺之嫌，於是在現場，展開慎密調查。

經警方調查後，證實女死者所存之一萬五千元現款，三隻金鐲，少量玉器及首飾，故風未動，且屋內門例完整，不似遇劫。進一步調查顯示，女死者因年老多病，有一批藥物存放屋內，初步懷疑可能服錯藥致死，至於頸部傷痕，有可能是女死者死前掙扎時抓傷，而進一步死因，則仍有待調查。（合）

油蔴地第七座一老婦倒斃屋中，大隊警員在場調查。（本報記者攝）

警員掃毒鳴槍擊斃道友
死因研究庭昨裁定
道友死於合理被殺

（新亞社訊）去年六月廿六日，牛頭角佐敦谷邨第七座發生一宗鳴槍事件，一名現役警員疑在追捕一名道友時，遭其持械反抗襲擊，結果鳴槍一响，擊中疑犯要害，傷重不治。經死因研究主任審核有關死者楊炳權（廿四歲）之報告後，決定召開死因研究。

有關是次之死因研訊，昨日在北九龍裁判署開庭聆訊，全案經由九名證人出庭作證供，一男二女組成之陪審團退庭商議四十分鐘後，復出向法官回報，一致裁定死者死於合理被殺。

一名外籍軍火專家昨日出庭作證供稱：事發後奉召到現場觀察，在案發地點六、七樓梯間檢獲彈頭，左面牆壁與齊腰處有一彈痕。最大可能性爲子彈先中牆壁後反彈擊中死者，而無可能爲先中死者再中牆壁。

案發於去年六月廿六日晚上八時卅分，警員翁卓宜與另一同僚，在牛頭角佐敦谷邨附近巡値，約九時許，在佐敦谷邨辦事處簽到後，在同僚李光明透露在佐敦谷邨第七座發現有可疑人物在吸毒，兩人遂一同前往查察，九時卅五分，行抵第七座六至七樓梯間，望見兩名男子蹲在地上，手持針筒，疑在注射毒品，翁遂上前搭膊死者之肩頭，並叫其咪郁，謂我們係差人。

另一警員則負責拘捕另一男子，但兩人突然發難，分別各自逃走，而死者則向兩便逃，翁即從後追捕，曾兩度將死者擒着，但均被死者掙脫及向警員翁某襲擊，死者在逃跑時，曾將走廊擺設之雜物推倒，及以鐵閘撞向本人，欲阻礙追捕，翁曾鳴令死者唔好再走，否則開槍，此舉乃圖將死者束手就逮，但死者並未有理會，繼續奔走，追逐間，在六五〇室，見死者順手執起一支長且尖（燒烤叉）物體，即再向死者鳴令停步，否則開槍，死者全不理會，轉落樓梯繼續逃跑，本人卽手按佩槍，有所戒備，當追至走廊末端轉角平台時，死者在梯級揚起右手所持之物體刺向本人，事起倉猝，無暇細想，爲自衛計，遂用右手拔出佩槍，向其揚手處鳴槍一响，見死者倒地，收回佩槍，下樓梯觀看，死者當時一支燒烤叉則在本人身後落地，當問及死者是否中槍，死者未能作答，奄奄一息，遂通知電台請求派救護車到場，及要求從速補充稱：現場之證人最後補稱：現場光線黑暗。

據法醫官檢驗結果：死者全身均有新及舊之針孔，于手背上有子彈從死者右後腰射入，傾斜向下從前左腰射出，子彈在體內並無觸及任何骨幹，致死原因爲子彈穿過下腔大靜脈致死。

聆訊、案由畢卓法官主持，並由蘇士檢察官引導證人作供，一男二女組成之陪審團聆訊，警務署長及警員翁卓宜均延聘律師出庭代表旁聽。

七一年颱風露絲擊沉港澳客輪
佛山輪沉沒九年後
廣州派船來港打撈

（港訊）沉沒港海九年的佛山輪，可能會在不久之後重新打撈起。香港招商局打撈公司和廣州海難救助打撈局合作，打撈七十年代初被颱風擊沉的港澳客輪。

兩艘中國工程船「穗救一號」和「穗救二〇七」，已於日前抵港，帶來廣州工作人員三十一人，是首次派出來港打撈的工作人員。

佛山輪在一九七一年八月十六日露絲颱風吹襲本港時，在大嶼山東北角附近沉沒。

招商局打撈公司承接打撈工程後，現已對所需費用作了評估，但因現場環境惡劣，打撈費用超過船本身價値，所以過去都相繼放棄。現今九年之後，沉船長期受浪湧侵蝕，沉船本身經風浪衝擊，方面有很大的變化，打撈工作引起香港各方面的注意。

[illegible]

申請充公匯豐號輪
海事處船公司訴訟
法律問題押候十四日後再聆訊

[illegible]

打律師行，全權辦理該公司一切有關法律上問題，及代理該公司之全權代表，有權處理該公司在港之一切事項，及可向法庭申請認領匯豐號貨輪。

匯豐號船上羅氏，准登岸後，警方遂…

入獄，將船長徐文欣與六名船員，及四名本港居民，控以串謀欺騙港府罪名，分別被判入獄十五個月至七年，另罰款一萬至五萬元不等，另沒收船上檢獲之三千三百多兩黃金一律充公。

港府表示，任何涉嫌非法載運非法入境者進入本港之船隻，不論船隻大小均要充公，一九七七年一月一日起生效。

榮健廬

鼻

虛哮兒男
弱喘科婦

誠聘司機

壽山村道聘私家車司機，年40歲以上，居較近者優先取錄，待遇從優，有意者請電五一二四四〇九一徐先生洽。

岩公亞灣箕筲
新廣安工業大廈招租
設計先進 ● 管理完善
杜少實用 ● 三面單邊
六千餘呎 ● 分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—259051—2

高價徵求法國及美國配額
多少不拘
羊毛針織
種類：T恤、恤衫、手套、衫裙、半摺裙、長褲、套裝、外衣、長帽。
電12-440281—3線謝先生洽。

金山花園
跑馬地
雲地利道29-35號
＊高層每單位面積由1050呎—1116呎
＊兩梯四伙，圓則四正，戶戶單邊
＊環境優靜，地點適中
＊附設游泳池及停車場
詳情請電：
和記地產代理有限公司
香港中環夏慤道十號
和記大廈廿三樓　和記
5-240124　5-234141　和記黃埔集團成員機構
和記地產代理有限公司

紐約行
NEW YORK HOUSE
香港干諾道中60號
中區旺地·交通便利
店舖及寫字樓出租
已有入伙紙
共14層
全層建築面積約810Sq. Ft.
實用面積約500Sq. Ft.
包括私家廁所
外墻裝配茶色隔熱玻璃
接洽處：紐約戲院有限公司
電話：5-225884

＊**華誠洋樓**＊
北角春秧街70－74號
已有入伙紙
即買即住
一廳兩房
面積：362呎—382呎
一流設備
旺舖適肉食公司，南北貨等等
金新置業有限公司

天橋直通荃灣地下鐵路總站
荃勝大廈
荃灣青山道1AA-7A（宗安街口）
建築完成．即可入伙
市區最佳住宅
歡迎參觀、比較。
兩房一廳．伙伙單邊
每層六伙．居住舒適
由350呎至483呎
每伙只售：
廿餘萬元起
每呎五百餘元起
市中心售價最平！
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：⑤234523，250834
地盤電話：12-440752

華僑日報讀者七海旅行團
金花園聯歡慶新春
特別舉辦：
新春麻將大賽．歡迎團友參加
(1) 乘坐豪華旅遊車行好運
(2) 黃大仙新春許願求籤簽
(3) 亞郭藝園進食乳猪午宴
(4) 金花園酒家設麻將大賽
(5) 流水響水塘賞園林美景
(6) 圓玄學院觀音船上攝影
(7) 登千佛山遊三疊潭名勝
(8) 金花園酒家進聯歡晚宴
(9) 幸運抽獎送出乳猪全席
日期：三月二日（正月十六）星期日
時間：上午九時半至下午八時半
費用：特價劃實報收$98
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137 四綫

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
已建至天面
將可入伙
住宅尚餘數單位
地下旺舖
八仟呎平售
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙　即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎 3吋
欲購從速
只付三成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司

官塘開源道73.75號
業發工廠
已有入伙紙．即買即用
地下工廠　樓上價錢
由9901呎-21934呎
特平每呎只售$400,-
地盤電話：3-458923 3-430771
金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇號（八線）

仁順大廈
九龍深水埗順寧道63-67號
已建築完成
地點旺盛　交通利便
洋樓間格　選料上乘
入伙前免收利息
十二年付款

仁光大廈
九龍深水埗通州街314—316號
選料上乘　獨立樓宇
面向海景　鄰近碼頭
十年付款
入伙前免收利息
合購處：
仁德置業有限公司

冠華堂大酒樓
明天開幕
本酒樓謹訂于公曆一九八〇年二月廿七日（農曆庚申年正月十二）（星期三）上午六時開幕隨即開始營業　恭候
社會賢達
各界友好　光臨指導　曷勝榮藉
同業先進
（恕不另舉行儀式）
冠華堂酒樓有限公司
董事局全人敬約
地址：香港厚利臣山道20至30號
電話：五一七二八壹二八．七三〇五壹一

本港新聞

本年財政預算明日提出
汽車登記牌費將成加稅目標
財神爺夏鼎基演詞引人注目
且看錦囊妙計如何抑制通脹

（特訊）財政司夏鼎基爵士將於明日在立法局會議中提出一九八○／八一年度的財政預算案。最爲市民所關注的，是財政司將在個人入息稅方面會否作出讓步。目前已有多個團體，包括中華總商會及三十九個公務員工會向財政司建議將此項免稅額擴大。據有關消息透露，財政司可能會將個人入息稅免稅額提高至一萬八千至二萬元之間。

此外，夏爵士又會提出多項加稅的建議，汽車首次登記稅可能會是加幅度最大的稅項之一，而汽車牌費亦不會倖免。這兩項增收的原因主要是配合政府制止私家車數目增長的措施。煙、酒及其他消費品亦將成爲政府增加稅收的來源。

正如本年度一樣，財政司可能會提出一個平衡預算案。他預測生產總值將會放緩。

財政司夏鼎基爵士將於明日下午二時三十分，動議首讀及二讀一九八○年撥款法案時，宣讀預算案演詞。全年度之預算開支項目將開列於該法案附表內，並將在當日下午二時三十分出版的政府憲報（號外）加以公佈。

該法案的辯論程序將押後至三月二十六日及二十七日舉行，屆時非官守議員將就各項預算案建議，發表意見。官守議員則於四月十六日對非官守議員所提出的各點意見加以答辯，如有需要的話，會議則在翌日繼續舉行。該撥款法案必委員會審議階段及三讀將於四月三十日進行。

財政司夏鼎基爵士於星期三發表的演詞，將由香港電台第二台（中文）及第三台（英文）予以直接轉播。（系）

每逢考慮加稅‧必成宰割目標
汽車稅收逾十二億　僅有半數用於建路
香港汽車會怨政府視車主爲生金蛋母雞
列舉數字抨擊港府用於交通服務太少了

（特訊）港府在本財政年度裏從汽車及駕駛人士共獲得稅收十二億六千萬元，但只有半數是用於改善本港的交通情況之上。

據香港汽車會今日刊「汽車新知」報導，該十二億六千萬元中有一半是來自私家車駕駛人士，計爲：

☆汽車首次登記稅三億四千二百萬；

☆牌費及駕駛執照收費三億一千五百萬；

☆拍賣的士牌二億九千二百萬；

☆燃油稅二億三千三百萬；

☆泊車及定額罰款八千一百萬。

私家車駕駛人士在這方面的貢獻爲六億三千萬，的士業三億五千萬，貨車業二億五百萬，巴士與小巴業則佔七千七百萬。

該月刊指出，每年這個時候，車主們都在屏息靜氣地等候政府在新的財政預算案（本月廿七日由財政司夏鼎基爵士在立法局公佈）內又會提高那一種稅項。而私家車駕駛人士往往是政府的宰割目標，不過從上述數字顯示出，私家車駕駛人士並不是全無貢獻，相反，他們更是「生金蛋的母雞」，沒有這些人士，政府便沒有金錢去改善道路及交通設施。

報導又稱：政府在今年財政預算案內原定只動用三億三千四百萬元作爲建築新道路的費用，但實際上卻用了五億元。

政府看來是無愧於心，但該五億元支出的其中三億元係用於興建香港仔隧道，堅尼地天橋、沙田路段、啓德機場隧道及道路系統，西九龍走廊，荃灣輔助線及屯門高速公路。

其中一億四千萬元的大部份是用於鴨脷洲大橋，薄扶林道路系統，淺水灣及觀塘新道路。

此外，尚有六千萬元是用於特別工程方面，其中一半是花於聘請顧問專家及研究工作上，餘額乃用於地下鐵路輔助道路及行人設施上。

月刊指出：改善市區道路及其他如東區走廊等重要計劃只佔該五億元支出的百份之十，除了建築新路外，政府維修道路的支出爲七千萬元，支付交通警員及停車場等服務爲八千萬元。

至於剩餘的六億一千二百萬元則沒有用於交通服務之上。（系）

滙豐銀行派專家赴澳門鑑辨僞鈔

（特訊）澳門消息：澳門新聞旅遊司消息：由於在澳門最近發現了九張假冒香港上海滙豐銀行五百元鈔票，該銀行一名專家今（廿五）日特來澳鑑別。他表示該等僞鈔印刷不完善，銀行界人士及對鈔票有認識的人士得容易察覺。他個人指出有三點可供一般市民鑑別僞鈔與眞鈔。

另一方面，澳門司法警察司於今（廿五）與澳門多間銀行代表及上述專家會晤，討論有關問題。（詳）

如無新難民潮這個包袱快可脫身
留港南越難民年底全部離港
目前仍有四萬‧每月遣送三千

（特訊）港府發言人昨日表示：目前留港越南難民最快可於本年底全部離港，當局並預測今年內不會有難民船來港。

自今年以來，共有二百卅名越難民抵港，而仍留港的有四萬七千八百多人。

羈境司班禮士說：政府希望每月離港難民人數爲三千人，而一月份有二千六百六十二人離港，本月則有二千七百二十一人。

班禮士表示港府對此數字頗感滿意，如此情況繼續下去的話，至今年年底或明年中，本港便再沒有南越難民。

他說：近日有滙官稱多隻細難民船正準備由越南起程來港，但現時仍未有確實證據。

不過政府之預測很樂觀，假如有跡象顯示有新的難民潮出現，港府只有要求英國外交向越南政府交涉，而港府本身卻是束手無策。

另外，前晚抵港之一批越難民，昨日亦已上岸，共有一百零五人，其中七十四人爲青年人，卅一名爲小孩。

該批難民現正在九龍政府船塢接受移民局人員及警方調查他們是從越南直接來港，或經中國來港。

據難民表示：他們是於去年六月乘一艘六呎乘十八呎之機動木船離越，不過途中機件發生故障，一直在南中國海徘徊，直至日前抵澳門，取道抵達本港不久即被截獲。（商）

日本在廣州市設立總領事館
三月一日起正式辦公

（特訊）日本政府與中國政府根據外交協定，在廣州設立日本總領事館，訂於三月一日正式開始辦公，地址爲廣州市西村公路一號，東方賓館內六四八號。

據悉：此爲繼北京大使館及上海總領事館設立之第三個日本駐華領事館。

在行政局服務達十四載
簡悅强爵士將退休
鍾士元爵士將任薪委會主席
港督對簡爵士勞績嘉許贊揚

（港訊）在行政局任議員已達十四年之久之該局首席非官守議員簡悅强爵士（GBE）（太平紳士），將於短期內退休。他亦將從公務員薪俸及服務條件常務委員會的主席席位退休。

簡悅强爵士於三月三十一日退休之後，鍾士元爵士（CBE）將任該常務委員會主席。

簡悅强爵士係於一九六六年五月奉委爲行政局議員。在此之前，簡爵士已於一九五七年至一九六二年任市政局議員，及於一九六一至一九七二年任立法局議員。他於一九四九年奉委爲太平紳士。

港督麥理浩爵士昨星期一對簡悅强爵士的公共服務勞績，加以稱讚。

港督說，簡爵士以其個人表現，苦幹行爲、淵博的識見暨經驗，及以爭取本港之福利爲己之全面責任，使他對本港作出珍貴的貢獻。

港督又說，簡爵士在這麼多方面有這麼多的成就，原因是他平易近人和獲得人信任。他的高明意見均係根據其對公共事務的廣博經驗而提出，因此珍貴無比而且爲權威之論。行政局和公務員薪俸及服務條件常務委員會都會懷念他，但大家可以獲得保證的是簡爵士的高見仍將可供借助，同時，他亦繼續爲本港居民効勞。

雖然簡悅强爵士將退出行政局及公務員薪俸及服務條件常務委員會，但他將繼續積極致力於公共事務，尤其是他在貿易拓展局所担任的主席之職務，這份職務對促進本港出口業，是具有極其重要性的。

滯留澳門的香港客
撲船票狂潮趨緩和
昨日已能買到船票

（特訊）滯留在澳門的香港旅客[illegible]

時及下午五時的南山、康山客輪補票，外港碼頭搭客擠迫情形大減少。至於水翼船方面仍見活躍，水翼船的黑市價錢不如前日，普通的水翼船票約壹百元左右。預料今日所有滯留港客返港後，港澳的水上交通便會恢復正常。（祥）

清勁東風　多雲薄霧

據天文台報導：今華中之氣壓頗低。本港今日天氣預測：吹和緩至清勁東風，多雲，沿岸有幾陣薄霧，及有幾陣局部地區性雨。最高氣溫約爲十八度。

清潔香港　各處地方　揚名播譽　妙策良方

小評
財政預算全港矚目　有利有弊如何善處

每年一度的港府財政預算案，將於明天由財政司夏鼎基爵士向立法局提出。在預算案提出的前夕，照例是引起全港市民矚目，而且紛紛推測預算案的內容，市民最關懷的是：財神爺是否會加稅？一方面加稅，對這一方面的商業必會帶來不良影響，能不令人關心。

加稅問題雖然值得「憂慮」，但是我們根據財神爺夏鼎基一貫的理財作風，一方面是較爲保守穩健，另一方面力主低稅放任經濟政策，縱使加稅，也不致加得太過出人意外，絕不致一下子使人無力負担，因此，加稅也不是太大的問題。

近年來，他是爲了抑制通貨膨脹，一直精打細算，審慎量入爲出，[illegible]卻產生了明顯的「副作用」，[illegible]

且看今年的財政預算，夏鼎基爵士怎樣處理這個問題。

合和實業有限公司
一九七九年十二月三十一日止上半年度
致股東中期報告書

集團業績

本人欣悅宣佈，本集團截至一九七九年十二月三十一日止上半年度未經審核之綜合純利爲港幣三千〇九十萬元，較上年度同期二千一百一十萬元增長百份之四十七。每股盈利爲25.8仙，較去年同期之每股盈利增長8.2仙。

中期股息

本公司董事局議決派發中期股息每股一角，給予於一九八○年三月十七日已在本公司股東名册登記之股東。

未經審核集團盈利

	十二月三十一日半年結 1978 港幣'000元	1979 港幣'000元
除稅前盈利	28,359	42,509
減：稅項準備	6,500	11,370
除稅後盈利	21,859	31,139
減：少數股東權益	733	144
股東純利	21,126	30,995
每股盈利（六個月）	17.6仙	25.8仙
中期股息	7.5仙	10仙

業務省覽

本集團各項發展計劃進度皆令人滿意。合和中心外牆經已於一九七九年十二月建至第五十八層，該中心將由一九八○年中開始分期入伙，而大部份寫字樓單位已於一九八○年一月底預先租出。

荃威花園預售結果極爲理想。本公司與恒隆集團聯同地下鐵路公司合作發展的德福花園第三期一千○八個單位的預售，反應亦異常熱烈。

本集團又投資重建港澳碼頭計劃，將香港澳碼頭重建爲一現代化的碼頭及商業中心。本集團佔該項計劃百份之二十權益。

展望

展望本集團全年業績令人極爲樂觀。荃威花園第四期K座與九龍倉合作發展的德威花園的入伙經已在上半年度完成。本集團在出售西安里物業方面獲得可觀的盈利，是項交易經於一九八○年一月完成。荃威花園第四期L座及第三期F、G、H、J座將於下半年度完成。如無逆料，預計本集團全年的業績會較去年有更滿意的增長。

主席 胡忠

一九八○年二月二十五日

合和實業有限公司
中期股息通告

合和實業有限公司董事局現謹向各股東報告，本集團截至一九七九年十二月三十一日止之上半年度未經審核之綜合純利，除稅後達港幣三千零九十萬元，比去年同期增長約百份之四十七。

本董事局現宣佈派發截至一九八○年六月三十日止年度之中期息每股一角，給予一九八○年三月十七日在本公司股東名册內業已登記之股東。股息將於一九八○年三月二十四日前寄予各股東。

本公司將於一九八○年三月四日（星期二）至三月十七日（星期一）（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶及登記手續。已購買本公司股票人仕，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八○年三月三日（星期一）下午四時前送達本公司之股票過戶登記處，中央證券登記有限公司，香港夏慤道金門大廈一樓辦理過戶登記手續。

承董事局命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八○年二月二十五日

中國風光旅行團

首航團有無綫、麗的兩電視台新聞部及「貓頭鷹」「歡樂今宵」外景隊隨團拍攝，由昨晚起一連數晚在該節目播影時間，介紹南寧、桂林、柳州，優美景色，風土人情，請留意收看。

桂林 南寧 柳州 $2468
直航機8天遊　逢星期日出發

桂林 陽朔 特選航空五天遊
$ 1680　逢星期日出發

從化 廣州3天渡假團 $395
從化 星湖 廣州5天 $625
從化 星湖 廣州6天 $690

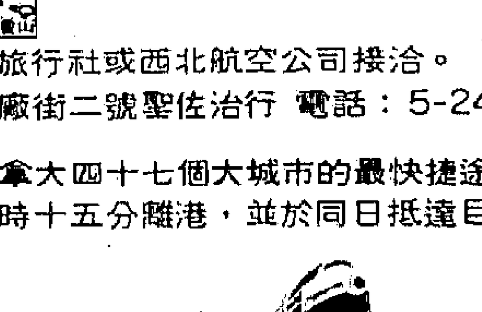
香港旅行社：香港灣仔道137號10樓 ⑥731730 ⑥723240
迅達旅遊貿易公司：彌敦道469號新光商業大廈608室 ⑧850050 ⑧850059

當你安坐西北747客機
飛美時，
而又想親近一下
鄰座那位英俊男士…

你可能會嫌西北的機艙太大，座位太闊。

一般飛美航機早已在經濟機艙上加設額外座位，令乘客感到擠迫不堪。但西北航機仍提供寬敞舒適的客位，讓每一位乘客都可以伸展自如，優悠自在，享受一個舒適寫意的旅程。

當然，你也可以坐得親密一些，親近一下你身旁的那位英俊男士…總之，乘搭西北，逍遙自在，輕鬆愉快。



詳情請向各大旅行社或西北航空公司接洽。
地址：香港雪廠街二號聖佐治行 電話：5-243061

飛往美國及加拿大四十七個大城市的最快捷途徑。
每日上午十一時十五分離港，並於同日抵達目的地。

西北飛美國…旅程更快捷　座位最寬敞

西北航空公司

本港新聞

彈性政策處理木屋天災問題
遷建區安置災民
九龍市區已無臨時房屋供緊急之用
災場附近若有短期內不作發展官地
讓災民搭建兩層房屋作暫時居所

（特訊）由於本港在過去數年木屋居民劇增，房屋署現正採取較具彈性的政策，以處理木屋問題。該較具彈性之政策，係於災場附近之地方，若有短期內不作發展之官地，便在此設立遷建區以安置居民。

房屋署副署長（行動事務）希活昨日視察柴灣一處木屋「黑點」後，在現場發表上述談話。他稍後亦巡視柴灣木屋火警災民正在重搭居所的遷建區。

在這個安置廿多日前柴灣大火的遷建區，其房屋之特色為兩層之房舍，這樣可以騰省了一半的地方，而房屋亦與傳統性之臨時房屋區一樣，亦有廚房之搭建；但是，市區之天災災民則要視乎田土廳能否於災場附近供應空地，房屋署才能決定給予災民興建遷建區。

希活表示：去年十一月三日鯉魚門發生火警前，我們在九龍市區仍有臨時房屋以供緊急之用。

「但是，經過馬仔坑大火及另外多場火警後，房屋署現已用盡所有九龍市區的臨時房屋。」

他說：自去年十月以來，房屋署已經為超過一萬名急需人士提供住所，其中大部分是火警災民。

希活又表示：在過去十個月，房屋署除安排所需家庭入住公共房屋單位外，並為不少於六千七百五十一戶人家，共二萬三千一百八十人，在臨時房屋區編配居所。

他說：現時可供緊急之用的若干單位，就在新界的臨時房屋區，包括大埔及粉嶺在內，其中以上水臨時房屋區佔多數。

希活強調：儘管這是事實，但顯然仍有部分人士並不相信房屋署可以提供緊急居所只有新界。

因此，在柴灣木屋區火警發生後，曾經拒絕遷往新界臨時居所的家庭，則非常幸運地獲准在柴灣一處臨時用地重建居屋。

房署過去四年已安置廿萬木屋居民
合法非法移民湧來
木屋居民有增無減

在問及本港的木屋問題時，希活表示：房屋署所有在市區及荃灣的木屋數字，是於一九七六年的最後一次調查，當時約有三十七萬人。

他續說：自一九七六年以來，本署已巡徙及安置約二十萬木屋居民，但不幸的是，全部努力已遭過去數年大量湧至的合法及非法入境者所抵銷。

希活並以柴灣區的數字，作為在原有木屋區內居住人數不斷增加的例子。

在海邊街第一號木屋區，根據七六年調查顯示，共有人口七十八戶，居民三百零九名，但該區於去年六月發生火警後，則被發現實際人口已增至一百四十七戶，即六百三十二人。

而在海邊街第二號木屋區，一九七六年調查時只有一百二十四戶家庭，共五百一十二人，但在本年二月一日火警後，無家可歸的災民則有二百四十戶，共九百七十人。

希氏說：昨日巡視的柴灣利眾街木屋黑點，在一九七六年調查時共有六十九戶家庭，合計二百四十九人，倘若該處的情況一如附近兩個木屋區，則現在居民可能達到五百之衆。

他最後說：由於可知，柴灣全區的木屋人口，在七六年時雖然只有三千三百人，但時至今日，實際數目可能高出很多。即使最近發生兩宗火警，已有災民一千五百名。（森）

柴灣木屋火警災民幸運地得以在柴灣一遷建區內重建家園。（本報記者攝）

圖示：參與會議代表在會議開始前攝於監獄署總部會議室內。

昨日存水量 百分六十二

（港訊）昨日上午九時，本港各水塘之存水共為三億六千三百七十二萬九千立方米，佔總容量百份之六十二點九。

去年同日，各水塘之存水計為三億二千八百零一萬三千立方米，即總容量百份之五十六點八。

截至昨晨九時為止的二十四小時內，本港水塘進帳為九萬三千立方米。

港府公布本年一月份統計數字
有形貿易赤字上月高達十億
港府發言人評論稱乃正常現象
每逢農曆新年出口季節性減少

（港訊）統計處昨日宣佈一九八〇年一月份本港對外貿易臨時數字。一月份出口總值為七十億四千四百萬元，其中包括本港製品出口四十九億九千七百萬元，轉口二十億四千七百萬元。與入口總值八十一億三千二百萬元相較，該月份之有形貿易赤字為十億八千八百萬元。

與去年同月比較，本港製品出口總值增加十一億八千萬元，即百分之三十一，轉口貨品總值上升七億三千六百萬元，即增加百分之五十六。本港製品及轉口貨品合計之出口總值共增加十九億一千六百萬元，即百分之三十七，而入口總值則增加二十七億七千五百萬元，即百分之五十二。

[illegible]適逢農曆新年而受影響，因此他要強調指出該等數字需要解釋。他又說，一月份之入口迅速增長率，差不多顯然是基於季節性之原因，使出入口貨品預料會於二月份農曆新年期間，在零售方面出現增長情況。一九七八年十二月時入口增長率亦曾因為預期應付一九七九年一月份農曆新年期間的需求而出現類似之迅速增長率。

發言人於支持其論點時指出，最近三個月，即一九七九年十一月至一九八〇年一月之數字，與一九七八年十一月至一九七九年一月之數字比較，顯示本港製品出口總值增加百分之三十三，轉口貨品出口總值增加百分之五十，全部出口貨品總值增加百分之三十七，而入口總值則增加百分之三十二。

此外，一九七九年二月至一九八〇年一月十二個月內之數字與對上十二個月內之數字比較，顯示本港製品出口總值增加百分之三十[illegible]，轉口貨品出口總值增加百分之五十二，全部出口貨品總值增加百分之四十，而入口貨品總值則增加百分之三十八。因此貿易統計數字之最近趨勢為：全部出口貨品總值增長率較入口貨品總值增長率為快速，轉口貨品貿易的快速增長率仍至為顯著。

最後，發言人指出，雖然一九八〇年一月之有形貿易赤字頗大，但有形貿易差距，亦即是未能以全部出口總值抵銷入口總值之程度，一九七九年十一月至一九八〇年一月三個月期間為百分之十一，一九七八年十一月至一九七九年一月三個月期間則為百分之十五。

首席按察司羅弼時爵士稱
懲罰強姦販毒罪販
毋須姑息應處嚴刑
東西方觀點不同刑罰難以一致

（特訊）首席按察司羅弼時爵士昨日在立法局會議廳舉行第一屆亞洲及太平洋區懲教機構首長會議揭幕禮時表示：毋須同情被犯或犯了強姦販毒罪者，對之應用以嚴刑峻法。

羅弼時說：懲教機構處理刑事犯之態度，應給予初犯者有改過自新之機會，但對於積犯來說，因改過自新之機會很小，故應用重刑懲罰，以維持社會之治安。

羅氏又說：「值得一提的就是東方國家和西方國家內人民對罪行及其應付的方法觀點大不相同。在這裏，普羅大衆認為某些罪行係邪惡及不可饒恕的，而必須加以嚴厲制裁。他們認為替犯人設想是缺點及對受害者的侮辱。」

他說：「即是說東方的監獄人員很多時候會發現他們所執行的政策係與輿論有衝突的。市民會指責他們縱容罪犯，向犯人提供衣、食、住及醫療方面的照顧，而這些水準很多忠直守法的市民是達不到的。」

羅因協會主席余錫光則認為：對於此類罪犯，應考慮個別情形。

他說：法官在判案時，應考慮犯人之身份，背景及教育等，以決定將來出獄後對他們身份之影響。

監獄署長慎能致詞時向與會的各國代表致以衷心的歡迎。

他說：「使來自十四個國家和地區的監獄及其他懲教機構首長能聚首一堂，討論有關監獄行政及有關工作的其他方面，是一件很有意義的事。」

他又說：「各位的支持為本會議立了良好的基石，使這個[illegible]的會議[illegible]的成果。本人更希望因此會使[illegible]的會議[illegible]。」

他說：「我們一致認為本區[illegible]世界其他地區看齊。同時，我們[illegible]合國[illegible]的會議外，我們並沒有按時舉行會議，而且肯定還未有建設性的會議，以便交換意見、經驗及討論其他有共同興趣的事項，特別是對亞太區內大部份或全部地區有關的問題」。

澳洲犯罪學學院院長新義表示為該學院之工作而感到驕傲。

該院工作包括提供類似目前的國際性服務，而是大多參加會議，充份表現各國間的事業合作。

來自十四個國家的監獄及其它懲教機構首長今日繼續參加會議。此外，並參觀七間懲教機構，包括最高度保安及中等程度保安監獄，其他一間收容罪犯及新人的收押所，一間收容青少年罪犯的勞役中心。

同時，並安排了參加職員訓練學院，使各首長有機會瞭解當局對監獄香港監獄署人員所付出的努力。（鋒）

在中西區調查顯示
露宿者渴望獲安置
社署將再接觸露宿者安排住宿
其他地區亦作同類調查

[illegible]了個多月之時間才完成[illegible]百分之六十均不願意遷[illegible]

據調查報告顯示，大約有九成的露宿者均已超過五十歲[illegible]

他們大多數在一些巷內，以木板蓋搭簡陋的木屋，或有些甚至以樓宇之樓間作為居所[illegible]份均在日間出外拾荒，如行乞，倒垃圾或當苦力，以求賺取些微金錢。他們一般月入僅得一百至四百元左右，只能勉強足夠兩餐之用。[illegible]

較早時，社會福利署發言人昨日表示，該調查只屬初部之結果，日後將再與露宿者接觸，以求了解他們之需要，而替他們登記入住公共房屋，或老人宿舍。至於其他地區，如油麻地亦作同樣類似性質的調查。（佳）

聞

先夫蔡公明光府君 痛於公曆一九八〇年二月二十三日凌晨一時正壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇二月廿七日(星期三)下午一時大殮同日一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至葵涌火葬場舉行火化禮謹此報聞

未亡人 蔡楊慧齡
孝男 永振 媳 温幗英
女 麗珍 婿 薛敬之
麗明 RICHARD RUSSEL CASE
麗寶 汪建欽
孫男 志彬
外孫男 吳世銓 薛偉城 薛偉鈞
外孫女 吳蓮德 汪慧芬 外孫婿 鄭燦強 周其智 MICHAEL CASE STEPHEN CASE
外曾孫男 鄭兆晶 外曾孫女 鄭詩穎 周明燕 周明慧

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：K九三八四弍九 九三八六弍九 九三壹八弍三弍六

聞

先夫趙珠浦生府君 於公曆一九八〇年二月廿四日(農曆庚申年正月初九日)下午五時四十分壽終港中分科醫院積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月廿七日(農曆正月十二日)(星期三)上午九時大殮十時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 趙許惠珍
孝男 漢榮 媳 梁麗珍 漢強 媳 馬婉嫦 漢雄 漢傑
女 淑顏 婿 温慶璋 翠萍 婿 陳力明 美蓮
孫男 志聰 仲軒 孫女 思欣 靜雯
外孫男 溫國樑 陳偉朗 外孫女 溫婉芬 溫婉茵 溫婉貞
胞弟 尤生 弟婦 鄭寶瓊 謝月好
侄男 宗權 宗炎 宗樑 宗國 宗安 宗邦 宗輝 宗楷 侄婦 [illegible] 侄女 [illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六一八

聞

家少主 國雄 國慶 國衡 媳 尹氏 陳氏 伍氏 少爺之
令壽堂 幼主 先和 先平 先偉 孫婿 李耀冰 麥觀棠 孫少爺 秀麗 秀婉 秀儀 秀嫦 秀中 秀珍 孫婿 黃漢源 孫小姐之
令祖母 再幼主 美珊 美英 曾孫小姐之
令曾祖母羅田戴老太夫人 痛於夏曆正月初七日上午七時在港壽終內寢積閏享壽八十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇夏曆正月十二日(公曆二月廿七日)中午十二時半大殮同日十二時出殯奉柩往香港哥連臣角火葬場舉行火葬禮哀此訃

附惠賜 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

羅宅家人稟報

謝

先慈羅母馮金玲老太夫人之喪於昨(廿五)日在香港殯儀館出殯等承
親戚世友 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 兆寧 媳 馮瑞維 泣叩

聞

先嚴鄭公立德 於主曆一九八零年二月廿五日上午九時十分在香港聖保祿醫院蒙 主寵召享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆二月廿八日(星期四)上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

孝男 鄭藻 媳 陳桂芳
鄭正 媳 梁美芳
鄭堅 媳 羅瑞華
鄭成 媳 馬萱莉
女 滿玲 婿 吳清源
孫男 敬良 敬義 葉信 葉權 孫女 慧兒 穎兒 佩兒
外孫男 吳嘉豪 吳嘉俊

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六一八

招請投標

關於輪船THE SHIP "EVERLUCK" (HONDURAS)

茲依據一九八〇年二月六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（一）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水輪潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他條款。

（二）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而解除該宗買賣。

（三）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何設備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉旗。

（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（四）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院執達吏申請。

（五）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）寄封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A. J. ACTION 118 OF 1979"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A. J. A. 118 OF 1979"。

（丁）寄交至一九八〇年三月六日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（戊）於一九八〇年三月十二日不予撤回。

（六）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（七）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後六天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（八）落選者可獲發還按金。

（九）投標人於一九八〇年三月十二日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納，而按金將由法院發還。

（十）如該船在交付得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效。

（十一）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（十二）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下

Name "EVERLUCK" ex "BARALGA" ex "SEA HORSE" ex "HANG CHOW"
Length overall 405 feet 5 inches
Length B. P. 380 feet 0 inch
Breadth moulded 53 feet 0 inch
Depth moulded 33 feet 1 inch
Load draft 22 feet 6.5 inches (Displ. 9,400 L/Tons, Ddwt. 6,425 L/Tons)
Deadweight Tons (Summer) 6,425
Gross Tonnage 3,884.57
Net Tonnage 1,986.17
Capacity Grain 371,463 cu. ft. Bale 334,756 cu. ft.
Builders Mort's Dock & Eng. Co., Ltd. Sydney
Date 1956
Navigation equipment Magnetic compasses, Radar, Gyro-compass, V.H.F., R.D.F., Echo sounder, Log aids
Main Engine Doxford opposed piston 2 stroke reversible oil engine 560×2,160mm. of 2,800B.H.P.@110R.P.M. a closed type with thrust block incorporated in bed plate. Manufacture by Commonwealth Government Engineering Works, Melbourne
Electrical Forge Three (3) 150KW/220 Volts Sunderland generators driven by British Polar engines
Power One (1) 150KW/220 Volts asea generator driven by a Yanmar engine.

最高法院經歷司

一九八〇年二月廿五日

本港新聞

瓷器價值如何 取決於精眞新

帝后妃嬪用碗怎樣區分 鑑證專家爲你詳加分析

（特訊）在荃灣藝術節期間展出之光緒官窰瓷器，以晚清時期官窰爲主。有關官窰之認識；官窰私窰之分別等問題，筆者特地走訪了收藏家，關壽明先生。

「官窰即官辦的瓷窰，所製瓷專供御用，並非一般庶民所能使用。故其品質都經常保持一個相當的水平。」

關壽明收藏了十多年的瓷窰器，對瓷窰的品質鑑證和歷史價值考究等有相當研究。

他在解釋私窰時表示，私窰是指民間老百姓所營的瓷窰，由於私窰在製燒過程，多數經過幾所瓷窰廠，而且由於競爭關係，其燒煉時間不足，故此私窰的品質多有參差。

在收藏瓷器的時候也有研究，特別在天氣較爲寒冷的地方，由於瓷胎和瓷油的冷縮熱漲程度不同，在溫度降到零下十度以下時，瓷面經常會產生裂紋。

爲了防止裂紋的出現，最適合和安當保護瓷窰的方法是把瓷器安放於錦盒內，無論任何氣候也不會傷害盒中珍貴的瓷器。

對於瓷窰的鑑證，主要在於瓷器的品質和真實程度。關壽明謂，觀察瓷器的價值，視乎瓷器本身的「精」；「真」；「新」三方面。

關氏表示，「精」者，是指瓷器本身用料和手功方面；瓷窰取燒精幼，所燒瓷器瓷質潔白者爲佳。中國自明代至清初所用瓷窰器，新正都歸倉山瓷土是一最佳例子；所製成之瓷器瓷胎極爲潔白幼滑。直至清初歸倉「老坑」土書已告用竭，一般而言，中國江西省景德鎮所出瓷器的品質，較其他省份所出者優異。

「眞」是指瓷器的時代年期的眞確性。關氏取出一只背面寫有乾隆年間製造之青花瓷碟說，這只並非乾隆年間的古瓷，可從瓷胎和手功方面可以鑑出。故此這只碟便失卻其「眞」。

一件瓷器完整無缺爲之「新」，故此，打碎了的古瓷雖俱備了「精」和「眞」兩個條件，但其價值也打了折扣。

關壽明並非一位紅瓦售賣者，但他對瓷窰鑑證有相當心得。目前，他已收藏了數百件中國古瓷。除了日間在寫字樓工作外，他只抽取空餘時間從事瓷窰的鑑證工作。

談及乾隆五彩康熙瓷及柴窰片瓦値千金之說，關氏稱，瓷器分有五彩和三彩，是指燒瓷塗油和塗色過程的區分。瓷器燒成過頭青色者稱爲三彩，以三色爲主；至於那些製成瓷胎及着油後才塗色之瓷器稱爲五彩，五彩是指中國的五色，其實就是彩色。

康熙瓷是指康熙年間所製的青瓷，最受歐洲人士歡迎。至於柴瓷是指柴世宗時期所出的瓷器；無論品質及手功皆優。其特色就是瓷胎幼滑潔白，瓷器本身手功精巧，瓷薄程度能夠給光照逆。輕輕敲擊的時候能發出響鳴的聲响，但關氏認爲，這一類品質奇佳的瓷器至今仍未能發掘得出，相信好可能只是一種謠傳之說。

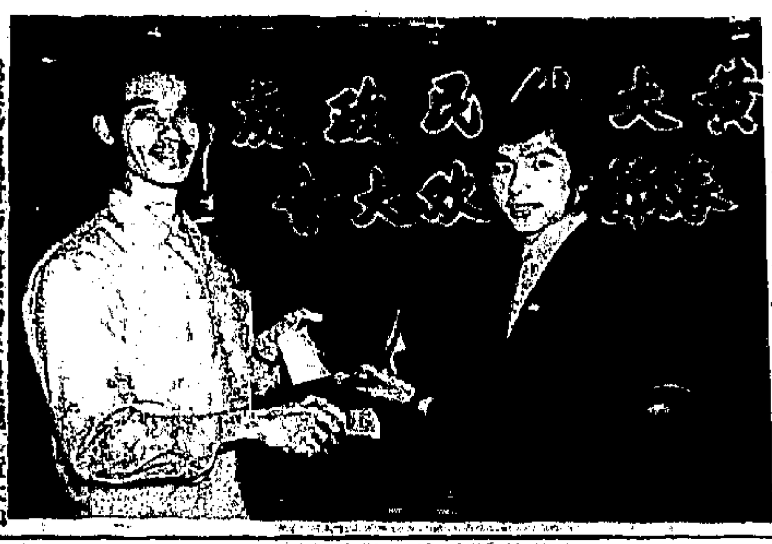
至於龍泉窰是指出品瓷窰之弟章姓之產品，瓷器本身爲青色，有冰裂紋。

乾隆時間，宮廷內用的瓷器，階級不同也有分別。清朝時代皇帝、皇太后及皇后所用碗之顏色是碗裏和碗外皆黃，而碗外刻有龍作花。皇貴妃所用則是裏白外黃；而貴妃及妃則用黃地綠龍；嬪則用紫地黃龍；貴人用綠地紫龍；最低的常在所用之碗則是五彩紅龍。別說普通常用一只碗，講上來實有許多花樣。

要更詳細了解瓷器器皿，關壽明先生將於三月十六日假荃灣大會堂演講廳主持一晚清官窰陶瓷研究講座，有興趣人士可到場聆聽。（校）

圖爲青花花卉賞瓶，爲皇帝賞賜用。（圖片由關壽明先生借出）

向陽村防火糾察隊 救火表現英勇 獲民政處嘉獎



爲表揚向陽村防火糾察的英勇表現，黃大仙民政主任林錦光（圖右）向隊長[illegible]致送一座銀盾，以示嘉獎。

（港訊）爲表揚向陽村防火糾察隊上月撲救該村內一場三級大火的英勇表現，黃大仙民政主任林錦光昨日公開讚揚該隊的服務精神。

該場火警發生於上月十八日，當時天氣極乾燥。

向陽村防火糾察向來熱心服務，並擁有大批適用於該村內環境的救火工具，故當防火糾察獲悉火警發生，便迅速趕到現場，把他們由消防處防火事務處所提供的訓練中所學到滅火方法有系統地加以實踐。

防火糾察首先向區內消防局報告火警事項，並引領區內居民疏散到安全地區。此外爲防止火勢蔓延，他們又立刻協助撲救，並

林氏指出，向陽村防火糾察的遇事冷靜的態度，勇於助人的公益精神實足爲其他市民的典範。爲此，黃大仙民政處特向該隊致送一座刻有「英勇助人」的銀盾，以示敬意。

國際圓號大師 今午示範演奏

（港訊）音樂事務處邀得國際圓號大師[illegible]

他定於今日下午五時，在[illegible]主持大師班。

美國派克設立 港、星、馬分公司

（港訊）美國派克金筆公司頃宣佈於香港、新加坡及馬來西亞設立附屬分公司，處理派克出品銷售業務。

前香港、新加坡及馬來西亞派克總代理郭日新先生將出任三間新公司之董事局主席。

新成立之港、星、馬派克分公司，定於一九八〇年三月三日起正式營業。

美國派克公司爲派克名牌高級書寫工具及個人用品之世界性產銷機構。聞名之國際性臨時僱傭介紹公司 MAN POWER，亦爲派克之附屬機構。

倡廉文藝創作 參賽作品踴躍

截止收件日期仍餘十多天

（港訊）由廉政公署及國際獅子會三〇三區合辦之「倡廉文藝創作比賽」，自舉辦以來反應十分之熱烈，連日來不斷收到參賽作品，現距離截止參加日期只餘十多天，參加者請盡早於三月十日前將作品寄回。

舉辦是項「倡廉文藝創作比賽」之主要目的，爲提高青少年對社會的責任感，增進青少年的正義感及引導青少年[illegible]。比賽共分短篇小說、劇本、超短篇小說三組，歡迎青少年參加。

至於參賽作品之主題方面，並無指定題目，凡以廉潔、正義等內容，或公民責任等爲主題。

劇本組和短篇小說組歡迎八歲至十五歲在學或在職的青少年參加，至於中學生，均可報名參加。

參賽作品必須爲個人創作，並以原稿紙書寫（20×20字）。（一）劇本：長短以演出時間不超過四十五分鐘爲限；（二）小說方面：短篇一萬字，超短篇不超過一千字。

文藝界知名人士先生、太乙先生及黃女士等負責評判。獎品方面，比賽設有獎[illegible]

歡迎入場欣賞，不收門劵。

他又任比利時電台與電視台管樂交響團團長首席，一九五八年。

他在比利時之國際獎賽中榮獲冠軍，除與世界知名交響樂團合作表演外，並灌錄多張唱片。

迎對寫作及對創作有興趣的青少年朋友參加，報名表格可向廉政公署分處、港九各區民政處或新界各區理民府索取。

聾人福利促進會 辦海報設計比賽

（港訊）爲提供失聰人士一個發揮美術潛能之機會，及增強社會人士對聾人問題之認識，香港聾人福利促進會由本月至三月二十九日止舉辦「海報設計比賽」。

參賽作品必須於三月十日前寄交：（一）[illegible]；（二）國際獅子會三〇三區[illegible]。

[illegible]

嘉禾電影公司 聘請廣告設計員

工專或設計學校畢業或相等資歷具三至五年設計或廣告公司經驗，能畫與寫廣告美術字，待遇優厚，憑資歷面議，有意者請電K二五五一七一接三十二號內線趙先生。

PROMO PEL 1 80

HILTON HOTEL

FEBRUARY 27 TO 29, 1980

You are cordially invited to visit the FAR EAST PROMOPEL, a highly specialized show of italian leather goods: you will find hand bags, baggage, belts, small leather goods.
Don't miss the opportunity to deal directly with some of the most important Italian manufacturers of the finest leather goods in the world.
PROMOPEL is waiting for you.

Alitalia
Official Carrier

For further information:
Italian Trade Commission
911-912 Wing on Center
111 Connaught Road
tel. 5-453621

某大華資紡織機構 誠聘人事科長

男性，年約卅五歲，以對紡織業人事行政有五年經驗爲合，應徵者請寄履歷經驗、電話、及近照，希望待遇等函本報信箱七七〇號「絕對保密」

聘練習生

中區律師樓聘男練習生數名，年17至22，中三或以上程度，能耐勞，月薪八百四十元，有意者備履歷、相片、電話地址函香港郵箱277號

機勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 135 OF 1980 準於一九八〇年二月二十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH FEBRUARY, 1980, WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（彌敦道）門牌十大號 PENINSULA BLDG. 三字樓B室頭房（THE FRONT CUBICLE）LAU WOON-CHEUNG（NATURE OF GOODS—1 SET OF "SANSUI" SOUND EQUIPMENT 貨物性質——音響用具一套）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港機勿兄弟拍賣行啓
電話：五—二三〇二二四

道歉啓事

"MS"嘜15A三綫明瓦蘇底及15A三綫藏牆瓦蘇底連同招紙均模仿榮華電器製品廠在英國註册專利之出品侵犯該廠權益蒙榮華廠不予追究吾等自願保證今後不再在香港及英屬領土販賣上述製品現存該類貨品亦予全部毀滅特此聲明並致衷心歉意。

萬利源公司
澳門萬順製品廠有限公司
同啓

某大華資銀行招請下列男女職員

一、業務員：須具有中學畢業程度以上並有良好社會關係熟識本港廠商有招徠客戶能力

二、練習生：持有中學會考至少五科合格證書（包括中英數）

三、服務生：年齡十七歲起並有中二程度以上

四、庶務員：有庶務經驗者爲合

除月薪外年終有花紅並享有生活津貼退休金醫藥保險及其他福利等應徵者請來函並附近照兩張寄香港郵政總局信箱1733號（應徵服務生可撥電話五—四四四〇八八馬先生洽）

乙種換地函出讓

一九六四及一九六五年份之乙種換地函約一萬尺出讓，有意承購者，請寫明願意出價及欲購數量若干，接洽人姓名及電話函本報1530號信箱。

香港最高法院原訟案一九七九年第二七五三宗

法律援助編號：LU 398/79 RJMM LA K RD 1022/78

原告人：何大春

被告人：呂宜烈

告示

致何寶貞女士現時地址不詳

[illegible]

原告人代表律師 法律援助署助理署長鄧端賢

[illegible]

申請人代表律師 羅馭倫律師行
香港中環皇后大道中五號[illegible]大廈五〇四室

市政局佈告

一九八〇年度市政局花卉展覽 商業性花卉攤位之分配辦法

一、本年度市政局花卉展覽定於三月十四日至十六日及廿一日至廿三日兩個週末在香港大會堂舉行。本局將在大會堂與皇后碼頭間之愛丁堡廣場設置面積九·二平方米（一百方呎）（三米乘三米）之攤位卅九個（十四日至十六日）及卅三個（廿一日至廿三日），凡有意在會場內售賣花卉、植物及園藝產品之人士，均可競投。攤位圖則現存於香港大會堂低座高座之間之[illegible]及九龍旺角洗衣街分局四樓小販牌照處，以供查閱。

二、攤位競投定於三月三日星期一上午九時十五分在香港中央街市頂樓舉行。凡有意競投者，請前往參加。

三、凡欲競投攤位者均須攜同下列物品前往上述地點：
（甲）香港身份證
（乙）護照尺寸之正面相片兩張。
（丙）臨時牌照費五十元及競投攤位時所出之價款，二者均須於投得攤位後繳付。

四、每個攤位之底價爲二百元，每次均接受下班時之最高出價。

五、有意競投者應注意場內只准售賣花卉、植物及園藝產品，不准售賣人造花等，投得攤位者須負責搭建及拆除攤架，並須確保攤架與貨品安全。

市政局秘書 田信

上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司 事啓

上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司董事局宣佈，該公司截至一九七九年十二月卅一日之集團純利，除稅後，合共一、〇八四、八五九元，比較截至一九七八年十二月卅一日止之純利一、〇四五、一三三五元，增加百份之三·八，此乃由於一九七八年度特別低稅項及準備金所致。截至一九七九年十二月卅一日止之純稅前集團純利爲二〇二九、九四四元，比較截至一九七八年十二月卅一日止之純利一、五五三、大七五元，增加百份之四二·二。

今日已發出通告，在所安排計劃之條件下，上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司將爲GENTING BERHAD 之全資附屬公司所收購，並將不再派息與現立持有該等股份之股東，但倘此計劃不能實現，董事局將建議派發截至一九七九年十二月卅一日止股息每股四角（一九七八年爲每股四角）及現金紅利一角五仙。

承董事局命
秘書及總經理處
滙通有限公司謹啓

一九八〇年二月廿五日

橡膠信託有限公司 聯合橡膠有限公司 上海加蘭坦橡膠（一九二五）有限公司

（統稱該等橡膠公司）聯合啓事

[illegible] GENTING BERHAD [illegible] TAN SRI DATUK LEE YAN LIAN [illegible] ASIATIC DEVELOPMENT SDN. BHD. [illegible]

[illegible]

聯合橡膠	港幣	六·一〇元
橡膠信託		九·九〇元
上海加蘭坦		一二·一〇元

[illegible] GENTING BERHAD [illegible] BUMIPUTRA MERCHANT BANKERS BERHAD [illegible]

承董事局命
秘書及總經理處
匯通有限公司
祥茂洋行（香港）有限公司
謹啓

一九八〇年二月廿五日

電器商誠聘

（一）寫字樓文員數名——須具中學程度有上進心及責任感優先

（二）送貨員及貨車司機數名——體健，克苦耐勞，無不良嗜好及有責任感者優先。

（三）音响電器修理員數名——能克苦耐勞，無不良嗜好。

應徵者請親繕履歷、附近照及薪金要求函本報信箱 50 號。

高等時裝設計班 招男女生

[illegible]

承業主命貴重物業招標出售

物業說明

坐落：大埔道四咪半。

地段：新九龍內地段五七九五號連上蓋。

面積：約一五九二平方公尺（約一七一三六平方呎）。

官批年期：由一九七三年七月一日起計二十四年減三天。

本物業於交易時交吉。

截標日期：一九八〇年三月十日正午十二時正。

招標章程可向業主代表律師行索取。

業主代表律師 羅松柏律師行
香港德輔道中七十七號 恒生銀行大廈一三〇一室

機勿兄弟拍賣行拍賣 KAM SHING METAL FACTORY 之模機及車床各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.9048 OF 1979 準於一九八〇年二月二十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH FEBRUARY, 1980 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在[illegible] KWAI CHUNG GOVERNMENT FACTORY BLDG.（[illegible]）第三座三字樓三〇六號 LUNG KAM CHIU T/A KAM SHING METAL FACTORY（NATURE OF GOODS—4 MOULDING MACHINES, 1 LATHE, 1 GRINDING LATHE 貨物性質——模機四架，車床一架，打磨車床一架）包括法院執達吏目錄項目（一）模機三架，（NO MARK），（二）模機一架（CHINESE MADE），（三）車床一架（MADE IN CHINA），（五）打磨車床一架（SPM 150））（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港機勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

一九八〇年二月二十日

貴重物業招標出售

地點：新九龍內地段3510號連上蓋建築物（即座落九龍青山道156至162號全幢）

面積：4480平方英呎。

年期：二拾肆年（除最後三日）由一九七三年七月一日起計。

地稅：每年$5,328

截標日期：一九八〇年三月十日（星期一）中午十二時止。

有意投標者請到下列律師行索取招標章程及表格：

胡百全律師事務所
香港太子大廈[illegible]

本港新聞

潮僑塑膠商會團拜倪會長稱
塑膠出口仍有進步 成本增前景仍樂觀
李嘉誠莊輝炎翁銘堅致賀詞

（特訊）潮僑塑膠商會，人日正午十二時，在該會中區會所舉行庚申年新春團拜。會長倪孟熙致詞稱：塑膠業去年與香港其他工業遭受各種壓力特多，然本業出口，仍有進步，首十個月塑膠玩具及公仔增率百分三十五，雖然抵消出口單價提升，實質增長甚微，一般而言，殊堪慶幸—預料今年成本續增，前景審慎樂觀，盼同業惠用新科技智識，工具以發展新品種，掌握經驗及採用科學管理以節省成本，克服困難，邁步向前，爲本業再創新業績。

旋由該會永遠名譽會長李嘉誠、常年名譽會長莊輝炎、翁銘堅。副會長姚中立、李揚寬、鄭持平、常務名譽顧問陳達階等相繼致賀詞，語多吉祥，齊舉杯暢飲盡歡成餐。

參加團拜名流：永遠名譽會長李嘉誠、會長倪孟熙、姚中立、李揚寬、鄭持平、名譽會長莊輝炎、翁銘堅、顧問陳達階、曾木溪、陳若梅、莊永平、常務會董黃朝大、黃炳山、黃啓昕、陳振發、謝福蘇、沈廣河、陳雄威、會董黃鎮明、黃建組、陳昌華、黃樹源、鄭隱南、杜如亮、林永添、吳興明、謝作仁、徐秀興、黃鎮河、翁松、劉秋詠、洪永鴻、會員石志榮、黃漢雄、蔡福添、林潔、姚佑華、蔡國洪、丘海欽、張玉輝、唐學堅、吳兆鄧等。（天）

警方全力掃蕩黃賭毒
上月出動三千多次 拘捕一千四百餘人

（港訊）港島、九龍與新界三個地區的警務人員，於上月（一月）期間出動掃蕩黃窟、色情架步和非法賭檔達三千零四十八次，結果有一千四百五十九人被捕送法庭。

警方發言人表示，警隊在一月進行了八百卅一次掃蕩非法賭檔架步，及指頭賭檔的行動，結果有一千零十九人被捕，檢獲的賭款逾十六萬元。

檢取色情架步方面，警隊在一月份出動了九百八十次，有七十二人被捕。被捕之人士分別被控誘人作不道德行爲，開設妓寨或無牌開設按摩院，或數度與協助經營不道德架步等罪名。

至於檢舉非法製藏、販毒及吸毒的一千二百卅二次行動中，警方拘捕了三百六十八人。

警方所檢獲之毒品中，有熟鴉片八點三公斤、海洛英九百七十一克，嗎啡廿五克及巴比通廿三克。

東北九龍區 週四停鹹水

（港訊）水務署昨日宣佈，九龍部份地區將由星期四上午九時至午夜止，暫停供應鹹水，以便進行安裝水管工程。

停鹹水地區爲觀塘、藍田、秀茂坪、牛頭角、佐敦谷、牛池灣及新蒲崗。

今領受執事聖職 慈幼會兩位修士

（新愛社）本港慈幼會修士黃德國及余富強，今日下午六時在港島聖安多尼堂領受執事聖職，典禮由本港教區胡振中主教主持，屆時將有數十位神父共祭，歡迎各堂區教友參加。

回首當年
（一九六五年二月廿六日）

△下年度（一九六五—六六年度）之政府收支預算顯示赤字八二、八六二、四四〇元，此即爲預算收入一、六二五、八五九、〇〇〇元，與預算支出一、七〇八、七二一、四四〇元之差數。

△昨日立法局預算會上，財政司說，他不提議加稅，但沙價水費將提高，七月份水費增一倍，沙價則由今（廿六）日起增加，郭氏並稱：本港正面臨一種新的經濟形勢，他指出，有若干跡象顯示，過去經濟的不景，例如勞工方面所發現的，現已大部份消除。他又說「從審慎意義而言，我們是站在我們的經濟進展的分界綫上，這就是說，從現在起我們的經濟進展，須對業已開發的資源作更有生產的利用，而非吸收游資從事生產」。

△政府下年度之新俸開支預料將增至五一七、四五四、四〇〇元，而公務人員數目則增至六八、二七八人，增加人員之全部詳情，載於昨日公佈之「一九六五至六六年度財政委員會人事小組委員會報告書」，該報告書係由該小組會主席鄧律敦治議員，委員胡百全議員、委員羅仕議員，人事處主任雷佐之，副財政司祁廉桐，及該委員會秘書唐尼斯所簽署者。

△銅鑼灣牙菜坑山頂木屋區昨晚七時許發生大火，延燒兩小時，毀木屋近百間，災民近千人。居民逃火狼狽，截至今「廿六」晨止，未有傷亡報告。

△紅牌騎師潘華控告英王御准賽馬會及董事案，昨在高等法院宣判主審法官裁定賽馬會賠償潘華一百元，宣佈賽馬會革除潘華會籍無效，可享受該會會員權利，但對潘華要求「宣佈該會董事不准其策馬處理不當」及「不得拒絕其策馬」兩點，則予拒絕。案由高院高級副按察司李比爵士主審。

△新界鄉議局特別議員，楊少初律師決意獻身社會爲市民盡一點力量而參加競選市政局民選議員，新界鄉議局對楊氏經通過予以全力支持，楊氏誤抱負爭取桑梓權益。

△供應突增，昨日美鈔市被迫回挫，息價平算，收市價格降至五七二，K金回企，收市二五九．六二五。

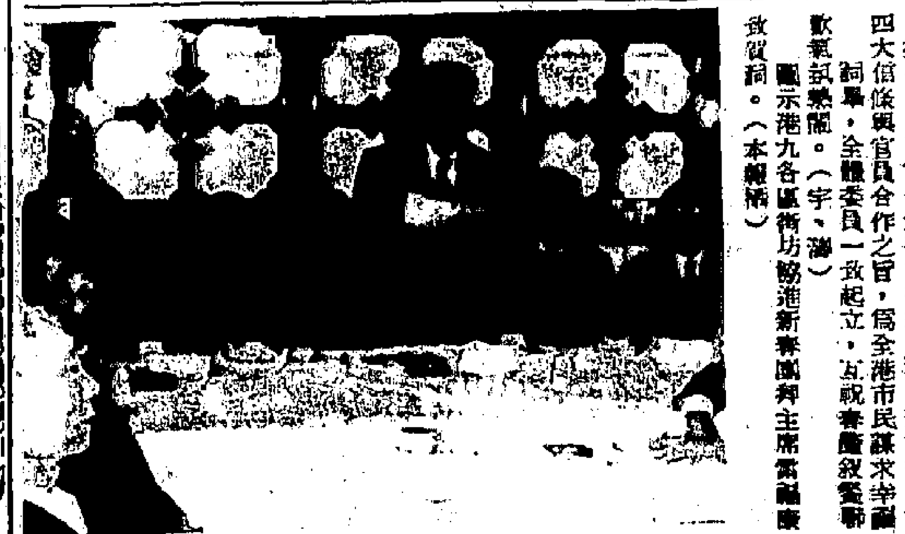
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
台灣旅團總滙 天天可以出發
代辦台証 穩實可靠
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
香港大道中14號大厦行1001室
電話：⑤257148-9-0

康丰旅行團 有限公司
到台灣野生動物園
＊春滿猴年＊
＊與猴同沐好春光＊
復活節包天豪華團
從速辦証．屆時方能出發
台灣旅指南＊行程表電索即寄
歡迎同業指導．招收散客
⑤224765 夜假⑤870757



港九街坊協進會 新春團拜喜氣洋洋

（特訊）港九各區街坊會協進會昨（廿五）日中午十二時假九龍塞爾酒樓舉行新春團拜。貴賓主到有民政處總主任陳慕光，鄭緒主任李貴榮，該會正副主席雷福康、周演森、洪勝、顧問吳多泰、曾紹松、許庇榖、陳凌峰、李滿梢、胡鑑標、陳蔭棠、張錫添及各部門主任林少秋、陳炳坤、徐漢興、黎德生、陳覺軒、吳漢琛、陳柱、楊榕年、李慶林等數十人。

主席雷福康致新春賀詞，語多吉祥，並希望踏入猴年，各同寅一致努力推進會務，秉承街坊會四大信條與官員合作之旨，爲全港市民謀求幸福。詞畢，全體委員一致起立，互祝春釐，敘餐聯歡，氣氛熱鬧。（宇、瀚）

圖示港九各區街坊協進新春團拜主席雷福康致賀詞。（本報攝）

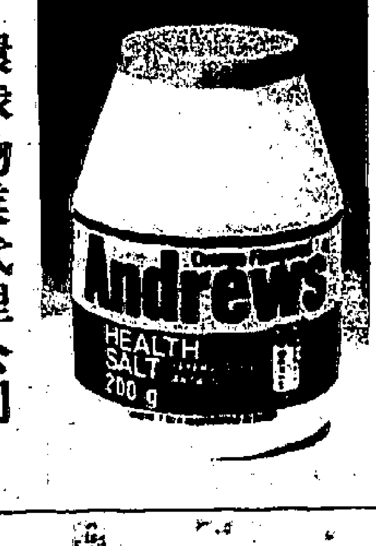
松坂屋「得心應手大抽獎」 獎品總值逾五萬六千圓

松坂屋舉辦之新年「得心應手幸運大抽獎」，經已圓滿結束，特於二月廿二日敦請電視紅星陳復生小姐蒞臨主持公開抽獎。各中獎者已專函通知領獎，名單見各大報章。獎品豐富，總值逾五萬六千餘圓，其中包括特別獎十名價值三千八百伍拾圓之「日本七日豪華遊」來回機票連食宿及其他名貴精工表等品。

圖示抽獎後松坂屋公司總經理飯濱先生致送紀念品予陳復生小姐時攝。

安德鮮健康鹽 鮮橙香味上市

安德鮮健康鹽廠，最近又推出一款新產品，香橙味安德鮮健康鹽。對於消暑熱、清積滯，除熱氣，具有卓著功效。今次推出之香橙味新品種，採取不辭勞全新包裝，具有舒暢之清秀，藥味可口，更可助長胃口，無論成人小童，常飲可使腸胃正常。



圖示：安德鮮健康鹽。

環球物業代理公司 鮑富達主持開幕禮

香港置地有限公司執行董事鮑富達最近爲環球物業代理有限公司之皇室大廈新辦事處，主持開幕儀式。

環球物業於一九七三年在港創立。此次遷往皇室大廈實與該公司業務之迅速發展及行政及顧客服務部門之擴充大有關連。在一九七八至七九年度，環球物業之營業額達到破紀錄之港幣六千萬元，增幅達百分之四十三。展望今年預料營業額將繼續攀至另一新高峰。

圖示置地執行董事鮑富達（右）爲環球物業新辦事處主持剪綵儀式。

油麻地街坊福利會 新春團拜酒會聯歡

（特訊）油麻地街坊福利會假該會所舉行新春團拜，酒會聯歡，是日中午一時貴賓主到有油麻地民政主任郭家驊、警司黃榮發、副局長蘇雅、警長蔡銘恩、區議會主任呂廷驊、市政署事務主任柯季泰、社區青年事務處主任郭邦杰、體育主任唐雅、該會首長陳蓋業、伍江、張大榮、黃崧、彭耀臣、何釗、鄧啓、馮日初、凌新及各部門主任、殷發泉、龍啓明、李慶源、裴俊文、李勳、蕭錫然、鄭燊、饒治南、黃啓東、吳大棠、袁柏、劉棠、吳瑞佳、鄒明等逾百人。理事長陳蓋業致新春賀詞，庚申天干屬金，地支爲猴，乃民間所傳說定義，[illegible]

新春太平山歡樂行 千名男女參加 共賞優美風光

（新愛社）來自本港中西區內千名男女，上週日上午十時，參加「新春太平山歡樂行」遠足活動。大會主席[illegible]致詞：此項活動目的一方面是提高區內人士[illegible]

圖：中西區舉辦太平山歡樂行，各嘉賓剪綵後開步出發。

山海之友浦台南丫 賞花潤馬鞍道風山

山海之友本星期日即大號旅行三綫：（一）海上社合辦美人魚外賓船，八時半游遊大嶼山……[illegible]

[illegible]

旅港吳氏宗親會 新春團拜上香謁祖 喜氣洋溢滿堂吉慶

（港訊）旅港吳氏宗親總會昨（廿四）日下午三時在會所舉行庚申年新春團拜，先由主席吳積發、會長吳友文領導向列祖列宗上香，儀式隆重肅穆。

主席吳積發於團拜儀式開始，首先拱手向大家祝賀今年勝過舊年，身體健康，隨致賀歲詞略謂：序新年，每個人都充滿無限新的願望，迎金猴新歲來臨，這種心情，是人性的本能，因爲新是代表着生氣，有蓬勃性和進步性，所以我們在一年之計在於春的今天，來一個歡叙，互相策勵，是很有意義，願大家把握新的啓示，發揮智慧，開創我們的事業，更邁一新書心，苟日新，日日新，又日新，努力不懈，如意吉羊。同時爲庚申年份，必獲益自天申，願大家一本過去和衷團結，通力合作，共襄前途，發揮首獻之精神，繼續努力，推行會務，謀求福祉。

會長吳友文致新春賀詞，祝大家福壽康寧……[illegible]

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與　閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於　貴親友身居海外，可能與　閣下感情一再增加也，此啓。

倘荷長期訂閱　報表歡迎服務　遇到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啓

在港付款（郵費在內）每月港幣四拾八元正
在英倫付款（服務費在內）每月四鎊伍十便士

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：＿＿＿＿＿＿
（請寫正楷英文）

地址：＿＿＿＿＿＿
（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：＿＿＿＿＿＿
（請寫正楷英文）

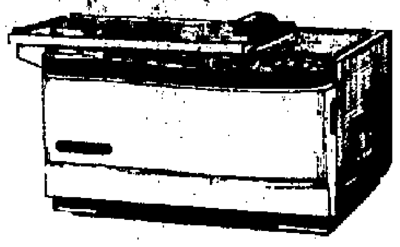
英倫收報地址：＿＿＿＿＿＿
（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表塡妥後寄回下列地址

華僑日報發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

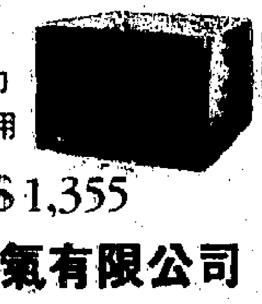
或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LIMITED
1. GERRARD PLACE
LONDON W. 1.

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型



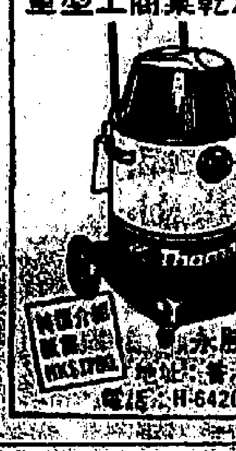
總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興瑞大廈501室
電話：5-233617、5-240849

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 冷暖氣機
ALR-66 3/4匹馬力 最適合睡房用



祇售 $1,355
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓5-229025

西德"多美時" 重型工商業乾濕雙用吸塵機



容量特大 可吸塵43LT. 或32LT.污水. 馬力強勁 800W長壽底打 特大膠輪 方便推動, 合工廠寫字樓清潔公司各種用途
永勝商行有限公司
電話：H-642043, 642013, 642068

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處：香港龍記洋行
H441938 441946 437242
總代理：鼓手牌

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築業鋼包工包料 保證照工務局則標準（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

雷電B止痛藥酒 RADIOL CHEMICALS LTD., ENGLAND
百福部代理行
雷電B 立止劇痛
本藥酒專治風濕骨痛、腰骨痛、筋骨痛及一切跌打扭傷，止痛止痕

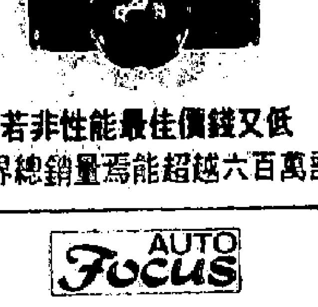
浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
日夜校春季聯合招生通告
Date of Commencement: March 1980
Timing: Morning Session 8:50 a.m. – 12:50 p.m.
Afternoon Session 1:50 p.m. – 5:50 p.m.
Evening Session 6:45 p.m. – 10:00 p.m.
Group Cert. Courses (for BICC. LCC. RSA & PITMAN EXAMS.)
1. Accountancy 會計學班
— Accounting Bus. Statistics Com. Law Costing
2. Business Management 商業管理學班
— Bus. & Ind. Admin. Prin. of Magt. Eco. Law Marketing
3. Commercial Studies 商業全科班
— Accounting Typing Telex Mandarin Bus. Commnication Commerce (CIF & I/E Documentation)
4. Modern Languages 現代語班
— Mandarin Jap. Bus. Communication Oral & Written Eng.
5. Secretarial Studies 秘書學全科班
— Shorthand Typing Telex Mandarin Commerce Bus. Communication (Com. Eng. Corr. & Report-Writing)
Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Sec. 1)
2. AIA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Part 1)
3. AIB Stage I Stage II (Parts A B & C)
4. IAS Part I & Part II 5. ICSA Part I
Elective Courses (for LCC. RSA. PITMAN & PROF. EXAMS.)

Ele. Bookkeeping	Shorthand	Bus. & Ind. Administration
Int. Bookkeeping	Economics	Principles of Management
Higher Accounting	Marketing	Finance & Commerce CIF
Business Statistics	Japanese	Elements/Prac. of Banking
Commercial Law	Mandarin	Law Relating to Banking
Company Law	Auditing	Oral & Written English
Data Processing	Costing	Bus. Communication (Com.
Typing/Telex	Taxation	Eng. Cor. & Report-Writing)

校址：九龍旺角亞皆老街校椅道29-33號
Tel: 3-025200, 063504
簡章備索即日開始報名

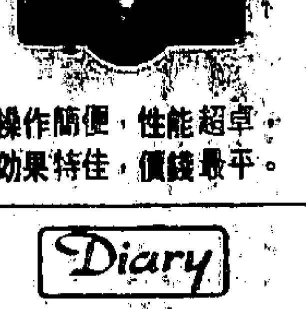
明愛成人教育中心 多元式函授課程
函授　錄音帶　電話　課堂導修
課程包括：
中學各科、商科、語文
及文娛科
＊中學課程可在兩年內完成
可參加會考．L.C.C.
畢業有証書
欲知詳情，請電5-242071 內線243
或親臨香港堅道二號本中心。

影攝佳
電子E35 GSN型



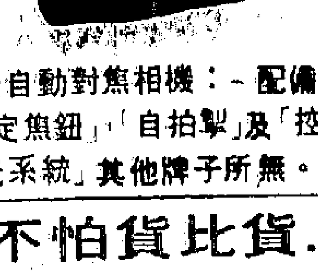
若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA
電子E35 MG-1型



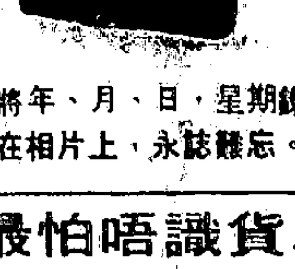
操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。

AUTO Focus



全自動對焦相機：－配備「定焦鈕」「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

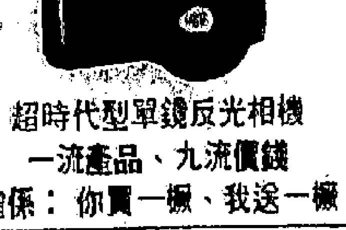
Diary



能將年、月、日，星期錄影在相片上，永誌難忘。

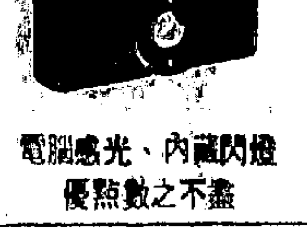
不怕貨比貨.　最怕唔識貨.

FX-3



超時代型單鏡反光相機
一流產品、九流價錢
確係：你買一個、我送一個

MF-1



電腦感光、內藏閃燈
優點數之不盡

總代理：
永安祥百貨有限公司（永安祥集團成員）

本港新聞

旅遊貨不對辦 新年七十五宗
如調查屬實消委會將代爲索償

（特訊）消費者委員會在農曆新年假期內，一共接獲七十五宗遊客貨不對辦的投訴，其中三十宗在年初一之後接到，卅五宗則在除夕前一個星期發生。

現時，該會正對該等投訴進行調查，若證明屬實，則代旅客向旅行社追討賠償。

消委會發言人昨晨表示，該會於新年年假滿後，僅二月廿一至廿二日兩日間，便接獲三十宗對旅遊社服務不滿投訴，該三十宗投訴，涉及港九五間旅行社，人數約一千五百名。

發言人指出：服務不滿的投訴，主要是旅遊星、馬、泰的人士，他們在返港後，皆認爲旅行社所安排的節目及所居住酒店，與原來的節目表不符。

他指出對旅遊社不滿的投訴，農曆新年期之前，即由二月七日至十五日，亦已有卅五宗，這些投訴旅行社退還等問題。

關於如何處理該等投訴，該發言人表示須等先與有關的旅行社討論，如發現屬實，便會要求向不商人士作金錢上的賠償，根據以往的經驗，旅行社都願意在消委會的安排下讓步，能將問題圓滿解決。

發言人表示，由於此等問題並未涉及刑事，故此無需交給警方處理。

由於對旅行社服務不滿問題屢有發生，因此消委會目前曾向港府建議立例管制，以防止此等事情再會發生，但當局對消委會的建議仍在考慮中。

在各種投訴中，除貨不對辦之外，大部份爲派機票返港的問題。其中一宗投訴是：一家數口於春節參加七天曼谷團往泰國旅遊，但回程時在曼谷廊曼機場，航空公司指稱旅行團未有預訂足夠機位，只容許四人中的一人先行返港，結果投訴者的兩名幼兒女和妻子滯留曼谷，要待有機位始能返港。

投訴人本來以爲一家可以高高興興回來，但妻兒竟然滯留異鄉，心情十分惡劣，甫下機即向有關方面投訴。

另有一個旅行團卅二人，原定遊新加坡的昨日返港，但祇得三人獲得機位而回，另有廿九人則要滯留在星，等待安排始能回港。（合）

假銀紙猶未遏 昨日又見三張
五百元僞鈔續流傳市面

（特訊）鬧得滿城風雨的僞「大牛」案，警方仍未有半點頭緒之際，昨日又有三張僞「大牛」被發現，地點均是在油蔴地區，由此可見「僞鈔黨」，已在該區活動。

據悉：「僞鈔黨」乘農新春假期，大量推出假五百元面額鈔票。市民閱讀報章獲知有「水牛」面市後，對這種鉅額鈔票，莫不提戒心，因此警方前日未有接獲僞鈔票的報告。

至昨日下午，「僞鈔黨」在油蔴地及廣播道出現，警方一共接獲兩宗報告，計一宗是在吳淞街一間麵飯館內被發現，一名使用這張僞鈔的男子，被邀請返警署。

又商業電台黨處老板娘，昨日收取一疊現金時，發現其中一張「大牛」乃是膺品，於是向有關方面提訴。

稍後時，遠東銀行油蔴地分行，亦接獲一張「水牛」，銀行通知警方接手調查。

據悉：僞「大牛」案出現後，警方商業犯罪調查科警探即着手展開調查，連日來偵騎四出，廣佈綫眼，明查暗訪，希望偵查出僞鈔集團的巢穴，務求將印製僞五百元假鈔的歹徒一網打盡，惟至今警方仍茫然毫無頭緒。「僞鈔黨」出現的地區不同，每天推出僞鈔的數量亦不同，警方難以捉摸。

連同昨天發現的僞五百元假鈔票在內，警方一共接獲九十七張「假大牛」的報告，相信仍有數以百計的僞鈔流落市面，市民務須注意，以免破財之外，還要費時失事。（合）

老人的悲哀 兩男一女因病死 暴斃多日無人知

（特訊）九龍地區昨日先後發現幾具死屍，死者包括兩男一女，皆因年事已高，得病又乏人照顧，致暴斃家中，在昨午時分先後爲人發覺。經警方人員證實，各案中死者死因均沒有可疑之處，屍體經已運殮房，等候其親友認屍手續。

一名紙品廠工人，昨午被其親妹發現僵臥於工廠宿舍內，面色轉白，呼吸停止，婦人睹狀大驚，遂致電報警。未幾警員抵達和宜合道七十五至八十七號六樓大西洋紙品廠宿舍現場，經調查後，得悉死者名陳偉，五十四歲，爲該廠看更，年前不幸患上肺病，可能舊病復發，以致斃於床上。

大宗死者爲老婦潘滿，六十五歲，獨居於尖沙咀漢口道三十一號六樓一間梗房內，包租爲一印度籍人士。據悉，潘氏因年事已高，故此經常臥病床上，自本月二十日（大年初五）開始，鄰居一直未有看見潘氏踏出房門半步，而房門亦被反鎖着。

在昨日下午三時左右，包租發覺自潘氏房中溢出陣陣臭味，心生懷疑，於是電召警察及消防員到場破門入房，赫然看見老婦經已暴斃，屍體發臭，中人欲嘔，相信經死去兩日，事後，屍體由黑箱車移走。

另一宗發生於下午三時三十分，一名曾姓男子，六十餘歲，獨居於東頭邨十一座七一五室，據說：曾有子，另居別處；早於年初四，隣居已發現有陣陣異味，由上址傳出，初則不以爲意，事至昨日，臭味越來越濃烈，有人通知其兒子，其兒子到場，不敢入屋內，只有報警。警員據報到場，由氣窗望入，目睹曾臥於床上，於是開門視察，屍已腐爛，面部已發脹，倒斃床上，經初步檢驗，其死因並無可疑，估計因病死去多日，事後由黑箱車將之屍往殮房。（合）

粉嶺藤器工場 昨受火神蹂躪
全廠盡燬幸無人傷

（特訊）新界粉嶺安樂村一間藤器工場，昨日上午十一時十七分突告起火，廿分鐘後由消防員救熄，無人受傷，但全廠均已付諸一炬。

災場面積約七百五十平方呎，爲一間無門牌的單層木屋。昨晨不知何故，突然失火，職工爭相走避，報電報警。

消防人員到場動用四條水喉灌救，於十一時二十分將火勢撲滅。（合）

愛女窗前睡竟忘記關窗 粗心的媽媽 險跌死娃娃
女兒墮樓受傷送院

（特訊）一名疏忽母親，昨晨九時廿分送兒子上課時，遺下愛女睡於閣樓近窗門的床上，而竟然忘記將窗門關閉。十分鐘後返家時，已見其年僅八歲的女兒墮街受傷，並由坊衆報警送院治理。

筲箕灣金華街金華樓四樓某單位墮街的女童陳燕翠（八歲），傷勢頗重，現時仍在瑪麗醫院留醫治理，情況普通。

今次墮樓意外，究竟是女童熟睡時轉身不慎墮樓，抑或醒來因不見母親，爬窗玩耍，致失足跌下，仍有待進一步調查，但窗門無窗花，幸未有關閉窗門，而導致意外，卻已成事實。（合）

澳門警員跟踪兩名可疑人物 土地廟破獲白粉竇 當場拘捕三名男子

（特訊）澳門消息：兩名警員昨午在石街土地廟附近，破獲一個白粉竇，搜出一批時值八萬元的白粉，另外有一名香港男子及一名澳門男子涉嫌與白粉案有關，被警員帶返治安警察廳。

昨日上午十一時十五分，兩名軍裝警員巡邏石街土地廟附近之際，發現有三名男子鬼鬼祟祟，警員見對方可疑即尾隨之，三名男子即逃走，其中一人叫黃×勳（四十一歲），是土地廟廟祝公，逃入土地廟後將一包用花紙包裹的物品棄於地上，警員將黃拘捕後，再檢回地上紙包，拆開時發現共分成九包，用膠紙包裹的白粉，時值八萬元，事後警方分別再拘獲另外兩名當場逃走男子，一個名叫麥×鈇（五十二歲），香港男子，一個名叫李×的澳門男子。

三名男子在治安警察廳內接受調查時，麥×鈇承認前日剛從香港來澳，價值八萬元的九包白粉，是他以二萬元代價給黃×勳的，黃、麥兩人即時被警方扣留，但李×則證明與白粉案件無關，由警方保釋。（詳、竇）

非法聚賭竟然拒捕 三男毆傷警員 今日要上法庭

（特訊）賭檔被衝，賭仔不甘就逮，拔足拒捕，然卒爲警追至，一發生糾紛，事件中，一名軍裝警員受傷送院，而三名與案有關男子其後被帶返警署落案，控以非法聚賭罪名，其中一人更被加控拒捕罪，將於今晨提堂聆訊。

案件發生於昨日下午三時卅分左右，一名機動部隊屬下警員編號一〇×六八，沿灣仔軒士敦道巡邏修頓球場時，發現場內有三名男子正在聚賭「十三張」，於是立即舉步上前干涉，擬將三人拘捕。詎料其中一名年約四十歲的男子，突地發足狂奔拒捕，是時，另一名軍裝警員編號一九二六×亦路經現場，睹狀即加以追捕，追至貝夫人健康院時卒截獲該人，但卻遭對方拳打脚踢，幾經辛苦才能將他扣上手銬，然後通電上峯，增派同僚到場，將三名男子帶走，受傷警員鄭文祥，廿二歲，隨後亦由救護車送院救藥，被捕三名男子年齡分別爲四十一歲、卅四歲及廿六歲。（合）

秀茂坪出現淫賊 電梯遇刦險遭狼吻 少女呼救幸保貞操

（特訊）秀茂坪二十七座，發生少女遇刦，險遭狼吻事件，少女反抗，嚇退色狼，只損失五十五元現款。

昨晚八時左右，一名十九歲姓占少女，在秀茂坪二十七座，乘坐電梯，準備返回二十六座某樓住所，由於兩座相隣，可以由二十七座往二十六座。

少女在乘坐電梯，升至七樓時，電梯內一名男子，持刀脅持少女，由後樓梯行至十一至十二樓梯間，先刦去少女五十五元現款。

刦匪得手後，企圖強褫少女衣裳，少女不甘受辱，高聲呼叫，並加以反抗，刦匪恐居民聞聲來助，急忙逃遁，少女幸保清白，只損失五十五元現款。

案發後，警方追緝一名戴眼鏡男子歸案。（合）

向警員兜售船票 黃牛黨炒燶被捕 官判坐牢兼要罰款

（特訊）澳門消息：黃牛黨有眼無珠，昨日在葡京酒店內向警員兜售黑市船票時被捕，下午即被解往法院審訊判刑。

被判刑的黃牛黨名彭滿滑（二十八歲），昨日上午十一時在葡京酒店地下，向一名便衣警員兜售黑市船票，二十元的水翼船票炒高至一百元，警員於是表露身份，將之拘捕，同時在彭滿滑身上搜出二十二張水翼船票。

昨日下午警方將彭滿滑解往法院審訊，案件開審時，被告彭滿滑原來是本月十八日（年初三）一宗炒黑市船票的缺席審訊者，昨午兩罪俱發，法官判處彭入獄六個月十五天，另七個月罰款，每天十二元，判案後立刻押往市牢服刑。（詳）

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑日報讀者七海旅行團 本星期日隆重舉辦 金花園聯歡慶新春
特別舉辦新春麻將大賽歡迎團友參加 節目豐富多采多姿名額有限報名從速

華僑日報讀者七海旅行團爲慶祝一年一度的春節，並答謝各讀者團友年來愛護支持，特于本星期日即三月二日（正月十六）舉行一個別開生面的「金花園聯歡慶新春」節目，內容多姿多采，節目異常豐富，屆時並舉辦新春麻將大賽，歡迎各團友及親友踴躍參加。

「金花園聯歡慶新春」，節目包括：（一）乘坐豪華旅遊車行好運，（二）黃大仙新春許願求靈籤，（三）祖廟靈園遊乳豬午宴，（四）金花園酒家設麻將大賽，（五）流水響水塘賞園林美景，（六）圓玄學院觀音船上觀賞，（七）登千佛山遊三疊潭名勝，（八）金花園酒家逍遙歡晚宴，（九）幸運抽獎發出乳豬全席等項目。

金花園酒家設於沙田世界花園，是一流美食府，距獅子山隧道口僅一箭之遙，園內設備完善，環境幽美，兼具園林之勝，頗具旅遊價值，而金花園酒家更是旅遊人士的最佳去處，由於該酒家一流裝潢，氣派豪華，菜饌精美，別具特色，所謂「名廚佳餚」，故自開業以來，深獲食家讚賞，此次更乘金花園酒家開業一周年紀念，爲酬答各團友之雅意，特別發出一實賞場地，讓團友在新春期間在麻將枱上交鋒一番。

新春團友聯歡麻將大賽以純粹切磋性質，全部比賽過程均以聯誼爲重，初賽決賽，取淘汰制，由初賽至決賽，優勝者可獲豐富獎品，全場冠軍並可獲銀盾一座，以資紀念，名額無多，額滿即止，報名地點：華僑日報讀者七海旅行團，中環中國大廈一〇二室七海旅行團公司，詢問電話：五—二四四七三七。

圖爲：金花園酒家。

同鄉會新春團拜 共祝新年行好運

潮連同鄉會

新會潮連同鄉會團拜，昨在大道中會所舉行，首長到有：榮譽會長陳錦合，首席會長陳炳均，會長：何錦照，區永業，何國勝，區源名，理監事長區永仁，盧倫，陳英才，甘文俊，陳國宏，潘錫康，理監事會員等人，濟濟一堂，氣氛洋溢。

區永仁理事長，致賀詞，祝同人新年好運，並謂本會會長任屆期滿，二月，舉行春節聯歡，向來鄉例，同時恭祝洪聖龍王寶誕，今年第廿五屆銀禧寶誕大會，參加者共衆，鄉親友好現在籌備中，讚熱心鄉梓同賓，予以支持和協助，陳錦合，何錦照，區永業，盧倫，各首長先後致詞祝賀，茶點聯歡，舉杯互祝，場面熱鬧。

香港中山僑

香港中山僑商會於正月初七日新春團拜，到有會長梁沛霖、顧問鄭秀鴻、劉義文、陳昌海、黎主任、張錦五、黃天錫、黎雅倫、李常、梁海、陳家銘、李照三、鄭耀、李子泰、張本立……等，致詞祝賀，舉杯互祝，會場充滿歡樂氣氛。

潮連同鄉會新春團拜，理監事長區永仁致賀詞，左旁爲會長陳錦合。（本報攝）

錦田泰康圍刦案 警方發圖緝刦匪

（港訊）去年八月九日元朗八鄉錦田泰康圍一〇一八號二樓一單位內，發生一宗刦案，當日早上五時許，三名持刀男子闖入，四名住客被綁，一批飾物約值五千八百元，現款約一千四百二十元及失物，事後報案，警方根據事主之描述，繪出其中一名刦匪之容貌，據悉此人年約廿餘歲，身高約一點七公尺。任何人士如知悉有關刦匪之消息，請即致電警方五—二七七七二七七。

八鄉錦田泰康圍刦案，警方通緝之其中一名刦匪近照。

法援處律師行被控 法援處副處長 出庭供述經過

（特訊）高等法院昨日開審一宗法援處及兩律師行被控案，原訴人因疏忽導致延誤起訴索償，要求賠償一案，昨續在高等法院民庭聆訊，法援處副處長布韓證供。以興訟人身份代表法援處向法庭陳述事件經過，全案聆訊未畢，今日續審。

原訴人：敖道基，財利惠業公司負責人；興訟人：（一）法律援助處；（二）孖士打律師行（一九七一年一）；（三）韋頓律師行（一九七二年）。

法援處副處長布韓以興訟人身份出庭供述該案發生經過：一九七〇年法援處接獲原訴人之申請，旋委派律師代表，其後委託孖士打律師行之代表律師與原訴人之意見有歧見，於是法援處另委託韋頓律師行接辦原訴人案件。

在雙方交換意見期間，受委託之韋頓律師行一位大律師，在一項訟案中文與原訴人發生歧見，大律師認爲原訴財利惠業公司之盈利及損失，實不足以支持其所提出之索償訴訟（四項控訴中之一項），爲了解問題，法援處曾與原訴人作若干次書信接觸，但不得要領。

治後，原訴人向法援處投訴，指受委託之律師曾將訴案拖延，至一九七三年間，原訴人再向法援處投訴，指若干文件被遺失，請求查究，但經法援處進一步調查後，證實原訴人之文件並無遺失。

一九七四年一月間，法援處召見原訴人及其受委託之律師討論訴案事宜，但雙方未能取得一致意見，原訴人要求及代表原訴人追討欠薪利益及工人遺散費，並將工人追索事宜亦列入案件內，同年九月間，原訴人要求修改控狀內容，但該項修改違反法援處規定，而該項反對與訟公司反對，法援處之規定，判令原訴人之控訴撤銷。

法援處受理原訴人之索償訟案，經已盡全力進行，布韓續供稱，原訴人之案件由律師代表，其間並無故意拖延，案由按察司施文主審，原訴人由貝納祺大律師代表，從出庭辯護。（均）

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之蘆拾義哮喘丸，本香港不設，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證實，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用蘆拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘者已發作，服蘆拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附噴霧，同時燃燒吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘徹底根除服蘆拾義哮喘丸，保證清除多種過敏因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥房，均有代售，每瓶大十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街蘆拾義藥廠發行。

善長捐款助學

華僑日報第廿三屆讀者救童助學運動，昨（二十五）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：陳彩舞、吳世光善長五百元，裕華國貨公司三百元，北角教會二百元。

陳彩舞吳世光捐五百元

陳彩舞、吳世光善長，一向熱心公益，對華僑日報救童助學運動，尤爲力支持，昨又交來五百元，響應是屆捐款，使清貧學子得以繼續學業，熱心教育，嘉惠清貧，令人敬佩。

陳滿先生一百元，王敬祖先生二十元。

各界捐款，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及圈去「或持票人」數字爲要。

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (HK) LIMITED
香港干諾道中130-6號誠信大厦
電話：5-456080（五線）5-456265（五線）
60 YEARS IN BUSINESS SECOND TO NONE IN SERVICE
本公司代理世界各國名廠
商業機器及文儀用品
種類繁多 任君選購
VICTOR 電子計算機及加算機
Simplex 工時計時紀錄機 適合各行業採用
GAF 晒圖機及晒圖器材
DATACARD 商業系統地址機及文票磁墨印刷機
INTERIOR DECORATION DEPARTMENT OAC
像具裝修部專人設計一流技工
全能式影印機
寫字樓傢俬及檔案紀錄系統
繪圖尺及繪圖用品
測量儀器及繪圖儀器
敬請 駕臨參觀選購無任歡迎

English for Higher Management
英語乃商用語文
麥仕偉專業英語中心，爲全港最現代化的學校，現正開辦一連串部份時間高級行政英語課程。
●高級行政管理英語
本課程專爲高級行政人員而設。
●財務行政管理英語
本課程特爲需要實用財務方面英語人士而設。
該等課程特爲中上級管理人員而辦，並將於一九八〇年三月開課，現已開始接受報名。
請親臨軒尼詩道七十一號三樓本中心報名。
查詢詳情請致電：5-276089／276188／284569
或將下列表格寄出。
Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5-276089・5-276188・5-284569
請免費郵寄English for Higher Management詳細資料致：
姓名：
地址：

未能踏進大學之門 不必遺憾
考取專業性的資格 更爲實際
以下所列皆爲國際認可的專門學識，獲取此等資格，不但可以幫助你找到一份理想的職業，更可打穩事業基礎，日後有更大的發展。
聯邦出版社可以協助你得償所願。
WOLSEY HALL
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London/AEB 'A' & 'O' Levels
Lodnon Chamber of Commerce and Industry
H.K.C.E.E.
Business Studies
Modern Mathematics for Teachers
CHART FOULKS LYNCH
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Institute of Administrative Accounting & Data Processing
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Taxation
The National School of Salesmanship
Courses leading to the Management and Marketing Sales Association (MAMSA) Part I Diploma in Salesmanship and Part II Diploma in Sales Marketing.
Holders of the MAMSA Part I Diploma will gain direct entry to the Institute of Marketing examinations in lieu of G.C.E. 'A' Levels.
Holders of MAMSA Part II Diploma will be totally exempted from the Institute of Marketing first year examinations.
ACT TODAY FOR TOMORROW'S SUCCESS
The Director of Studies
Federal Publications Home Studies Division
The Times Book Centre
67-71 Chatham Road
Kowloon
Tel. 3-673194
Please send me a free prospectus on the Wolsey Hall/Chart Foulks Lynch/National School of Salesmanship courses*
NAME
ADDRESS
* Delete whichever not applicable

新界版

大欖涌建成新村公所 青年獲康樂

數百年村區喜報公共設備齊

官紳林中麟劉皇發開幕村民安居樂業

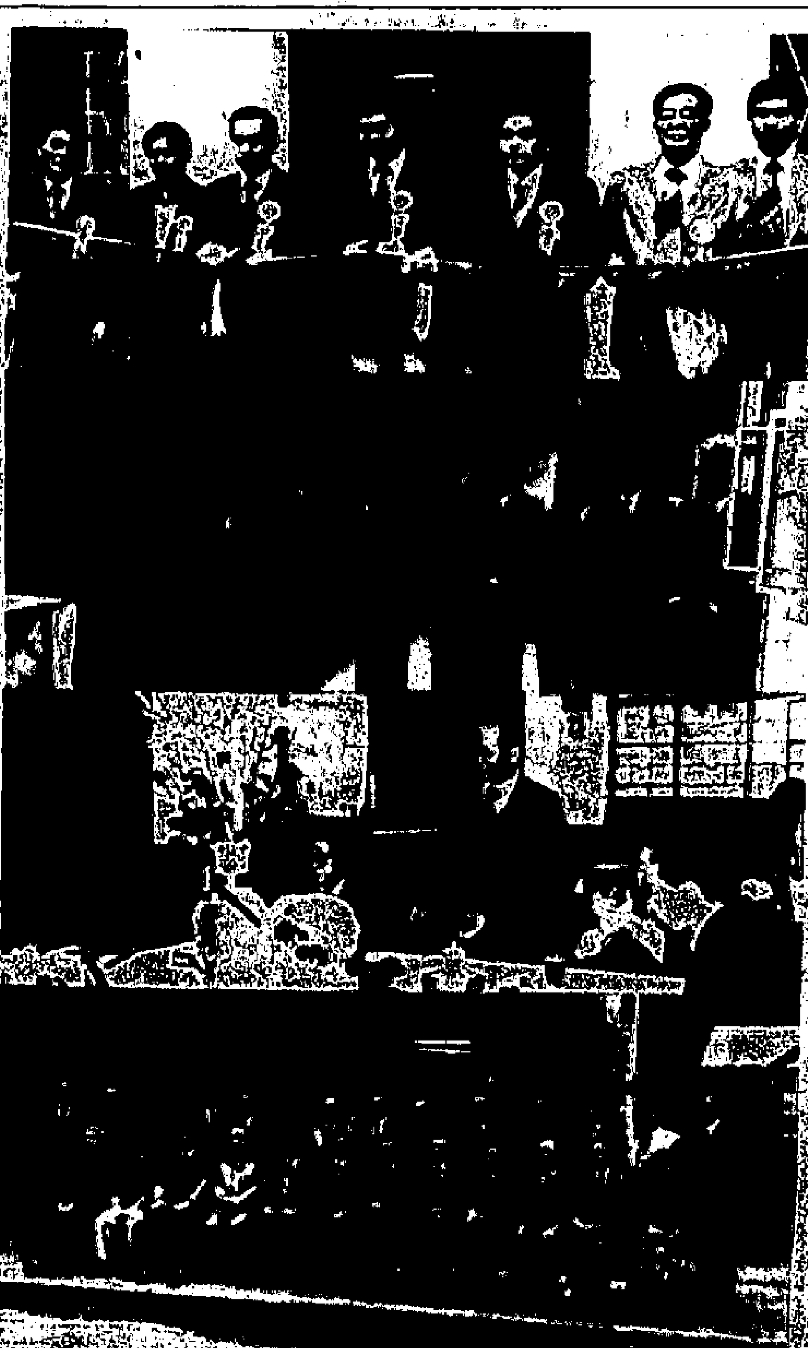
（特訊）具有數百年歷史的大欖涌村，近已建成一座新村公所，昨日正午十二時舉行開幕啟用禮，請由屯門理民府林中麟及屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士聯袂主持剪綵、揭幕禮並致詞，觀禮的官紳嘉賓甚衆。

典禮首由籌建村公所委員會主席胡丁有致開會詞，略謂：本村立村已數百年，乃於近年人口增加，村務日繁，遂於去年秋間籌建此村公所，得屯門理民府及鄉事會的支持鼓勵，又獲各界人士協助下，終以數月時間宣告落成，願此村公所成爲大欖涌千百年之基業，昔照顧鄉鄰。該會另一主席胡容帶亦致詞，除報告村務及籌建會所經過外，並謂該村在政府協助下，目前已有學校，自來水、電燈、村路及衛生設備，村民皆獲安居樂業，今日村公所落成，對青少年康樂及村務處理均有裨益，特向官方及捐款人致謝。旋請林中麟、劉皇發剪綵揭幕，並先後致詞。

林中麟致詞說：村公所落成啟用，今後村民得以一堂聚首，商討村務，皆感方便。或作村民休憩之所，亦可促進村民間之聯繫，增進鄰里間情誼，對大欖涌全村之壽途團結，當有裨益。但全體村民應團結共勉，共策共勵，所發揮之團結潛力，此團結精神實宜發揚光大，則大欖涌村定然不斷增添新景象，許多村落不論在環境或生活習慣上，都有很大的改變，與現代社會之關係愈來愈密切。屯門大欖涌村能歷久，幅員廣闊，人口衆多，所以作爲村代表之工作實在非常繁重。今日貴村村公所落成啟用正是貴村同人努力的成果，本人希望大家今後能好好地利用這所美奐美侖的村公所，集會言歡，促進情誼，加強村政服務，共享安居樂業的生活。最後由黃志南委員致謝詞，禮成散席。

大欖涌村公所佔地面積七百呎，是一座兩層高新型建築物，所外另有廣場，理民府撥助壹萬元作建設，籌委會獲外界及地方人士的捐助，籌得建築費近廿萬元，與工序順而告落成。

觀禮者尚有：副理民府李淑儀、林鴻鈞、警司麥德文、青山警署長曾延斌、聯絡官何國柱、鄉會副主席陳永堅、鄧棟朝、劉南安、柳子元、陳福林、楊百勝、梁泉淵、劉天生、謝樹林、聶澤棠、李權、鄧松偉、李冠濱、陶鑑鑾、陳庚成、李大安、蔡迎勝、顧福、陶伙祥、陶錦昌、顧福、瀛錦英、陳新貴、鄭潤生、陳堅、陳錦添、陳驅然、陶潤垣、李苗、劉后安、曾洪、劉長迎、李德和、胡敏棠、蘇新等，均由該會主席胡丁有、容帶、容坤、華球、華昌、運清、宏進、柏澄、胡葵、觀福、有來、觀帶、少明、灶有、丁發、水木、玉霖、新發及黃志南等招待。（君）



（一）大欖涌村公所開幕，由劉皇發、林中麟主持剪綵。（二）大埔商會與大埔七區鄉事會昨新春團拜，由大埔理民府吳榮奎等合照。（三）荃灣商會團拜，理事長何子平致賀詞。（四）

建設工程已獲具體成果

大埔發展一日千里

理民府吳榮奎訪大埔商會團拜稱

漁農處長李德宏招待大埔各鄉紳

（特訊）「八十年代的大埔將一日千里，目前發展工程的具體成果，已可看到其實質的轉變。」

大埔理民府吳榮奎昨在大埔商會與該會理監事新春團拜時致詞指出。他說：各項公共建設正加緊進行中，火車雙軌及橫跨鐵路之天橋已在施工，大元邨將於四月入伙，人口將於年內倍增，地方商業將更繁榮。渠表示該會各理監事皆爲商業領袖長才，對未來發展定能應付裕如。

他說：大埔未發展前，商會扭當重要之角色，希望大家共同促進大埔的繁榮。

理事長鄧羣首先致賀歲詞，並介紹理監事與理民府認識。

監事長鄧雲濤繼續講述大埔太和市之成立歷史，和今後商會之會務發展。

會後並假在新寶城酒樓聯歡。

該會理監事與會者：鄧家、何容生、蔡木送、周明、鄭觀濤、陳細、吳志明、王子安、黃展茂、黃復生、曾益。

（特訊）漁農處長李德宏，入鄉隨俗，於昨日假在大埔鄉事會大禮堂與大埔、沙田、上水、粉嶺、西貢北約、沙頭角及打鼓嶺等區鄉事會首長春酒，李德宏處長由黃成達、周東銓、張尚謙、曾揚勝、黃錦彬、謝惠陶陪同出席，招待各鄉首長赴會有黃源章、鄭潤琛、張枝繁、黃俊威、劉藹民、侯壽棠、黃才發、張正亮、藍伯平、麥南、馬樂順、何鴻帶、陳賀發、李炳貴、盧奕珊、文伙齊、陳華興等多人。

李德宏處長在酒會中致詞，祝猴年風調雨順，五穀豐登，魚頭大信，網網千斤。並希望各鄉首長今後保持合作。會場上官民歡聚一堂，氣氛融洽。（木）

元朗選舉展開

新田新圍村

選出村代表

（特訊）元朗各鄉區選舉兩年一任的村代表，昨天展開序幕，首先在新田區的新圍村舉行，在元朗副理民府盧賢智監選下，楊聯方以九十三票蟬聯，另一新人楊三德，則以八十八票當選。

參加投票的村民共一百七十八人，候選村代表有四人，除上述兩人入選外，另有林錦源及黃國祺二人，他們僅以三票及七票之差落選。

選舉在新圍村公所進行，並由聯絡官鄧登翔、方紹才、祁何燦航等臨場協助，順利完成。（君）

防止虐畜會將派出

流動獸醫診所服務新界

爲家畜注射保健康

（特訊）香港防止虐畜會將由下月起，派出流動獸醫診所，爲新界及離島居民之動物提供服務。

目前該會在新界及離島尚未設有永久會址，致家畜及寵物沒有能以防疫注射，及至染病後，畜主往往感到彷徨，不知所措。在無可奈何之下，將其病畜放逐，任其自生自滅，以致病畜流浪街頭日增，情況足以構成人畜健康受威脅。

香港防止虐畜會現已增聘獸醫，由三月份起，派出該會之流動獸醫診所，往新界及離島爲該區居民之動物提供服務。該流動獸醫診所到訪之地點及時間如下：

逢星期一由上午九時卅分至中午十二時在大埔北盛街（近政府街市）。

星期二由上午十時卅分至下午四時在離島長洲（醫院於聯館區醫療輔助隊之辦事處）。

星期三由上午九時卅分至中午十二時在元朗體育路停車場（即大會堂側）。

星期五由上午九時卅分至中午十二時在屯門仁政街停車場。

屯門僑居人士

新春團拜聯歡

主席張錦鴻致賀歲詞

（港訊）新界屯門僑居人士一年一度之新春團拜聯歡大會，在前（廿四）日下午七時半，在屯門樓龍城大酒樓四樓舉行，公推曾任博愛醫院主席之張錦鴻爲大會主席，典禮開始，張氏致賀歲詞：「各位僑居先進，各位叔伯，今晚爲屯門僑居人士舉行新春團拜，荷蒙各……

上得山多終遇虎

勒索地盤保護費

屯門惡棍終被捕

（特訊）一名自稱爲「陀地」的青年，因上得山多終遇虎，昨晚在向一地盤管工勒索金錢時，因嫌給得太少竟把一管工之子毆打，地盤人員一方面把該男子纏住，一方面報警，終由警探趕往現場，將該男子拘捕，該男子亦遭人打傷，現已送院扣留醫理，稍後將落案，解控於法庭。

此宗地盤勒索案，發生於昨日下午五時十五分，新界屯門安定邨建築地盤上。一批工人尚未收工之際，管工張添，突遭一名約卅口的青年向他勒索，據稱是收「陀地費」，要拿百元，張添無奈，乃給第一百元，該男子嫌少，並謂「要比幾舊」，否則有麻煩，放火燒屋！張添之子聞訊，與該男子發生口角，後該男子用鐵枝打了一下，於是地盤工人見狀，乃一擁而上……把該男子圍截毆打，另方面，地盤人員報警，青山警署警探，馳往現場，將該男子拘捕，該男子受傷不輕，送院扣留醫治，而管工張添之子亦受傷送院。

張添之子因頭部受傷，被捕的男子經送院治療後，將予落案，控以勒索及傷人兩罪。（君）

離島區醫療輔助隊

展招募運動

新春團拜中林偉强宣佈

將分區舉行有示範助慶

（特訊）香港醫療輔助隊離島區隊，在林偉强獲委任高級隊長後，即積極拓展隊務，現決於下月起分別在大嶼山四區及長洲、坪洲，展開招募運動，以求增加隊員，推展對地方之服務。並將在各區編定之招募日期，將有救傷示範及步操表演，及有醒獅助慶，以加強地方青年之注意。此項擴大招募運動，係在醫療輔助隊離島春節聯歡會中由林偉强致詞中所透露。

離島區隊春節聯歡會昨假海珠酒家舉行，參加者有醫療防護主任湯啓銘，鄭主任駱滋才，行政參事官屈灑華，港島區總隊長吳偉林，九龍區總隊長陳炳生，新界區總隊長何炳昭，總隊長鍾容象，麵棟主任陳偉洪，總區活動主任黃旨紅，離島區高級隊長王炳權，離島區高級隊長林偉强，高級隊長林瑞秀，及各長官，袁偉，鄭兆嘉，陳少偉，楊升財，李林，鍾寶麟，鍾文韶，趙大偉林勳，潘增榮，周湘森，沈文日來，嘉等百餘人。

席間由醫療防護主任湯啓銘致詞指出：本隊首先在長洲及坪洲兩區設立，得到當地鄉紳父老贊許，鼓勵青年參加，此有益身心爲人羣服務之有意義工作，並能學習到有用處之急救術，經歷年來離島各區青年踴躍參加，致有今日之大嶼山四支隊，還同長洲坪洲等共有六支隊之多。本隊在各地設立支隊，地方鄉紳父老之功勞不少，而當地青年亦了解到助人爲快樂之本，見義勇爲之精神。今後本人希望各隊之隊務繼續發展成爲人强馬壯之隊伍，去服務人羣。

離島區高級隊長林偉强致詞表示：離島區高級醫療輔助隊別成立多年，但由於地方日漸繁榮，居民日增之故，爲適應需要，實有擴充組織之必要，目前正推行一個擴大招募計劃，分別向大嶼山及長洲坪洲等六個地區公開招募隊員入伍，同時爲提高居民注意，加強對醫療隊之認識，更將於短期內組織分區招募隊伍，在荃灣、沙田等擴展大招募期間，參加資格，凡年滿十七歲至卅五歲，小學或以上程度均可報名參加，學習服務，將有教傷，搶救，拯溺，獨木舟、步操，抬床操，家庭護理，急症室，救傷車，公衆衛生，實習活動當值，美沙酮診療中心，水上救生及其他緊急服務等，申請入伍表格，可向各區醫療輔助部及鄉事委員會索取。（梁）

離島區隊招募日期定如下：（一）長洲區定於三月九日上午十時在北帝廟球場舉行；（二）東涌區定於三月十六日上午十一時在東涌球場舉行；（三）梅窩及大嶼南區，定於三月廿三日上午十時四十五分，在梅窩碼頭中心舉行；（四）大澳區定於三月二十三日下午三時在大澳巴士總站舉行；（五）坪洲區定於四月十三日上午十時在山頂球場舉行。

荃灣商會團拜展望

猴年各業進展

首長何子平許添致賀詞

定四月舉行理監事就職

（特訊）荃灣商會昨舉行理監事暨會員新春團拜，並通過定期於四月十一日舉行第四屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，以繼續推展會務及增進同人聯誼。

會議由理事長何子平主持，出席有副理事長周坤成、何永光、監事長許添、盧宏英、陳池、關漢明、周厚澄、林鈞謀、陳永億、鄧釗、李駿毅、鄭瀚鈞等，首由理事長何子平與監事長許添致賀歲詞，並祝同人生意興隆，事業繁榮。繼後並通過定期於四月十一日舉行第四屆理監事就職典禮……

本港新聞

香港電台由三月卅日起

中英文台廿四小時廣播

配合社會需求不斷提供新聞服務

（港訊）香港電台由三月卅日（星期六）開始，成爲本港第一個廿四小時廣播的電台。屆時其中英文台均作全日廣播。

助理廣播處長（電台）章榮輝昨日說，全日廿四小時的廣播服務，將使香港電台的四個電台均在每日早晨一時停止廣播，而又於凌晨六時恢復廣播。

章氏表示：「鑒於香港是一個廿四小時不停運作的都會，而我們的新聞部已是全日工作，而廿四小時內亦分配有技術人員當值，現時他一缺少的是加插一些節目而已。」

……本台英文台合共延長……廿四小時廣播的好處，是使該台能不斷提供新聞服務，我們現在有時能夠做到這一點，而四月看來是……

中國人欣賞風趣

難接受外國幽默

（特訊）香港人則開始模仿西方幽默……

海港青年商會將與

新加坡日本合結盟

籌劃多項社會服務計劃

廣社行友五七七

郊遊聚餐慶新春

野外旅行團

新春訪古遊

紅磡區舉辦庚申年

春節聯歡遊藝大會

（特訊）由九龍城民政處、九龍城社區及青年事務處、紅磡三村街坊會及南分區委員會聯合主辦之「紅磡區庚申年春節聯歡遊藝大會」昨日在紅磡區廣場舉行，場內並設招待區內五千坊衆及青少年欣賞。大會下午三時開始，先來一項新春兒童歌舞比賽，晚上七時由九龍城民政主任黃安、社區及青年事務主任盧永亮、青年民政主任黃子成等主持……

圖示：紅磡區春節聯歡遊藝大會，主禮人何……等主持剪綵。

遺下一筆風流賬

警方找尋韓運林

（港訊）警方發出一名男子之照片，他涉嫌於去年八月在元朗與一名十六歲以下之少女發生性行爲。

韓運林，年約廿一歲，最後報住之地址是元朗獅路津圍大厦，他以前是地盤工人。

該名失蹤少女於去年八月三十一日在其元朗住所內與一名十五歲之又九個月之失蹤少女發生性行爲……

任何人士知悉有關韓運林之消息者，請致電……二七七一七七，或直接致電元朗警署……

地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

西灣河大厦 150年期
香港筲箕灣西灣河街46—56號
地下旺舖連地庫 二樓座高十七呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，電熱水爐，廚房廚櫃，吊櫃全套，設備完善。
八〇年初可入伙 向隅高價住宅 欲購從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大厦1004—6室
電話：5—248067（四綫）

代售樓宇
康樂道 ……別墅 3680方呎
……道……別墅 3300方呎
……山莊 2400方呎
淺水灣花園 2000方呎
天后廟道……台 1277方呎
……花園大厦 1550方呎
清水灣道……別墅 1702方呎
香港置地有限公司
洽詢處：香港……大厦
電話：5—265471 內綫318

旺舖連商業二樓
近灣仔碼頭
菲林明道35至39號B座
舖位507呎獨立樓梯連
單邊二樓1,443呎
安業地產代理 H259285

荃灣廠房租售
地下連二樓共八千餘呎，熟食檔對面，工源足，門口可停泊40呎貨櫃，有私用輸送帶上二樓，不需經公用電梯，租售均可，辦公時間，請電五—四五六一三九林洽

半山旺舖：高街99A 租叁千五百元
太古城樓：頂層高層八百呎租叁千元
請洽 東亞銀行租務部
5—240051內綫379或376

旺角旺舖
彌敦道580號恒隆大樓5—6舖
532呎 售四百廿萬 租三萬五
5-7904111 恒隆地產

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大
每天收費
三寸半位（限排二格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

旺舖招租
灣仔洛克道近新加美舞廳旺舖一千呎另自由閣樓六百呎適合銀行餐廳各行業，地點旺盛有意請於辦公時間電：五—四三九三八二洽

隆基大樓 西環皇后街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
寶輝大厦 跑馬地藍塘秀街10—16號 住宅，出租
高昌工廠 長沙灣青山道632號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

清潔香港 人人有責

華僑教育

教署調查自修室需求情況
尋求需要最殷地區 開放鄰近學生自修
教署統籌提供自修室設施利用 賽馬會將撥出款項作辦理經費

教育司署將調查擬使用自修室的中學生人數，以便尋求出最需要設立自修室的地區，並確保某一學校內的自修室，可以開放讓居住於該校附近之所有中學生使用，而並非只供就讀該校的學生使用。

教育司署將負責統籌提供自修室設施及利用。英皇御准香港賽馬會將撥出之款項，作爲辦理自修室之經費。

教署擬於今年四月一日至六月三十日期間，繼續在若干中、小學內開設自修室供中學生使用，開放時間將爲星期一至五晚六至九時，公衆假期停用。

人口稠密地區，應獲優先開設自修室的優先權利，但亦須視乎該地區的中學生對自修室需求情形而定。此外，未必每一地區均可開設自修室。爲確保學生適當使用自修室，教署將委派督導員負責管理，而使用自修室的學生將獲發給證件以便憑證入內。

華僑日報加航合辦 留加升學問答比賽

每年這個期間，加拿大太平洋航空公司均舉辦往加拿大升學的座談會，目的介紹一般有關往加拿大升學事宜，希望通過座談會的形式，解答留學生所遇到的難題。

由於過往參加的人數踴躍，因此加太航特預向社聯借用滙豐公爵大廈二樓大禮堂，以便容納更多參加的學生。第一及第二次座談會定期分別在三月十五日及四月二十六日上午九時半舉行，歡迎免費參加。

座談會由加拿大駐港專員公署派出高級移民官員出席，講解有關學生簽證事宜，加拿大校長會前任會長麥敬時出席，詳談加拿大一般教育狀況，使學生及家長多了解當地情形。

本版特刊出入場申請表格，方便換取入場券及安排座位。

又加太航爲提高參加者的興趣起見，特與華僑日報聯合舉辦「留加升學問答比賽」，參加表格在座談會中憑入場券派發，頭獎一名，往加拿大單程機票一張，頭獎只發給第一次往加拿大升學的學生。

CP Air 加航

加拿大升學座談會

入場申請表格

姓名 ____ 性別 ____

地址 ____ 電話 ____

參加日期 ____ 參加人數 ____

填妥後請寄香港太古大廈1702室，加拿大太平洋航空公司，加拿大升學座談會主持人收，並請自備回郵信封，以便寄發給入場證。

訓練未受專業訓練教師
兩年制教師訓練班 三類課程可供選讀
小學教師訓練班明年起將停辦 中學班期延至三年實行期待決

（特訊）教育司署爲鼓勵未受專業訓練之教師接受全日制師範訓練或部份時間制在職教師訓練，將繼辦各項在職教師訓練班，使具適當學歷而未受專業訓練之政府資助或私立學校現職教師進修後成爲「合格教師」。

在職教師訓練班修業期間，課程包括講課，小組討論及教學視導在內。修業期滿成績合格，即授予合格教師資格證書。

各訓練班均不收取任何學費。

訓練班計有三類課程：

（甲）在職小學教師訓練班——僞用中文或英語授課之小學教師，因本班除英文科外，均以中文授課。

（乙）在職中學教師訓練班——授課語言爲中文。申請人須具香港中學會考中文合格之程度。

（丙）在職英語中學教師訓練班——授課語言爲英語。

近年來申請在職用中文教學中學教師訓練班者多選修中文及歷史科，申請人注意，該兩科名額有限，其餘可供選修之科目尚有數學、理科、地理、經濟及公共事務等，申請人如有適當經驗者，可考慮選修此等科目。

申請書須最遲於本周五（廿九日）下午五時前，依下列指定辦法送交教授考之師訓班所屬之教育學院。

（甲）現職教師須經由其任教學校校長轉送。

（乙）香港浸會學院、香港樹仁學院（大專部）或香港嶺南學院之應屆畢業生須經由其學院院長轉送。

（丙）香港浸會學院（一九七〇年或以後）、香港樹仁學院大專部（一九七六年或以後）及香港嶺南學院（一九七九年或以後）之畢業生須親自遞交。

由於續有需要，在職小學教師訓練班於本年度仍將開辦，惟自一九八一年起，相信開辦之可能性不大。

在職中學教師訓練班之訓練期由二年延至三年之實行日期，仍有待決定。（成）

新界第九海童軍 深資團招新團員

香港童軍總會新界地域之新界第九海童軍旅深資團現招收男女新團員，歡迎十六至十八歲而對童軍運動及生活有興趣之青年男女參加。請向沙田瀝源邨貴和樓地下，沙田區童軍總部或電「一二——六二四五四二」查詢。（玉）

清潔香港 每一地方 人人有責 視爲己任 良好市民 社會之珍

諾貝爾中英文日·夜書院

創校廿八年

班級：日夜校中英文中學中一至中六（F.1—F.6）各級祇有少數學位，帶齊證件相片限三天內來校申請。

（設有獎助學金，凡上進青少年均可申請）

招男女生 正校：九龍界限街[illegible] 電話：3-370815 3-371904

女青年會 新班招生

香港區：速記50-130 W.P.M.，素描、編織、出入口貿易班、影相人像班、土風舞初班

中環區羅拿利一號華昌大廈三樓H 265699

九龍區：初級速記，速記60 W.P.M. 家庭電器、國語、土風舞、首飾圖案設計初級、插花、手工、編織、鉤、美容、商業英文

九龍文蔚道5號近培正中學K 039211 婦職青部

天主教明我幼稚園

一九八〇至一九八一年度招生通告

招收班級：上、下午初班各80名

年　　齡：一九八〇年九月足三歲

派發入學申請表格日期：由一九八〇年二月廿七日起（派完即止）

接見新生日期：一九八〇年三月廿二日（星期六）

開課日期：一九八〇年八月二十八日（星期四）

校　　址：香港筲箕灣海寧街三號一樓、二樓

電話：5-693816　5-686276

（本校備有校車接送）

點心集 藝術 阿濃

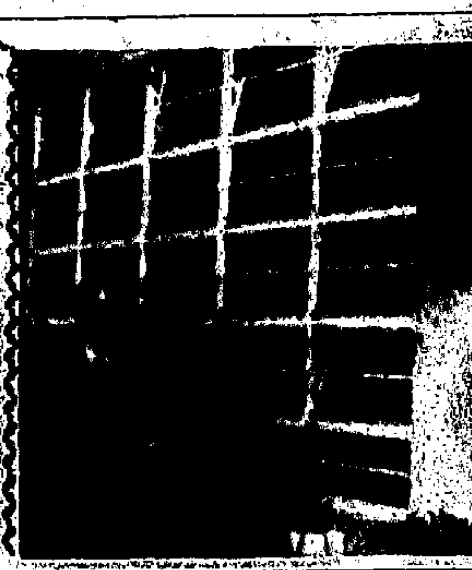
記得自己學習素描也曾花了兩年時間，石膏像和真人都畫過不少，雖然天分有限，成績平平，但在那兩年間却是相當着迷的。

坐車也好，乘船也好，前後左右的乘客都成了自己的模特兒，雖然沒有把速寫本子拿出來，眼睛和心却配合着在默默地描畫。

有朋友說我眼光光的不知在看甚麼，遇熟人也視而不見。他不知道我當時却另有所見。這些明暗和人們的面部形成種種明暗，使他們的表情而變化。我知道我所見的對於並非學畫（或攝影）的朋友來說，也是視而不見。我妻帶我拍照時，我的面部常出現難看的陰影，就是由於她從鏡頭中只能看到我，却看不到我臉上的明暗。

如今我雖然已擱下畫筆，但眼睛受過的訓練對我其他的工作有幫助。正如學鋼琴的孩子手指特別靈活，對學打字也有幫助。

我們的孩子不能個個成爲藝術家，但學習一點藝術，對他們的好處却不是一下子可以估計出來的。



鄧鏡波學校陳瑞祺紀念樓落成啓用，校長張冠榮修士陪同陳瑞祺夫人主持開幕。

鄧鏡波校陳瑞祺樓 新厦全層圖書館 全部冷氣調節提高學習風氣

（特訊）鄧鏡波學校於昨（廿五）行陳瑞祺紀念樓落成啓用禮，校長張冠榮修士致詞：本校一向缺乏一所圖書館，早在一九七七年時，已[illegible]陳氏家族捐款[illegible]。

[illegible]三樓全層爲圖書館，內部全部冷氣[illegible]。

在圖書館啓用禮[illegible]，鄧校長又指出：陳瑞祺紀念樓的落成對本校會帶來重大的影響，以圖書館來說，它可以提高全校的學習風氣。入學目的不只是學會一個固定學識，而是要不斷學習，希望各同學能利用圖書館進修自學。我教育目的，但可以支持現行的課程，甚至課室教不到的，可以在圖書館中發掘，新校舍落成固然可減輕浮動班的壓力，但最重要的不是在數量的增加，而是讓學校內的設備，可以確切提高教育的質素等。（玉）

新法英文夜校英專部 招下學年度新生

班級：初、中、高及會考班

校址：九龍太子道二一九號 電話：3-[illegible]

報名：星期一至六晚六時半至九時

九龍靈糧英文夜書院（不牟利）

中國基督教靈糧世界佈道會主辦

招考：英中一至中五插班生 英專F.3（字母班）至F.5

報名：即日開始（星期一至五下午七時至九時）

試期：校內公佈

校址：九龍深水埗元洲街郵（電話K七九五五五四）

校監：劉梅軒長老

基督教崇信夜中學招生

班級：英文中學部中一至中五 英文專修科初學至中五

校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：3-875284

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電工程科日夜新班——三月五日開學

彩色電視高級文憑科——三月四日開學

無綫電實物函授科——學費35元包括書籍材料郵遞 時間校上課

校址：正校深水埗保安道[illegible] 電話：K 807806 K 803904 K 861881

九龍禮賢中英文小學 招收一九八〇至八一年度新生

小學：（一）中英文小學（上）至（下）五新生 （二）中文小學六年級插班生

幼稚園：（一）全英文（二）中英文（上、下）K1、K2、K3

報名日期：二月四日起至三月底

校址：又一邨達之路（電話：八〇六〇一一）

備註：本校爲不牟利之基督教學校，自置寬敞校舍，[illegible]外籍優良師資，活動教學，[illegible]

校監：陳賢綏牧師

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New Classes Commence in March 1980（三月份夜班時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Costing	成本會計
		Typewriting	打字

Professional Subject Courses (ACCA & ICSA)

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班

校址：[illegible]119-127號二樓 TEL: 5-461226 5-476484

香港銅鑼灣[illegible] TEL: 5-776709 5-778921

九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大厦） 3-305487 3-306173

維多利亞幼稚園暨幼兒園 招收一九八〇年至八一年度新生

組別：上下午幼兒大小組

年齡：兩歲半至四歲

報名日期：三月五日至六日 每日上午九時至下午五時

報名地點：幼稚園——香港銅鑼灣興發街五十二至五十四號 幼兒園——香港天后廟道十一號P座及R座

報名手續：攜備出生證明書報名費四元相片二張

校長：丁麗珠

立案 西太平洋職業訓練中心 夜校

WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE

即招一九八〇年度春季文憑課程

3/4月份各科新班新生

Diploma Course（文憑課程班）1. Business Administration（工商管理）2. Accountancy（會計）3. Secretarial Studies（秘書實務）4. Western Painting/Commercial Design（西洋美術/商業美術設計）5. Airline Ticketing（航空票務）Elective Course Commencing in March/April 80（三、四月份各科新班）（1）Accounting I（英式會計一）（2）Accounting II（英式會計二）（3）Shorthand Theory-Gregg（英式初級速記）（4）Shorthand Speed Gregg（英式中級速記）（5）Business Mathematics（商業數學）（6）Toef I（托福英文試課程）（7）L. C. C. Elementary Bookkeeping（初級簿記）（8）L. C. C. Intermediate Bookkeeping（中級簿記）（9）L. C. C. Advance Bookkeeping（高級會計）（10）L. C. C. Intermediate Cost Accounting（中級成本會計）（11）L. C. C. Advauce Cost Accounting（高級成本會計）（12）English / Japanese Conversation（英/日語會話）（13）Typing I（初級打字）（14）Tuping II（中級打字）（15）Business Economics（經濟學）（16）Business Terminology（商業字彙）（17）Business English（商業英語）［註：本中心所辦各文憑課程，獲得美國South Bay College of Business及加拿大Advance Business College承認所修學分。］

開課日期：一九八〇年三月十日

上課時間：下午六時半至九時半（另有詳細時間表及章程備索）

上課地點：九龍尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈2樓

報名電話：3-696477（日） 3-676144-6（夜）

新易通英專夜校

招三月份新班

班級：字母班—F.4

德致英文夜中學

招下學期插班生

班級：F.1至F.4（文理組）

報名時間：逢星期一至五下午六時三十分至九時

校址：黃大仙鳳凰新村鳳凰街五十五號（聖母醫院側）

電話：三—二〇四壹式壹至式

校監：李文謨

方氏英文專修夜校

本校新學期定於三月七日開課

即招初學班至會考班各級新生

校址：旺角運動場道十五號

電話：八〇二六五五 八二七二六九

政府津貼 香港布廠商會公學招生

九龍太子道一八九號（火車橋側）⑧八〇六〇六

招收年級：一九八〇年度一年級新生二至五年級插班生

報名日期：一九八〇年三月三日開始

報名手續：繳驗出生證最近一吋半正面半身相片兩張

會見日期：一年級：三月十八日

考試日期：二至五年級：三月廿一日（本校備有專車接送學生上學）

監督：劉世仁　校長：張偉文

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

三月份新班通告

中區辦事處：城多利皇后街十五號十四樓 5-231207

校址：香港：北角英皇道129號 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號 3-864392

尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

ELECTIVE COURSE

Bookkeeping (elementary & intermediate)	簿記
Accounting (higher)	會計
Accountancy (acvanced)	會計學
Costing (intermediate & higher)	成本會計
Hong Kong taxation	香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts	中文簿記及會計
Shorthand theory	速記理論
Shorthand speed	速記速度
Typing (elementary & intermediate)	打字
Correspondence & report writing	商業信札
CIF & documentation	進出口文件及計價
Inward & outward bills	銀行押匯
Oral English	英語會話

REVISION COURSE

LCCI Higher accounting 1978/79 questions（英國倫敦商會會計試題班）

簡章備索　即日開始報名

中華基督教會香港區會聘請中學各科教師啓事

本會中學聘請下學年度各科教師（包括工業教師及特殊班級教師）若干名，申請人須具認可大學或教育學院學歷及資格。請逕到九龍太子道一九一號區會通紀念會所二樓本會辦事處索取表格。申請日期由三月十日起至四月十二日止。

又英華女校及各校中學之教席請逕向各該校申請。

附本會中學一覽表：

地區	校名	校址	校長姓名	電話
香港區	英華女校	羅便臣道七十六號	周馮佩堅	⑤四八六〇四七
香港區	培英中學	巴丙頓道三號	李鴻牧師	⑤四〇五五二[illegible]
香港區	公理書院	銅鑼灣大坑道大坑徑17號	蘇毓有	⑤七七五七〇八
香港區	中華基督教會桂華山中學	北角雲景道六十二號	黃[illegible]	⑤七八四一三八
九龍區	英華書院	牛津道一號B	楊[illegible]	③三六八八三八
九龍區	九龍真光中學	九龍塘沙福道真光里一號	[illegible]	③三六四七五八
九龍區	真光女書院	窩打老道五十四號A	陳高文	③八五一四九[illegible]
九龍區	基協工業中學	黃大仙東頭村道一六一號	黃[illegible]生	③二〇四五五七
九龍區	基智中學	觀塘瑞寧街二十號	湯保[illegible]	③八九九二〇九
九龍區	銘賢書院	石硤尾窩仔街	楊寶坤	③七八八五三四
九龍區	銘基書院	大角咀櫻桃街十六號	陳[illegible]	③九二[illegible]九六三
九龍區	協和書院	慈雲山慈樂村道	邱何[illegible]	③大三四二六五
九龍區	中華基督教會扶輪觀塘光能書院	橫頭磡富[illegible]道一五七號	邢[illegible]	③三八一九七一
九龍區	中華基督教會譚[illegible]書院	觀塘曉明街二十號	唐[illegible]良	③四二六〇七一
九龍區	基[illegible]書院	蘇屋邨彩雀樓低座	[illegible]	③八七九九八八
九龍區	基智夜中學	觀塘瑞寧街二十號	梁伯乾	③八九九二〇一
九龍區	銘賢夜中學	石硤尾窩仔街	鄭文品	③六一五五〇六
九龍區	基協工業夜中學	黃大仙東頭村道一六一號	黃[illegible]生	③二〇四五五七
九龍區	基[illegible]學校（特殊教育）	官塘翠利邨	[illegible]	③四一七四二大
九龍區	[illegible]中學（特殊教育）	九龍紫民新邨	[illegible]	③四二七四二大
新界區	沙田培英中學	沙田瀝源邨	黃[illegible]	⑫六七二一二七
新界區	何[illegible]書院	新界青山新墟	黃木[illegible]	⑫八一六三五四

中華基督教會香港區會直屬小學四十校招生通告

一、直屬小學一覽表

地區	校名	校址	校長姓名	電話
香港區	基[illegible]上午校	筲箕灣西灣河街六十三號	[illegible]	⑤六〇八〇〇七
香港區	基[illegible]下午校	筲箕灣西灣河街六十三號	[illegible]	⑤六〇八〇〇七
香港區	基[illegible]上午校	香港仔黃竹坑邨第四座	[illegible]	⑤五二〇六二〇
香港區	基[illegible]下午校	香港仔黃竹坑邨第四座	[illegible]	⑤五二〇六二〇
九龍區	基[illegible]學校	黃大仙下邨第十四座	[illegible]	③二〇八九七三
九龍區	基[illegible]學校	深水埗順寧道三七二號	陳[illegible]安	③七四三九九〇
九龍區	基[illegible]上午校	九龍城東頭新邨第十六座	李[illegible]	③八三三五四
九龍區	基[illegible]下午校	九龍城東頭新邨第十六座	[illegible]	③八三三五四
九龍區	基英上午校	橫頭磡邨第大座	[illegible]	③三六二七七六
九龍區	基英下午校	橫頭磡邨第大座	[illegible]	③三六二七七六
九龍區	基[illegible]上午校	牛池灣彩虹邨	[illegible]	③二〇〇六八三
九龍區	基[illegible]下午校	牛池灣彩虹邨	[illegible]	③二〇〇六八三
九龍區	基[illegible]學校	觀塘月華街三十四號	[illegible]	③八二九五四八
九龍區	基秀上午校	官塘秀茂坪新邨第十七座	李[illegible]	③四九三〇六九
九龍區	基秀下午校	官塘秀茂坪新邨第十七座	王秀[illegible]	③四九三〇六九
九龍區	基[illegible]上午校	慈雲山沙田坳邨	陳[illegible]	③二二五一二二
九龍區	基[illegible]下午校	慈雲山沙田坳邨	[illegible]	③二二五一二二
九龍區	基全上午校	大角咀道一五〇號	[illegible]	③九二八二三一
九龍區	基全下午校	大角咀道一五〇號	[illegible]	③九二八二三一
九龍區	協和上午校	太子道一一九B	[illegible]	③八一九一一九
九龍區	協和下午校	太子道一一九B	[illegible]	③八一九一一九
九龍區	基[illegible]上午校	何文田新邨第二號	鄒[illegible]	③〇二八二二六
九龍區	基[illegible]下午校	何文田新邨第二號	高作[illegible]	③〇二八二二六
九龍區	基[illegible]學校	官塘康利邨	[illegible]	③四二八〇八八
新界區	全完第一學校	青山新墟大興街六—八號	[illegible]	⑬四〇〇三三大
新界區	[illegible]學校	[illegible]	張中仁	⑫八一大二三一
新界區	元朗[illegible]學校	元朗[illegible]	黃國忠	⑫七六二六九六
新界區	大澳[illegible]學校	大嶼山大澳	余[illegible]	⑤九八一五一五
新界區	正[illegible]學校	大埔[illegible]廿二號	[illegible]	⑪六大一二〇二
新界區	全完第二校	荃灣大窩口	侯[illegible]	⑫二〇一二二〇
新界區	基[illegible]上午校	北葵涌石籬新邨四座	[illegible]	⑬二〇〇九六八
新界區	基[illegible]下午校	北葵涌石籬新邨四座	[illegible]	⑬二〇〇九六八
新界區	基[illegible]上午校	葵涌石蔭邨第三座	[illegible]	⑫二〇三九四八
新界區	基[illegible]下午校	葵涌石蔭邨第三座	[illegible]	⑫二〇三九四八
新界區	何[illegible]上午校	青山屯門新市新發邨	[illegible]	⑫八一七一五六
新界區	何[illegible]下午校	青山屯門新市新發邨	[illegible]	⑫八一七一五六
新界區	基[illegible]上午校	葵涌梨木樹新邨	[illegible]	⑫二四八八八一
新界區	基[illegible]下午校	葵涌梨木樹新邨	[illegible]	⑫二四八八八一
新界區	基[illegible]小學上午校	沙田沙角邨	[illegible]	⑫二〇一九八六
新界區	基[illegible]小學下午校	沙田沙角邨	[illegible]	⑫二〇一九八六

二、招考：（一）一九八〇年度一年級新生 （二）一九八〇年度二至六年級插班生（部份學校招考）

註：基華上、下午校及基法學校業已額滿截止招生

三、報名日期：三月三日開始

報名手續：詳情請向各校索閱章程或電話查詢

註：基慧小學招生手續另假沙田培英中學辦理

四、會見日期：（一）一年級——三月十八日

五、考試日期：（二）二至六年級——三月二十一日

六、開課日期：一九八〇年九月一日

總校監：汪彼得牧師

體育

教署學協辦十六屆舞蹈節
今晨隆重揭幕
二四三間學校逾三千選手參賽
分港九新界舉行荃灣官中展開
三二九隊七類舞蹈賽期十七天

（特訊）規模龐大的第十六屆學校舞蹈節今日揭幕。參加的隊伍非常踴躍，達三百廿九隊，比上屆的二百五十四隊，增加了三成。賽事爲期十七日，至三月十四日止。優勝者表演會則定於四月三十日至五月六日在大會堂音樂廳舉行。

舞蹈節比賽項目以東方舞爲主，包括東方民間舞、東方古典舞、東方雙人舞、東方舞劇、西方舞、現代教育舞等七類。參加比賽的學校計有二百四十三間，分別來自港九新界各地，其中小學佔一百三十七間，中學九十七間，特殊學校九間。參加者有三千二百二十三人，女生的比例高逾八成。

比賽先後分別在三處舉行。新界區二月廿六日至廿八日假荃灣官立中學舉行。九龍區三月三日至三月七日假石硤尾香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學舉行。港島區則於三月十二日至十四日假北角金文泰中學舉行。

舞蹈節乃由教育司署體育組，香港學界體育協進會及新界體育協進會聯合主辦，旨在推廣舞蹈藝術和提高香港學界舞蹈的水平，多年以來，得到全港學界的熱烈支持，致使參加學校和人數不斷增加。是次比賽的各場賽事，亦歡迎市民參觀，不收門劵。

爲了公平起見，參賽的三百多隊被分爲中學組（一五一隊），小學低年級組（七十五隊），小學高年級組（九十二隊），弱能兒童組（十一隊）。每一組別均設有最佳編舞獎狀，用以鼓勵參加者創新意境。優勝隊伍可於比賽當日獲頒發獎品。

茲將各比賽地點、時間及項目列後：

荃灣官立中學

日期	時間	組別	項目
二月廿六	上午十時至十一時五十分	中學組	東方民間舞
	下午二時至二時五十分	中學組	東方古典舞
	下午二時五十分至三時半	中學組	東方雙人舞
二月廿七	上午九時卅分至十時廿分	小學低年	東方古典及民間
	上午十時廿分至十時四十分	小學低年	東方舞劇及雙人
	上午十時四十分至十一時半	小學高年	東方古典及民間
	上午十一時卅分至十二時十分	小學高年	東方舞劇及雙人
	下午二時至四時卅分	小學低年	西方舞
二月廿八	上午九時卅分至十二時	小學高年	西方舞
	正午十二時至一時	中學組	西方舞

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

日期	時間	組別	項目
三月三日	上午九時卅分至十二時半	小學高年	西方舞
	下午二時至四時四十五分	小學低年	西方舞
三月四日	上午九時廿分至十二時半	中學組	西方舞
	下午十二時卅分至一時	弱能兒童	西方舞
三月五日	上午九時卅分至十時廿分	小學底年	東方民間及古典
	上午十時廿分至十二時廿分	小學高年	東方古典 民間雙人
	下午二時至三時	弱能兒童	東方民間古典雙人
	下午三時至四時五十分	中學組	東方雙人舞
三月六日	上午九時卅至十二時十分	中學組	東方民間及舞劇
	下午二時至四時卅分	中學組	東方古典
三月七日	上午九時卅分至十二時四十分	中學組	現代教育舞
	下午二時至二時廿分	中學低年	現代教育舞
	下午二時廿至三時四十分	小學高年	現代教育舞
	下午三時四十分至三時五十分	弱能兒童	現代教育舞

金文泰官立中學

日期	時間	組別	項目
三月十二	上午九時卅至十一時	小學低年	西方舞
	上午十一時至十二時卅分	小學高年	西方舞
	下午二時至三時卅分	中學組	西方舞
三月十三	上午九時卅分至十時四十分	小學低年	東方民間古典雙人
	上午十時四十分至十一時五十分	小學高年	東方民間及雙人
三月十四	上午九時三十分至十二半	中學組	東方古典及雙人
	下午二時至三時四十分	中學組	東方民間舞

今晚快活谷聯賽護級戰
市政鬥志消沉
港會傾力爭勝
本屆兩度碰頭市政俱傳捷報

甲組足球聯賽今晚在快活谷港會球場重燃戰火，由港會對市政，八時正開賽，門劵款收五元。頭場雙方預備組先於六時一刻對壘。

港會與市政本屆已曾先後兩次碰頭，聯賽首循環市政以一比〇奏凱，總督杯初賽，市政再以三比一淘汰大枱客出局，兩役總結市政俱能告捷，可能該隊對港會稍有一套。

不過雙方今時氣勢已不可同日而論，起碼首循環市政護級尚未絕望，全隊鬥志鬱明，陣中數員主將如朱德鳴等，仍未歸隊。總督杯初賽則爲獎零，而戰，市政弟兄更爲戰力而戰，況且兩役俱安排在旺角球場比賽，天時地利及人和俱佔，港會無法得主場之利，相反市政習慣在旺角場比賽，是役……

但今情形與昔日剛巧相反，市政目前在聯賽十三戰僅得三分，降班幾定局。他們近來已無心戀戰，這正是港會趁機搶分最佳時刻。

港會迄今十四戰得九分，與元朗同分併列第十席，他們得失球率則較差，港會仍有保留甲組一席位機會，今仗擁得主場之利，加上及時取兩分，則會兩援威脅元朗渤海等四隊，市政則敗。港會形勢將更趨劇烈。

兩隊陣容如下：

港會：杜燕、馬仙威、曲加度、哥度、振燕拔、格蘭、哥扶拔、小麥、剛遜、當爾、張振源、和夫曼

市政：陳家富、鄧世勳、刁漢文、江龍山、單偉根、李龍嘉、呂忠賢、陳貴榮、何榮康、郭錦安

克服政治天氣困擾
冬季奧會完滿閉幕
拉夫再會
基蘭寧邀請各國青年四年後南斯

（特訊）第十三屆冬季奧林匹克運動會經過十二天的激烈競逐，上週日完滿結束。閉幕儀式在寧靜湖一個佈滿冰雪的運動場舉行。在此之後，數千名來自世界各地的運動員、工作人員和觀衆就要握手話別。

蘇聯得到十面金牌，六面銀牌和銅牌，東德得到九金七銀七銅共廿三面獎牌，比蘇聯的廿二面多出一塊，兩者分別在獎牌龍虎榜中平分春色。主辦國美國僅得六金四銀二銅，排名第三，今次才重返奧運的中共隊，則未有任何獎牌。美國的速度溜冰員海頓成了美國的英雄，他個人在本屆就得五面金牌。

國際奧委會主席基蘭寧依照傳統主持這個色彩繽紛的告別盛典。在閉幕辭中，基蘭寧主席對卡特總統要求美國退出莫斯科奧運會一事作了間接的評論。他說：「奧林匹克運動會可以證明，不管我們遇到些甚麼困難，我們仍可以爲世界做點好事，使它更完美一點，同時可以避免那些可能在我們之間發生的悲劇出現。」

由於蘇聯軍隊入侵阿富汗，並且繼續在那裏駐守和屠殺當地人民，卡特總統已正式宣佈要美國杯葛七月舉行的莫斯科奧運會。但他的呼籲卻被國際奧委會拒絕了。

閉幕儀式延遲了三十分鐘，由爲一大羣剛觀看花式溜冰表演的人跟那些準備去參加閉幕式的觀衆擠個正着，以致人頭湧湧，阻延了閉幕式。

基蘭寧在演辭中向寧靜湖奧運籌委會、參賽運動員、大會工作人員、觀衆以及其他曾在過去兩週來參與這個運動會的人致謝。當他致辭完畢，在場觀衆發出長時間的掌聲。

基蘭寧照舊例宣佈今屆冬季奧運會閉幕。他說：「我呼籲各國的青年，四年之後在南斯拉夫的沙那芝科再度會合，跟我們一起歡渡第十四屆冬季奧運會。」

最後，奧運火炬逐漸熄滅。四年之後才在南斯拉夫再次燃點，來自美國東北部和南斯拉夫的土風舞表演者一齊起舞，會場洋溢着歡樂的氣氛。

美國速度溜冰員海頓個人奪得五面金牌，在奧運史上寫下輝煌一章。

港菲足球友賽强弱懸殊
6—2 海蜂大破菲隊
劉榮業大演帽子戲法獨取四球
菲隊全屬年輕新血球技未臻純熟

（特訊）港菲足球表演賽，昨午在旺角球場上演，由甲組球會海蜂迎戰菲律賓國家隊，比賽結果客軍技遜一籌，海蜂輕易以六比二獲勝。頭場預備組愉園四比〇大破海蜂。

昨入場觀衆一千七十三人，收入一萬六千零九十五元。上半場海蜂以四比一遙遙領前。

菲律賓國家隊聞名不如見面，其實力猶如本港青年軍，該國因積極培育新血，此支國家隊成員悉數由年青球員組成，集訓僅有數月時間，全體隊員平均僅十七歲，無論球技、比賽經驗及發育俱不足，昨役對着海蜂，真有小巫見大巫之感。海蜂全場踢來輕鬆，下半場見勝券穩操，派出多員副選上陣，戰情無甚緊張。

海蜂不知客軍虛實，遂商借愉園兩名健將鍾楚維及劉榮業助陣，攻力加强，故在上半場即大有斬獲。「大雙辮」換邊後已退下火綫。「細佬仔」劉榮業昨役八面威風，個人獨取四球，成爲海蜂取分之雄。菲隊在場邊致掌大褒賞。

客軍雖力有未逮，不過有數位新秀潛質不俗，基本技術與足球意識頗佳，倘他們假以時日獲得適當栽培，將是菲律賓國家隊明日之星。今次遠征雖吃敗將，但一班球員已吸取到國際賽經驗，對新秀們成長極有裨益，這無疑可作爲本港足總對栽新人的良好借鏡。

開賽僅兩分鐘，海蜂力壓圍攻，鄧兆明左翼開出角球，朴炳徹迎柱頂回中路，劉榮業衝到，抽射敵網而入，海蜂先開紀錄。

廿七分鐘，鍾楚維推過巴利尼拉及左後衛阿拿倫，底綫地波傳中，朴炳徹門前插入，二比〇。

廿九分鐘，鄧兆明吊球入禁區，劉榮業推過兩敵衞，高速切入禁區，單刀直搗黃龍，梅開二度成三比〇。

卅五分鐘，蔡衛祥右轆位禁區邊勁射，中右門柱彈出，劉榮業如飛將軍殺至，門前軟死鷄輕撥入網，大演帽子戲法。海蜂勝至四比〇。

四十四分鐘，菲隊中堅阿倫列打出界，至海蜂禁區邊，文錦棠與孔憲恩漏掉，發入空門，菲隊打破光蛋，上半場海蜂以四比一佔先。

換邊再賽，海蜂派出蔡衞祥、陳鴻平、胡國雄、梁偉文、明分別入替鄧兆明、……班人馬應戰。

七分鐘，菲隊中場潘地球打過文錦棠、中，左翼丹西奧伏兵門……

[illegible]……菲隊遂成二比四。但未幾，三十七分鐘，劉榮業左路傳中，……單刀入網，海蜂至此以五比二領前，菲隊陸續派出多位副選上陣。

卅八分鐘，劉榮業右路發動攻勢，底綫傳中，……梁偉文十五碼迎球勁抽，球應聲入網，海蜂卒以六比二大勝菲律賓國家隊。

兩隊陣容如下：

海蜂：孔憲恩、鄧兆明、文錦棠、關九鎮、蔡衛祥、陳鴻平、梁偉文、朴炳徹、劉榮業、鍾楚維、施鼎山

菲國家隊：佳吾、阿拿倫、愛斯本、廖理基、潘地拉、柏地拉、蘇城、丹西奧、布臣城地、卡路士

海蜂昨以六比二大破菲國家隊。劉榮業驍勇獨取四球，圖爲他近射得手一刻。

日本高球好手角逐香港大賽

日本高爾夫球手今年參加香港高爾夫球公開大賽的陣容，一如往年，但大隊提高，使到賽事的競爭性將於二月二十八日在粉嶺香港皇家高爾夫球會舉行。雖然仍有許多日本職業球手欲參加今年公開賽，但限於去年亞洲巡迴賽賽會的規定，每個國家參賽只能三十名職業球手參賽。

今年參賽的日本球手，最值得注意的有石井秀雄，他去年贏得DUNLOP國際公開賽；井上久雄，日本頂級好手之一，……一成，是去年在田……高球場上排第九的人物；中村通，亦在上屆公開賽中取得很高的名次。此外，尚有很多日本頂尖好手參加，其陣容之大，可說是歷年罕見，而且參賽實力都很均勻，手中，但多數有豐富實力，加上他們的打法相當適合粉嶺球場的狀況，因此，日球手絕不容忽視。

一九八〇年公開大賽於二月二十八日星期四至三月二日星期日舉行，約有一百五十名各國好手角逐總值十萬美元之獎金。

哥爾夫球公開大賽
熱門呂西鈞信心堅

（本報訊）台灣哥爾夫球名將呂西鈞，已成爲本年度國泰香港哥爾夫球公開大賽的大熱門人選，哥球公開賽二月二十八日起於粉嶺舉行。

呂氏以二百八十七桿總數贏得本年度菲律賓公開賽，取得冠軍獎金一萬六千六百六十美元，上屆香港公開賽，呂西鈞獲第二。……事，但他知道幾乎取得冠軍，才敗於澳洲的副文時，而屈居第二。不過其後他又贏得另外三個亞洲區之比賽，使他榮登亞洲哥球榜首總積分第二位，四十點之多，此外，在世界杯中，他又取得個人第七。加上最近在菲律賓的獲勝，相信呂氏對今次大賽，必然信心十足。

[illegible]……去年曾參加香港公開賽，對粉嶺球場應該熟悉，故今年可望擠身上屆之列。……雖然他對粉嶺球場不熟悉，但以他在國際的聲譽身手，當然希望能在此一展身手，至於巴恩斯及……

體育節盛大舉行
三月二日起展開

香港體育協會今年第廿六屆香港體育節，已定在三月二日起展開，爲時一個月，今年國際性節目，除了外來好手來港表演，而各體育會亦提供多項節目，昨日招待會由會長沙理士主持。

各場戰果

港九挑拉挑排球賽會、市政局主辦公開挑拉挑排球賽，已進入了最後階段，各場決賽結果如下：

（女成決）中青勝……三比〇，……勝南華三比〇，南青勝港南三比二，……勝……三比〇。（女青決）上智勝……（男成決）陳樹榮勝……三比〇……

[illegible]

▲亞洲羽球賽中印對壘，印尼全英單打冠軍林水鏡以一比二受挫於中共選手韓健。圖爲林水鏡。

職業業餘哥爾夫球賽
二百選手今角逐

第九屆職業業餘哥爾夫球混合賽，今天（二十六日）在粉嶺香港哥爾夫球會新場舉行。參加者包括英國的……和白班斯、澳洲的加威爾、日本的高橋和本港的球迷又有機會欣賞多國選手的精采球技。

今屆獎金總額最高的一萬二千五百港元（大會二千五百港元），超過二百人參加，好手並分爲六十三隊。

比賽採四個球的形式，每隊由三名業餘和一名職業選手組成。去年的冠軍隊由英國職業選手杜格拉斯與本港三名選手所組成。……的李柏加和祖哈城，除角逐獎金外，職業選手一桿入洞可贏一千美元。

國泰香港哥爾夫球公開大賽，職業球手總獎金高達十萬美元，比賽採七十二洞總桿數制，比賽……

顯然，呂西鈞是今次大熱門，但由於與他匹敵之球手亦甚多，深信今年之戰況將異常激烈。

公開壘球
各場戰果

香港壘球總會主辦公開壘球聯賽各場戰果：（男甲）曉鬼勝甲子五比四，（女甲）騎警勝南華八比五，鑽石勝老友記十一比二，綠林勝遇士七比〇，（男乙）生力勝港大九比二，港大勝體新十二比四，（女乙）港大勝永生十五比四。

公開小球賽
今港九秩序

香港小球總會主辦公開小球賽，今共七場上演，旺角場：六時丹拿山對路奇，七時……對輔警，八時光……；……

雜園新秀單車大賽
伍宏偉洪松陰掄元

一年一度之雜園新秀單車大賽，遇日如期舉行，雖兩內數千觀衆爲新秀打氣吶喊，二百五十名健兒參加四項目……，以致成績不符理想。尤以小型車賽及平頭車賽更使場面混亂，賽事乃市政局及香港單車聯會合辦，配合民安隊少年團，……協助，場面緊張熱鬧，賽後由市政局議員麥……主持頒獎，成績如后：

七英里半（一）伍宏偉二十分十三．五秒（二）李志 二十分十四．一秒（三）王偉成（四）趙錦雄（五）吳學明

五英里（一）洪松陰十三分五秒正（二）馮毅均十三分五．三秒（三）歐鶴明（四）張智民（五）陳文明

一哩半平頭車（一）曾繼恒四分十六．九秒（二）李盛安四分廿二．一秒（三）鄒永光（四）曾興龍（五）李偉倫

南區康體活動

政府康樂體育事務處，將假南區居民安排兩項極受歡迎之球類訓練班，茲將每項簡介如下：

初級羽球訓練班：第一、二班由三月十六日至四月十八日逢星期五、日下午七時半至九時半舉行。三月五日開始接受報名。第三、四、五、六班由三月十五日至……

初級網球訓練班：第一班由三月十八……第二班由十七日至七月五日逢星期二、四、六上午七時至八時……

……上午九時至十一時舉行。以上兩班均在……球場上課，學費全期十元，歡迎區內三十六歲以上男女參加，三月六日起開始接受報名，額滿即止。

……以上各訓練班現在……報名……

雙蛋賽聯賽
今賣預售劵

甲組足聯賽東方對東昇廿八晚政府場，門劵收十元、七元、五元、三元。已定今日起預售劵，在何文田足總會所及加山南華球場發售云。

瑞典選手史丹瑪後來居上，奪[illegible]度滑雪冠軍，贏第二面金牌。

港台籃球賽
台成功對消防
伊館場今交鋒

港台籃球賽，今晚伊館場上演，台成功工商對消防，八時三刻上演，頭場序幕戰，公開男子賽，六時三刻（甲二）自力對南青，七時三刻（女決）鳴安對大同。門劵收五元、三元。

台灣成功工商隊爲去年主席盃冠軍，將是新秀表表者，今晚對手消防實力不甚强，照理可以輕過第一關，該隊在來港前曾集訓兩月，球員均在最佳狀態，故將有好演出也。雙方名單如下：

台成功工商隊：領隊：邵約翰，顧問：劉俊英、孫明初，教練：王滿蒼，隊員：丁恒明、何秀穀、姚明仁、曾國雄、林正明、王清波、楊賓、陳國清、盧正寅、許啟文、盧永恆。

消防隊：梁志忠、陳惠民、彭志強、王希和、阮天賜、關偉紫、羅子健、彼得湯臣、班拉斯、李偉鴻。

十三屆冬季奧運獎牌總成績
東德蘇聯互稱瑜亮

（特訊）多季奧運會各項錦標均已名花有主，從總獎牌龍虎榜，蘇聯以十面金牌稱雄，東德亦毫不遜色，在數量上以廿三面獎牌佔優勢。現將各國所得獎牌列後：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	十	六	六	二二
東德	九	七	七	二三
美國	六	四	二	十二
奧地利	三	二	二	七
瑞典	三	〇	一	四
列支登士敦	二	二	〇	四
芬蘭	一	五	三	九
挪威	一	三	六	十
荷蘭	一	二	一	四
瑞士	一	一	三	五
英國	一	〇	〇	一
西德	〇	二	三	五
意大利	〇	二	〇	二
加拿大	〇	一	一	二
匈牙利	〇	一	〇	一
日本	〇	一	〇	一
保加利亞	〇	〇	一	一
捷克	〇	〇	一	一
法國	〇	〇	一	一

蕭足聯會
春節聯歡

蕭足聯會每年一度春節聯歡，定於今晚八時在大會堂酒樓舉行，該會長蕭……主席……及各界人士及屬會代表等參加聯歡，屆時定然有一番熱鬧了。

本港新聞

嘉華銀行春節團拜
頒發傑出職員獎
劉總裁勉推行禮貌運動

（港訊）嘉華銀行昨（廿四日）晚假座海城酒樓夜總會舉行一年一度春節團拜聯歡會，款待全體董事暨職員及其眷屬，到會者達千餘人，濟濟一堂，筵開百餘席，極盡融樂氣氛。

該行近年來在林思顯董事長、劉漢棟總裁積極拓展，業務猛晉，甚獲各界人士之稱譽與支持。尤以該行積極推行禮貌運動以配合其服務至上之宗旨，使能以禮待人，以誠對事，以勤而服務，……各界人士……

……劉總裁在晚會上致詞時……月四日增設……分行……該行……之第十四間分行……一九七九年度……

圖示：嘉華銀行春節團拜……

……最佳分行、經理級、主任級、職員級等，經由評審團評定九龍城分行爲最佳分行獎，國外部爲最佳分行獎……經理級獎、區霖虹……主任級獎……其他傑出職員有……等十人，……由林董事長頒發獎品……

宗親會新春團拜
同慶賀更新之樂

岑氏宗親會

（港訊）香港岑氏宗親會……新春團拜……[illegible]

鄒氏宗親會

[illegible]

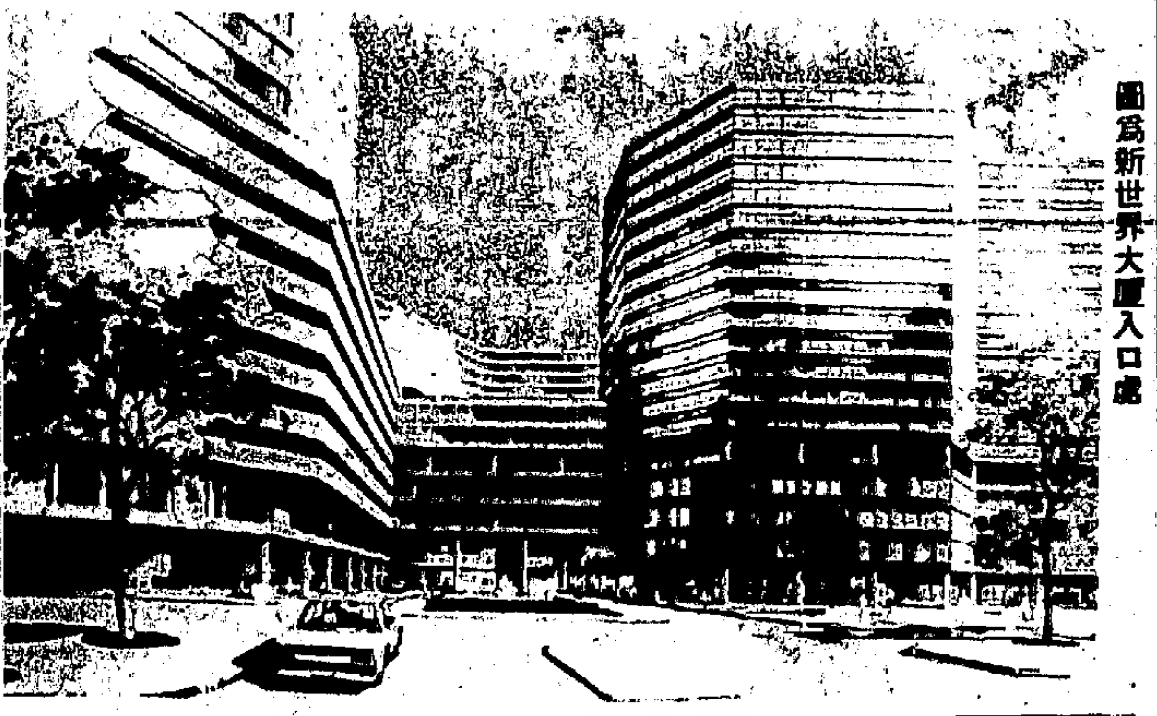
呂氏宗親會

[illegible]

建築與地產

新世界高級住宅大廈 商界人仕理想之居所

專家悉心設計 豪華氣派宏偉 各單位的基本設備齊全



圖爲新世界大廈入口處

港府的管制住宅樓宇法案公佈後，很多本欲將物業作出租用途，以作長綫投資的業主都裹足不前，寧願將樓宇實擇，其中尤以高價樓宇的情形尤爲明顯。

本港高級樓宇一直均很搶手，因爲外國機構的駐港僱員因爲國內貿易開放政策而數目激增，加上高級公務員對樓宇的需求，形成高價樓的需求並未因樓價的飛漲而冷卻。對於外國機構的僱員或來港與中國經商貿易的商務人士來說，因爲其留港期極爲短暫，置業是極爲不合化算的，入住酒店也因本港的酒店業嚴重缺房而不可行，在此情形下，最理想的是能有設備完善的住宅式單位作出租用途，供應上述人士的需要。

適合單身人士的「套房式」房間

位於尖沙咀梳林士巴利道新世界中心內的新世界住宅大廈便是這種性質的樓宇，住宅大廈全部九百餘個單位，分兩期發展，第一期分兩個階段出租及入伙。第一部份單位連全部豪華傢俬裝修出租，可望於二月入伙，第二部份則可不包括傢俬出租，入伙期爲四月。

新世界住宅大廈由梳利士巴利道與漆咸道交界處一直向前伸展建立，總面積約爲一百萬平方呎，內設有三百呎至三千呎不同面積之大小單位約九百個。

該住宅大廈第一期發展的第一批出租單位，有數十種室內佈置可供選擇。就單位面積及室內間格而論，大致可以分爲四個類別：套房式、一廳一房式、兩廳兩房式及兩廳三房式。

（一）套房式單位面積由三三八方呎至六二五方呎，包括有睡房、客飯廳，廚房及浴室，適合單身男女及夫婦。

（二）一廳一房式單位面積由五八三方呎至一二四八方呎，睡房獨立自成天地，廚房爲開放式的廚房，與飯廳相通，飯廳則與客廳同爲一統。

（三）兩廳兩房式單位面積由九一五至一〇六五方呎，內有主人房、小孩睡房、客廳、飯廳，此外，還有備物室及兩個浴室，主人房爲套房。

（四）兩廳三房式單位面積一七四八至一八六九平方呎，內有浴室及化粧間之主人套房、小孩睡房、客房、客廳、飯廳、浴室及廚房。

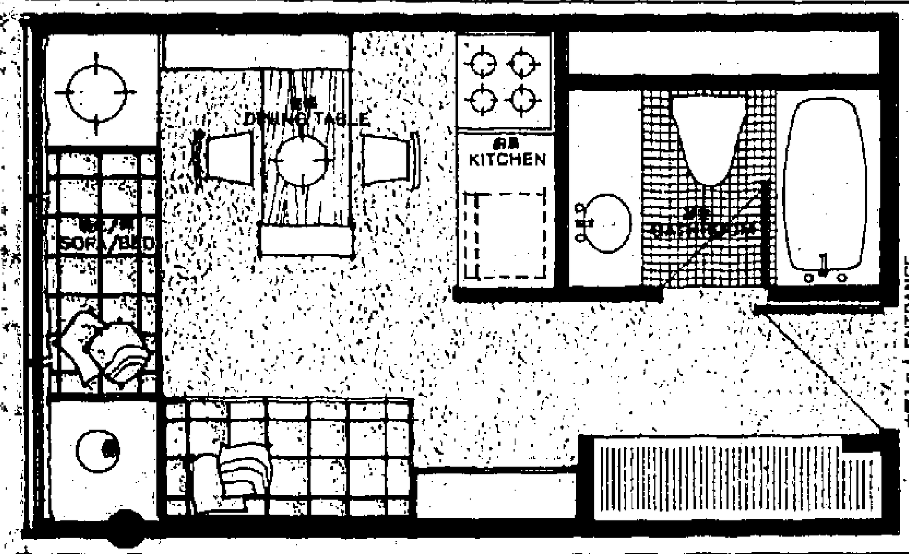
以居住環境而言，新世界住宅大廈擁有最一流風景，因爲其向南向海，望中環銀行商業大廈及綠草如茵的太平山，住宅大廈四樓有一個美侖美奐，擺滿各類園藝的平台花園，並有游泳池的設備，海傍則建有一條長二千公呎的沿海行人天橋，在這種環境下，工餘或享受日光浴，或沿海散步，確是最理想的休憩環境。

新世界住宅大廈於兩年前已開始接受登記租住，其中包括大批外商、政府、公共事業公司等。

該住宅大廈的各項設備，十分充足，包括大堂爲住客提供諮詢的櫃枱，四樓的現代化幼兒護理所，近二千個車位的停車場，健身室，自動洗衣場等。此外，該住宅大廈還可代聘鐘點女傭。

新世界高級住宅大廈座落新世界中心之心臟，倚海而立，外築有海上行人天橋，從維多利亞港任何位置，皆可見其宏偉之外觀，而且交通方便，附近有渡海小輪，並有巴士、的士、地下鐵路車站，往啓德機場、紅磡火車站或中環，只需十分鐘路程便可到達。

新世界住宅大廈租處九龍梳利士巴利道新世界寫字樓大廈四〇一室。



旺角萬新大廈 位商住中心區 今年五月即可入伙

旺角爲九龍區的商住中心區，地價市道一向十分暢旺，萬新大廈是由萬新財務屬下的富利貿易企業有限公司在八〇年度於該區最先推出的商住樓宇，大廈座落於旺角砵蘭街及豉油街交界，樓高二十一層，現時已建至天面，該處四周均有公共交通工具，鄰近的地鐵車站，使住客更感交通之方便。

萬新大廈的一樓至三樓全是由三百方呎至一千方呎的舖位商場，三層的總面積達一萬八千方呎，由四樓至二十一樓全爲住宅樓宇，兩梯六伙，每個住宅單位爲四百方呎，適合一般家庭居住。

萬新大廈的付款方式很簡單，首期只需付一成樓價，在建築期間絕不計息，預計可於八〇年五月入伙。

萬新大廈畫圖

市場漫談 洛雅明

樓價又再升

經過一個多月的跌價之後，樓房價格又開始有再上升的姿勢，而升幅亦回復到跌價前之水平。

且說先前的跌因，主要是由於港府實施擴大租務管制條例，不少囤積樓宇在手的炒家，鑑於樓宇在未能沽出前，可以出租藉維持部份經費之途已絕，因爲收樓麻煩也，既然只能靠「賣樓價」，在樓宇與市民購買力脫節之時，並不容易再行沽出，所以寧願劃價求銷，以免損失。

此外，再由於當時爲農曆年底，市面銀根短缺，炒家亦需解兩渡歲，同樣急希望放手，樓價因而下降。炒家們寧願取回「原價」，一月份的樓價在競相拋售的壓力之下，跌幅爲百份之二十左右。

值得留意的是跌幅雖然高達兩成，卻並非顯示炒家們仿因此要「大出血」，只是跌回「原價」左右，並無實際損失也。在這短短一個月之中，樓市呆滯，因爲買家依然採取觀望態度，市民如無能力，根本望也不望一眼，其「牛皮」之態爲年來之最。甚至有人希望，樓價繼續回跌至合理地步。

但在最近，政府有意思大力栽培公務員購樓計劃，並且表示將會在年中開始，凡是月薪四千元以上的公務員，均可獲得購屋津貼，此舉無疑是對樓房買賣市場注射了一口強心針。

在生活水準高升之今日，四千元月薪並不是太高的水準。有人私下估計過，公務員中約有八萬人以上的薪酬臨此界線，就算打過五折，都會有四萬公務員會置身在置業主之行列。炒家們大概要三呼萬歲未定，因爲手頭樓房再不用擔心滯銷而再跌價了。

以實際情況來分析，去年全年官地拍賣共三十八幅，住宅用地僅爲五幅，對於超過五百萬人口的香港，住宅缺乏是一個極爲嚴重的現象。昨年下半年至今僅有二百五十個住宅單位落成，因此新樓之短缺可知。

在政府的德政之下，無端端多了幾萬個可以有能力買樓之士，去追逐那幾百個住宅單位，這種情況，可以肯定的便是樓價再次回升。

事實上，由於去月份之樓市滯銷，交易根本如鳳毛麟角，各炒家手上之物業其實未曾動過，因此這利好消息出現，樓房價格即刻回升至「減價」前之水準，這等於是一個數字遊戲而已。

有人抨擊政府這種做法，即是擴大租管法案只是受到輿論的指責，以高地價政策斂財，引致樓價狂升，因此以租管法蒙蔽市民。卻出乎意料之外，樓價回跌夠滯銷，藉此「抽水」的大莊家，焉能任由此情況繼續下去？再者這現象又是不利「經濟繁榮」的大前題也，豈非嚇壞外界的投資者乎？這一切都是有害於庫房收益，於是乎由置业師爺設計出此絕招，大量增加「買主」，才產生此買樓津貼之怪事。

姑勿論此說是否屬實，樓價確是回升至先前水平，而且還有再升之趨勢，租管法之效勃等於零，但是其後遺症，卻使到租金平均升高三成以上，甚至高達一倍。皆因業主們鑑於兩年僅可加百分之二十一，因此將起租點大大提高，以得巨利……。租管法對小市民，未受其利，先蒙其害過也。

新世界發展有限公司隆重推出
全港最具規模之豪華住宅大廈出租

新世界住宅大廈 New World Apartments
即日開始接受租約申請

大廈優點：
• 高級住宅單位，最適宜外地來港公幹人仕及高級行政人員租住。
• 租約可由三個月至兩年不等，長短任便。
• 備有多種大小面積及不同風格之款式，供住客選擇。
• 裝修及設備齊全，租月可隨時入住。
• 位於尖沙咀之心臟，交通方便。
• 大廈內備有大量泊車位置。
• 中央冷暖氣調節。
• 特大海景，壯麗迷人。

有意者請駕臨大廈租務處洽商
尖沙咀梳士巴利道
新世界寫字樓大廈四〇一室
新世界中心管理部
電話：3-699211

備有實地示範單位
歡迎參觀
（假日照常開放）

致：新世界中心管理部
尖沙咀梳士巴利道新世界寫字樓大廈四〇一室 電話：三一六九九二一一
本人希望獲知更多有關新世界住宅大廈詳情，請依下列地址寄上有關資料爲盼。
姓名：
地址：

新世界發展有限公司
New World Development Co. Ltd.

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

欣欣
寶島溪頭五天 阿里山溪頭七天
少行往路700里 五天行程勝九天
逢週一出發 $1850
中環皇后大道利街21-27號新顯大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻、月世界、佛光山、野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天豪華團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、佛統、古都大城
八天豪華團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發 復活節4月3,4,5,6,日
菲律賓 碧瑤 百勝灘 住半島 六天$1550 逢星期二出發 復活節4月1,3,4,5,5,6,8日
日本本州七天$3190
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北天天出發 各國簽証
機票十酒店四天$799 廉價機票
大韓美加遊踪 十一天$5890 十五天$8650
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣豪華團七天$1630八天$1890
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號豐盛大廈二樓74號
台北辦紅樓潮州海鮮南京西路280號5514089

怡安
星馬八天 $2650 逢星期三日出發
星馬泰十二天$3150逢星期二三日出發
菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1850 逢星期日出發 清邁七天$1990 逢星期四、日出發
台灣 九天$2250 七天$1980 逢星期六、日出發
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1895—$2050 全台灣 $1550—$1950
九龍彌敦道625號雅蘭大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年
是北京天壇?? 是台灣
天天出發 * 歡迎同業指導 * 招收散客 *
香港辦事處：大道中14號大道行1001室(電梯按10)
5257148-9-0 5224765 夜假5870757

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂今宵 韓國四天 $2340 韓國四天$1990
理想假期 台灣 七天$1850 八天$1970 九天$2080 逢一六日 加班4月3,4,5日
代理台北西門町一樂園訂房（機票及三晚酒店） 單人房$999 雙人房$888
泰國七天豪華團$1850 星馬泰十二天$3150 逢一
菲律賓六天$1580 日 韓八天$3380 逢六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047 8 5-254663
旅遊揾國聯 自在又安全
專辦 日本本州、九州、韓國、美加、夏威夷、歐洲、台灣、菲律賓、曼谷、泰馬星、馬星、星加坡、印尼遊
斯里蘭卡寶石遊 即將於六月推出
香港中環萬宜大廈520室

永安

日本本州富士山八天豪華團	$3580	
全日本南北九州本州八天豪華團	$3780	
韓國日本本州八天豪華團	$4080	
美加西岸十三天豪華團	$7990	
美加東岸十五天豪華團	$8800	
台灣環島九天豪華團	$2130	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1690	逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團	$1850	逢星期六出發
馬星泰十天豪華團	$3680	
泰馬星十二天遊假團	$3280	
星加坡五天豪華團	$2180	逢星期六出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康泰
專辦泰國、台灣，參加人數全港最多，分社直營，獨家主辦，專人領隊
全泰國 逢星期四、六、日出發 七天 $1790 八天 $1990 乘泰航直飛清邁
全台灣 逢星期一、六出發 乘搭華航，早去晚返 七天 $1850 九天 $2050

利安
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港大道中16號友邦行1502室

百善旅遊 5-261505 5-227973
日本 本州櫻花節七天 $2980 4月3,4,5,6日
全台灣 九天環島豪華 $2250 3月5,19,26.
皇后大道中興瑋大廈606A

太平 3-660996 3-676493 3-660939 3-660679
工廠商號 學校團體 歡迎委託
美國夏威夷七天$4090
星馬泰十二天$3290
星馬八天$2790
曼谷六天$1850
菲律賓七天$1650
台灣九天團$2290
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期六出發（平機去，晚機返，行程足七天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票 代辦各國簽證旅遊

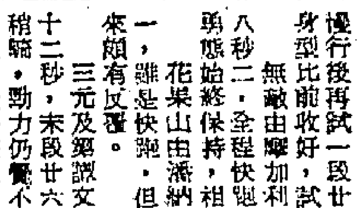
美和
日本七天$2980 星印尼八天$2890
韓國四天$1990 泰國六天$1850
韓日七天$3330 星馬泰十二天$3150
台灣七天$1780 夏威夷七天$3490
台灣九天$1980 夏威夷寶月團$9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠
觀雲海日出 瀑溪溫泉浴 五天$1490 七天$1710 九天$1890
菲律賓 七天$1580
星馬雲頂高原 八天$2650 出發 逢星期二、日
九龍旺角亞皆老街大廈415室(按3)
香港中環華寶樓大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2650逢星期日出發
星馬泰十二天$3150逢週日三出發
新加坡印尼八天$2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程最有趣，專人領隊，依期出發。
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

華僑馬經

老吉主編



得運馬近況大勇 威震四方仍不俗

沙田昨晨最後試跑，參加馬匹頗多，場面十分熱鬧。

得運馬較早出試，摩加利主策，快跑，三段時速一分廿六秒，末段廿八秒四，全程快跑，按韁甚緊，走勢十分有勁，勇態怡增。

太白由黃國安主試，慢行後再試一段廿七秒，快走頗勁，扣韁完成，身型比前收好，試來相當出色。

無敵由摩加利主試，半哩五十七秒，末段廿八秒二，全程快跑，按韁完成，勁力依然甚強，勇態始終保持，相當難得。

花果山由潘納主試，慢行後急試一段廿六秒一，雖是快跑，但走勢仍甚平常，勁力不強，試來頗有反覆。

三元及第談文就，我勝蔡裕慈，同試半哩五十二秒，末段廿六秒，併肩同試，三元及第貼欄稍騎，勁力仍覺不強，我勝外檔按韁，仍是輕易佔先，走勢甚佳，試來十分出色。

谷中英雄盧智主試，浩德簡運昇作陪，同試三段一分十九秒七，末段廿五秒八，同作快跑，谷中英雄勁力仍強，貼欄扣韁，走勢甚佳，簡昇外檔苦騎，仍是僅可同到，試來略覺不如。

海量由摩加利主試，快走半哩五十六秒一，末段廿七秒六，全程快跑，按韁甚緊，龍火全收，步伐整齊而有勁，試來頗惹好感。

威震四方盧約翰主試，內圈快跑半哩五十七秒二，末段廿七秒二，大力扣韁，拉至人馬角力，雨中走過，份覺出色。

沙田友．

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）按鈕機操得勁，狀態已不弱，無敵金剛準備尚足，態況無甚進展，花果山拼後已見走練，此賽機會正常，海量有較充足操練，狀態頗勇，西域少俠操得少，但態況却不弱，今回已有出擊信心，雷霆萬鈞續見上力，已屆取勝時，森林之旦勝後仍勇，有作為操練悠閒，狀態未勇，豐識體弱，操練尚足有勇態。

（第二場）無敵口勁已減，長力已相應增加，照勝復課操得動，勇況持續，更多趣有正常操練仍在勇境，谷中英雄最後試跑走勢甚勁，頗有進步，奇利實近課走勢不弱，弱配當不易發揮速度，龍驤一直以來均有正常操練，今次路合，當思進取，我勝勤操狀態稍進，寶星馬身嫌重，丁財兩旺久休復出，勤操欠勇，百穀馬操起多時，彈力特別強，看來可十拿九穩了。

（第三場）青春萬歲復課，仍有佳態，對手無多，自必再爭，得運馬勝後勇況有進無退，仍可運搞，威震四方有備而戰，路合當要兼顧，龍昇有準備，狀態始終無進展，山海關操練充足，態況勉及水準，沙地平常自不易爭，威華操練仍足，但已乏贏馬時氣勢。

（第四場）勢如破竹勤操之下，仍有前伏贏馬時水準，太白疏操，狀態初起未足，金豹最近試閘走勢已見規矩，但嫌勁力不強，必飛老退，勤操未勇，愛將動態轉悠閒，較量久休復出，狀態未及水平，興發操練尚足，體力尚欠離準，銀龍復課走勢較前上力，大冷要防，可圖有勇態，如非等降班，當有上名機會。

（第五場）小佳人近期操練空前積極，狀態強衛趨勇，鐵騎準備尚足，其況無甚進展，最彩試跑經常換腳，狀態始終未足，埋伏操得勁，沙地特佳，當要留意，公仔欠長力，名將體力較前增強，勤操頗勇，超勁有備而戰，已露勇態，大吉勤操之下，初起而已，火星名疏操，勤態悠閒，尚無信心之爭。

（第六場）銀壽準備平常，但口勁已較前試弱，應有一爭之力，祝運佳，金源近況平平，龍圖操得仍足，保持大勇，向日葵勤操之下，狀態已在顛峯勇境，驄玉風操得呈勇，最後試跑力擁鋒芒，看來馮國洲可望開竇了。陌生人操得雖足，但仍見身重，寰心有勇態，速度却未見突出，戰地飛龍操足呈勇，最有出冷資格，老頑童週日還試兩課快功夫，走勢尚不弱，領飛有準備，但始終難起得足。

方兆

每個馬房養馬不能超過90匹

馬會助理總經理（賽事）巴柏昨日宣佈：賽事局已決定施行新例，規定任何一個馬房養馬不得超過九十匹。

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場（第五班 一〇五〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	按鈕機	7	一三五	梁偉傑	張
二	無敵金剛	4	一三四	朴仕能	王
三	花果山	1	一三三	賀嘉德	簡
四	海量	2	一三一	摩加利	摩
五	西域少俠	10	一三一	夏達	夏
六	飛馬王子	3	一二三	陳柏鴻	施
七	雷霆萬鈞	5	一二八	馬彼得	賓
八	森林之旦	6	一二六	李森	蘇
九	有作為	8	一二四	潘納	沈
十	豐識	9	一一三	藍志祥	吳

第二場（第五班 一六五〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	無敵	1	一三六	摩加利	摩
二	驍勝	8	一二七	黃潤生	簡
三	更多趣	7	一三二	施泰鴻	張
四	谷中英雄	5	一三〇	盧智	郭
五	奇利實	9	一三二	容天鵬	吳
六	龍驤	3	一二七	陳子銓	譚
七	我勝	10	一一七	蔡裕慈	歐
八	寶星	6	一一九	譚文就	歐
九	丁財兩旺	2	一二二	潘納	沈
十	百穀馬	4	一二一	馬彼得	賓

第三場（第五班 二〇〇〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	青春萬歲	2	一三五	告大力	蘇
二	得運馬	3	一三四	摩加利	摩
三	威震四方	6	一三三	盧約翰	布
四	龍昇	1	一二八	陸德	郭
五	山海關	5	一二六	朴仕能	王
六	威華	4	一一五	歐陽紹文	簡

第四場（第五班 一〇五〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	勢如破竹	1	一三五	鄧得利	陳
二	太白	9	一三二	盧智	郭
三	金豹	6	一三〇	蔡利安	簡
四	必飛	4	一二九	馬彼得	賓
五	愛將	8	一二八	夏達	夏
六	較量	3	一二八	溫浩倫	施
七	興發	2	一二六	朴仕能	王
八	銀龍	7	一二四	陳子銓	朱
九	可圖	5	一一六	安德書	蘇

第五場（第五班 一六五〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	小情人	1	一三一	陳鏡培	鄧
二	鐵騎	6	一三四	摩加利	摩
三	最彩	4	一三三	朴仕能	[illegible]
四	埋伏	7	一二八	李森	朱
五	公仔	2	一二二	譚文就	歐
六	名將	9	一二五	安德書	蘇
七	超勁	5	一二四	詹亞健	吳
八	大吉	3	一二四	何鑑森	陳
九	火星石	8	一一九	馬彼得	賓

第六場（第二班 一六五〇公尺）（選贏位）（大環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶末關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	銀壽	11	一三五	摩加利	摩
二	祝運佳	3	一三二	呂健威	蘇
三	金源	2	一二八	蔡利安	賓
四	龍圖	1	一二七	李森	蘇
五	向日葵	7	一二五	梁偉德	張
六	驄玉風	10	一二三	馮國洲	鄭
七	陌生人	4	一二二	何鑑森	陳
八	寰心	8	一二七	莫理斯	卡
九	戰地飛龍	9	一一七	陳鏡培	鄧
十	老頑童	6	一一六	文家良	簡
十一	領飛	5	一二一	鄭同安	陳

註：見習生已減磅

第一場　老敏
4 海量
107 1 按鈕機 雷霆萬鈞 豐識

第二場
6 龍驤
103 1 無敵 更多趣 百穀馬

週末沙田八場賽馬 配磅昨編定公佈

方兆

本週末（三月一日）八場在沙田舉行，配磅昨由評磅員自禮仕評定公佈。主要錦標為第二班二四五〇公尺，鐵行杯賽，報名馬多達十八匹，其中四匹列為後備，負磅最重的為富運負一四〇磅。茲將配磅列下：

第二班（二四五〇公尺）（鐵行盃）

富運 一四〇 張
花旗林 一三六 朱
勇冠三軍 一三六 米
威龍 一三四 卡
大亨 一三三 摩
康怡 一三二 摩
傲賓 一二九 陳
興勝 一二七 郭
皇家至寶 一二七 賓
綠野神駒 一二五 王
大唐雄風 一二四 區
皇牌△ 一二〇 米
阿根廷 一一九 施
銀禧皇冠 一一九 鄭
（後備）
永得 一三六 摩
貴風 一三二 卡
必盈利 一二五 摩
新旺 一一八 摩

（註）馬名下有△者為第三班馬越級挑戰。

第三班（第一組）一二〇〇公尺

飛鳳 一四〇 沈
波斯神貌 一三三 摩
威勝 一三三 米
飛龍在天 一三一 賓
保鏢龍 一三一 蘇
赤花驪 一三一 米
恒勝 一三〇 郭
即勝 一二五 區
軍心 一二四 王
人之裕 一二四 譚
夢成夢格 一二二 卡
好順利 一二一 簡
紫娟 一二一 施
金福△ 一二〇 鄭
（後備）
又得嘅 一二二 吳
利多 一三〇 陳
福之高 一三一 摩
藍星石 一三二 蘇
順風客 一三四 施
新自力 一三六 摩

（註）馬名下有△者為第四班越級挑戰。

（退出）心寶貝

第三班（第二組）一二〇〇公尺

小人物 一四〇 陳
東海 一三二 張
永恒之霸 一三二 摩
海錦翠 一三二 賓
喜臨門 一三〇 吳
蘇鷹 一三〇 朱
奇運標 一二九 摩
好事成雙 一二九 羅
新星月 一二六 蘇
安西 一二六 布
飛奔 一二三 卡
柏德 一二三 沈
益勝 一二一 殷
求賽 一二一 施
（後備）
野火 一三三 郭
通山 一三二 簡
百利 一二八 賓
利安 一二六 蘇
樂福 一二一 陳
狂感 一三八 摩

（退出）分有嶽

第三班（第一組）一六〇〇公尺

贏利實得 一三五 米
俠女星 一三四 朱
琥珀星 一三三 蘇
凡宜 一三三 鄒
友誼萬好 一三〇 鄭
鐵膽雄風 一二九 張
驍騰 一二八 吳
千里閣 一二七 卡
海珊瑚 一二七 賓
福之易 一二七 陳
核子空前 一二六 摩
南華之星 一二六 布
銀勝鹿 一二一 施
富臨門 一二〇 屈
（後備）
老友記 一三二 賓
勇馳 一三五 蘇
青蜂俠 一三七 布
永恒之光 一二六 摩

第三班（第二組）一六〇〇公尺

驟驥 一三五 簡
快樂飛馬 一三五 鄭
合益 一三三 布
雞勝星子 一三一 摩
百勝二世 一三一 譚
澳洲令 一三〇 賓
特好運 一二九 歐
金不換 一二八 吳
森林世界 一二八 蘇
爽朗 一二三 摩
威飛 一二七 屈
廿一點 一二三 張
利是得 一二三 [illegible]
游奕 一二八 [illegible]
（後備）
[illegible] 一一九 布
碧紗籠 一二一 陳
高實 一二一 蘇

第六班（第一組）一四〇〇公尺

良濟 一三二 鄭
百勝駿 一三二 譚
安利 一三一 吳
利共 一三一 陳
利霸 一二八 [illegible]
快得利 一二八 [illegible]
東方火箭 一二八 歐
疑寶漢 一二八 夏
靈世寶 一二七 殷
金伯爵 一二七 [illegible]
馬首 一二七 摩
金來 一二七 譚
千里驌 一二六 施
快樂音韻 一二〇 蘇
（後備）
金寶 一二九 鄒
天將 一三二 賓
富貴花 一三三 吳

第六班（第二組）一四〇〇公尺

驍驥 一三六 [illegible]
好俱界 一三六 鄭
得福 一三五 賓
奇蹟 一三二 屈
得勝 一三一 吳
金發 一三一 簡
阿根 一二九 郭
世伯至叻 一二九 朱
世界第一 一二九 陳
出口第一 一二六 歐
[illegible] 一二五 鄭
高超 一二四 張
阿新 一一九 卡
必爭 一一九 施
（後備）

第六班（第三組）一四〇〇公尺

[illegible]世界 一四〇 吳
新美景 一三〇 歐
高得 一二七 簡
金牌 一四〇 張
新宏利 一三六 歐
小成功 一三五 蘇
[illegible] 一三四 簡
深心知 一三〇 [illegible]
友誼至上 一二九 鄭
克勝 一二七 賓
松山 一二六 陳
大好時光 一二五 吳
常勝 一二五 [illegible]
一路發△ 一二四 摩
[illegible] 一三三 摩
金節 一三三 王
棟樑仔 一一九 布
（後備）
[illegible] 一三二 陳
[illegible] 一三三 吳

（註）名下有△者為第七班馬越級挑戰。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿六	太古
海峽貨櫃	STRIAT CONTAINER	基隆	廿六	海豐
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	廿六	海聯
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	廿六	中央
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	三藩市	廿六	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	廿六	華林
長强	EVER VIGOR	歐洲	廿六	利達
光大	KWONGTA	高雄	廿六	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿六	大三
長春	EVER SPRING	美國	廿六	利達
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿六	天祥
勇城	KOTA BERANI	臺北	廿七	太平
禦至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	廿七	天祥
新櫻丸	SHINSAKVRA BERYL	新加坡	廿七	大三
東方輝艦	ORT.DESTINY	基隆	廿七	港鄧
美西美	MAH	曼谷	廿七	振盛行
永明	EVERDAWN	日本	廿七	大三
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿七	沙晤
桑海丸	SOKAI MARU	西非	廿七	新興行
新海德	NEW HYDE	印尼	廿七	聯航
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	[illegible]	廿七	森拿美
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
萬得	MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
利來荷拔	NED HOBART	南美	廿七	渣華
杜魯門總統	P.TRUMAN	美國	廿七	總統
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿七	利洲
美汎美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
卡大馬卡二號	CATAMARCA 11	台灣	廿七	太古
崑諾馬士基	KUND MAERSK	日本	廿七	馬士基
海王鑽石	NEP DIAMOND	美國	廿八	港恒
高王	KAO WANG	日本	廿八	大旗
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿八	順昌
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美美	廿八	馬士基
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	廿八	香島
雅典納亞	ATHANASSIA	日本	廿八	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
馬利商人	MARETRADER	基隆	廿八	港貨櫃
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	廿八	日鄧
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	廿八	馬士基
德順	TIPI SON	印尼	廿八	聯航
海運	HAI YUN	基隆	廿八	永裕
榮恒	GREEN FOREVER	美國	廿八	利達
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿九	東亞
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿九	大三
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	廿九	泛洋
東方事業家	ORT.ELECUTIVE	高雄	廿九	港鄧
勝拿	SIENA	美國	廿九	寶隆
神戶五號	KOBE FIVE	基隆	廿九	福來
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	廿九	和平
東南	DONG NAM	釜山	廿九	東宇
海王鳳信子王	NEP. ZIRCON	馬尼拉	廿九	港恒
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿九	海陸
平洲	PING CHAU		廿九	香島
亞洲名譽	ASIAN PALM	新幾內亞	廿九	大雁
根達拿	GANDA GUNA	印尼	廿九	海祥
凌雲	LING YUNG	高雄	廿九	港鄧
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	一日	東海
長忠	EVER LOYAL	歐洲	一日	利達
波比	POPI-P	台灣	一日	迪高
巴西快輪	BEAZILIAN EXPRESS	西非	一日	安快
商業	SL.COMMERCE	美國	一日	海陸
卑來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	一日	太古
金星	VENUS	日本	二日	東方
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	二日	萬邦
普羅郭夫	KHUD PROROKOV	歐洲	二日	華林
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	二日	馬士基
金石	GAMZAT TSADASA	美國	二日	華林
美國金戈	AM.LANCER	美國	二日	美輪
愛提斯	ALTIS	紐西蘭	二日	華林
利來富士美	NL. FUSAIMI	新加坡	二日	渣華
利來施	NED.SCHIE	基隆	二日	渣華
菲爾摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二日	總統
海龍	HAI LONG	基隆	三日	永裕
拉利卡	LA RIOJA	台灣	三日	太古
家利雅士	FAMILY ACE	台灣	三日	[illegible]
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	三日	海運
金麗莎	GOLD ALISA	台灣	三日	新興行
海春	HAI CHUN	印尼	三日	[illegible]
光輝	BRILLIANT	日本	四日	協成
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	四日	日鄧
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	歐洲	四日	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興行
南非維加利	S.A. VERGELEGEN	德班	四日	怡和
利來雅高	NED.ALGOA	西非	四日	渣華
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	四日	東亞
大寰球	GREAT UNIVERSE	西非	四日	新興行
[illegible]	REGNENT SCORPIO	日本	四日	天祥
金紫丁香	GOLDEN LILAC	西非	四日	[illegible]
普羅郭夫	KHU PROROKOV	日本	四日	華林
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	四日	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	四日	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	四日	海豐
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	日本	五日	怡和
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
新熊	NEW BEAR	臺北	五日	[illegible]
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	五日	海陸
蒙寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	五日	大三
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	五日	怡和
百利怡美利	PATEVERETT	日本	五日	福來
[illegible]	OLAFAIR	日本	五日	大旗
妙好信	NORDHAUSEN	歐洲	五日	東亞
新海發	ZIM HAIFA	地中海加美	五日	新興行
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	五日	港鄧
乘風	SING WIND	曼谷	五日	順昌
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	五日	新興行
利來士丹	NED.STEENKERK	南非	六日	渣華
海王珊瑚	NEPT.CORAL	高雄	六日	港恒
[illegible]	FIDES	日本	六日	大三
海洋雅士	OCEAN ACE	西非	六日	[illegible]
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	六日	福來
利來法蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	六日	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	六日	總統
利來科加道士	NL.FORCADOS	中南美	六日	渣華
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	六日	海外
亞力士馬士基	ALEX MAERSK	美國	六日	馬士基
[illegible]	IAN ZUHR	基隆	六日	怡和

今日空郵（星期二）　截郵時間

泰國、越南、寮國　上午十一時
巴基斯坦、孟加拉、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越、沙地阿拉伯　正午十二時
韓國　下午三時
美國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、德國、比利時、丹麥、西班牙、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、尼泊爾、台灣　下午二時
毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬達加斯加、澳洲、菲律賓、紐西蘭、西澳洲、巴布亞新幾內亞、日本、南韓、沙巴、汶萊　下午四時
馬利安納群島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國　下午六時

今日平郵

肯雅、烏干達、馬吉斯、坦桑尼亞、日本、馬利安納群島、紐西蘭　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿六	美輪
長春	EVER SPRING	紐省	廿六	利達
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿六	山下
禦至谷	SEA. V. FORGE	美國	廿七	天祥
萬得	MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	廿八	港恒
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	廿八	香島
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	廿八	森拿美
利來荷拔	NED HOBART	南美	廿八	渣華
榮恒	GREEN FOREVER	加州紐約	廿八	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿九	港鄧
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州	廿九	總統
亞爾華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
商業	SL.COMMERCE	美國	二日	海陸
金石	AGMZAT TSADASA	西北太平洋	二日	華林
美國金戈	AM·LANCER	加州紐約	三日	美輪
菲爾摩總統	PRES.FILLMORE	美國紐省	三日	總統
家利雅士	FAMILY ACE	美國	三日	山下
大普來州	STATE OF TRIPURA	加州	四日	東亞
拉利卡	LA RIOJA	南美	四日	太古
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	紐省西海灣	五日	怡和
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	五日	新興
列提雄禮士	LETTITIA EYKES	南美	五日	怡和
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
森巴	SIMBA	溫哥華	六日	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	六日	山下
嘉和	CHAR HO	加勒比海	六日	嘉慶
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	六日	川崎
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	七日	總統
百保福	BARBER-PERSEUS	美國	七日	百保利
利來科卡度士	NED.FORCADOS	南美	八日	渣華
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	八日	太平
歐洲綫				
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿六	川崎
長强	EVER VIGOR	歐洲	廿六	利達
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿七	大三
哥迪高夫	GRODE KOVO	歐洲	廿七	華林
利邦力加	NIPPONICA	熱內亞鹿特丹	廿八	沙晤
馬利商人	MARETRADER	歐洲	廿九	港貨櫃
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	廿九	日鄧
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	一日	萬邦
普羅郭夫	KHUD PROROKOV	歐洲	一日	華林
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	四日	怡和
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	四日	泛洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	四日	馬士基
奧西仙士基	TAD.OCIOSZYNSKI	歐洲	五日	天祥
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
蒙寶龍丸	MONT BLAND MARU	熱內亞鹿特丹	六日	大三
澳洲綫				
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	廿六	新興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿九	太古
亞洲名譽	ASIAN PALM	新幾內亞	一日	大雁
愛提斯	ALTIS	紐西蘭	二日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	五日	太古
印巴·中東綫				
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	廿七	總統
卑爾根丸	BERGEN MARU	達打	廿七	大三
東方輝艦	ORT.DESTINY	波斯灣	廿七	港鄧
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
勇城	KOTA BERANI	紅海	廿八	太平
馬利商人	MARE TRADER	達打	廿九	港貨櫃
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	一日	東亞
海和	OBEAN HARMONIA	紅海	一日	大三
利來富士美	NL. FUSHIMI	科倫坡	二日	渣華
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	四日	新興
金麗莎	GOLD ALISA	可倫坡	四日	新興行
[illegible]	SHARP ISLAND	波斯灣	五日	[illegible]
泰士來	TYSLA	達打	六日	[illegible]
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	六日	新興行
東南亞綫				
天保雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿六	[illegible]
寶迪加利	BERDIKARI	曼谷新加坡	廿七	天祥
財安	FORTUNE TRADER	山打根	廿七	[illegible]
崑諾馬士基	KNUD MAERSK	曼谷新加坡	廿七	馬士基
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿七	海運
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
太平洋信使	PACIFIC COURIER	曼谷	廿七	港鄧
美汎美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	新加坡印尼	廿七	總統
[illegible]	FORTUNE RUNNER	古晉	廿八	[illegible]
高王	KAO WANG	新加坡巴生	廿九	大旗
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿九	海陸
根達拿	GANDA GUNA	耶加達	廿九	海祥
海王鳳信子王	NEPTUNE ZIRCON	新加坡耶加達	廿九	港恒
[illegible]	BELA ROZO	新加坡巴生	廿九	天祥
德順	TIPISON	印尼	二日	聯航
新海德	NEW HYDE	印尼	一日	聯航
美西美	MAH	曼谷	二日	振盛行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	二日	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
東南	DONG NAM	印尼	二日	東宇
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	三日	海運
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	三日	[illegible]
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	三日	福來
三東	SAM DONG	印尼	四日	[illegible]
光輝	BRILLIANT	新加坡	五日	協成
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡巴生	六日	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	六日	海陸
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	六日	海運
太平洋護衛	PAC.CONVOY	曼谷	六日	港鄧
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	七日	海外
乘風	SINGWIND	曼谷	七日	順昌
[illegible]	OLAFAIR	新加坡	七日	大旗
台灣·日本·釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	廿六	[illegible]
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿六	[illegible]
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿七	天祥
光大	KWANG TAI	高雄	廿七	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興行
海運	HAI YUN	基隆	廿八	永裕
寶島貨櫃	FORMORA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿八	[illegible]
卡大馬卡二	CATAMARBA 2	仁川日本	廿八	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	神戶橫濱	廿九	港鄧
金星	VENTUS	日本	二日	東方
[illegible]	HAI KUO	高雄	三日	永裕
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	三日	和平
海民	HAI MING	高雄	三日	永裕
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	四日	海豐
海龍	HAI LONG	高雄	五日	永裕
木星	JUPITER	基隆釜山	五日	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINEK	基隆	五日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	五日	新興行
非洲綫				
江力	BEIHAI CAREER	西非	廿六	[illegible]
蘭開夏	LAN CASHIRE	南非	廿七	怡和
勇城	KOTA BERANI	東非	廿八	太平
永明	EVERDAWN	西非	廿八	大三
利來荷拔	NED.HOBART	南非	廿九	渣華
雅典納亞	ATHANASSIA	東非	廿九	大三
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	二日	渣華
波比	POPI P	拉高士阿比巴	三日	迪高
金麗莎	GOLD ALISA	馬達南非	三日	新興行
利來施	NED.SCHIE	西南非	四日	渣華

泰航由本年四月起　增闢曼谷美西新綫

每週三班經東京西雅圖至羅省　致力擴充機隊廣購新型闊艙機

（本報訊）泰國航空公司將由今年四月起開辦曼谷至美國西岸新航綫，派出波音七四七—二〇〇B型「珍寶」噴射客機飛行該綫。

該班編號TG七四二客機，將逢星期三、星期五及星期日上午十時三十九分由曼谷啓程，即日下午五時二十五分到達東京。停留一小時補充燃料後，即於下午六時三十分離開東京，同日上午十一時零五分到達西雅圖，下午三時三十分飛抵羅省。

回程班機編號TG七四三，逢星期一、星期四及星期六上午九時三十分由羅省啓程，取道西雅圖，翌日下午三時十分到達東京。該班機逢星期二、星期五及星期日下午四時十分由東京續飛曼谷，同日下午八時十五分抵埗。

據悉，泰航現在兩架珍寶客機，均屬七四七—二〇〇B型，配備通用電器DF六—五〇E S引擎，起飛推力五千二百磅。

這兩架波音七四七機各有三百七十一座位，頭等艙有十六個固定座位，八個活動座位，商業客位艙有座位三十九個，經濟客位艙有三百〇八個。與其他航空公司比較，泰航波音七四七機的座位較少而且更闊大，因此乘客更覺座位舒適。

機上客艙的佈置既豪華又有泰國特色，基本配色爲深紫，粉紅及橙色，每架波音七四七客機的前艙均陳設巨大的圖片，顯示一座有二百年歷史的泰國古廟，見之令人發幽思古之情。

機上的貨艙面積寬敞，可容納一百七十六點九立方公尺，重量約五十噸的貨物，因此託運日本及美國兩地貨運服務亦大有改善。

泰航業務蒸蒸日上，目前正不斷致力於擴充機隊，該公司所訂購的第三架波音七四七機，預定在本月內交貨。（澄）

德航查深駕駛員指出

飛機設備逾自動化　仍難取代機師地位

（本報訊）現代飛機的駕駛艙，裝設有五花八門的自動飛行儀器，令人有如置身於太空艙中，因此有人懷疑，機器會否有一天代替了機師。德航總機師慕賈則認為，人類始終是機器的主宰，機器祇是機師的最佳助手，絕對無法取代。

在一次電視訪問中，記者詢問，載送乘客的是飛機抑是機師？慕賈指出，無論飛機自動化航行發展到什麼地步，始終都需要由人掌握操作時機，即使是完全自動化操作的太空船，也需由人指揮控制。

當他初加入德航時，駕駛的DC三型客機，載客僅廿四人，飛行速度最快不過一五五浬，高度也不過三千公尺。

各種儀器相當原始，根本沒有現代的自動化輔助儀器可言，故此降落時必須有一千二百公尺能見度，雲層亦不能低於一百公尺。但現在他所駕駛的機型，載客人數比前多十倍，而超飛速度亦比DC三的航速快三十浬，相當於每小時三百五十公浬；但是機械和儀器的進步，祇可提高人類工作效率，不足代替人類。例如飛機降落是安全的關鍵，如在氣候惡劣時如何降落，判斷地面情況是否與高空所見相同，以及進入跑道之位置是否正確，以往皆須由機師在降落前才能決定；現在則有儀器幫助，可根據在機上與陸地傳遞的電腦系統資料及早決定，但始終仍需由機師本人決定。可見儀器雖然先進，終究不如人高明。

談到世界機師的優劣，慕賈認爲此事難作比較，但在安全率方面而言，航空公司必須有良好的財力，甄選最優秀的機師，給予優良的訓練。德航機師有奥地利、美國、荷蘭及德國人，大家都有一共同點，便是彼此皆有敬業樂業精神，做事認真。（澄）

美民航局批准汎美申請

紐約達蘭班機　每週增至七班

（本報訊）美國民航空運局業已批准汎美航空公司與沙地阿拉伯航空公司的一次協議，根據該協議規定：汎美航空公司可將由紐約直飛達蘭的班機由每週四班增至七班。

協議又規定：汎美航在每班機租與沙伯航若干座位，行李及貨物空間。

美國民航空運局指出：雖然該局批准此一協訂將對某些航線業務競爭方面有所影響，但仍然通過此協訂的其中一個主要因素在於通過是項協訂，不僅加强了美國和沙地阿拉伯之間的旅遊貿易活動，其對促進兩國友好合作關係上，使雙方受益。（澄）

愛娣斯從紐西蘭來港　邊連尼士訂週三赴岷

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之愛娣斯（ALTIS）號貨櫃輪，訂於下週日（二日）由紐西蘭直抵本港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂於四日開航，前去[illegible]等島嶼。

邊行輪船有限公司旗下之邊連尼士（BENRINNES）號貨櫃輪，將於星期三（廿七）自馬尼拉抵本港，停泊現代櫃上落貨物，訂即日離去，開返馬尼拉。

惠來二號週末到下週一返基隆

長麗下月上旬到港　有利雅士訂期赴岷

漢普頓丸下月初將經寶島南來

（本報訊）東海航業（香港）有限公司代理之惠來二（HUEI LAI NO.2）號貨輪，將於星期六（一日）由基隆直抵香港，停泊油蔴地起卸貨物，訂下週二（三日）啓碇，返回基隆。

利達航運有限公司代理之長麗（EVER SUPERB）號貨櫃輪，訂於下週末（八日）由美國航抵香港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日開行，前去羅省、長堤、西雅圖、砵蘭、三藩市等地。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，訂於下週三（五日）由馬尼拉航抵香港，停泊現代櫃起卸貨物，訂即日離去，赴往馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之漢普頓丸（HAMPTON MARU）號貨輪，將於下週四（六日）自台灣駛抵本港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂翌日（七日）啓航，前去吉大港及查爹甯地。

亞洲名譽將往爪哇　勇城明從華北抵達

大普來州下週一到　金亞麗莎自瀛島來

（本報訊）大雁企業有限公司代理之亞洲名譽（ASIAN PALM）號貨輪，訂於星期五（廿九）自新幾內亞駛抵香港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）啓行，前往爪哇等埠。

太平船務（香港）有限公司代理之勇城（KOTA BERANI）號貨輪，訂明天（廿七）由華北航抵香港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂星期四（廿八）開行，前去[illegible]等埠。

（本報訊）東亞船務（香港）有限公司代理之大普來州（STATE OF TRIPURA）號貨輪，將於下週一（三日）由[illegible]航抵本港，泊於A號浮泡收卸貨物，訂翌日（四日）啓程，前去羅省、三藩市、西雅圖及[illegible]等地。

新興行船務有限公司代理之金亞麗莎（GOLD ALISA）號貨輪，訂於下週一（三日）由日本航抵香港，[illegible]

NYK LINE　NIPPON YUSEN KAISHA

香港—中東全貨櫃服務　十天直達：刁拜（DUBAI）

澳大利亞丸　M.S. AUSTRALIA MARU　三月七日抵港　三月七日開行

東豪丸　M.S. TOHGO MARU　三月廿二日抵港　三月廿二日開行

往：刁拜、他文、巴赛拿班特亞曼尼

總代理　日本郵船（香港）有限公司　康樂大厦廿二樓　電話：5-248081

KYOSEI LINE　協成汽船株式會社

光輝輪　M.S. BRILLIANT　三月四日由日本抵港　三月五日開往星洲

祥記輪　M.S. CHEN KEE　三月十九日由日本抵港　三月廿日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

墨西哥國家船務公司　墨西哥航綫　遠東—墨西哥

BARBARA MARIANA V4EB　三月廿八日抵港　廿八日開行　貨倉於三月廿九日截貨　收貨站：香港及九龍貨倉

往：安遜那葉、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、巴約輪、拜塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司　貨櫃代理：港聯貨櫃公司　香港干諾道中64至66號兆安大廈廿五樓　電話：5-453911（20）　澳門代理：興記行　電話：2493

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七二
川崎	二五六一三二
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九二
大來	二四七七九二
天祥	二四三一九一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九二
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛邦	二三八〇九一
利通	二三一七四四
沙晤	二二五一一四
怡和	二八〇二一
明仁	四三五〇六二
百保利	二四三〇一
東普	四五七〇五五
招商局	四五〇五六五
香港船務	二四〇〇四
澳洲	四五七一六
美國	二六〇八二
美輪	二三七〇七一

Japan Line　日本海運

危地馬拉 PUNTARENAS航綫

President Garcia 加西亞總統快輪　三月八日落貨　三月九日開行

直航：CRISTOBAL、LAGUAIRA、SANTO DOMINGO、ARUBA（ORANJESTAD）、Curacao、San Jose De Guatemala、PUNTARENAS（Costarica）SAN JUAN、ACAPULCO、MANZANILLO、ACAJUTLA（EL SALVADOR）、聖馬田（ST.MAARTEN）由SANJUAN轉

汎洋航運有限公司　TRANS OCEAN SHIPPING LTD.　德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：H-238091/8（8 LINES）　收貨站：青衣島迅發貨倉　TEL：12-457112、12-457387

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司　收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112，457887

直達：安特惠普、鹿特丹、亞姆斯特丹定期航綫

M.S. DAIWA MARU 大和丸　三月七日落貨　三月八日開行

直航：HAMBURG、ANTWERP、ROTTERDAM、AMSTERDAM、HULL、LIVERPOOL、LONDON

Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

豐和丸 HOWA MARU　三月廿九日　江發快輪　三月三十日　直航上海

汎洋航運有限公司　TRANS OCEAN SHIPPING LTD.　德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：H-238091/8（8 Line）　澳門代理：星際船務公司　電話：2797

JUMBO LINE　Australia West Pacific Line　澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理：福來輪船公司　香港干諾道中64至66號兆安大厦廿五樓　電話：5-453911至20　澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞

船名	貨倉截貨	抵港	開行
Andros	3月5日	3月5日	3月6日
BungaTeratai	3月29日	3月29日	3月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司　電話：12-246121

清潔香港人人有責・請勿亂拋垃圾

CN　亞澳快航有限公司　全貨櫃服務　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹櫃記　碇泊處：現代貨箱碼頭

船名	收貨	截關	截貨	到港
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始	2/3	3/3	5-6/3
東方專家 ORIENTAL EXPERT	1/3	6/3	7/3	9-10/3
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	7/3	12/3	13/3	15-16/3
亞洲翡翠 ASIAN JADE	14/3	19/3	20/3	22-23/3

紐西蘭快航　太古、大阪三井、渣華聯合航綫

船名	航綫	收貨	截貨	到港
貴州 KWEICHOW	Auckland & Lyttelton	開始	28/2	26/2
利來法蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	9/3	11/3

新幾內亞及南太平洋航綫

船名	航綫	收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL, LAE, KIMBE & MADANG	31/3	31/3	31/3
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, ★WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA	24/4	24/4	24/4

★Subject to Berth Available

福來輪船公司　香港干諾道中64至66號兆安大厦廿五樓　電話：5-453911至20　澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	泊A32泡	即日開行
百利怡美利 PATEVERETT	三月五日	三月六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
滿利怡美利 MAKEVERETT	三月八日	三月九日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月八日	三月九日

往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	三月六日	三月七日
滿利怡美利 MAKEVERETT	三月廿九日	三月三十日

爲照顧消費者利益

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

新春旅行團絕不臨時加價

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

$1580

行程包括：

暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。

膳宿豪華：

全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食但以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。

鄉村大酒店(Philippine Village Hotel)

艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

出發日期：

2月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30

4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

富麗泰國

$1950

六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$1950

六天清邁曼谷，芭提雅豪華團
逢星期四出發

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。

膳宿豪華：

膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅假日大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之曼赫頓大酒店等。

本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗馬，星，泰

富麗馬星泰

$2990 九天

$2490 六天

逢星期一出發

行程包括：

暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。

膳宿豪華：

膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

富麗寶島

$2390 九天

$2190 七天

逢星期六出發

行程包括：

暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，佔山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。

膳宿豪華：

遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

AMI 馬尼拉國際航空公司贊助

請向各大旅行社查詢

寶華旅業

3-689291

非律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580

行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊

2月：2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

春節六天加班團

2月：13,14,15,16,17,18,19,20日

四季風旅行社

票務部：5—451094

旅遊部：5—432277

佳利旅運

5-244682 5-247888

日本旅遊：機票十酒店 $1750

台灣旅遊：機票十酒店 $850

夏威夷七天逍遙遊 $3800

代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團

承辦菲律賓、泰國個人探親手續

華威旅運

5-780382 5-787268

菲律賓七天豪華團	$1580
台灣九天豪華團	$2390
台灣七天豪華團	$2190
泰國六天豪華團	$1950
馬星泰九天豪華團	$2990
馬星六天豪華團	$2490

承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運

5-266481-3

日本七天豪華團：

本州：HK$3500

南北九州：HK$3500

澳洲十天特選假期：HK$6900

夏威夷七天列島遊：HK$4600

代理各大航空公司機票

見聞會社

見聞增廣
享受好時光

康誠

菲律賓
七天豪華團 $1580
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆新年加開2月14,15,16,17,18,19

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2190
六天 $2290	九天 $2390
逢星期四、六出發	逢星期六出發

飛龍旅遊

歐樂美加西岸團15天

歐樂全美加團21天

日本本州七天豪華團

韓國四天週末遊

北海道六天豪華團

日航八天豪華遊

健的

5-266828 5-668668 5-668686

菲島七天豪華團 $1580

遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店

2月2,5,8,11,23,26,29日

曼谷 六天豪華團 佳河橋／芭堤雅 $2250，逢週六早機去晚機返

台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽，節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊

5-251101 5-239456

代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票

代辦各國簽證及

定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰

全泰國·清邁

逢星期四、日出發

多明尼加旅運公司

dta

代辦移民多明尼加及快証

富麗旅行團 星馬泰 菲律賓 台灣

代售英國及各地廉價機票

高利旅運

旅遊求享受

韓日七天豪華團 3月：15 4月：3,5

韓國四天團 3月：15 4月：4,5

台灣七／九天團 3月：1,30 4月：4,19

菲律賓七天團 2月：20,26 3月：3,9,15,21,27

KTS Travel 高利旅運有限公司

福康國際旅遊

菲島碧瑤7天遊$1580

曼谷芭提雅6天遊$1950

馬星6天遊$2490

馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓

旅遊部

菲島碧瑤7天遊$1580

曼谷芭提雅6天遊$1950

馬星6天遊$2490

馬星泰9天遊$2990

怡安旅運

星馬八天·星馬七天

星馬泰十二天

泰國 曼谷六天 $1950 逢週六出發
清邁六天 $1950 逢週四出發

台灣 九天 $2390 逢週六出發
七天 $2190 逢週六出發

菲律賓七天 $1580

2月5,8,11,14,17,20,23,26,29 3月3,6,9,12

海外旅遊機構

ots

富麗各線旅行團

參加者獲贈精美旅行喼一個

價值HK$100

出發日期：請參與以上廣告

精美行程表電索即寄

先達旅運

代理

富麗各線豪華團

辦理各國簽證

及各大航空公司機票

星輝

菲律賓

碧瑤夏都七天豪華團

2月5,8,11,14,17,20,23,26,29.

3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30.

農曆新年加開2月13,14,15,16,17,18,19,20

曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650

台灣七天環島遊$1590 星馬泰九天$2850

日韓七天環島遊$3190（代辦各地自由團）

利華旅運

富麗高級遊覽團 特約代理

台證$130 特快$150 十天出證

台北機票十酒店 四天 $850

西門町東亞及永安飯店贊助天天出發

專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運

菲律賓 $1580

泰國 $1950

富麗豪華團

馬星泰 $2490

台灣 $2190

代理

榮泰旅遊公司

韓國

日本福岡

五天超級豪華旅遊團

全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運

台灣環島七天 $1680

菲律賓碧瑤七天 $1580

曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790

日本本州漢城七天 $3180

馬星泰九天 $2990

夏威夷檀香山七天 $3400

代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅行社有限公司

Leader

利達旅遊

保証服務一流

樂意旅遊

一切旅遊事宜

樂意爲君服務

工廠象徵式復工

半數以上工人返廠討利是封後無心操作而離去
外資廠比較正常估計昨整個工業生產不及半力
中小廠陸續開工有些竟然拖遲到下週一才復產
今次年宵新春製造工人生產渙散歪風爲戰後所僅見

（特訊）經過近半月的年宵及新春假期後，昨（廿五）日本港各主要行業工廠經已基本上復工，但由於工人工作情緒欠佳，整個生產實率估計不足一半力量，部份大中型廠根本無法復產祗作象徵式的開工而已，部份中小廠且延遲至下週一（三月三日）始正式復工。個別商行因此受累而陷半休狀態。此乃戰後以來所僅見。

據本港各行主要工業綜合消息報導：經過冗長的年宵及新春假期後，昨（廿五）日此間各行工業已基本上全面復工，不過，由於部份員工回鄉渡歲或出外旅遊未及趕回上班，加上匆匆趕回開工者，亦大都心神不定，無心向業，致令部份工廠根本無法正式投入生產，小部份大中型廠且因工人不足而陷於停頓或半停頓狀態，部份則改期至今（廿六）日始正式復產，部份加工式的中小廠更於昨日象徵式開工後而延遲至下週一（三月三日）且正式復產，影響所及，昨日各行主要工業平均開工率僅及正常之五成。此爲戰後以來所僅見，較七五年同期經濟衰退時更甚。

據指出：昨日本港製衣業已基本上全面復工，不過，各華資廠商多隨習俗於歲首復工之日給予屬下員工以「開工利是」，許多中小型廠，其至廠家頗有名氣，大型製衣廠屬下之員工領取「開工利是」後則紛紛離廠，加上不少歲晚或新春回鄉者或出外旅遊之人士未及趕回開工，致令有關工廠根本無法投入正常生產，故此廠商祇好宣佈停工，至今（廿六）日始正式復產，影響所及，估計昨日本港製衣業生產率，僅及節前之五成而春節前一月，因業內工人不足，且部份員工陸續返鄉渡歲，部份廠家手頭訂單不多，本港製衣業實質開工率僅及最興盛時之九成而已。故昨日全港工業開工率實際上未及五成。預料一週後業內開工率始能逐漸恢復節前水平。

據消息指出：昨日此間電子製品業、塑膠製品業、玩具業等在新春復工首日亦有上述之怪現象，不少中小型電子廠及玩具廠因工人領取「開工利是」之後擅離職守或回廠復工者不多而被迫宣佈延遲復工，影響所及，平均開工率亦僅及正常之五成而已。

據報導：昨日許多華資工廠因回廠開工者不足或因工人工作情緒欠佳而無法投入正常生產，但一般外資製衣廠及電子廠多能投入正常生產，原因是外資工廠規模比較龐大，一般屬下員工無故不敢貿然曠工，而且部份外資工廠已於年初五或年初七開始復工，經數日整頓後，工人復工情緒比較穩定，生產亦已踏上軌道。

據消息來源稱：由於此間各行工業新春復工未如理想，生產未復常態，致令部份有關之出入口行及銀行生意亦受牽連，多日來部份商行處於停頓狀態，預料此種畸型現象須一週後始能逐漸消除，情況實復可慮。

港股市大跌

指數收盤時實跌廿七點三五，而爲九〇二點二〇。全日共做二億三千五百萬元，係對預算案及利率疑慮之反應。合和派中期息一角。

一般股票做價係以全日低位收市

（特訊）昨（廿五）日香港股市再添明顯低挫，恒生指數大跌二十七點，收市之指數接近九百點關口。

在上午開市之最初階段雖有趨低之傾向，惟大市尚屬穩定。然而，約於開市一小時後，賣家沽售突增，終而相繼低拋，做價低跌逐轉急激。午後復市，賣家沽售之壓力仍然存在，只是做價低跌稍轉和緩，迄至收市全沒有反彈力量，一般之股價普以全日低價位完市。做價之持續低落，一則是受國際經濟情勢影響，尤其是美國銀行利率之一再提升，另一方面亦是受一九八〇年至八一年度財政預算草案快將提出，有關稅率的調整使人產生不安定的心理，同時，現時恒生指數雖經去週之回降，但仍企於高水平中，正常大市之移轉，自會引發實家沽售之增晉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億三千四百九十二萬元，上午（半日）交易數值有一億二千六百零五萬元在交易總值中。香港交易所佔五千六百六十五萬元，遠東交易所佔九千八百八十七萬元，金銀交易所佔七千八百九十二萬元，九龍交易所佔四十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已降爲九〇六．六八，比去週收市指數跌二二．八七，下午收市指數續降爲九〇二．二〇，全日共跌二七．三五。遠東指數上午收市爲四三八．一，比去週收市指數跌一九．三六，下午收市指數爲四三四．六〇，比去週收市指數跌一九二．五七。遠東分類指數中僅橡膠類報升外，其他各類俱見報低，金銀綜合指數爲七七三．三〇，比去週收市指數跌二六．六七，金指數爲七六六．六一，比上週收市指數跌二五．〇〇，銀指數爲八八〇．二七比去週收市指數跌三五．六二。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中上升者只有五項，下降者有九十七項，無變動者有十項。

據合和實業局昨日宣佈中期息每股一角，截止過戶日期爲三月四日至十七日。

整日成交多集中於熱門股，其他股票交投雖少，做價跌低普遍明顯，做價跌幅最大者要爲遠東發展、青洲英泥、港燈集團、新世界發展、大昌地產、大寶地產、麥盛發展、會德豐A及世界發展等，跌幅幾近百分十長江實業、置地公司、匯豐銀行、電話公司、和記黃埔及太古地產與做價低跌亦達百分五左右。恒生銀行宣佈有每三股送一股的利好消息，開市做價提升後亦告回落，收市價只能企於去週之收市價位水平。

新春飼料行業復市
麥糠每担跌價四元
南非粟湧到壓力大
大市要待元宵過後才能全面正常

（特訊）新春飼料復市，麥糠每担較歲底跌四元，粟市則暫見企穩，不過，南非粟的大量湧至，料對後市會造成巨大阻力。

據飼料商消息由於新春假期關係，飼料進口商、磨房及零沽商，農場等復工時間都有參差，一般來說，南北行多跟從銀行假期，在年初五復工，有部份則在初七、初八日先後啓市，然者干進口商和磨房則在初十日始復業，而新界一些零售商和農場，便遲至十二日後才恢復工作，因此，大市要待元宵過後始能全面正常。

因此之故，現時買賣較弱，商人說，就近日飼料大市來看，麥糠、黃粟等貨價將維在目前高水平企穩，雖然粟市做價較堅，但這價位料會遭受考驗。

商人表示，香港粟米飼料進口商會與泰國出口商達成的限量劃一價格供貨協議，釐一水粟米的四噸二千二百九十包（即四千二百九十噸）將會在二十七日由美上美貨輪運抵，由於香港飼料商會希望能劃一實價關係，這水泰國粟則以五十四元五角的價格放盤。

現時新界磨房批出粟角價爲五十八元五角時，根據這標準計算，現角頭交收是以五十四元五角的，不過，近期有大量南非粟湧現，這無疑是泰、美合作計劃的一項重大考驗，一般商人相信，泰國粟在五十四元五角的價格，將會不穩，而參予這計劃的本港進口商，也認爲這水貨會受衝擊。

據熟悉內情人士指出，某熱心這計劃的商號，因恐南非粟會對大市產生迎頭痛擊作用，當市場放出南非粟盤時，立即吃下一千噸，豈料賣盤持續，這商號也不敢妄動，只得收手靜觀其變。

商人說，現時仍未能確悉南非粟的實況，究竟貨數有多少，抵港實實日期爲何，目前尚未清楚，不過，有消息說這水南非粟是「有備而戰」的，數量起碼在一萬噸以上，實價據傳是每担五十二元五角至五十三元。從此事件中，充份反映今次「港、泰合作」計劃內部仍有很大的矛盾，而這種衝突若不能和緩，今後粟市的波動將會較前更大。

除粟市外，麥糠開市即以較前歲底價每担跌四元，商人說，麥糠價挫，是由於農場飼料的推動，有八成以上推出市場求脫，現時農場飼養的數量，估計僅及正常的二成左右，而補充豬花工作，也由於商人在去歲底獲利豐厚關係，新春假期較長，長務便顯得懶散，因而導致需求量下降。

商人表示，去歲底運抵的數千包麥糠，現時仍積存貨倉內未清，近日又再運到一萬四千包（約七千噸），益使市場無法消化，在供剩於求壓力下，麥價隨即下跌，每担較去歲底要跌了四元，成五十四元，大陸麥糠則爲每担四十七元。

本港麥糠則因麵粉廠在初十復工關係，麵價份未出，不過，銷價也會隨大市變化而調動，據估計，紅麥糠每担約爲五十六元間，白麥糠每担則爲五十八元左右。

商人說，由於去歲底及今年新春期間，牲畜價理想，無論是豬、雞鴨的農戶都有可觀獲利，故元宵過後，補充豬隻、雞隻的情況將會有較多出現，所以飼料後市的消耗量，將會有較穩定的支持力，但最使人憂慮的，便是粟市「內鬨」可能會導致貨價較前更波動。

斯里蘭卡財部宣佈
提高部份貨品關稅
對電視餅干烟草手表機械車輛等均加稅率，增課稅約三千萬美元

（斯里蘭卡可倫坡電）斯里蘭卡政府對一些貨品加徵稅捐，藉以平衡一九八〇年預算。

財政部代理部長馬里卡爾說，他將增課四億五千萬盧比（大約三千萬美元）的稅捐，大部份將來自對烟酒的新課稅目。

對於電視機、餅乾、烟草、手錶、機械、及若干車輛的關稅稅率亦將提高。

工業人士說，機械進口稅將由五％提高爲十二．五％。

歐元亞元息價銳升
港市拆息稍呈軟化
美元堅挺英鎊馬克亦升日元報低
港匯挫下指數昨跌去零點三

（特訊）在美國銀行利率大幅度提升的刺激下，港市美元走勢堅挺，英鎊、馬克亦報升，僅日元受東京市場的影響而下跌。銀行同業拆借活動，交投略淡，拆息率稍軟。歐洲美元與亞洲美元利率亦受美國加息影響再趨升，普遍漲過十六厘關。

據金融業消息報道：由於近期國際金價上升之力，人們的注意力又轉向外匯市，加上美國大幅加息的支持下，一般人對美元的前途看好，買家大量湧現，使美元在昨（廿五）日，美匯在港市挺升。銀行業內美匯以四九五點五〇至四九五點八〇開成，最高八點五〇，收市稍回頂至四九七點三〇至四九七點五〇，比上日升一點九〇港元。英鎊成一一點三一〇，升〇點〇六港元。馬克成二八二點八〇，升一點一〇港元。日元成二〇〇點二〇，跌〇點七〇港元。

由於美元、英鎊等主要外幣升勢強勁，昨（廿五）日，港元匯指數報跌〇點三而爲九十三點四。

銀行同業拆借活動，交投略淡，昨（廿五）日，銀行業內廿四小時通知拆息報十四厘半，比上週五跌半厘，成交量疏少。隔晚錢則以十四厘半至十四厘二五成交，收市時仍報十四厘，比上週五跌四分一厘。

歐洲美元利率：一個月期十五厘七五，升八分七厘；兩個月期十六厘三七五，升八分七厘；三個月期十六厘五六二五，升一又十六分一厘；六個月期十六厘[illegible]。

內地生猪供應漸復常態
金價尚稱平穩

（特訊）港九生豬市況，內地供應漸復常態，昨（二十五）日，全日三線總成量共有大中小八千八百五十餘頭，大陸大豬佔六千六百餘頭，盆成三百八十元。

新界上市生豬共有九百四十餘頭，其中九龍大豬大百餘頭，頭盆成四百四十元至四百七十元，尾盆成四百四十元至四百二十元，港區佔大豬三十餘頭，頭盆成四百三十元至四百二十元，尾盆成四百一十元至四百元。（包括中豬）細身揀手貨成五百八十元至五百十元，尾盆成五百五十元，中豬頭盆成五百二十元至五百元，尾盆成四百九十元至四百八十元。台灣約克夏種毛豬五百三十三頭，每担大部份成四百四十元至[illegible]，小部份成四百三十元，燒豬每担七十五頭，成五百元。

尾盆成三百七十元，最低成三百元，燒種一千餘頭（揀手貨約一百頭）成四百九十元至四百八十元，其餘成四百四十元至四百三十元，另有豬花二百餘頭，每担成九百元，上列之豬來源係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

總成交數量八千八百頭

以色列發行新貨幣
取名錫克爾

（特拉維夫電）以色列政府宣佈重大的貨幣改革，以新的貨幣單位錫克爾（SHEKEL）取代以色列鎊。

此措施係在內閣緊急會議後宣佈。

以色列鎊於一九四八年以色列建國時宣佈爲該國貨幣，錫克爾爲古希伯萊人所用的交易單位名稱。

財政部長何維茲將說明此貨幣改革的細節。

美國決限制義鞋類入口

（東京電）據日本貿易振興會說，美國對於從義大利輸入的鞋類，似乎決定予以限制，卡特總統近日內將派高級官員前往羅馬，與義大利政府就限制輸入進行協商。

東京股市下跌拋售壓力強
交易達七億四千萬股

（特訊）野村證券：二月二十五日東京股市，受美國大幅提高利率所影響，人心向淡，拋售壓力增強，結果大部份股票收市價普遍比上日爲低，其中尤以出口股、汽車及電器股等表現最疲弱。[illegible]

歐洲外匯市場美元堅穩金價再跌
白銀略爲報起
日本美元價續趨上

（特訊）倫敦廿五日電：星期一，美元在歐洲各主要外匯市場上走勢堅穩，金價則略跌。

在開市後的交易中，倫敦黃金每安士報六三二、五〇美元，比上週五收市價無起跌。但上午定盤每安士報六三五美元，比上週五收市價則下跌了七、五〇美元。蘇黎世每安士報六三一、五〇美元比上週五收市六三七、五〇，下跌了六美元。

倫敦白銀開市每安士報三三、五〇美元，上升了一美元。

黃金交易商稱，市場充滿戒心，市況交投平靜。

美元開市價，法國克郎報一、七六美元，無起跌。蘇黎世由一、六六一五瑞士法郎，巴黎由四、二七五升至四、一三〇七法郎，阿姆斯特丹由一、九三七五升至一、九三八五荷蘭盾，米蘭由八一五、五〇升至八二三、五五里拉。

倫敦美元由二、二七五跌至二、二七二八美元。東京美元收市價報二四七、九五日元，比上週五收市二四六、三七五日元，據東京市場人士稱：估計日本中央銀行曾在是日的交易中投入二億美元以支持疲弱的日元。去週美元的匯率已上升了五日元。外匯商預料在本週內美元會維持二五〇日元關。

人頭馬與財務顧問研究在港賣股份
母公司主席行將訪港

人頭馬（遠東）有限公司（人頭馬）董事局宣佈，該公司現正會同其財務顧問寶多利有限公司研究於本港公開發售人頭馬股份之可能性。人頭馬及其母公司主席定於三月間訪港，屆時將發表進一步消息。

人頭馬於一九七三年四月在香港註冊成立爲法國著名干邑掛氈地酒廠及酒類商E. REMY MARTIN ET CIE. S. A.之全資附屬公司。

人頭馬，其附屬公司及聯營公司爲主要經銷人頭馬商標之各種名酒，但亦在亞洲及遠東各地經營其他各類洋酒之進口及經銷業務。人頭馬爲香檳干邑掛氈地酒藝亞洲各國市場。

香港金融行情表

[illegible]

外資來港設廠現勢少得可憐

今年一月底止總值爲廿三億零二百一十萬元，比上月竟增加一百萬元，還算保持現象使人憂慮：係港價昂工資升生活高費用所致，今後應積極大增工業地配以補救。

（特訊）踏入今年以來，外商來港投資設廠的增勢仍然相當呆滯，一月份外商來港開設了兩家新工廠，兩家新廠的投資總值爲一百萬元，無形中每家工廠的投資額祇爲五十萬元而已。

據工業界人士的分析認爲：上月份外商來港投資設廠只投入了一百萬元的新資金自然，相當便細的了，甚至這一百萬元的投資可能是外商與本港廠商聯合擴充的結果，反映了在統計數字上有兩家新外資工廠的開設，實質上，一月份外商獨立投資設廠可能是全無增加的，這種停滯性現象使人感到憂慮。

工業界人士指出：外商來港投資設廠呆滯不前，主要是由於本港地價租金奇昂，工資上升與生活費用高漲所致，而這些不利因素，不單止防礙了外商投資的興趣，同時也是影響本地工業發展的基本不利因素。

據工商署工業投資促進科資料顯示，截止今年一月底止，外商在港投資製造業的累積金額，達到二十三億零二百一十萬元，比去年十二月份增加一百萬元，僱用工人共八萬三千零五十八人，比上月增加一百八十八人。

今年一月底統計外商在港投資設廠的家數共有四百二十九家比去年十二月底增加兩家，新增加的行業係電器器具[illegible]。

在外商投資設廠家中，以美國佔第一位，一百一十二家，比十二月份增加一家，日本佔第二位，一百一十二家，比十二月份亦增加一家，依次則爲瑞士、英國、澳洲、新加坡及泰國。

在投資製造業仍是以電子業最多，紡織及製衣業，食品製造業，金屬及玩具業，化學工業，印刷及出版業，[illegible]。

米市新春兩天之間成交比較去年銳縮
業內銀根緊短對大市有影響

（特訊）昨（廿五）日米市，成交轉呈減少。入口米商十五家開盤，據估食米四十五款，其中十五款有成盤的，大陸米佔一千三百九十中包，泰國米佔一千〇三十大包另一百五十中包，澳洲米佔一百四十小包。

據米業人士指出：去週末（廿三日）新春開市頭一天，食米成交量已較比去年新春開市減少，反映市情疲慢。昨（廿五）日成交量更是顯著遞縮，主要原因是零售米商在新春開市期內門市銷量比平時銳減，同時業內銀根在新春開市後仍緊，對米市亦有影響。

成盤紀錄：大陸西字絲苗每担一百四十元，安字絲苗每担一百四十元，坐字絲苗每担一百四十一元，聖字新絲苗每担一百五十九元，洪字新絲苗每担一百五十五元，廣字新絲苗每担一百五十二元，金稻絲苗每担一百七十五元；暹羅新米每担一百二十九元，泰國實獻香新米每担一的五十三元，金龍暹新香米每担一百五十七元，新星新香米每担一百五十七元紅菊花香米每担一百五十七元，澳洲黎羊油粘每担一百五十二元。

布廠針織廠約八成復工
棉紗開始有些做開
港紗期貨價稍晉十支EO

（特訊）昨（廿五）日棉紗市，開始有些成交因爲大部分布廠及針織廠開工，雖然未有大量新訂單接入以前，需要棉紗的只是補給性質，但總算是新春開市的點景。

據紗商指出：昨（廿五）日大部分布廠及針織廠恢復開工生產，估計已有八成左右，其餘約二成，將於今後兩三天陸續復產。由於春節前一段時間內，布廠及針織廠接入訂單很少，新春開工生產繼續放緩，需用棉紗不多須待三月份有較多新訂單接入，需用棉紗方能復增。

港產棉紗，十支O．E至五月期貨價格稍爲揚高，每包二、三〇〇元，但布廠訂購仍少，其他品種價格仍緊，十六支A級紗二、六〇〇元，廿支A級紗二、七〇〇元，卅二支精梳三、七〇〇元，四十支半精梳三、九〇〇元。

[illegible]

砂糖市本銷仍疲淡
轉銷孟加拉卻有新發展
使本港存糖量減輕一些

（特訊）昨（廿五）日砂糖市，本銷雖然疲淡，但轉銷孟加拉則有新的開展，使本港存倉砂糖數量減輕一些。

據糖業人士透露：出口商鑒於本港糖價較爲適宜，陸續孟加拉有和黨C．I．F．每噸六百卅美元售出越南幼砂糖一千噸，雖然對本港糖市未有怎樣刺激，但存倉砂糖得以減輕，在本銷季節性淡月中亦可減輕壓力。

中國大陸糖花中粗砂，亦有轉口，每噸以二千六百元及二千六百三十元成交三百噸，韓國粗砂每噸成二千六百五十元。

台灣粗砂，泰國及印度粗砂倉貨亦告沽出每噸二千六百五十元，南韓幼砂，價格拔定，現貨每担一百六十二元，三月付船每担一百六十元。

中國大陸冰糖東片糖，新春後已轉香呈市，價亦下降，增城粗片糖每担一百七十元，江門糖片糖每担一百六十元，佛山黃冰糖每担一百八十元。

南韓貨幣實施浮動
（漢城電）南韓從下周開始，實施其貨幣（S）對外匯浮動[illegible]

別讓投機風氣蔓延下去！

打從今年開始，港金漲跌幅度往往走在倫敦及紐約金市前頭，本港金市的投機風氣已比外國更烈；股市自去年被炒高後，湧向股市的資金亦日多。投機市場蠢動，實非香港經濟之福。

上周期股年首週交易，本港黃金市場風風雨雨，市場齊步向下，港金較上周五收市價上漲（一）已至港黃金市場[illegible]。

七九年底及今年（八〇年）一月，是金市漲勢最凌厲的一個階段。七九年初港金每両只不過一千三百元左右，七九年底收市每両已高達三千〇八十八元，一年內漲逾一倍，踏入八〇年一月，漲幅更爲凌厲，一月十八日，港金一夕間暴漲至四千七百二十元，由七九年底收市的三千〇八十八元漲至四千七百二十元，十七天之內暴漲了一千六百三十二元。該次金價暴升，有謂是因蘇聯軍事入侵阿富汗使國際緊張局勢持續，石油一再漲價引致通脹加劇造成，但實際上那只是投機家的藉口，漲勢如此瘋狂，顯然已是投機因素實於一切。

[illegible]

美國兩週內加息對世界各國利率影響大

週來西歐各工業大國已相應提高利率，加上通貨膨脹壓力大，預料若干國家還會採取緊縮銀根以致連鎖反應仍將持續。

美國銀行上週五提高利率，已經使許多其他工業國家重新檢討他們自己的利率的幾力，而且可能將使更大多數美國商業銀行將它們的基本放款利率提高〇．七五百分點成爲一六．二五％或一六．五％。它們說放款的需求強烈，這又是美國政府致力於透過限制貨幣供給以控制通貨膨脹所引起的。

這項行動有力的推升美元，它在外匯市場兌其他大多數通貨已經處在強勢中。

經濟學家說，現在西德、荷蘭、日本和其他國家都受到強大的壓力，提高他們的官方重點現率以保護其通貨不受投機的攻擊。

經濟學家說，利率上升幾乎不可避免將抑制消費者支出，而且可能限制投資。因此，抑低那些國家的經濟成長，它甚至有可能促使某些國家走向經濟衰退。

[illegible]

供量增多緊勢轉緩蔬菜價格高峯回落
泰國通菜空運抵港每担二百四十元

（特訊）由於供量增加，近日蔬菜價格於高位大幅下挫，市勢不俗。

據市場消息，蔬菜價格，八四五、初六日開始回跌，以昨日的蔬菜價格，較之最高峯時已跌去一半以上。菜販指出，新春期間蔬菜價格之高是失常的，例如豆苗每斤賣三十元，菜心每担賣三十二元，芥蘭三十元，都是不可想像的。

[illegible]

泰國通菜已有貨運到，每担成式百四十元，零售價每斤賣三元至三元六角。

本港金市平穩 收市盤價升十五元

全日最高三七四〇元，最低三六九〇元，波幅五十元，收市三七二四元。

（特訊）昨（廿五）日本港金市平穩，收市價上升十五元。飾金價改高，外匯多告上升。

週一例無外國行情報盤，人心持觀望態度，金市交投平穩。在上周末，由於美國提高貼現利率，美元在國際外匯市場堅挺，金價大幅度下挫。金商稱：近期間金市已較前淡弱，交投遠不及年初時之踴躍，反映已有不少大戶退出金市，而中東油元入市亦不多。金價走勢近來仍以國際政經局勢為最大影響力。較早前由於受到美國人質將會獲釋及蘇聯可能會從阿富汗撤軍的消息影響，金價低趨。未來金價走勢，將仍受政經局勢發展所左右，但投機力量亦是難以忽略的。

昨日本港金市開市價三七〇九，較前市收市價高十六元，上午最高三七四〇，最低三七〇九，下午開市三七〇六，稍後升上三七一五，又跌落三六九〇，再扳上三七二四收市，較上午開市價低一元，較前市收市價升十五元。全日最高價三七四〇，最低三六九〇，波幅五十元，公價定三六八〇，低息廿五元四角一仙，無現貨交收。飾黃金價每兩三千八百元，較前日升五十元，飾白金價每兩仍為五千元，無變。外幣匯價多告上升，收市時每百美元兌四九七·七〇港元，較上升四角，每英鎊一一·三一五港元，升四角。人民幣仍穩，每百港元售價為人民幣三〇·八七。每萬日圓兌二〇六角，每百馬克兌二八六·一五港元，升二仙半，賣價三〇·八七一。

對中國大陸綫電器托運 電器商行下月開始停辦

原因是自行携帶比較化算，行內預料電器銷路無大影響。

（港訊）據電器業人士透露：下月開始，除少數左派公司外，大陸方面將不再容許本港電器商繼續經營電器托運業務。

被人士指出，本港電器商與大陸方面所簽合約，很多於去年十二月已屆滿，踏入今年二月，所有合約已屆滿，而大陸方面則無意續約。

回顧過去一年來電器托運業務發展，這位人士說，由於大陸方面政策有欠明確，故曾經產生不少麻煩，本港旅客持發票回內地不能提貨事件，時有所聞。

事實上，有些本港電器商與大陸方面所簽合約，亦曾因手續未清，而被大陸方面拒絕承認。而電器業人士抱怨，中國外貿機構缺乏系統，權力亦不統一，形成一個官方機構對外簽約，有被另一個官方機構拒絕承認的可能。

電器業人士進一步解釋說，就電器托運業務而論，大陸方面就有三個機構有權與本港電器商簽署合約。它們是中央貿易部設於廣州的辦事處，廣東省外貿易局及廣州市外貿局。即使上述三機構之一已簽署合約，有關合約亦要在深圳海關備案，方才有效。

最近，由政托運合約已屆滿或即將到期，本港大部份電器商已停辦電器托運業務。故新春期間，港客自行携帶電視機或錄音機等電器回鄉者顯著增多。

既然托運業務不能繼續，本港電器商的營業會否受到嚴重影響？據幾間大電器行的負責人表示，影響不會很大。

他們的理由是在大陸提貨的電器，售價要比在港購買然後自行携帶的貴得多，通常高出百分之十五至二十，而且托運費要百多元。比較之下，旅客自行携帶一部電視機，單是價格已節省一百元以上，在火車站交由旅行社托運，運費也只是五十元。所以，還是自己携帶電器化算。

港商在深圳合資 開造魚塘二萬畝 年產五千萬港元

（港訊）據南方日報報道，深圳市有關部門組織公社、漁場和生產大隊等二十六個單位，同香港上水、新界漁業投資公司等二十二戶客商，經過友好協商，決定在這個市沿海和內陸地區圍堤挖塘，發展海水養殖。補償貿易的協議計劃圍堤挖塘二萬零四百多畝，分三期進行，將於明年底全部完成生產能力。第一期工程已於去年七月開始，到年底已挖塘二千多畝。

深圳市位於珠江口東側，境內港灣眾多，灘涂廣闊，水質又很肥沃，適宜養殖魚、蝦、蠔；內陸水庫、池塘也利於開築成塘養魚。去年初，中央和省委決定對這個市採取特殊措施之後，市水產、外貿等有關部門，組織寶田、沙井、福田等公社、漁場和生產大隊，在蛇口、沙頭角、寶田、福田等地，採取六種補償貿易的形式，與香港二十二家水產客商協商，決定合作開挖魚塘一萬一千八百八十畝，沿海圍造蝦塘八千五百五十畝，養殖鯔魚、鰻魚和對蝦等。由於養魚收益大、收效快、成本低、償還塘魚一項，在全部投產之後，年產值可達五千多萬元港幣，產品主要供應香港市場的需要。

澳洲輸港洋葱暢銷 品質佳可長期貯存

食品飲品展覽期展出

澳洲城康公司VECON在塔斯馬尼亞西北岸肥沃的火山泥土種植的洋葱，品質極佳，並能長時間貯存而不變壞，在澳洲，香港及東南亞區極為暢銷。

該公司將會參加今年三月四日至七日，在康樂大廈澳洲商務專員公署舉行的澳洲食品及飲品展覽會，展出高質的洋葱。

城康公司在塔斯馬尼亞設有現代化工廠，精選新鮮洋葱，在受控制的氣溫及濕度下抽出水份，使洋葱不會因包裝及氣候轉變而變壞，然後船運往世界各地市場，包括美國、加拿大、歐洲、英國及太平洋群島。出口的洋葱用紅色網袋盛載，分二十公斤及二十五公斤兩種包裝。

食油市疲憊

大陸菜油下月有賣盆 新春冷落歷年來罕見

（特訊）昨（廿五）日食油拆銷商開市，由於春節前市勢已弱，新春開市更呈疲憊，成交很少。

花生油，價格按穩，非洲產品每担轉手活四百六十二元及四百六十三元。中國大陸瀑香牌每担按四百六十元。

菜籽油，中國大陸經銷商開出三月份交貨盤，每担二百廿五元，未有較大量買家，現貨每担按二百三十元。歐洲產品淨油現貨每担按二百廿八元。

據食油商指出：新春食油市是慣性淡月，其實春節前食油市已呈反常狀態，主要原因是去年拆商的業務欠佳，春節前祖嘆很多，新春市情自然受到影響，昨（廿五）日開市，交投一片冷落，這是歷年來罕見的，近期內菜籽油價格可能繼續下跌。

東京市場上 美元續報高

已扳叩二四八元

（法新社東京二十五日電）美元在東京外匯市場上昇，一日開市價為二四七·五〇日元。

在早市交投中美元昇至二四七·八〇至二四八·〇〇日元，上星期五日的收市為二四六·三七五日元。買家稱，交投寧靜。自上星期一日以來美元上昇五日元，上週雖有日本銀行介入市中。其開市價為二四三·〇〇日元。

自去週以來，美元以二四七點二五日圓開市，自去週以來，美元已上升五圓，雖然日本銀行曾插手干預。

美國工廠耐久財 上月訂單略增多

（華盛頓電）美國商務部說，工廠耐久財新訂單在一月增加四·三%。

工廠耐久財新訂單在一月增加八百一十億八千萬美元，一·一%，而在去年十二月增加三·一%，達七百七十七億美元，在去年十一月減少一·六%。

非國防性資本財新訂單在一月增加一·二%，而達二百三十一億美元，在去年十二月增加六·七%，而達二百十八億美元，在去年十一月增加二%，而達二百一十四億美元。

耐久財發貨量在一月增加五·三%，而達七百八十四億美元，在去年十二月增加〇·六%，而達七百四十一億美元，在去年十一月減少二·五%，而為七百三十六億美元。

訂單累積量在一月增加一·一%，而達二千七百億美元，在去年十二月增加一·四%，而達二千六百億美元，在去年十一月增加〇·七%，而達二千六百三十四億美元。

平倉合約增加 期棉造價續告軟順

顯示出炒家對後市存有戒心，暫時觀望市況。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價續跌，市場方面無特別消息入市，顯示出炒家對後市也存有戒心。但外國未了解合約減少，反映平倉合約增加。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份七三點八美仙，下跌一百三十點，五月份七四點八美仙，下跌八十點，七月份七四點二二美仙，下跌二十點，十月份七二點二五美仙，下跌五十點，十二月份六九點八五美仙，下跌六十點。

怡豐匯業委任要職

怡豐匯業有限公司董事會宣佈委任司徒錫芬，何寶鴻及ROFBIN HENDRY為外匯經理，同時委任STEPHEN CARDER為歐洲美元存款經理，上述各項委任自即日起生效。

司徒錫芬於一九七三年加盟怡豐匯業，負責本港兌換部之業務。何寶鴻亦於同年加盟怡豐匯業，負責本港貨幣市務。ROBIN HENDRY於一九七九年加入該公司，主理公司之美元日元業務。STEPHEN CARDER亦於一九七九年加盟怡豐匯業，負責該公司之歐元業務。

港匯指數

（特訊）一九八〇年二月二十五日（星期一）的港元實際匯率指數為九三·四，下跌〇·三。

春茗筵席將會減少 海味雜貨轉淡

貨底非厚大部份品種價仍站穩 新春開市成交量比去年同期縮

（特訊）海味雜貨市勢轉慢。由於春茗筵席將會減少，大部分價格雖然站穩，但成交疏疏落落。

據海味雜貨商指出：今年新春開市，海味雜貨成交量比去年同期減少，主要是春茗筵席可能退縮的影響，故此一般拆銷商緊縮入貨。但現在貨底非厚，大部分價格尚能站穩。

日本鱆鼓，有些沽出，特大鱆乾每担三千元，大鱆乾每担二千五百元。

日本鮑魚成交已告減少，十八頭吉濱鮑每担五萬七千元，廿一頭吉濱鮑每担五萬三千元，廿九頭吉濱鮑每担一萬一千元，卅三頭吉濱鮑每担四萬九千五百元。

非洲海參價格堅穩，特大白石參每担四千四百元至四千七百元，大白石參每担四千元至四千二百元，中大白石參每担三千一百元至三千六百元，中白石參每担二千六百元，中小白石參每担一千八百五十元，大烏石參每担三千元，中大烏石參每担一千八百元，烏石參每担一千二百元至二千五百元，龍烏參每担一千六百元，圓烏參每担一千元。

日本多菇，價格略為回退，花菇每担一萬三千八百元，花並菇每担一萬〇五百元至一萬二千元，上並菇每担九千元至九千五百元，中並菇每担八千二百元至八千五百元，下並菇每担七千五百元。

印度荔灣果，價格堅挺，每磅二百四十粒的，新貨有運到，每担一千八百元及一千八百三十元。

期豆交投淡

造價牛皮靠穩，全日交投二百一十二手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所大豆期貨合約交投疏減，全日共成二百一十二手，較上日減少一百八十七手。交投源少主要是七月份合約交投源形成，造價則牛皮靠穩。

三月份大豆合約開市報九十九點四元，共成三十二手，收市九十九點八元，共成六十二手，四月份開市九十九點八元，收市一〇〇點八元，共成二十六手，五月份開市一〇〇點二元，收市一〇〇點二元，共成二十手，七月份開市一〇一點二元，共成七十三手。

以本港為中心 大通銀行宣佈設立 亞洲電腦匯款系統

（港訊）美國大通銀行（二月廿五日）宣佈，該行已以本港為中心設立亞洲區的第一部電腦匯款系統。該系統採用最先進的通訊技術，基本上可完全將絕匯款過程中的錯誤，從而促進本港成為國際上最先進及快速的匯款中心之一。

大通銀行使用該港中心為其在本港、南韓、台灣、菲律賓及巴布亞新畿內亞等地的代理銀行處理該等地區與美國之間的匯款業務。

大通亦已在新加坡設立同類的中心，處理該行在新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、斯里蘭卡、澳洲及印度的代理銀行之匯款工作。

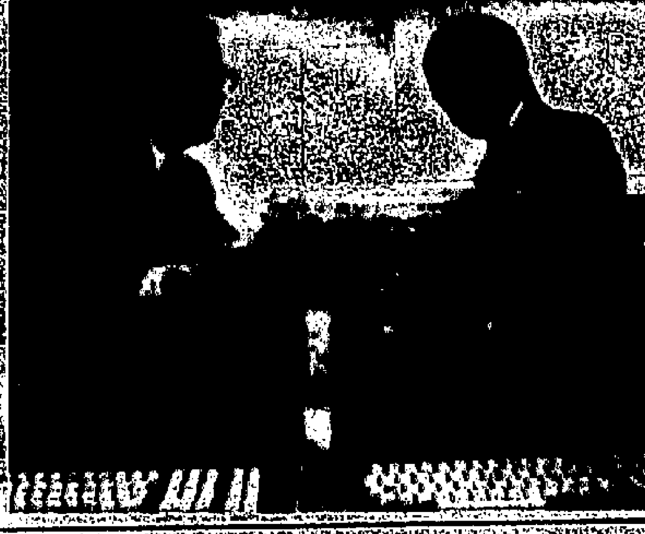
電腦匯款系統為銀行業之新突破，大通銀行區財務機構業務部總經理麥堅利說，該系統在歐洲使用以來效果極為理想。他說：該行在本港及新加坡設立的中心，將為大通在亞太區之五百六十間代理銀行提供服務。目前，每日為亞太區處理數億美元的匯款。預計該區所有代理銀行加入新服務後，每日將處理逾三十億美元的匯款。

麥氏說，本港已成為國際金融中心之一，尤其在亞太區的大規模業務貸款方面，其地位更為突出。電腦匯款系統被廣泛使用後，本港代理銀行自動普遍採用之電報匯款方法無疑將成為過去。

麥氏指出，電腦匯款系統較普通的電報匯款方法快捷、正確，同時給過戶者成本亦較低。他說，該系統對代理銀行尤其重要，因為如果資金轉帳戶口或因有關錯誤進行查詢而帶慢，該代理銀行就必須交付利息，同時要損失有效資金。這些問題皆由於人力及通訊費之上漲而更趨嚴重。

由於時差關係，資金從北美洲的銀行必須交付四小時之利息；加以今日之高利息以及互相的匯率，所受的影響頗大。電腦更可辨別世界各銀行之名稱，即使是差別甚微的名稱，因此可避免將匯款轉錯戶口。

附圖：在立者為大通銀行亞太區財務機構業務部總經理麥堅利，於該行的亞太區匯款中心，麥氏正與其同事查閱電腦匯款項目。



糖協售糖給日本 期糖價格大幅下挫

白宮否認限制糖價，外國糖價走勢閃縮。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原糖期貨合約，所報價格回縮。由於外國糖價走勢閃縮，加上外電報稱糖協將售糖給日本，糖價因此大幅下挫，近期月份遭受限制跌停，但數量稀少。及白宮否認要限制糖價，港市現貨價報二一點五美仙，下跌三百四十點。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份二一點一美仙，下跌三百二十五點，五月份二一點七美仙，下跌三百二十點，七月份二二點三美仙，下跌三百一十五點，九月份二二點六美仙，下跌三百零五點，一月份二二點[illegible]。

消費物價指數升

一月份漲百份之一點四 成為七三年來最大升幅

（華盛頓電）美國勞工部說，一月份消費者物價較其上月上升一·四%，或年率一六·八%，此為一九七三年八月上升一·八%以來最大的漲幅。

消費者物價在十二月上升一·二%，在十一月上升一%。

消費者物價指數各項中，除食品外，其餘在一月份均大幅上升。升幅最大的是運輸類，上升三·一%，主要係因汽油價格上升七·四%所致。

一月份各類汽油平均價格在一月份為每加侖一·一美元，較去年十二月提高六·八美分。

一月份住宅費用上升一·四%，主要係因家用燃料費，抵押貸款利率及房屋價格等上升所致。

一月份食品及飲料價格僅上升〇·一%，係去年八月以來最小的。

[illegible]

三洋證券設發行 股本為二百萬港元

（特訊）三洋證券公司在二月廿二日開始在本港營業，該證券公司將經營有關證券業務，投資信託，保證證券服務，其中包括股票買賣等。總公司的股本為七十一億六千一百萬日元（約港幣一億四千三百二十二萬元），僱用員工約二千八百名，單在東京總公司，就設有六十五間分公司，在三大證券市場之內設有買賣。

該公司三洋（SANYO）擁有五十名國際不同之職員，已發展的國際業務有在紐約設立美國三洋證券，與及在倫敦設立分公司，三洋證券（亞洲）有限公司是第三家發展之海外業務。

該公司在港設立之目的，主要是本港擁有各項條件成為財經中心，地理環境就近日本，由日本飛港時間僅四至五小時，差不多可與東京同時營業，況且本港為[illegible]。

上海加蘭坦橡膠公司 去年盈利一〇八萬

該公司董事局建議在收購計劃未有結果前，暫不擬派發年息。

（特訊）上海加蘭坦橡膠有限公司董事局公佈，截至一九七九年十二月三十一日止的年度綜合除稅後盈利為一百零八萬[illegible]元，除稅前之綜合盈利為一百[illegible]元。

董事局宣佈由於上海加蘭坦橡膠有限公司與GENTING BERHAD之附屬公司的計劃未有結果，持有人將不會派息，但若該計劃不能實現，董事局[illegible]（七八年為四千仙，紅利十五仙）。

英國政府決定箝制 公共事業舉債額

英國政府之公共事業舉債額[illegible]

油元盈餘增 世界經濟困

（紐約電）[illegible]

國際海運增量

不定期船運費創高位

噸砂每噸提高至卅美元

（東京電）[illegible]

收購三家橡膠園

一家馬來亞公司提出 是項收購將提交股東大會

（特訊）[illegible]GENTING BERHAD[illegible]ASIATIC DEVELOPMENT SDN. BHD.[illegible]TAN SRI DATUK LIM GOH TONG[illegible]

英國經濟前景 重新出現悲觀論調

（倫敦電）英國財政大臣何維預定三月二十六日提出一九八〇—八一年度預算[illegible]

荷蘭商業銀行 去年獲佳績

[illegible]

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	14.375%
二個月	14.25%
三個月	14.25%
六個月	12.5%
一年	12.5%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　荃灣分行：12-430115

北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145

九龍分行：3-779017　油麻地分行：3-841191

大角咀分行：3-950131　堅道支行：5-239650

紅磡分行：3-330137　灣仔支行：5-278341

BANKING COURSES

According to our experience in the recruitment of banking staff, we feel that a lot of training facilities are in need by the banking industry. In order to met such rapidly expanding demand in the development of competent bank personnel, we are now ready to provide practical training courses covering the following areas:

- Bank Management
- Foreign Exchange & Money Market Operations
- Bills Processing
- Credit Administration
- Bank Operations & Administration

These courses, organised in the most practical approach, are conducted by senior/experienced bankers and will be tailor-made to suit each participant's individual requirements so as to ensure that participants are able to get the most out of their learning.

We welcome banking or non-banking applicants to enrole. To arrange for the pre-training interview (free of charge), please send your name, address and contact telephone No. to G.P.O. Box 11250 or call 5-452668, 5-433822.

誠信職業顧問有限公司

Reliant Career Consultants Ltd

Specialists in recruitment of banking staff

特快專遞

優先特快服務

附寄文件樣本或商品

詳情請致電郵政總局李先生或蔡先生

電話 5-2671108

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.250%	三個月	14.250%
兩星期	14.000%	六個月	14.250%
一個月	14.375%	一年	12.500%
二個月	14.250%	兩年	11.750%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

歐聯財務集團（香港）

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情（% p.a.）

通知存款	13.500	三個月	14.250
二星期	14.250	六個月	14.250
一個月	14.500	一年	12.500
二個月	14.375	二年	11.750

資產淨值

於1980年2月15日

HK$18.46

(US$3.76)

下次交易日：　1980年2月29日

怡富國際基金

詳情請向香港康樂大廈四十六樓

怡富有限公司查詢。電話：5-260940

國際股市金融行情

（一九八〇年二月廿五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 3.10（451.20）
午市	— 2.70（451.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	22.04	22.16
置地	H.K.$	14.05	14.15
怡和	H.K.$	17.78	17.82
和記黃埔	H.K.$	9.02	9.07
會德豐	H.K.$	4.36	4.43

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　—26.23（862.54）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　—36.71（6751.29）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 5.00（625.00）
尾盤	U.S.	— 13.50（616.50）

美元開市價格：

法國克朗	1.7600	瑞克
倫敦	2.2728	美元
東京	247.50	日元
巴黎	4.1305	法郎

股市成交價目表（二月廿五日 星期一）

香港會成交：56,650,000元 遠東會成交：98,870,000元
金銀會成交：78,920,000元 九龍會成交：480,000元

四會成交總額：234,920,000元

恒生指數：902.20跌27.35 遠東指數：4342.60跌192.57
金指數 766.61跌25.00銀指數 880.27跌34.62金銀指數 773.30跌25.67

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	137.00	138.00	133.00	134.00	133.00	133.00
滙豐銀行	23.10	23.20	22.00	22.30	22.20	22.20
海外信託(除各項)	4.40	4.475	4.40	—	4.45	4.40
友聯銀行	8.05	8.20	7.90	8.05	7.90	7.90
東亞銀行	67.00	67.00	67.00	67.00	67.00	67.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	250.00	250.00	250.00	—	250.00	—
置地債券8%	60.6%	60.6%	60.6%	60.6%	60.6%	—
港燈債券9.25%	17.6%	17.6%	17.5%	17.6%	17.5%	17.6%
港燈認股權證	6.95	6.95	6.55	6.55	6.60	6.60
置地認股權證80	2880	2900	2760	2820	—	2760
置地認股權證86	11.00	11.00	10.60	10.60	10.70	10.70
怡和債券7.5%	84.00	84.00	84.00	—	84.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	98.00	98.00	98.00	—	98.00	—
（二）公用類						
九巴	20.00	20.20	19.90	19.90	19.90	19.90
港燈集團	6.80	6.90	6.55	6.55	6.45	6.50
中華煤氣	26.60	26.60	25.60	26.00	26.00	26.00
電話公司	31.75	31.75	30.50	30.50	30.75	30.75
油麻地小輪	45.50	46.00	45.50	45.50	45.75	46.00
九龍巴士	6.40	6.45	6.00	6.05	6.05	6.00
中華巴士	44.00	44.00	43.00	43.00	44.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大疋	5.70	5.75	5.50	5.50	5.50	—
置運公司	10.00	10.00	9.80	10.00	10.00	10.00
青洲英泥	55.00	58.00	54.00	55.00	54.00	54.00
[illegible]	10.30	10.40	10.00	10.10	10.00	10.00
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	9.40	9.45	9.00	9.05	9.00	9.00
怡和	18.40	18.50	17.70	17.80	17.80	17.70
立興	5.80	5.90	5.75	5.85	5.80	5.80
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	22.60	22.80	22.40	—	22.40	22.80
寶光實業	5.60	5.60	5.50	—	5.60	5.60
屈臣氏	7.80	7.80	7.50	7.80	7.50	—
會德豐A	4.60	4.65	4.35	4.40	4.375	4.35
信德	3.05	3.15	2.90	3.00	—	2.90
仁孚企業	1.52	1.52	1.48	—	1.48	1.48
太古洋行A	9.65	9.65	9.30	9.40	9.35	9.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
南化大同	6.05	6.05	6.05	—	6.05	—
莊士集團	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
連卡佛A	7.20	7.40	7.20	7.20	7.40	—
鱷魚恤	2.975	3.00	2.975	2.975	2.975	2.975
（四）地產建築類						
[illegible]	2.95	2.95	2.85	2.90	2.85	2.85
長江實業	23.00	23.20	22.20	22.30	22.30	22.20
[illegible]	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.275	3.275	3.25	3.25	3.25	3.25
大捷財務	0.70	0.70	0.66	—	0.66	0.70
嘉年地產	1.79	1.83	1.78	1.79	1.79	1.78
置地公司	14.60	14.70	14.00	14.10	14.00	14.10
信託公司A	5.80	5.80	5.70	5.80	5.80	5.70
合和實業	10.10	10.10	9.90	10.00	10.00	9.90
新昌集團	3.35	3.35	3.00	—	3.075	3.10
和記地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.60	2.60	2.55	2.60	2.55	—
保華	2.55	2.60	2.50	2.50	2.50	2.525
香南	2.70	2.70	2.65	2.70	2.65	—
聯邦A	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	—
新鴻基地產	18.80	19.40	18.60	18.80	18.90	18.60
大寶	3.30	3.30	3.025	3.05	3.05	3.05
泰盛發展	2.10	2.175	2.00	2.025	2.00	2.00
新世界	4.50	4.55	4.25	4.25	4.25	4.275
啓明鑛業	1.72	1.72	1.72	—	—	1.72
[illegible]	6.80	6.90	6.65	6.75	6.70	6.70
大昌地產	3.70	3.75	3.475	3.50	3.475	3.475
大新公和	4.00	4.05	4.00	—	4.00	—
萬生	0.62	0.62	0.54	—	0.54	0.55
鷹君新記	1.46	1.50	1.40	1.41	1.40	1.40
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.475	2.475	2.30	—	2.325	2.30
明輝發展	1.06	1.07	1.06	—	1.06	1.08
捷聯	3.625	3.70	3.45	3.625	3.45	3.475
美漢	6.05	6.05	5.90	5.90	5.90	5.90
華光地產	1.92	1.93	1.85	1.86	1.85	1.85
海港工程	0.82	0.82	0.80	—	0.80	—
志正國際	2.275	2.325	2.275	2.325	2.325	2.325
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.40	2.40	2.35	—	2.35	—
太古地產	5.45	5.50	5.20	5.25	5.25	5.25
兆安	2.775	2.775	2.70	—	2.775	2.70
周生生	2.05	2.05	1.95	—	—	1.95
好世界投資	2.45	2.45	2.45	—	2.45	2.45
富暉	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
協成行	1.67	1.67	1.65	—	1.65	1.67
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨圖	2.50	2.50	2.325	—	2.325	—
世界發展	2.60	2.60	2.40	—	2.40	2.475
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
偉華	1.50	1.53	1.50	—	1.50	1.53
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.20	2.25	2.10	—	2.10	—
遠東發展	3.50	3.80	3.45	3.50	3.475	3.45
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	6.25	6.40	6.15	6.25	6.20	6.15
嘉信地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
（五）倉埸類						
九龍倉	65.00	65.50	64.00	64.50	64.00	64.00
安全貨倉	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
中華造船廠	1.80	1.82	1.78	—	1.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.575	4.575	4.425	—	4.425	4.45
海港企業	33.25	33.25	33.25	—	33.25	—
大酒店	31.00	31.00	30.50	30.50	31.00	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	2.20	2.25	2.10	—	2.10	2.10
遠東酒店	1.72	1.72	1.64	—	1.64	1.68
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	28.00	28.00	27.50	—	27.50	—
南海紗廠	90.00	90.00	90.00	90.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—
南聯實業	3.50	3.60	3.40	3.45	3.40	3.45
長江製衣	13.00	13.00	12.80	13.00	12.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.30	6.30	6.15	—	6.20	6.25
會德豐船A	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.00
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
雅迪航業	4.40	4.45	4.40	4.40	4.40	4.40
東方貨櫃	4.00	4.05	3.95	3.95	3.95	4.95
華光航業	4.625	4.65	4.60	4.625	4.625	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.80	6.90	6.80	6.80	6.90	6.80
怡和證券	8.70	8.70	8.40	8.40	8.40	8.40
森那美	9.80	9.80	9.70	9.70	—	—
新鴻基財務	2.60	2.65	2.575	2.60	2.575	2.60
（十）橡膠類						
聯合橡膠	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
橡膠信託	9.30	9.35	9.30	9.30	9.35	—
（十一）其他						
菲文斯礦	0.1725	0.175	0.17	—	0.17	0.17
邵氏	4.75	4.75	4.65	—	4.65	—
星島報業	6.60	6.70	6.60	6.60	6.70	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975	2.975
紅寶石	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	0.78	0.78	0.78	0.78
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

二月十一日，陳先生為到期繳稅而坐立不安…

二月十二日，他得到美國太平洋財務公司的幫助解決交稅問題．難怪他如釋重負！

陳先生祇是美國太平洋財務公司爲無數顧客提供私人財務服務的一個例子．

美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」，手續最簡便，利息合理，24小時內即可取得現款應急．今日去申請，明日錢到手．

美國太平洋財務公司並經營各類按揭，買樓貸款，工商貸款及分期付款等業務，申請手續，同樣簡便快捷．

美國太平洋財務公司設有九間分行，遍佈港九．旺角及銅鑼灣分行辦公時間延至晚上八時，方便日間工作繁忙的各界人士．

如有急需，請向就近分行接洽．

香港區：-
中環德輔道中廣東銀行大廈5字
電話：5-253021-7
銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心大廈1603室
電話：5-7904331
灣仔洛克道200號東新商業中心4字
電話：5-756889（蘇林明道交界）

西環德輔道西18-20號金冠大廈13字
電話：5-430261（即泰國盤谷銀行隔鄰）
筲箕灣道121-131號金寶大廈二樓
（即筲箕灣街坊福利會右面）
電話：5-685195
九龍區：-
油麻地彌敦道528號康柏大廈2字
電話：3-841067（廣東銀行樓上）

尖沙咀海洋大廈702-3室
電話：3-694967-8
旺角荔枝角道33號總商業中心1601室
電話：3-805325（即麗東酒店側）
官塘康寧道9號昌光大廈8字
電話：3-438179
（裕民坊滙豐銀行斜對面）

美國太平洋財務有限公司
全港第一家 快過打電話

工人世界

工場意外按年遞增 有關各方深感憂慮
平均每季一萬多宗製造業居多 工傷病假平均日數爲六點九日

本港工業意外年有遞增，七五年全年意外爲三萬四千四百零五宗，至七八年增至五萬三千多宗，去年首三季的數字，亦逾二萬九千宗，情況令人憂慮。

根據統計處去年九月進行之勞動人口調查，在過去一個月內因工受傷而獲得病假的工人，估計爲七千八百人，而工傷病假平均日數爲六點九日。

工傷病假日數之多寡，通常可反映工人受傷的程度，調查報告指出，在該七千八百名工人中，獲六至十天病假醫傷的工人估計有二千三百八十六人，而獲假逾十天者亦有一千一百九十三人，換言之，因工傷獲病假逾五天者逾三千五百多人，亦即佔有關總人數約百分之四十六。

統計又顯示：生產及服務業工作人員因工受傷而取得病假在比例上佔數多，估計上述兩項行業分類之工人因工意外受病假的數目合共七千名，即總佔百分之九十強。

茲將按職業劃分僱員因工受傷而取得病假的情況附錄如后，以資參考。

職業	因工受傷人數	所有僱員百分比
專業、技術及有關工作人員	三〇〇	〇・三
行政及經理級工作人員	—	—
文員及有關工作人員	四〇〇	〇・二
售貨人員	—	—
服務業工作人員	一・五〇〇	〇・五
生產及有關工作人員、運輸設備操縱人員及雜務小工	五・五〇〇	〇・六

與此同時，調查指出，大部份（百分之九十三）僱員因工受傷都得到由醫生（主要由政府醫生）簽發證明而取得病假。（常）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

電器技工（多名）
屯門，有巴士、汽車拉綫及安裝經驗，月薪二千元至二千五百元。

營業代表
元朗，年二十五至四十歲，持有私家車或電單車執照，中五程度，具售業營業經驗，月薪一千五百元。

瑪麗醫院雜工（多名）
薄扶林，男女均可，年十八至四十五，體格良好，能講流利粵語及寫簡單中文，月薪一千一百七十五元。

產品檢查員（多名）
新蒲崗，年十八至二十八歲，女性，日薪四十五元。

售貨員
西營盤，年十八以上，中四程度，識英文，有售貨經驗，男性，月薪一千四百元，另供膳食。

二級技工（多名）
大埔，熟識以下任何一種技能：冷氣、水喉、閘廠、木匠、印刷及裝配，以兩師爲佳，有三年經驗，月薪一千三百三十至一千四百八十五元。

教師
荃灣，男女均可，中六程度，教F.1—F.2英文、歷史、經濟、地理，月薪一千元至一千一百元。

機械繪圖員
荃灣，男性，年二十五以上，一年有關經驗，月薪一千五百至二千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到該組就近辦事處登記，此外，須聘職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

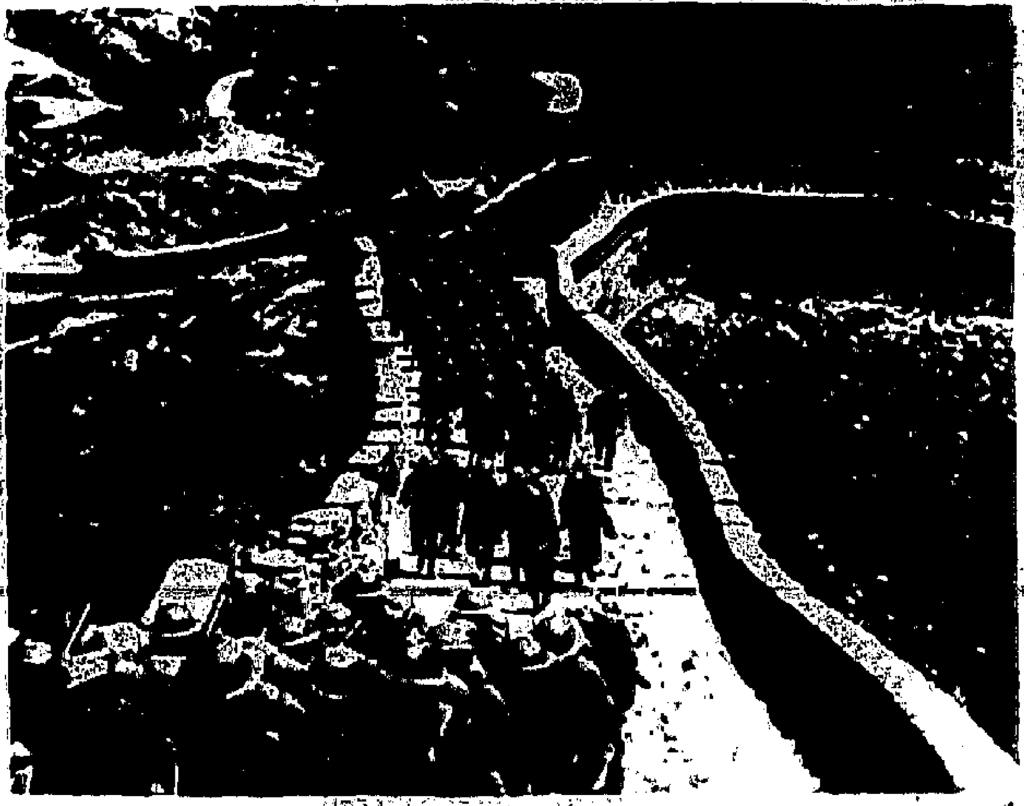
（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇三七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一二三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一；（四）香港仔黃竹坑道福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍彌敦道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號嘉富戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六二七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

黃大仙社區舉辦新春闔家行大運
歡迎工人家庭參加

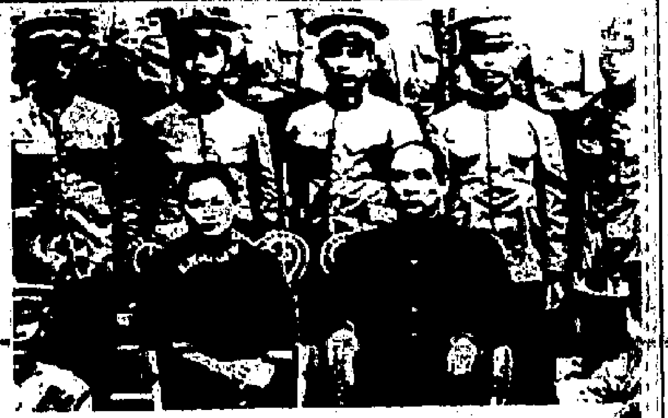
黃大仙社區服務中心屬下之旭暉社及新生社，將於本年三月二日（星期日）舉辦「社區新態」計劃之「新春合家行大運」。這次旅行的地點有青松觀、楽園洞村及松仔園等地，並於青松觀迎賓齋午膳。費用：（一）預訂齋菜者廿元，（二）自備食物者五元（大小同價），備有車乘接送，並有抽獎。有意者可到黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心三樓辦事處或電三二一〇九一四查詢。歡迎工人家庭參加。

「社區新態」的目的爲（一）推廣黃大仙社區服務中心的活動；（二）推廣其他機構主辦之社區活動；（三）提倡閱讀；（四）溝通家庭生活教育。本計劃並於日前舉辦嘉年華會，有千多人參加，並有「合家暢遊獅子山郊野公園」、及「好父母茶座」等活動。（行）

慘痛的戰爭 珍貴實錄鏡頭



➡十九路軍沿長城進發抵抗日軍。



➡由上而下：國父孫中山先生鼓吹革命，推翻滿清，建立民國，圖爲與夫人宋慶齡合影。⊖蔣介石在重慶，誓言抗戰到底。⊜共黨主席毛澤東與國民黨合作，在延安領導第八軍參加抗日。(四)周恩來留駐戰時陪都，負責聯絡工作。(五)宋氏三姊妹慶齡、美齡、靄齡抗戰期間在重慶緊首一堂。

⬆廣州遭日機大轟炸，烽煙四起。

⬇北京淪陷，日軍進入紫禁城。

⬅中國平民慘遭日軍斬首。

➡中國戰時首都十萬青年十萬軍，圖爲青年軍誓師出發，參加抗戰。

➡台兒莊戰役，國軍大捷，圖爲日軍在頹垣敗瓦中負隅頑抗。⬆日軍攻陷香港，舉行入城式，操過中區德輔道時情形。

➡日軍佔據東北後，繼續向南推進，增援部隊源源不絕。⬅遭原子彈轟炸後的廣島。

⬅日軍主力向上海發動進攻，空襲無日無之，市民紛紛逃入租界，躲避戰火，圖爲市民湧入租界時之一片混亂情況。

香港保護兒童會

普慶 東方
1980月光寶盒 The Thief of Baghdad
映期無多
老少咸宜

陳家蓀

流動宮麗碧
後天盛大獻映 即日預售
懸疑詭秘，處出人意表！高潮迭起！
納粹魔醫・駭人陰謀・秘密組織・驚人命案・
恐怖分子・不擇手段・遍佈天下・頻頻發生
格力哥利柏 羅蘭士奧利花 占士美臣
納粹狂種
THE BOYS FROM BRAZIL
九十四人慘被暗殺！

麗宮
今天
五場盛大獻映
殺人狂出鎮
不兒復無穢以加慶歡宜

八〇年新型動作喜劇
瘋狂大老千 第2集
粵語對白
昂然邁向四百萬
石天 麥嘉
橋段笑料人物 蠢蠢瘋狂趣怪
出盡八寶 扭盡六壬
笑口不停
石天 麥嘉
鄭英豪

華僑文化

佛教三大團體新春聯合團拜
釋忍慧勉衆努力修行度己度人
高永霄盼衆合作發展三會會務

三輪佛學社、世界佛教友誼會港澳分區總會、佛教法相學會，三大佛教團體，聯合於農曆正月初九（二月廿四日）星期日早十時，在九龍佐敦道彌敦道大樓十四樓，舉行庚申年新春團拜。出席者有三輪社董事邵黃志儒，世佛港澳分會董事釋忍慧，法相學會會長羅時憲，副會長姚繼華、高永霄、李家驥，招漢賢仁、曾沈芬、邵梁寶賢、蘇亦剛、阮長庭、黎文明，及社員會友約百餘人。由世佛會港澳分會副會長高永霄司儀。全體向釋迦牟尼佛像行三問訊禮；並由釋忍慧作新春開示，恭祝各人在庚年法喜充滿，福慧雙修；並勉勵大家努力修行，度己度人，不要放逸等語。繼致詞者，有羅時憲，姚繼華，邵黃志儒，招漢賢仁等，語多吉祥，滿堂善禱。後由高永霄致謝，希望三會會員社友不分彼此，共同合作，以發展三會會務，團結一致云。最後茶會，齋點，招待會友聯歡，一片喜氣洋洋，象徵本年度三會之佛教事業昌隆，定能爲港佛教徒作出貢獻云。

（上）風雨歸舟。（下）西湖風景（趙五郎作）
（本月廿七至廿九，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「水鄉」（套色木刻）「廿四乘卅六」（入選一九八〇第五屆全美國版畫雙年展）（汪澄作）

一九八〇年全美版畫雙年展 汪澄作品榮獲入選
該展覽現正在美國舉行

國際名畫家汪澄之作品「水鄉」（套色木刻，見附圖）榮獲入選一九八〇年全美國第五屆版畫雙年展。該展覽正在美國舉行（由二月八日至三月廿三日展出）。版畫年展，爲美國版畫界最高獎的大展。作品入選，是兩年內版畫家的最榮譽。每次展出，邀請全美國五十一州之版畫家選送作品參加。本次雙年展，收到作品逾千餘幅。經評選後，入選作品一百一十六幅。入選作家七十二人，華僑畫家兩人。其選拔水準，比上屆更見嚴格。十年來五次雙年展，畫家汪澄連續入選三屆，成績卓著。汪澄此次入選之作品「水鄉」，爲大型版畫。高英尺，運用七版套色，彩色異常豐富複雜，刀味木味濃厚，東方風格強烈。剛健的刀刻線條，表現出中國漁村池塘的水中倒影，溫暖的太陽浮在水中，洋溢着一片歡樂的氣氛，幻想力豐富。該作品已爲香港大會堂美術館，台灣國立歷史博物館，及夏威夷藝術中心等購藏。

汪澄之個展，已於本月一日至四日，在香港大會堂美術展覽館展覽圓結。此次展出，給香港各界，留下深刻印象，每日觀衆擁擠異常，購藏數量可觀。香港大會堂美術館，香港大學馮平山博物館均購藏多幅。

又汪澄在台畫展已定于三月九日至十五日，假台灣國立歷史博物館舉行，展後再移展日本和歐洲。

（左圖）汪澄畫展揭幕場面（左）華僑日報編輯王遐澄（中）巴拉圭領事陳仕森（右）汪澄。（右圖）「祈求」（套色木刻）汪澄作（香港大學馮平山博物館藏）

台灣省立博物館開放 海外三友書畫展盛況

（台北訊）以王世昭、黃般若、陳乃超作主催的海外三友書畫展，於二月十八（年初三）早九時，在台灣省立博物館正式開放，任人參觀，至二十四日下午五時止。先一日，中國電視公司即廣播三友書畫展消息。十八日又派人至展覽會播劉全部展出資料。中國文藝界聯誼會會長周樹聲、副會長丁治磐、何志浩、召集人易大德、王大任、陳家燕、劉昌鴻、魏經龍，及全體會友、任卓宜、劉泗英、劉源沂、林溪華等四百餘人，邀請王陳二氏參加該會第二百六十九次餐會，報告海外三友展出盛況消息。自十八日早九時開始，到會觀覽人士無法計算，甚至每日展出，自開始至截止時間，觀衆來如潮湧，去則徘徊，至擠迫方肯退出，盛況空前，殊出人意外。足見台灣愛好藝術人士日衆多，且甚普及云。

佛學班同學會 明日佛學講座

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於明（廿七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演講室，請葉文意居士主講：佛學講話。歡迎參聽，共結勝緣。

慶雲古洞道教顧問勞德獲獎留影（左起：黃香吉、張雲之、勞德顧問、司徒偉、陳徽。）

商業美專學校校慶新春團拜 新班接受入學

商業美專，昨在校慶祝建校十周年暨春節團拜，出席者有各校董、暨熱心師生。該校成立於一九七〇年，爲註册之商業廣告美術設計攝影專科學校。十年來培養人材衆多，並畢業於社會工作，佳評。現設有之課程，有廣告美術設計、廣告攝影、素描繪畫、美術工藝、國際按巧訓練，爲有志進修者之好去處。新學年定三月份設新班，經備入學表格，校址在彌敦道佐敦道口華懋大厦，電梯七字，詢問可致電話K三〇九四九一云。

港業餘音樂研究會 來月續辦各學術班

香港業餘音樂研究會三月上旬辦各學術班：（一）指揮班（三月九日起上課）。（二）指揮班（初級）：三月三日起上課。（三）初級樂理班：（A）三月一日起上課。（B）三月四日起上課。（四）五級樂理班：（A）三月七日起上課，（B）三月五日起上課。（C）三月三日起上課。（五）八級樂理班：（A）三月三日起上課，（B）三月八日起上課。[illegible]

「汲井圖」（清·張偉卿作）
（本月廿七至廿九，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

道教慶雲古洞昨歡讌 勞德顧問獲榮譽獎章

道教慶雲古洞有限公司，爲非牟利慈善團體，乃永南海茶山慶雲洞之分支，創立在旺角新填地街三七四至三八八號大廈十三樓A座。[illegible]勞德先生，本年元旦獲頒榮譽獎章。[illegible]

巴海教冬令營 在烏溪沙舉行

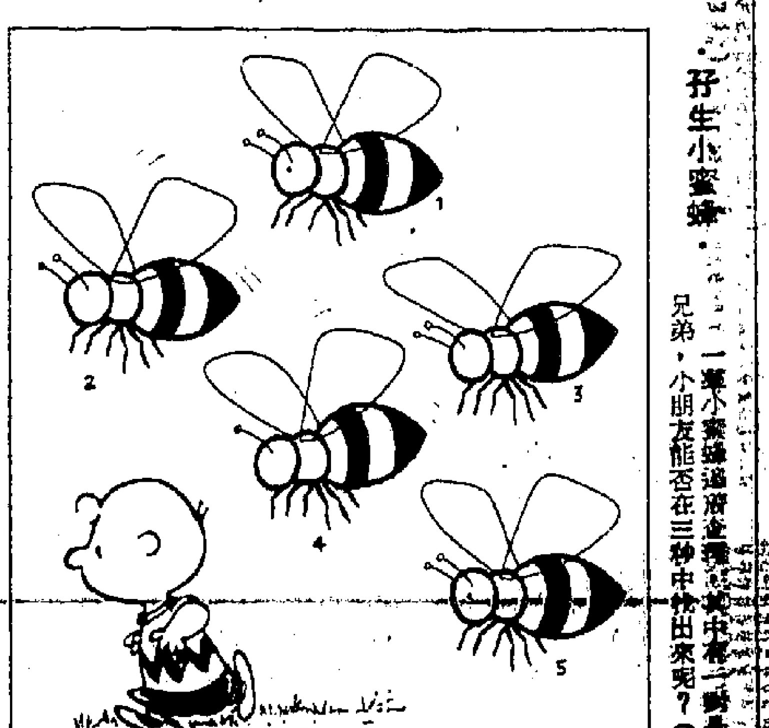
香港巴海教會[illegible]於二月九日至十日，在烏溪沙青年營成功的舉行了多令營。[illegible]

美術總匯劉少旅主辦之近代名書畫展今續舉行
佳作欣賞不盡 樂善仁人畢至

[illegible]

孖生小蜜蜂

一羣小蜜蜂遍[illegible]，其中有一對是孖生兄弟，小朋友能否在三秒中找出來呢？（毛毛）



（第五三七五期）

兒童天地

多吃東西壞肚皮

農曆新年帶給你們很多快樂，不過也帶給許多小朋友不少煩惱。為甚麼呢？因為過年好吃的東西太多了，肚子裏載得滿滿的，你們除了吃多量的肉類食物，像燒肉、雞、豬肉……等等之外，還有角仔、煎堆、蛋饊等煎炸的東西和糖果。

這些東西吃得多，會肚疼、肚脹十分難受。肚子一陣絞痛，跟着「嘰哩咕嚕」的吵一會，就開始瀉肚了。當你們去看醫生的時候，醫生伯伯就會告訴你，這是患了腸胃炎。

為甚麼過年吃得多會這樣呢？因為我們的腸胃是最怕肉類、脂肪和煎炸東西同時存在的。雖然我們的消化液具有無比偉大的力量，當胃中出現食物時，胃的運動會加劇起來，各種消化液體着胃的拌攪作用和熱力，慢慢滲透食物而把它們分解。然而肉類和肥膩的食品，則要花上三倍至四倍時間和力量，才能被完全消化。由於小朋友們偏偏愛吃煎炸的食物，而腸胃機能又比較脆弱，所以就容易患上腸胃炎了。

你們想免除腸胃不適的煩惱嗎？那最好是少吃點，過現在就要上學了，不可以病倒的。過年肥膩的東西不要再吃，讓腸胃好好休息。還要多喝些茶，飲菜湯，和多吃水果幫助消化。

·唐姨姨·

小常識

△講話多了，聲音為什麼嘶啞？

首先我們要知道，發出聲音的經過是這樣的：人在呼吸時，聲門半開，兩條聲帶相互分離處于自然鬆弛狀態，但當我們預備發出聲音時，呼吸暫時停止，聲門閉合，兩條聲帶彼此靠攏保持一定張力；在呼吸停止之前總先吸一口氣閉住，此時氣管內的氣壓大大增加，隨後呼出凡有一定強度和速度的氣流，衝擊聲帶使它振動發出原音，再經過共鳴器官和語音形成的器官（就是舌，齒，唇，軟顎，下顎骨等）的加工就形成了欣聲或出來的原理，那麼講話太多，聲帶運動過度久了為什麼聲音會嘶啞就可以瞭解了。因為講話太多，聲帶運動過度，當然會疲勞而發不出聲音來。

△男人和女人的聲音，為什麼不一樣？

我們都知道，男人的聲音沉，女人的聲音尖，為什麼會這樣呢？這完全是聲帶的問題。因為男人的聲帶較長，就像鋼琴的長線，發出的聲音低沉；女人的聲帶較短，就像鋼琴的短線，發出清脆的聲音。而男孩子的聲音也是很尖細的，原因是他們的聲帶還沒有發育完全的緣故。

△為甚麼一個人蹲得久了，站起來會頭暈眼花？

有人以為是體質弱的關係，其實是不對的。這是一種神經反射的一種反應。頭暈，是因為腦部缺血，神經細胞的活動受影響。眼花，是因為眼睛的視網膜的血液供應減少，視細胞受到刺激的結果。兩種情形，都是由突然起立時頭部忽然發生暫時貧血的現象。

為甚麼這種現象總是發生在蹲久了突然起立之時呢？原來，當人蹲下的時候，腿上的血液大大減少，而頭部卻暫時充血。當人們突然起立時，大部血液都擁到下部，身體要起的兩腿，頭部的血液供應減少而慢，同時由于重力的影響，原來在頭部的血液，這時卻大量下流，這就形成了暫時性的腦部貧血現象。不過，很快就會回復原狀的。（藝石）

·寓言·

獅子大王

·小冰·

有一隻獅子做了禽獸之王，牠不是暴躁殘忍和專制的，牠正像一個好國王，牠很公正，仁慈。

牠在位的時候，下了一道聖旨，召集所有的鳥獸來開會，訂立一個大家遵守的公約。

約中規定狼和綿羊，豹和山羊，老虎和鹿，狗和兎，都應該住在一起，並要絕對的和睦親愛。

兎子說：「這樣的日子，我渴望已久了，在這種日子裏，弱者在強者的身旁，也可以不受傷害了。」

小朋友，當你們是強者的時候，千萬不要欺負弱者。欺負弱小不是君子所為，看獅子大王，對小兎子多麼有禮貌，牠說：「小兎子，你坐吧，在大王面前不用害怕啊！」

康樂家庭

一元復始·萬象更新
三區婦女共賀新禧
聲聲恭喜　語語吉祥　春節聯歡熱鬧

一元復始，萬象更新，三區婦女福利會（東區、西區、九龍區）同人於昨（廿五）日中午假大會堂酒樓舉行新春團拜，共賀新禧，並互祝萬事如意，身體安康。昨參加聯歡團拜之姊妹們甚衆，場面熱鬧，席開九席，喜氣洋溢。

席間由大會主席許志笙夫人致新春賀詞謂：「今天保港九、東區、西區、九龍區，三區婦女福利會舉行春節團拜聯歡大會，荷蒙各嘉賓長官夫人，各位文化界先進賞面光臨，各位三區會同寅踴躍參加，本人謹代表三區婦女會致萬分謝意。

在此三陽啓泰，萬象更新，恭賀各位新春大吉，萬事如意，古代新春元旦，歡敬花爆竹，迫柏葉香酒，可以消災延壽，我們亦不能免俗，今天大家歡聚一堂，飲酒作樂，共慶新春。

今年的農曆新年，歲次庚申屬猴年，猴子活潑好動，反應敏捷，今年大家的一切經營業務，象徵猴子般的活躍，無往而不利，更希望在新歲中年，人人得到安寧樂昇平。」

同時，頭由三區首長許志笙夫人，邱德根夫人，蕭明夫人，鄺漢森夫人，李鈞洪夫人，龍鳳生夫人等舉杯敬賀。

昨應邀參加團拜之嘉賓有：李福逑民政司夫人，蕭業權民政署長夫人，馮秉芬社會福利署長夫人，社會福利副署長陳方安生，祁德理東區民政主任夫人，馮觀祥中西區民政主任夫人，[illegible]民政主任劉淑儀，副主任馮朱定華，九龍城聯絡主任區譚霜芳，東區聯絡主任邱冰貞，中西區聯絡主任張儀思，及三區婦女會各首長及執委等。計

（西區）許志笙夫人，蕭明夫人，鄭劍屏夫人，李叔澤夫人，黃煥華夫人，陳風儀夫人，黃寶琛夫人，陳林惠，關夢翎夫人，陳榮根夫人，王文強夫人，馮漢柱夫人，鄧伯勳夫人，楊仕權夫人，葉錫芳，李坤榮夫人，駱陽子全夫人，雷秀芳，邵永猷夫人，蘇國華夫人，何義貴夫人，喬騰夫人，張一帆夫人，黃仕霖夫人，陳廣成夫人，黃鑑夫人，林慶勳夫人，任樹炤夫人，楊柏夫人，關志猷夫人，蘇壹堯，許仲繩夫人，盧保璽。

（東區）李鈞洪夫人，龍鳳生夫人，黎桂添夫人，鄺家鴻夫人，許志笙夫人，梁焯球夫人，林披中夫人，黃球夫人，楊麗鳳，張孔富夫人，李才英夫人，林卓研夫人，李德鈞夫人，錢勳生，丁毓珠，黃汝棠夫人，梁家榮夫人，曾李潤霖，李炳森夫人，黃慶滋夫人，黃方文標，張一帆夫人，何思佩文，張柏根夫人，湯恩佳夫人，何靈夫人，潘新安夫人，（九龍區）邱德根夫人，賴家鄺夫人，潘世安夫人，林百欣夫人，鄭子夫人，李錦良夫人，李煥粹夫人，李作權夫人，顧鐵波夫人，司徒模夫人，鍾仲秀，葉紹麟夫人，梁炳南夫人，陳與夫人，鄧家雄夫人，關超然夫人，黃英夫人，李啟民夫人，朱文裔夫人，范仲堯夫人，邵總鈞夫人，董宏英夫人，何乘章夫人，何泰夫人，萬嘉謀夫人，馮錦聰夫人，周文軒夫人，彭烈正夫人，胡灝湘夫人，張梅慶夫人，卓明達夫人，楊漢騰夫人，陸濟瑾夫人。

三區婦女福利會同人新春團拜首長們與嘉賓席前留影（上圖）前排左起：李春融夫人，李鵬遂夫人，陳方安生，祁德理夫人，後排左起：鄺漢森夫人，邱德根夫人，蕭明夫人，龍鳳生夫人，鄧淑儀，李鈞洪夫人，麥桂添夫人，黃球夫人，梁黃寧雁，祁德理夫人，唐關千夫人，潘世安夫人，林百欣夫人等。（本報訊）

愛慕異性并不代表愛情
勿作無謂幻想虛耗光陰
少年男女交友避免過份親熱

HELEN君問：（一）我時常聽人說在月經期間洗頭，會引致風濕病，這可相信嗎？（二）甚麼原因引致月經來了一個月也未完，要不要看醫生？（三）在月經期間，有些分泌物像塊狀，有害嗎？

答：（一）有些人在行經期間會感覺很不舒服，假如洗頭便會覺得疲勞，但有風濕病出現是正常，但如果在這期間精神飽滿，則不妨洗頭，或洗頭後儘快吹乾。

（二）經期有差異是常有的，但行經超過十天便應看註冊的婦科醫生。

（三）經血內一些像塊狀的物體，可能是經血與剝落的子宮內膜混合排出，是正常現象。

LETT君問：（一）今年十五歲，有五呎三吋，以後還會不會比平常人高或矮？（二）應有甚麼運動？（三）應該多做甚麼運動？

答：（一）、（二）、（三）體型受遺傳及運動習慣所影響，所以人人不同，絕無標準。所以你仍在發育時期，注意起居飲食和多運動，自然會有良好的發育。

LVA君問：（一）本人面上兩年前開始長出暗瘡，曾請醫生醫治，仍未見效，並未改變，用甚麼方法可消除暗瘡？（二）怎樣去除留下的紅疤痕？

答：（一）青春期間皮膚油脂分泌較多，所以暗瘡容易產生，保持面部清潔是必須的。如暗瘡情況嚴重，應看醫生及耐心接受治療，藥物幫助下，相信情況會有改善。

（二）來信沒有提及暗瘡留下的疤痕的情況，一般來說，如沒有用手擠或發炎，那些紅印會漸漸消失。

M君問：（一）妹今年十六歲，如處女膜穿了，會不會影響今後生育？（二）我校中有一位高一班的男同學，很喜歡他，怎樣做好呢？

答：（一）無關。（二）青少年對異性產生好奇是很自然，不過有些人偶然對一異性感覺親近便以為是愛情，[illegible]把寶貴的時間精力用在學業上[illegible]。

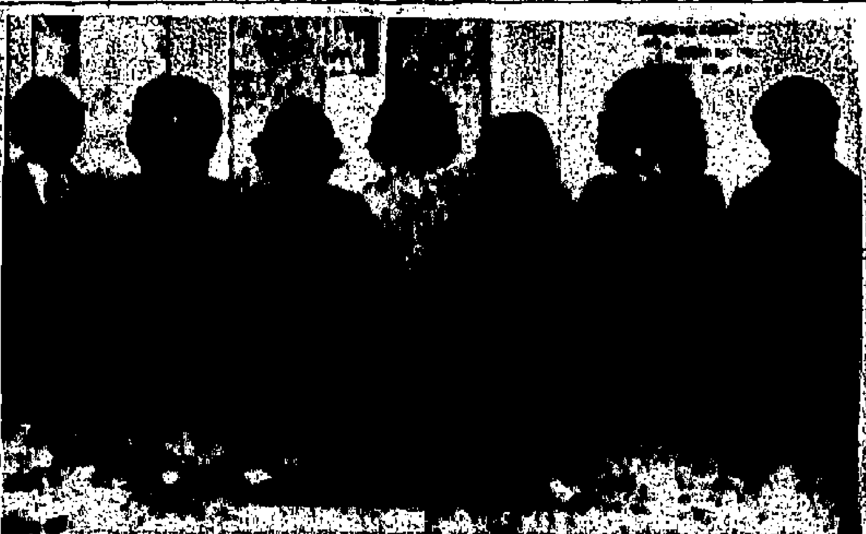
L君問：（一）[illegible]

伴侶何處尋？

姻緣顧問　石金才

你（妳）物色伴侶困難嗎？雖然你（妳）已經有許多異性朋友，但卻獨沒有理想，或許因為忙於事業，無法找尋異性知己，尤其是許多男士們，覺得物色賢內助特別難（要具有若干優越條件的）——接受過高深教育，有美好家世及具有高職的，大可以向一家信譽卓著的婚姻介紹所的一類，原因是新[illegible]

[illegible]



港九女子體育會
新春團拜喜氣洋溢

港九女子體育會昨日下午[illegible]新春團拜，到有[illegible]主席陳少[illegible]，會長[illegible]力，推廣會務[illegible]將於三月中旬[illegible]。（港九女子體育會新春團拜合照）

針灸醫學
背脈拉傷引致痠痛

朱澤光

一位年老病人[illegible]說去年[illegible]，我[illegible]。[illegible]

有一種誤解，在他們的心目中，以為[illegible]因風濕而起，年青人不可能有[illegible]但從臨床的實例告訴我，痛不一定是風濕而起，青年人亦有可能[illegible]有痠痛，不一定是風濕病所引起。例如廿四歲的伍小姐[illegible]。[illegible]

X光片檢查，並無發現骨節炎的病徵，[illegible]

也無法證明是風濕病。[illegible]有廣泛的壓痛點，[illegible]此之後，痠痛就時好時發。因此，最近很少做體育運動了。

[illegible]的物理治療[illegible]。（本欄歡迎來函問症，請寄香港[illegible]朱澤光先生收，並附回郵）

醫藥顧問

膀胱濕熱與飛蚊症

[illegible]

今藝府

香港第一台

[illegible]

香港第二台

[illegible]

香港第五台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的第一台

[illegible]

麗的第二台

[illegible]

無線明珠台

[illegible]

無線翡翠台

[illegible]

惠刊本報分類廣告
請撥電話　H-221583

本港新聞

竹園平房區百代表 持爛碗往房署請願 要求配給店舖並補償搬遷津貼 若港府拒絕居民表示誓死護產

（特訊）竹園平房區百多名代表，昨晨十時許再手持爛碗往何文田房屋署請願，並要求會見房屋署高級職員彭信，商討有關合理安置賠償問題。

其中一老婦更手持一破碎及數有一個爛碗，表示彼等當局將其飯碗打破。直至中午爲止，居民仍未獲准入房屋署內，據當署職員入，氣氛一度緊張，但未發生不愉快事件。

他們所提出三點要求包括：（一）設戶須配給店舖；（二）商戶除配給店舖外，另加搬遷津貼；（三）每一住戶應不限收入，賠償搬遷津貼。

他們要求搬遷費爲每方呎卅八元，並照五二年的重置進行賠償。住戶方面，按物業實際價值賠償，並每人應得到一千元搬遷津貼，而不受入息限制。

據竹園平房區一代表透露：他們曾在二月二日與房屋署商談，但該署於本月廿二日回信，拒絕居民的要求，居民大爲不滿，特別是祇佔中稍凡合資格商戶，有特惠津貼，每方呎卅四元以代替配給舖位。

因此居民昨日再大請願，希望當局能重新考慮，否則將不惜在四月一日的最後清拆限期過後誓死護產。（緒）

包裝學四門課程 新學年下月開課 三月八日截止報名

（港訊）包裝學文憑課程新學年將於三月份開課，四門課程將分別招收新生。

「包裝標準與規例」課程由三月十七日（星期一）起至五月五日止，逢星期一晚上課。該課程旨在介紹先進國家現行包裝法律和規例，爲本港製造商及出口商的本身利益計，應該透徹瞭解這些法律與規例。

「物料學」課程將於三月十九日開課，至五月廿一日結束，逢星期三晚上課。該課程旨在介紹用於製造和包裝的各類物料的特性，以協助製造商評價和選擇最適用最經濟的物料。該課程由香港理工學院應用科學系系主任甘儀彬博士及該系高級講師C·W·哈地斯博士合主持。

「包裝設計概念」課程由三月廿日起至五月廿二日止，逢星期四晚上課。該課程合共上課三十小時，旨在介紹有關設計概念、設計技法和設計工序方面特別施行的實用方法和應用，尤其着重介紹包裝設計從業員在設計包裝時須遵守之若干基本原則。

第四門課程是「包裝學入門」，由三月廿一日至四月廿五日，逢星期五晚上課。該課程旨在介紹海外製造商爲求商品之銷，獲利更豐和商品獲更多顧客受落而採行的龐大專業銷售計劃，藉此使本港製造商有所借鑑，從而向同樣的發展方面努力。

上述各門課程均在下午六時卅分至九時卅分上課，用英語及粵語授課，除講授外，並輔以幻燈片。

各項課程的截止報名日期是三月八日。有意報讀的人士請到紅磡漆咸道廿一號職業訓練局大廈十二樓C二座香港工業總會設計及包裝中心辦理申請入學手續，或撥電話三——六五九〇六一向中心查詢。

適時旅團週日節目 遊四大古寺賞紅棉 續辦中山石岐兩天遊

適時旅遊公司以春回大地，正好郊遊，在三月二日週日舉辦四大古寺淺遊並瀏覽石崗郵，欣賞紅棉含苞待放。

當日上午九時團友在銅鑼灣新都戲院門前登上旅遊車至九龍塘再接人客後先至荃灣東普陀，該寺剎寶新裝修，道路平坦，空氣清新，繼往圓玄學院，及西方寺，觀院鐘聲，[illegible]，午間至屯門大酒家進膳，然後轉往靈渡寺，此爲本港最古寺門之一，[illegible]，遊罷原路別俱風光的石崗郵，該處可眺望元朗八鄉平原，景色優美，新建大廈多幢，再過上村有古廟，古玩店，遊戲場足供遊樂，老少咸宜，傍晚返九龍市區妙香林進餐，並舉行抽獎助興。

該公司辦理之週末出發中山石岐兩天團，繼續舉辦，遊歷豐富，四餐一宿，車船費在內僅收二九五元。現本港及中山團均已開始接受報名，請至銅鑼灣摩頓台廿一號二樓，電話：五—七六七一二二一、五—七九五〇五三三查詢。

瑞典歌劇男中音夏勤 參加全灣藝術節表演 明復爲香港藝術節舉行獨唱會

（港訊）現正舉行環球巡迴演唱之瑞典著名歌劇男中音夏勤·哈蘇格與鋼琴伴奏羅蘭士·舒伯克上週末到港，昨日與紐西蘭愛樂樂團於第二屆荃灣藝術節中表演後，彼將於明天再在大會堂音樂廳舉行獨唱會，爲香港藝術節節目。

夏勤自一九六六年在斯德哥爾摩皇家歌劇院中初試身手，哈蘇格不斷擔任演出歌劇曲目，曾擔任「唐·巴斯瓜雷」、「試婚記」之古烈伯以及「湯好普」之佛夫倫等重要角色。一九七九年哈蘇格曾在英國大都會歌劇院中演出後，備受讚賞，並獲邀於一九八〇至八一年度樂季再赴英登台。

是次香港藝術節獨唱會之鋼琴伴奏舒伯克，是瑞典出色之指揮及鋼琴家，曾任斯德哥爾摩皇家歌劇院之「綜藝樂隊」指揮，自一九七五年起，則擔任歌劇院之指揮，並且在世界各國參與各表演伴奏，伯克曾於澳洲、紐西蘭、英國、美國〔illegible〕之成就，深受國際樂評人讚譽。

圖示：羅蘭士·舒伯克（左）及夏勤·哈蘇格（右）攝於天星碼頭伴奏場之香港藝術節裝飾掛圖前。

會時間：〔illegible〕哈蘇格，欣賞此一瑞典男中音，其富共鳴之光彩歌聲，吸引全場，胆魄嗓音豪放，彼無疑是現今最出色之男中音之一。

〔illegible〕包羅廣泛，上半場有舒伯特歌曲五首，瑞典作曲家史丹哈摩之一科拉之曲〔illegible〕而創作之歌曲三首，其一〔illegible〕中包括〔illegible〕時勞士組曲〔illegible〕卡特爾〔illegible〕三首〔illegible〕十分生動〔illegible〕布拉姆斯新歌曲。

二月廿七號晚（星期三），大會堂音樂廳之夏勤·哈蘇格男中音獨唱會，票價分十五元、三十元及四十元，大會堂低座售票處有售。

春節曼谷旅遊團 康泰旅行社最好

香港旅遊業之發達，人所週知。而每年到外地觀光之旅客更以數十萬計，尤以春節期間情形更見激增，在短短十天假期之內，已有數萬人參加不同的旅行社，到泰國遊覽，有見及此，曼谷市內的酒店，旅遊車、導遊，餐廳及夜總會，更是不敷應用，而及時又未能有更多的酒店供應旅客之需求，所以其擁迫的情形可想而知，而康泰旅行社有限公司亦與此間舉辦了十二團全泰國豪華遊覽團，秉承本社一向穩健作風，團團獨立，專人領隊，絕無一團擠仔之弊，特別在春節緊張期間，亦能保持最高水準——安寧之安排，致令所有參加本社之團友讚不絕口，驚人之成績，有目共睹，絕無誇張之言。又由大部份的本港旅行團大都爲夜晚均入住其他公寓式的旅館，因此旅客亦受影響，他們只住一晚之酒店更是缺乏，致令大感不滿，及影響他們觀光之心情，另外該社亦因全年不分旺、淡季節，平均每星期均有一百五十名全泰豪華團之旅客出發，故有穩定的安排，包括住足兩晚最新最豪華之假日大酒店（兩人一房）由於上述的優點，致令該社所舉辦之全泰豪華遊覽團之參加人數，亦高居全港首位，又在復活節期間該社亦再招聘辦多團之曼谷豪華遊覽團，至於各團的詳情及出發日期，請參閱各大報章，又名額有限，請從速報名，以免遺憾。

上月批出建築圖則七十九份 落成新樓報值逾四億元

（港訊）工務司署建築物條例執行處，上月（一月）份共批出建築圖則七十九份，去年十二月份則爲七十份。

所批出的建築圖則中，港島佔廿九份，九龍佔十二份，新界佔卅八份。

此等圖則包括在斧山附近興建一座電力分站，在粉嶺建一座紀念堂及若干商住大廈。

上月份新落成的樓宇之報價總值，共四億二千七百六十五萬元，去年同期，爲一億九千八百零二萬元。

該等樓宇總實用面積，爲二十七萬九千三百九十八點七平方米，〔illegible〕八千零九十七點九平方米，〔illegible〕一千三百點八平方米。〔illegible〕於去年〔illegible〕月亦批准七十四項〔illegible〕，其中包括在沙宣道之一座醫療中心，在成和道之一座加油站，在元朗的一間新酒店，一間學校等工程。

此外，一月份共有五十四幢新落成建築物獲准入伙，包括在大埔區的一間學校，屯門區的一座電話機樓，及深井區的二十八幢樓宇。上月共批准拆卸一百一十八幢樓宇。

麻雀館探員被刺斃案 被告誤殺有罪 重判入獄十年

（新亞社訊）深水埗北河街一麻雀館內一名探員於三年前被殺案，警方人員於去年八月間拘獲一名涉嫌與案有關男子，控以謀殺罪名，解上最高法院刑庭審訊，被告不認罪，案由鄭子明審判專員主審，陪審員由四男三女組成，一連多日聆訊，全案至昨日審結，陪審團於下午三時十五分退庭，商討有關案情至晚上七時半出庭向法官回報，裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，審判專員鄭子明乃重判被告入獄十年。

法官在判案時稱，被告以前曾有廿五次案底包括偷竊、打劫、毒品、遊蕩、阻差辦公等，以往被判之刑期，對被告來說顯然不足阻嚇，今次被告一出獄便去找曾拘捕他的警務人員麻煩，將他殺死，罪行嚴重，乃重判入獄十年。

被告男子周炳壯五十一歲，被控於一九七七年八月二日，在北河街一麻雀館內，謀殺探員鄭國祥。

控方申述案情時稱：死者乃探員，於七七年五月間曾將被告男子拘控以遊蕩及藏有爆竊工具，後被判入獄三個月，出獄後兩日，被告到麻雀館找死者，死者當時是與一名女警當值，兇案發生前，死者表示到上址找人，而女警表示去廁所，兩人乃分開，女警從廁所出來時，見到被告站在死者身邊，手持利剪，死者當時手持手槍。控方稱，被告於當日曾向其姊表示到上址找一名警方人員取金錢及找工作，控方懷疑死者曾向被告承諾一些事情，出獄兩日後持利剪到上址找得死者，向他糾纏，然後以剪刺其胸膛，死者拔出配槍，但隨即被刺，失去知覺，因被刺心臟，被告行兇後匿藏起來在西貢朋友家中，但兩年來被告之家人經常被人勒索金錢，直到去年八月廿三日，警方人員才到西貢一木屋內，將被告拘捕歸案。

被告自辯時稱，七七年間，由於他是一名道友，〔illegible〕在深水埗區遇上死者搜身，但搜不到任何非法物品，但仍被帶返警署，死者要他做「鬼頭仔」，做他之線人，他不肯，死者乃要求他替其承認一些罪名，日後出獄後，會給錢他花用及找工作給他做，他答應，乃被控以遊蕩及藏爆竊工具，結果被判入獄三個月，他出獄幾日後，即案發之日，上午，在深水埗區遇上死者，死者約他晚上到北河街麻雀館找他，當晚，他在麻雀館內見到死者正在打麻雀，他行近對其說：「你又話找工作比我做」，死者謂：「我同你玩吓，你快的走，否則一槍打死你，及砌你一鑊。」他很憤慨，行出麻雀館到麻染街，見到地上有一把剪刀，乃拾起來，拿返麻雀館，想着不如由死者刺死他還好，了結自己，乃手持剪刀返麻雀館，對死者表示他已走投無路，請他幫忙，不料死者開口大罵，站起身一腳將所坐之椅踢開，拔出配槍，指着他，但沒有開槍，突然以手掌摑他面部，他以左手格開，右手持剪插死者胸部一下，然後逃去匿在西貢區直至兩年後被捕。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附真實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙兩面寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

發展本港農業應着手培養專業人才

江樹強

編輯先生：最近屢有讀者在貴報呼籲當局着手開辦「農業學校」，以扶持及發展本港正逐漸衰微的農業，本人亦就此事發表一點拙見。

本港主要的經濟來源全靠對外貿易，當局有鑒於此，故近年來積極發展新界各區土地，以維持及促進本港的繁榮，就如最近建新界各衛星市鎮，藉以騰出有充份土地以供工商業的發展，以及當局放寬農地設廠，批准私人機構在農地興建大量作出售用途的低層廠房等，這雖然是一個可喜的現象。

我相信港府當局並無意扼殺本港農業的發展，因爲過去多年來，本港農民對社會大衆的貢獻也是極有份量。目前每年本港居民所需要的食物單是肉類蛋白質一面，數目就已經達到數十億港元之巨，這些肉類大部分是從外地輸入，但是在新區飼養豬隻及家禽的農場，在這方面的貢獻也是不可以忽略。

在港府一邊發展新界農村土地作爲工商住宅用途的過程中，新界農業的發展受到極大限制的影響，最近，港府新界某長官發表談話：「當局要提供某種形式的鼓勵，以便將休耕地恢復種植。」唯是，若教育部門不首先鼓勵有志農業發展的青年從事這方面的觀念，不讓他們有學術進修的機會，當局還可以提供一些更有效的鼓勵呢？

港府在推動漁農的發展也有些積極的表現，就如每年耗用大量金錢維持漁農處的存在，但是，要單依賴漁農林處的指導，希望改善農民作業的方式，恐怕是徒然的做法，還是事倍功半。我本人雖不是在農村居住，但是我有好幾位親屬是在新界各區經營大小農場，〔illegible〕而不大注重漁農林處的指導，老一輩的農民根本不明白何謂生化平衡，他們祇懂得傳統上的知識，「糞肥是不適宜作肥料以供種菜之用……」因此就將家禽的排泄物全部傾倒河道裏，〔illegible〕造成河流的污染。

我認爲本港教育當局應負起培養農業人才的責任，在國際世界各國都講求現代化的世代中，本港的農業及家禽業，甚至祇有少量土地可發展的種植業也需要求現代化，但是若要在農業的技術上跟得上先進的水準，當局就必須要作有志農業的從業人才。

根據「高中及專上教育白皮書」，港府正考慮在八〇年間爲就業人士提供部份時間學位課程，我誠心希望大學教育委員會屆時在三月間研究討論時，能設法考慮在中文大學設立部份時間的農業（畜）業學位課程，爲本港培養一批農業技術人才，〔illegible〕用工業或日常應用原料（如茶葉及麻布碎……等），〔illegible〕爲本港市民帶來了幸福，當然，尚有其他在科學中而未能一一盡述的好處，都是與每一位消費者有益的。

江樹強上，二月廿二日。

魏樂新五月間榮休 副處長戴偉接任 海事處處長遺缺

（港訊）行政局宣佈，海事處處長魏樂將於今年五月間開始離職退休，其遺缺將由副處長戴偉接任，戴氏擢升之任命已獲英國外交及聯邦事務部大臣批准。

戴偉現年五十二歲，初時在英國運輸部受聘，一九六一年七月受香港政府聘用，任驗船官（工程及船隻），並於一九六六年二月升職高級驗船官，一九七三年十月出任助理海事處長，一九七七年四月出任現職海事處副處長，他並曾多次任署理海事處長。

現任處長魏樂今年五月將年屆五十五歲，他於一九五四年十一月受香港政府聘用，出任海事官一職，並於一九六五年一月升職任高級海事官，一九七一年五月出任海事處助理處長，一九七二年三月出任副處長，一九七七年四月擢任海事處處長。

魏氏亦兼任英國船舶註冊主任、船舶事務監督和海員招募事務監督，他並是多個委員會的當然主席，包括香港海事委員會、海員招募顧問委員會、船舶安全顧問委員會〔illegible〕及〔illegible〕援助基金委員會。

水翼船夜航 獲港府批准 每晚開出一班

（特訊）來往港澳之夜航水翼船服務，在獲得港府批准後，遠東水翼船公司，正尋求澳門當局批准，一經批准，可望在本月二十九日首航，單程票價爲五十五元。

據遠東水翼船公司負責人何鴻燊表示：水翼船夜航服務，已獲港府批准，現正尋求澳門當局批准，一俟批出，可望在本月二十九日首航。

初步決定首航時，仍由一艘船担綱，當日晚上七時卅分，由香港往澳門，至午夜，由澳門返回香港，預算單程票價爲五十五元，略高於日航服務。

何鴻燊進一步表示，計劃中，使用兩艘水翼船，投入服務，以保持〔illegible〕逐步擴展，而首航只派出一艘航，來回港澳之間，決定首先投入服務。

尚有港聞刊在第二張第一頁。

謝瑞麟珠寶公司 廿週年紀念酒會 陳列多款名貴雅典首飾

（特訊）[illegible]

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學 （二十）

明德出版社 黎曉明 雷煥珍 提供資料

元曲——秋思（天淨沙）、登臥龍山（醉太平）、法場

（一）元曲興盛的原因：

曲，〔illegible〕是配合音樂的一種文體，這種文體是由詞演化而來的，又稱「詞餘」。曲在元代最興盛，所以稱元曲。從文學的角度來說，它是元代的新體裁，並且足與唐詩、宋詞後美，〔illegible〕依曲牌填上文字的。但後來卻不僅是所謂的曲調或所配合的曲牌，〔illegible〕因此，所謂曲，其實包括曲調和曲詞兩者在內。

曲體能成爲元代文學的主流，決不是偶然的。它的興盛大概有下列的原因：

①詞的衰落：

詞本來是起源於民間的，都市裏面樂歌妓中的歌女、伶工，他們的歌配合音樂來演唱〔illegible〕詞乃漸漸興起，文人雅士亦進行創作了，使這種通俗文學亦變得雅正典麗起來。最後，詞變爲紙上的韻文，更只有專門詞學的專家才能創作和欣賞了。但是以賣唱爲生的歌女伶工仍然需要歌唱去謀生活，便得在舊的歌曲中求變化，又在新興的民間小調裏吸取養料，新的曲子便慢慢產生了。所以，曲的宮調和曲牌，不少就是根據詞，或是和詞牌相同的，亦以此故，曲又名「詞餘」。

曲的作者漸多，除樂師去給它正聲外，文人也亦參與創曲的工作，曲調漸多，使得創作有日衆，終於成爲一種獨特而超的新興文學。

②外樂的影響：

北宋末年，金人入侵中原，繼着是蒙古人南下，這一段時期，外族的音樂亦大量輸入中國，除了新曲的輸入外，就是新的樂器和演奏技巧亦相繼傳入，舊詞當然難與新曲配合，加上樂器不同，舊調的拍子多，舊詞歌唱自然不能應用，在這情形下，自然有變作新樂新詞的必要了。

③元人統治中國，科舉制度亦廢止了，尚未所謂「學而優則仕」已不是出路，文人仕進無門，便轉力於戲曲的創作，以抒發內心那種抑鬱不平，作家漸多，作品也多起來，遂使元曲成爲元代的文學主流。所以王國維說：「唐宋以來，士之競於科目者，已非一朝一夕之事，一旦廢之，彼之才力無所用，而一於詞曲發之。」

（二）元曲的體制：

元曲可分散曲和雜劇兩部份。散曲只用於歌唱，沒有賓白和動作，這是它和雜劇最大的分別。散曲包括小令和套數。雜劇則是元代的歌劇，它是集合若干套數而成，除了唱曲之外，又有賓白及動作，有完整故事。元代雜劇通常是四折的，有時四折太短，不能演完整個故事，便會在一折之前，加上「楔子」。

〔illegible〕小令和套數，〔illegible〕它的主要形式。散曲中最先產生的小令，由小令而變爲合調，再變爲套曲。小令就是源於民間流行的小調，王驥德的曲律中說：「渠所謂小令，蓋市井所唱小曲也。」正好說明了小令來源和通俗性。小令的體制簡短，漸漸要與較長的要求，〔illegible〕即是作者填完一調，意有未盡，再填他一調以構成。有時兩調不足，也有運用三調的，但這比較少見。這樣漸漸就有把小令組成套數的方法，但套曲的組成必須注意下列幾點：

①各首小令要屬同一宮調。

②全套各調，必須用韻。

③每套都有尾聲（也有少數例外的），以表示一套首尾的完整，同時也表示套曲的完結。

由小令聯的形成，漸變成套曲，正好便於叙述複雜的內容。

曲既是配合樂譜而唱的，就有一定的音樂和格律的限制，換言之，就是受到宮調和曲牌的限制。無論小令和套數都是根據曲牌填字的，而曲譜必須根據宮調作成，宮調是曲調的統稱，是用來規定樂調的高低的，元曲所用的宮調共有十四個，譬如本文的「雙調」、「正宮」就是其中的宮調。曲牌也叫曲體或曲調，曲詞就是依曲牌而填寫的，例如〔illegible〕就是曲牌。現有的元曲共有曲牌三百多個。

曲文裏有正文，也有襯字，正文是必不可少的字句，因爲要配合樂譜，襯字的加添也是有它的規矩的，加在甚麼地方，加多少字，都是有限制的，襯字的作用是讓文氣流暢，〔illegible〕又可以使文義更完整一點。

（三）詞和曲的異同：

就在名稱上來說，詞和曲就有些人還清不楚的感覺，所謂「詞」，本就是指歌曲的文詞，就是歌詞，而「曲」，指的就是歌曲的樂譜，就是曲譜。宋詞是合樂的，元曲亦是合樂的，他們所包括的內容，有文詞和樂譜兩部份。詞最初的名稱叫「曲子」，或「曲子詞」。「曲子」是指音樂的稱呼，「曲子詞」則就是指樂曲文詞。又因爲詞和曲都是合樂的，所以都稱樂府，宋人蘇軾的詞集叫「東坡樂府」，元人馬致遠的曲集叫「東籬樂府」，就是這樣故了。

由此可知，詞和曲有着許多相同的地方，下面分開幾點來說明：

①詞和曲都是合樂的，受到音樂和格律上的限制。

②詞牌和曲牌的名稱相同的很多，就其有很相同的句法，譬如「大德樂」、「醉春風」等都是。

③詞和曲都是長短句，都可以加襯字。

但詞和曲在相同中有相異之處：

㈠詞和曲在形式上雖然同是長短句，但比較上來說，曲是更富長短變化的能事的，亦可以說，在韻文中，曲是最富彈性化的，它最長的句子，甚至可達二三十字。

㈡詞雖可加襯字，但並不普遍，所加的字也很少，曲用襯字往往比較多，彈性更大。

㈢在用韻方面，詞的押韻如用平韻，則全篇都是平韻，如用仄韻，則全篇都是仄韻，但曲在用韻上則比較寬，它可以在平、上、去三聲中自由互叶。

當然，所謂詞和曲的異同，也不是絕對性的，以上只就其一般而言。

（四）元曲在文學史上的地位：

王國維在宋元戲曲史序中說：

「凡一代有一代之文學，楚之騷、漢之賦、六朝之駢語、唐之詩、宋之詞、元之曲，皆所謂一時代之文學，而後世莫能繼焉者也。」

這都是在推出了元曲的成就就是後世所不能超越的。元曲是元一代的文學，就正如漢賦、唐詩、宋詞那樣重要。

元曲在語言運用的通俗上，表現了質樸、通俗、口語化的特色，極具表達力。散曲雖然是小令，但往往創造優美的意境，而且在利用韻文這形式叙述故事、描寫性格方面來說，是比詩詞更爲解放，運用起來便利，成就亦更大。

王國維評論元曲的優美和特色，是在於它的「自然」和「意境」，他說：

「古之文學家，無不以自然勝，而莫著於元曲。」

又說：

「寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出，明以後元曲劇，其思想結構，能有勝於前人之處，惟意境則爲元人所獨擅。」

王國維的評論正指出了元曲優美之處，亦見馬致遠在文學史上的價值，元之後雖然還有曲劇創作，但作家在「以自然勝」方面，在「意境」方面的藝術造詣固不及元人，而曲劇作家數量之多，作品的豐富等方面，亦是難與元代相比的。

（五）馬致遠生平：

馬致遠，號東籬，他的生平事迹，史書沒有記載，很難考證他正確的生死日期，只有當時的曲家鍾嗣成所著「錄鬼簿」記載了元代曲劇作家的姓名、籍貫、著作目錄和一些簡單的事迹，是可供參考的資料。

據「錄鬼簿」所記：「馬致遠，大都人，號東籬，任浙江行省務官。」可知他曾做官，從他的作品〔illegible〕

（六）馬致遠文章風格及「秋思」分析：

「秋思」是一首小令，題上「越調」二字是宮調的名稱，「天淨沙」是曲牌名，「秋思」才是這首小令的題目。

王國維在「元劇之文章」中說：「元劇文章之妙，亦一言以蔽之曰：有意境而已矣，何以謂之有意境？曰寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出者也。古詩詞之佳者，無不如是。」

馬致遠很擅長於描寫景物，本篇「秋思」第一句，是枯藤、老樹、昏鴉；第二句是小橋、流水、人家；第三句是古道、西風、瘦馬，這九種自然景物的組合，就構成了一幅精美的圖畫，〔illegible〕充份顯示出作者捕捉形象的高度才能〔illegible〕但淡白自然，〔illegible〕在目前，短短廿八字卻繪畫了秋天的蕭條和蒼涼，更反映了作者羈旅天涯的漂泊情懷，〔illegible〕又是和諧自然，給人以強烈的〔illegible〕受，王國維就說：「天淨沙小令，純是天籟，彷彿唐人絕句。」

馬致遠不單擅於寫景，更能給景物滲融了感情和生命，在他的小令裏，往往景中有情，情景交融，形成一種樸實的美，這是王國維所說的境界之美。馬致遠的散曲，有他的語言特色和藝術風格，一般來說，他的散曲情調豪放，風格高亢，語言淡白自然，精煉有力，在他的作品裏，又往往能顯出對現實不平的感慨，看看下面一首「秋思」：

「蛩吟罷一覺才寧貼，雞鳴時萬事無休歇，爭名利何年是徹？看密匝匝蟻排兵，亂紛紛蜂釀蜜，鬧穰穰蠅爭血。裴公綠野堂，陶令白蓮社，愛秋來那些：和露摘黃花，帶霜烹紫蟹，煮酒燒紅葉。人生有限杯，幾個重陽節？囑咐俺頑童記者：便北海探吾來，道東籬醉了也。」

文中充滿了對現實不滿的感情，也表現了作者喜愛竹籬茅舍的淡泊生活，語言是精練有力，而淡白自然之處，簡直如同口出，無論是描寫或抒情，都是生動有致的。

馬致遠在散曲上的成就，是擴大了曲的內容，提高了曲的意境，他的作品，雖多寫豪放之作，但也有極〔illegible〕，他能夠運用曲中種種題材的特性，表現各種不同的風格，他的曲，內容是多方面的，對於元曲的發展，馬致遠起了很大的作用，明代朱權「太和正音譜」評他是元曲作家的第一人：

「馬東籬之詞，如朝陽鳴鳳，其詞典雅清麗，可與靈光、景福而相頡頏，有振鬣長鳴，萬馬皆瘖之意，又若神鳳飛鳴於九霄，豈可與凡鳥共語哉？宜列羣英之上。」

（七）張可久生平：

張可久，字小山，浙江慶元人，生卒年月不詳，但總在馬致遠之後，他做過幾任地方小吏，地位低微，但文名很遠，交遊也廣闊，名士、禪師、大官都有交往，他愛遊歷名山勝水，晚年過隱居的生活，張可久工於散曲，特別致力於小令，他的創作頗不少，是元代散曲作家中作品最多的一位。

（八）張可久文章風格及「登臥龍山」分析：

「登臥龍山」是小令的題目，「正宮」是宮調名，「醉太平」是曲牌名。

臥龍山，在浙江紹興地方，春秋時越國的大夫文種，就葬在這山上，而相距十里左右，則是會稽山，也就是春秋時代吳越大戰，勾踐被夫差大軍重重圍困的地方。本篇小令是張可久遊臥龍山憑弔越王勾踐舊日〔illegible〕而作。

全首小令共八句，〔illegible〕

作者沒有像許多抒寫懷古之情的詩詞一樣：寫出一兩位古人，寫出一段古事，寫出一番感歎，但是，作者的情懷，都在字裏行間流露了，這正是本文不落俗套處。

張可久的作品，以清麗見稱，講求句子的精煉工整，也愛擷取詩詞古事入曲，散曲在他的創作下漸失去樸質那種質實的本色，譬如在本篇短短八句中，也不難找出工整的對仗〔illegible〕他正如元代的許多讀書人一樣，懷才不遇，寄情江湖，所以，在他的作品裏，充滿了鬱鬱不得志的感情，他以山水之樂去消磨一生，他在一首曲中說〔illegible〕就說出了他那自我放逐的情懷之情。

（九）關漢卿生平：

關漢卿，號已齋，據錄鬼簿說，是大都人（也有說他是祁州或解州人），他的生卒年不詳，大約生於元太宗窩闊台的時代（1230—1241），據說他「生而倜儻，博學能文，滑稽多智，蘊藉風流，爲一時之冠。」他不但從事劇本創作，也親自粉墨登場，他精通音律，擅長歌舞，又有豐富的舞台經驗，與一些志同道合的作家維持密切的往來，在大都時，就參與「玉京書會」，這種種活動，對他的創作都有一定的影響，在南宋亡後，他大抵南下江南，約在元成宗大德年間去世。

關漢卿的作品很多，根據「錄鬼簿」記載，他有六十三個劇本，但是，許多已散失，保存完整的只有十多個，「拜月亭」、「救風塵」、「單刀會」、及本篇「竇娥冤」，都是傳頌的作品。

（十）關漢卿文章風格及「竇娥冤」課文分析：

關漢卿的雜劇，戲劇性濃厚，善於揭露社會的不平和黑暗，塑造人物亦形象鮮明突出，他的作品，有卓越的藝術成就。

「竇娥冤」這個雜劇，戲劇性濃厚，內容講述竇娥自小作蔡婆婆的童養媳，丈夫死後，與蔡婆相依爲命，蔡婆婆因到賽盧醫處討債，賽盧醫付不出錢，竟引她到郊外，想用繩勒死她，幸給張驢兒父子救了，因此張驢兒父子便威脅她，要她婆媳兩作他們的妻，現在在蔡婆婆家中等待成親，竇娥表示自守，死也不從，張驢兒在羊肚湯中下了毒藥，想毒死蔡婆婆，豈料卻給他的父親喝了，結果是毒死張老頭兒，竇娥給逼認殺人，判了竇娥人命的死刑，竇娥的行刑，是全劇最高潮，她向天地呼冤叫屈，咒罵天地的昏庸，更發下三個誓願，後來三願都實驗了，最後一幕，由竇娥死後十多年不見的父親，代竇娥洗冤，借助鬼魂的出現，加強了戲劇的效果，也在這個悲劇裏加上一些浪漫的色彩。

「竇娥冤」寫的是一個家庭悲劇，但通過這個家庭悲劇，反映出元代的黑暗社會和腐敗政治。

竇娥受刑時，呼天不應，叫地不靈，最後，她沒有把昭雪沉冤的希望寄託人間，只是向天發下三個誓願：血濺白練，六月飛雪，大旱三年，以明她的冤枉，後來，三願都告驗了，這樣誇大了自然變化的現象，寫出竇娥——一個善良的婦女，所受的極度和含冤莫白，也反映了當時一般百姓所受的壓迫，就如曲文中說：「官吏每無心正法，使百姓有口難言。」而揭露社會的黑暗，正是關漢卿雜劇的特色之一。

劇中人物形象是鮮明突出的，作者描了善良的竇娥，她正直，堅強，她堅拒張驢兒的追逼，她在臨刑時，一點也不懼怕，反而對這個黑白不分、是非顛倒的社會，作出抗議：「爲善的受貧窮命更短，造惡的享富貴又壽延。」她是關漢卿筆下一個剛毅堅強的婦女。

此外，譬如狠心的賽盧醫，懦弱的蔡婆婆，卑鄙醜惡的張驢兒，糊塗貪污的太守，都是劇中突出的人物，也是關漢卿雜劇的藝術結晶。

關漢卿的作品，反映了社會實況，塑造了突出的人物形象，他用的語言文字，富有濃厚的民間氣息，這都是造成他的作品是精采的文學傑作的原因。

本期練習：

（一）試述元曲興盛的原因和它的體製。
參考（一）（二）作答。

（二）試分析詞曲的異同。
參考（三）作答。

（三）試簡要說明元曲在文學史上的地位。
參考（四）作答。

（四）試述下列兩人的散曲風格：
①馬致遠 ②張可久
參考（六）（八）作答。

（五）試分析「法場」的藝術手法。
參考（十）作答。

新邨消息

為順利進行清拆房屋署改初衷
邨內另配舖位安置
橫頭磡商戶仍不滿
堅稱若無補償津貼將不會遷出

房屋署為順利進行清拆行動，有意安排受重建影響之橫頭磡第十四座商戶，遷往邨內第廿四座店舖繼續經營。不過房屋署雖然改變安置地點，商戶對此安排仍表示不滿。

橫頭磡邨第十四座為邨內需受重建影響的舊型樓宇，座內的住戶目前已遷往其他屋邨居住，但數十間商戶還未遷出，房屋署曾安排他們作局限性投租順利邨等店舖，商戶卻認為新屋邨店舖租金過高而拒絕房屋署的安排。商戶上月並曾舉行記者招待會及前往房屋署請願，向大家伸訴。

房屋署人員及商戶屢經商討，房屋署目前計劃將橫頭磡邨廿四座的店舖（以往是自願團體機構，現已遷出），安排受影響的商戶遷往以繼續經營，並且給予七個月的免租期。

但商戶對此安排仍表不滿，他們指出：房屋署只給予七個月的免租期，並無任何的補償及搬遷津貼，未能令人滿意。

商戶指出：他們遷往廿四座店舖必需化一筆裝修費及其他搬遷費用，才可以繼續經營，因為他們的租金較低，房屋署雖然給予七個月的免租期，但租值有限。

他們希望房屋署給予一筆合理的搬遷津貼，以便商戶能順利搬遷，而房屋署也可以順利進行重建計劃。否則，他們仍將繼續在原址經營。

房屋署計劃於本年四月清拆該座樓宇，騰出空地，連同毗鄰的公園，興建一座新型商場，其上則有兩座住宅大廈。

兩座住宅大廈樓高十二層，提供約一千個單位給與五千六百人居住。至於樓下的商場，將有各類購物設施，另有一個可容四百五十四輛汽車的停車場。

目前十四座毗鄰的公園已拆除，整理地盤亦已進行多時。據商戶指出：除非他們在下月（三月）順利遷出，否則，十四座的拆卸及建築工程將會受到阻延。（范）

沙田僅有一間政府診所不敷需求
瀝源邨旁建新診所
本年六月可以落成

位於瀝源邨旁的一所新政府診療所於本年六月建成，屆時區內醫務服務將獲改善。

據醫務衛生處一位發言人指出：該新診所樓高七層，設備包括普通科門診所，並有診症室六間，及家庭健康服務部，有診症室兩間。此外，診所內並有健康教育中心，公共衛生化驗所等設備。

政府計劃發展沙田新市鎮後，房屋委員會先後在該新市鎮建成瀝源及禾輋兩個屋邨，人口亦隨著屋宇落成而大量增多，但醫療服務未能配合區內人口增多，因而引起居民的怨言。

根據房屋署一九七八年中在沙田瀝源邨的一項調查結果顯示：五分之三的住戶對沙田現有醫療服務設備表示不滿，於調查進行時，全邨共有人口一萬五千六百。

未來兩個月當禾輋邨居民全部入伙後，該邨則有居民五萬六千人，另外瀝源邨的一萬六千多人，兩邨合共有七萬二千人居住。

瀝源邨、禾輋邨及沙田圍的居民若需看醫生，最近的政府診所設於大圍附近。該診所現有三名醫生，普通科護士十六名，配藥師及助理配藥師兩名，他們負責門診，急症及產房工作。此外，診所並設有廿四張產婦病床，十名助產師為產婦服務。

現時該診所服務時間由星期一至星期五，上午九時至下午五時，星期六下午及星期日休息，急症室服務則由九時至十二時止。（范）

今年第一個月
超過一萬市民
獲配公共房屋

房屋委員會在一月份共為一萬零一百零四人編配公共房屋，其中三千三百六十四人是名列登記冊的申請人。

其次有二千四百一十八人因土地作發展用途，住所受到清拆而獲配屋。再其次則有一千六百七十九人因受重建或改建第一及第二型樓宇影響獲得配屋。

其餘獲配屋的各類別人士如下：

因減輕居住擠迫環境而獲配屋者　一千二百六十二人
火災及其他天災災民　六百一十二人
低級公務員及退休公務員　三百四十一人
因收回臨時房屋區另作用途者　一百二十七人
體恤困難予以安置者　一百二十二人
處於危險地帶的木屋及其他建築物內的居民　十九人
由危樓遷出的住客　十二人
其他　一百五十六人

入住最近落成的禾輋邨、彩雲邨及石陝尾邨者佔最多數，分別有三千零九十五人、一千二百三十四人及一千零六十三人。

面對交通要道
地鐵站如虎口
樂富邨民請當局設斑馬線保平安

樂富邨居民促請當局在樂富地鐵站前設置交通燈和斑馬線等設備，方便乘客往來車站時，以免發生危險。

根據樂富邨一居民投訴指出：位於樂富之地鐵站，該站門口剛巧對正交通繁忙的十字路口，使來往該處乘車的居民甚感不便，尤其是上下班時間，許多車輛從幾個路口分別橫過站前。

他又謂：該處並無交通燈和斑馬線等設備，想過馬路必須要付出很大耐性，若不留神，很容易發生意外。

根據記者觀察所得，樂富站的出口位於橫頭磡東道與美東道，富茂街的交界處，三條道路均是雙程行車，前者兩條馬路並常有大型巴士行走，道路僅容一車輛經過，樂富邨及部份橫頭磡邨的居民，由住所往來地鐵站，必須加倍小心。

據該居民指出：當局對地下鐵乘客往來車站口，都有天橋或行人輔助設備，而樂富站只有一個出入口，往來乘客都由此出入，但當局對此並未有適當的安排。

該居民聲稱：目前曾目睹一位學生在該處路口險遭從後轉彎的貨車撞倒，他希望當局能注意上述的交通情況。（范）

三八華富舉行
援柬難民
義賣籌款

基督教服務處屬下的華康、葵芳老人宿舍、尖沙咀老人中心及深水埗耆英中心，定於三月八日（星期六）上午十時半至下午五時，在香港華富邨聯合舉行救援柬埔寨難民義賣籌款。

當日出售之物品，計有各種手工藝品和日用品，均為老人家們付出積

柴灣邨重建計劃
第二期工程
定六月展開
興建四座新型樓宇

柴灣邨第二期重建工程將於本年六月展開，騰出空地興建四座新型樓宇。

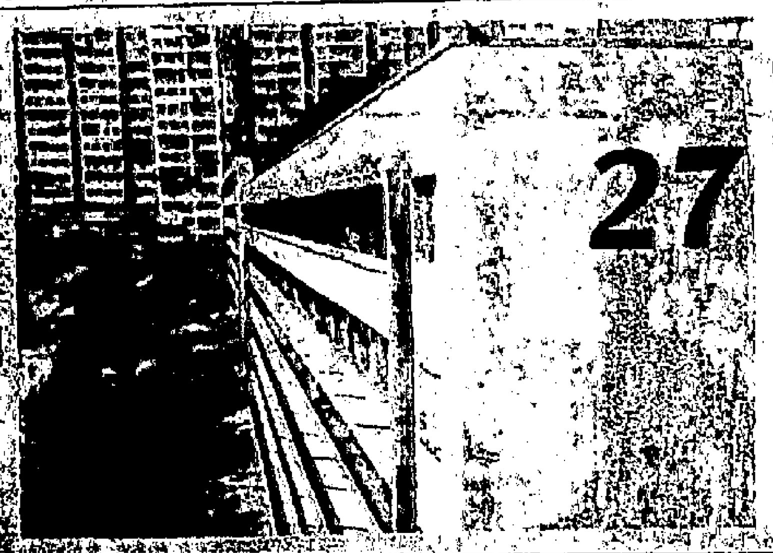
柴灣邨重建計劃分四期進行，第一期四座新廈，一座改建及一座五層高商場的工程，現已竣工，重建後的部份並改名為環翠邨，另一方面，房屋署目前正進行籌備第二期的重建工作。

據房屋署發言人指示：受第二期重建計劃影響的樓宇包括第廿六、廿七兩座七層高的舊廈。房屋署目前已安排該兩座大廈的住戶入住環翠邨新廈單位，現時該兩座樓宇九成住戶已經遷出，其餘的住戶，也準備於稍後一兩個月內搬走。

至於兩座樓宇的百多間商戶，現時正等候房屋署的安排，房屋署將撥出環翠邨商場內部份的店舖及攤檔，供受重建影響的商戶作局限性投標。

當居民及商戶全部遷出後，該兩座舊廈隨即拆卸，騰出土地興建另外四座新型的大廈約提供千個單位。環翠邨商場的二樓及五樓，已預留地方，一旦新廈建成後，可興建天橋往來新廈商場。

整個屋邨重建計劃約於一九八八年完成，屆時有居住單位四千七百個，總共可容二萬七千人居住。（范）



圖：柴灣邨廿六、廿七座將於年中拆卸。

清拆木屋平房區
竹園闢地建新邨

當局在計劃重建十二個舊型屋邨時，首先便考慮到安置受重建影響的居民，雖然新邨陸續興建，不愁沒有足夠的單位分配給該等居民，問題在於地點，假如新邨所在的地方，距離舊邨太遠，舊邨住客一定不肯他遷，因此，每一舊邨重建之前，必須要在附近找到合適的地方，興建新邨提供單位。

在整個重建計劃中，由於黃大仙下邨，東頭邨，樂富邨及橫頭磡邨等均集中在一處，因此，房屋署準備將四個屋邨作為一個整體處理，並着眼於該區附近的地方，覓地建設新邨，好為受重建影響的居民提供住所。黃大仙對上的平房區與木屋區，清拆之後，可以騰出大量的土地，以供發展，房屋署結果選中了這處地方，作為興建新邨的地盤。

早在今年年初，當局已發函通知竹園平房區及毗鄰木屋區的居民，表示政府要收回該處土地，清拆所有建築物，闢地建設新邨。

若一切進行順利，新邨的地盤建造工程會於下月開始，此包括闢土地之後開始工程，建造新路及鋪設排水管。

依照預算，地盤建造工程將於今年十月完成，大廈建築工程隨即展開。

竹園平房區及附近的木屋區，佔地甚廣，清拆之後，有十八．四一公頃的地方，用作興建新邨，新邨將命名為竹園邨。

竹園邨將興建八座樓宇，提供七千九百個獨立單位，容納四萬人居住。

首期工程將於一九八四年年初完成，提供三千五百個單位，此將可容納一萬八千個居民。

屋邨之內，將有完善之附屬設備，商場，街市，學校及福利機構等，一應俱全。

竹園邨首期樓宇落成後，單位主要將編配給黃大仙下邨、東頭邨、橫頭磡邨及樂富邨受重建影響的居民。（相）

總統·華盛頓　國寶·國華·金冠　麗聲　國都　利舞台　倫敦　影都　大華　豪華·新大華·華聲　英華
鬼馬狂潮　師弟出馬　龍虎少爺　小小羅曼史　聲色滿堂春　滿堂色　風流女學生
新都·快樂　寶石·富都　紅磡　紐約·凱聲　樂聲·國泰　金門·民樂　國寶
銷魂夢中人　師弟出馬　瘋狂大老千
皇后·皇都·嘉禾　麗華　珍寶　南華·南洋　普慶·東方　金茂坪　華富閣　龍華·恒星　油麻地　福星　新光
師弟出馬　誓不兩立　瘋狂大老千　性的奉獻　春心動了　誓不兩立
文華·明珠　京都　海運·百樂　珠江·銀都
師弟出馬　誓不兩立

本港新聞

漁暉苑穗禾苑愉城苑單位推出
索取居屋申請表格 首天情況未見踴躍
樓價平均升六成使吸引力略減

（特訊）第二期居者有其屋單位申請表格昨日開始派發，但反應冷淡，派發申請表格之辦事處已沒有再出現人龍。

昨日推出售屋之單位包括：香港漁暉苑，沙田穗禾苑和愉城苑，共有一千九百一十七個單位，售價為十五萬至廿五萬不等，較上次推出之單位高出六成。

當局準備了五十萬份申請表格在三月廿五日前派發，但昨天索取表格之情況並不熱烈，一小時平均為七百至七百五十張，與上次比較首日派出之十三萬張，相差很遠。

據房屋司發言人解釋：索取表格人仕較上次較少的原因主要有三點：

（一）由於現仍在新春期間，不少經外地旅遊之人仕仍未返港；

（二）不少上次申請落選者，不敢再次申請；

（三）由於樓價平均上升了百份之三十至一百，令很多有資格之申請者，在非真正有需要的情況下均裹足不前。

另一個原因為派發表格的時間頗長，由昨日開始至三月廿五日，而表格則有五十萬份令不少市民覺得不須太過急迫去索取。

部份市民則表示，十五至廿五萬之售價雖與市面之樓價較低，但如以上次之息口來計算，樓價十萬，每月便須供二千多元，負担實不輕。

房屋委員會委員黃夢花對此亦有同感，不過他說該會實無能為力，因為居屋計劃是政府將土地以時價撥予房屋委員會，再加上建築費及行政費以定出樓價，如地價不減少，樓價便不會降低。

他說：委員會現時仍未討論將申請人之收入限額提高，因為所有公屋計劃都是為低薪收入家庭提供居所，假如將限額提高，便失去此計劃之意義。

居者有其屋申請表格今日繼續在九十一個公共屋邨之房屋辦事處，廿七個港九民政處，六個民政處及愛民商場派發。

另一方面，房屋署亦開始派發十五萬份公共房屋申請表格，市民可以每日上午九時至下午五時到九龍何文田房屋署總部申領。（績）

圖為市民在「居者有其屋中心」參觀出售之屋邨模型。

英國銀行學會秘書長
迪斯訪問香港
何德衡安排會見各委員

英國銀行學會秘書長迪斯於二月廿日抵港，作為時約一週之訪問。留港期內，香港分會主席何德衡安排迪氏會見香港分會各委員，銀行界首領及教育界人仕，討論銀行學會事務及考試制度。

於二月廿二晚，香港分會在富麗華酒店設宴款待迪斯，出席者包括銀行監理處處長馮田副，香港分會會長沈弼，布朗利國侍，陳克恭等。

又三年前英國銀行學會曾委託香港分會試辦高級財務文憑課程，該課程已完竣，在晚宴中迪斯頒發文憑予考試合格之鄧琬小姐（滙豐銀行）。沈弼亦頒發獎品予昨年考試成績優異之香港會員，計有杜信（滙豐銀行）、蘇松法（恒生銀行）及林志輝（恒生銀行）。又今年適逢英國銀行學會百週年大慶，沈弼代表香港分會致送紀念品，由迪斯代表學會接受。

社團新春團拜 熱烈慶賀新歲

△（港訊）紅磡三約街坊會昨日假會所大禮堂舉行全體首長委員新春團拜，到有名譽會長區志鋒、陳徽輝、梁強、唐誠、主席胡鑑孫、副主席區志和、馮駒、趙世城、李海生、秘書林雨、各部首長委員胡詠耜、趙樹宏、鄒培保、余海林、李居讓、陳見文、駱洪、梁紹榮、熊瑞生、梁寬、符耀權、黎栢根、鄧漢強、李炳許、陳乃裕等數十人，主席胡鑑孫致賀年詞：一元復始，萬象更新，欣逢庚申歲首，敬祝各位猴年順景順利，萬事如意，新歲同人等同心合力加強推進會務，繼向同人舉杯互祝新春納福，隨由智維會中國舞獅助慶，場面充滿新年歡樂氣氛。

△九龍持牌小販互助社昨晚舉行新年團拜，到有譚成祖、李劉煥、李波、何蘭成、何鵬鑾、袁森、蕭載章、鄧志強、余寧興、放洽江、趙建華、開興、黃璋、熊啟添、馮財、潘釗、廖華、關志廣、林富潤等。主席譚成祖致新年賀詞，恭祝大家生意興隆，萬事勝意，新年進步，新望同人繼續同心協力，務求社務擴展，謀求社員福利，促進社會繁榮，地方安定為至上。隨設盛聯歡，席間舉杯互祝賀年禧，氣氛熱烈。

△灣仔聖母聖衣堂聖若瑟會，昨舉行春節團拜，共慶庚申歲首，互祝新運。參予盛會者，除會員及眷屬暨教友等逾百人，並東分該堂主任陳伯良鐸席，恩保德神父，呂寶神父，歐陽理神父等。歡樂同叙，滿堂吉慶，喜氣洋溢，倍添融洽親切。與會者老少歡顏，盡歡而散。

（特訊）香港中醫師公會昨晚舉行庚申年同人春節聯歡會。出席者有該會首長陳鑫吾，陳亮明，吳英鑑，羅國威，陳永水，許鑄，霍然，梁伴仍，周少初，呂述，陳定中，陳保生，譚金程，馮國興，關德興，陳君超，萬正，余秋明，梁財，梁智琛，陳江，陸曾時，毛漢雄，蘆智夫，陸紹文，陳廣沼，苗樂天，洪登，吳文龜，羅秋，潘文韶，何賞光，何家昌，盧明，王炳勳，胡佩文，號強，伍鑛光，林永儀，鄭本夫，程以正，及嘉賓，會員等百餘人濟濟一堂。

首由理事長羅國威致新春賀詞：「一元復始，萬象維新，羅猴獻瑞，紫氣呈祥，恭祝各位百福駢臻，鴻圖大展，新春愉快。」繼由會長吳英鑑，陳亮明，陳別致新春賀詞，譚金等分別致新春賀詞，吉祥。禮成後舉行聯歡，場面熱鬧，氣氛洋溢，至深夜盡歡始散。（突）

香港中醫師公會春節聯歡，全體首長合照。（本報記者攝）

澳洲飲食品展覽展出 多款魚膠粉製成食品

（港訊）商業飲食機構在預備大型宴會的食品時，無論鹹甜點心如芝士餅、蛋奶酥、甜點、雪糕或糖果、魚膠粉是不可缺少的材料，因為魚膠粉不但能增加食品的色、香、味，而且能預早製成各款精美甜心，節省籌備食品的時間。

本港飲食業人士今年三月四日至七日期間，將可以在麗樂大廈澳洲商務專員公署展覽廳舉行的澳洲食品及飲品展覽會中，品嘗澳洲大衛魚膠粉公司展出的多款魚膠粉食品。

該公司製造的魚膠粉，不含味道，可配製各種味道的食品，而魚膠粉含有的蛋白質，超過百分之八十，可增加食物的營養價值。

大衛公司最近特別為飲食機構印一本魚膠粉食譜，有六十多幅彩色插圖及詳細介紹魚膠粉食品的製作方法，烹飪技巧等，將會在展覽會期間提供飲食業人取閱參考。

香港書籍文具業公會 慶六十週年鑽禧
會員同人慶祝大會

（港訊）香港書籍文具業公會，成立六十週年紀念，會員同人舉行慶祝大會，定於三月一日，假座尖沙咀，新世界中心，海城酒樓開林宴，開會慶祝，會後叙餐，並由該會理監事名譽理事暨會員等捐助豐富獎品，到會者每位有獎品一份外，尚有大件獎品，如電視機、雪櫃、照相機等獎品，準備當場抽獎給獎，以助餘興，此次擴大慶祝，凡商號會員，每家可購餐券四張，個人會員每位可購式張，餐券每位五十元，希望各會員踴躍參加慶祝云。

附圖為香港分會會長沈弼頒獎與成績優異者，左立者為恒生銀行副總經理何善衡。

新潟縣紡織品展覽 假日酒店展覽二天

新潟縣位於差不多在日本島之中部，它的西部面對日本海，海岸線由北部伸展至南部，該區土地富庶，水原充足，使其州成為日本最大及昌盛之穀倉。最近極力致展以適應該區之工業面對日本海及改良後之快捷交通。

紡織工業久已成為新潟縣之特徵，及不同種類之紡織，化括化學織物，合成纖維，絲織物，編織產品和針織物等，大盛地生產遍及全州。

新潟縣以生產混合織物為著——各式各樣的編織織圖——在香港展出。這地區已有他們自己的珍愛傳統，但他們仍不斷去生產新式的合成的纖維以取傳統上優良技術配合上最先進的設備。

觀遊業在這地區不斷發展新產品，以迎合大部份消費者之需求。新潟縣紡織工業協同會，特地在香港展覽兩天，假座九龍假日酒店，展期為二月二十六及二十七日。

平安同鄉會廿九日舉行 理監事就職敬老聯歡會

（港訊）僑港平安同鄉會，經訂二月廿九日為該會第五屆理監事同人就職典禮，暨會員敬老春節聯歡大會，恭請旺角民政主任劉瀚儀太平紳士頒發選任書。該會第五屆職員表如下：永遠會長吳卓，當屆會長，吳煥林，吳泮年，理事長晚成，副大儀，柱庭，榮洪，新穗，監事長，希賢，副、練鏞，煥明，有鴻、婥昇，總務，作煇，金源，池成，瑞球，財務，樹權，樹能，有暢，福利，福泉，錫泉，錫添，燦，備務，喜毅，鋁許，元鑾，文致，汝泮，榮鈺，明就，潤奎，松溪，壽祺，仁驚，明方，旺，吳田，榮鏸，志能，秋，長利，卓南，煥昇，公關，道鏈，順景，達胸，漢榮，婦女吳秋芳，錦秀，瑞瓊，岑玲，林金燕，明，吳淼。

羅富國教育學院數學系 全港中學校際數學比賽

（港訊）羅富國教育學院數學系，為提高本港中學生對數學之興趣，將於下月一日舉辦第七屆全港中學校際數學比賽。

是項比賽參賽者均為中四或以下同學，全部共二百名，分別來自本港五十間學校。比賽以隊為單位，每隊由四位同學組成，比賽共有十個項目，其中個別項目與團體項目各佔一半。參加者除個人知識外，並需發揮合作精神。

是日比賽將在上午十時至十二時假座羅富國教育學院禮堂舉行，賽後由該院院長羅寶珍女士主持頒獎。（成）

合欽靈防四屬同鄉會 六屆理監事就職聯歡

（港訊）旅港合浦、欽縣、靈山、防城四屬同鄉會，昨日舉行第六屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，與會嘉賓有社團首長，紳商名流，鄉彥賢達等共約數百人，歡叙一堂，行禮如儀，首由理事長張之虎致開會詞，呼籲鄉親同胞團結一致，互愛互利，發揚我國民族傳統道義偉大光輝，隨新職員宣誓就職，由該會名譽會長李培濃主持監誓，名譽會長王崇周相繼頒發理監事選任證書。儀式簡單隆重，禮成歡宴，情況熱鬧。該會第六屆職員名錄：理事長：張之虎，副理事長：海鑑，吳屏，王麗川，楊仲山，監事長：郭爲鈞，副：陳乃煜，陳亦文，謝振雄，會長：蘇飛之，秘書：黃介川，黃立家，總務：郭維新，財務：劉錫志，李耀明，文數：龔德，黃棟，陳有生，羅利，樂：張煥龍，陳樹森，公關：陳振越，陳伯強，婦女：唐保儀，徐惠芳，理事：王忠，陳樹佳，監事：張鋼業，廖傳棠，商義，陳英明，鄭儒，審查：朱新強，劉齡，稽核：林國斌，黃伯耀，監事：陳棟，謝新，周遇熾，陳耀武。

黃大仙民政處酒會 招待區內社團首長
民政主任祝賀新年好景

（特訊）九龍黃大仙民政處，昨日下午三時，假滿華酒樓舉行新年酒會，招待區內各機構，社團，街坊會分區委員會及互助委員會等首長共慶新春，到有會長羅，陳賢毅，李世照，歐劍雲，沈雲鵬，鄒之佳，鄭榮坦，鄭官勝，阮秋，湯紀倡，張憲炳，林杜泉，郭子樂，梁志剛，黎德生，劉漢榮，馮達順，楊啟湖，麥水何，盧仲照，區青才，李思灼，國榮，黃勤方，陳秋帆，陳國忠，黃昌濰，朱活明，蔡文浩，冼驤，麥國輝，潘康芝，鄭齊榮，吉晨拱，馮思帆，陳嘉思，鄭穗常，尹慶中，林紹鏞，黃鑑，張喃，李國深，李少英，梁國偉，林新輝，林道棠，陳平，林強，凌爾智，笙等數百人，由民政主任林錦光，副主任劉慶滔，謝成就，溫錦添及聯絡主任致接待，情況熱鬧。

酒會中林錦光主任致新年賀詞，祝各首長猴年萬事如意，業務興盛，並盼今後多所聯系，共為地方及居民服務。東九龍民政專員鄭國康亦蒞臨與各位首長代表歡敍，互祝新年快樂，氣氛洋溢，賓主盡歡。（突）

深水埗春節康樂活動 青年餐舞會揭開序幕

（港訊）深水埗區青少年康樂活動聯會慶中年春節活動開幕典禮，昨日假尖沙咀假日酒店舉行，數百名深水埗區居民到主任馮麗雄，郭永昌，呂榮光，黃春強，溫浩根主任等，嘉賓名譽會長朱百禪，夏逸文，民政主任張樹茲。典禮完成後舉行青年新春餐舞會，並有抽獎助興，參加青年男女甚衆，情況至為熱烈，充滿歡樂氣氛。

聯會主席伍旋標在開幕致辭中指出，該聯會係由深水埗區各街坊社團及社區志願團體聯合組織，並獲深水埗社區及青年事務處，深水埗民政處，深水埗康樂體育事務處協助指導，在新春的一個多月期間，安排各種活動項目凡五十多項，分為——戶內之表演，比賽，創作，電影等，戶外之遊藝會，露營，遠足旅行，燒烤會，球類比賽等，以便青少年選擇興趣。

恒隆銀行春節聯歡 員工千人一堂濟濟

恒隆銀行於前廿三日（年初八）假座彌敦道中心美心皇宮大酒樓舉行一九八〇年春節聯歡晚會，出席嘉賓：楊碩儀，鍾樹勳，莊銘忠，施英傑，區熾流，黃鑽衍先生等。主方出席有董事長李國寶，陳錦泉，副董事長李福善，董事總經理莊榮坤，董事兼總經理李海光，董事兼總經理王國燕，總經理公輔，副總經理及各部門各分行經理，附屬機構全體員工千人一堂，喜氣洋洋，筵開七十餘席，晚會開始前由莊榮坤董事總經理致開會詞，先向與會嘉賓暨全體同事恭祝春禧，並勉同事努力服務，爭取進步，嗣由李國寶董事長致詞，勉勵多歡實時由各董事聯同敬酒，隨邀請行政頒發各項球賽冠亞軍，李軍優勝獎，接着影視紅星表演歌唱助慶，最後由各首長分別主持幸運抽獎及頒獎，場面氣氛熱烈，晚會至午夜盡歡而成。

圖示：恒隆銀行同人春節聯歡，該行首腦在會中舉杯祝賀，左起董事總經理莊榮坤，董事總經理王國燕，副董事長李福善，董事長李國寶，董事兼總經理李海光，董事兼總經理陳錦泉。

新春行大運喜洋洋 老少歡樂漫步郊野

（新聞社）由政府康樂體育事務處，黃大仙區康樂體育會合辦主辦，香港遊樂場協會協辦之「新春行大運」康樂活動，前日上午九時至下午四時，假香港仔郊野公園舉行，參加市民達八百餘人，動用十九部旅遊車，分別在彩虹邨，新蒲崗，富山邨，摩士公園，竹園巴士總站等地區，接載參加男女到山頂擔任候齊集起步。

開步儀式於上午十時卅分舉行，由黃大仙康樂體育主任陳寶毅，黃大仙區康樂體育會主席阮秋主持，致詞後大運行隨即開始，行程共分三程，沿途步行，欣賞大自然風光，談笑歡樂。

下午一時卅分，全體先後抵達山頂兒童遊樂公園後，並有集體遊戲及抽獎節目，直至下午三時許，各項節目在熱鬧氣氛下，相繼完滿結束，各參加者歡渡半天時光，懷着愉快心情，乘車返回市區。

娛樂圈

白雪仙今自穗返 張雪光明天赴澳
張氏赴澳門目的在察勘永樂戲院後台，以便「頌新聲」及「雛鳳」在澳演出佈置燈光工作。

河海流

白雪仙初五赴穗旅遊，及與廣東文化局商議一些事項，據說一切已經達成協議，將于今午由穗返港。

來港為上述兩個劇團搞佈景燈光之張雪光，昨上午整天留在利舞台，為「雛鳳」搬移在大專會堂之佈景，昨據張雪光稱：他稍後將赴澳門事務處，辦理赴澳門手續。

據稱：張氏此行赴澳門目的，將觀察永樂戲院如何佈置燈光設備，預算一兩天即行回港，與白雪仙再作一次長談，將至穗新聲赴廣州中山紀念堂演出時，始隨團返穗。

順便一提的，「鳳鳴」第四位乃回師九龍麗星村上演，主會方便要求該團佈景，仍採用幻燈變景，故「雛鳳」日昨提反要求，如要幻燈佈景，該戲場一定要加厚後台地板，否則將擋消幻燈。

因為幻燈全安放在後台地板上，反射在後台的布幕上，如果地板不穩固，偶一震動，便會造成地藏山搖，那時變了大地震般，如非加固地台，幻燈實在絕不適用者。

一班，而石峽尾此次在麗星戲院，只演「鳳鳴」一班，除了觀衆對「雛鳳」演出有信心外，幻燈亦是吸引觀衆的好玩意，因此，遂答應「雛鳳」劇團要求，加工搭後台，費用在所不計。

甄妮與無綫續約兩年
文雪兒劉永舊情復熾
無綫將舉辦吹波比賽
萬梓良演出夢斷城西

△甄妮昨在機場由何家聯主持與無綫續約兩年。

甄妮昨偕傅聲雙雙台灣為父母拜年，並順道與一位獨立製片商洽談合作拍片的事，傅聲說他尚欠邵氏七部片約，但他決定今年十月約滿後不再續約，因為他曾在拍片時多次受傷，其損失無法估計，如邵氏要與他續約，他提出的條件是每年拍片兩部，還要外借，傅聲說他還未赴台，除與那位片商合作拍片外，還計劃自資拍片。

△文雪兒昨日透露，與劉永舊情復熾，近來更進了一步。文雪兒乘春節休假期間，偕同住親同事李通明，他們抵達曼谷，甫下機，即為大批影迷包圍，有些男影迷以能一擁她的手為榮，擠出了一個以鄭亮匯成的影迷會，以黑猴子送給她，上面還寫著：送給你，我親愛的文雪兒，令文雪兒啼笑皆非。在泰國七天，文雪兒他們往場演出，都爆滿。

△無綫定四月廿日舉行吹波大賽，由鄭裕玲，任達華担任主持，年初五才歡晉而歸，壽杏鄭監聲。吹波大賽不分組畢行，甲組是十歲以下的兒童，乙組是十三歲以下的少年，丙組則是十五歲以上，四次初賽分在三月十六日，三月廿三日，三月三十日，四月六日在美麗華商場舉行，每組選出六個優勝者參加決賽，三組冠軍再選出全場總冠軍，冠軍可獲贈入來回迪士尼樂園機票及各種獎品。

近期的電視劇新人王季平被傳與新人入愛河，但目前正忙得不亦樂乎，除了參加長劇「浮生六劫」演出外，還爲伍衞國，張寶之，鄭天正排練由市政局香港話劇團主辦的大型歌舞劇「夢斷城西」，該劇定四月二日起一連五天在大會堂音樂廳公演，由於公演期近，有時甚至通宵排練，被傳與王宇鳳拍拖，他只是一笑置之。

萬梓良被傳與王宇鳳拍拖。

甄妮與傅聲飛往台灣，探親拜年。

官話
七怡

有人奇怪，新馬仔演粵劇說的是「戲棚官話」，怎麼到台灣演京戲，會贏得滿堂采的，他以為「天不怕，地不怕，只怕廣東人講官話」。

其實它的奇怪是錯誤的，戲棚官話並不是國語，也不是把廣州話說歪了，而是桂林話，或是中州音，新馬仔在台灣唱的是京戲，當然京戲迷聽得懂了，其實京戲也全不是唱國語的，有的粵劇也唱中州音，只有現代新編的戲劇，如上次四團來港演出的「春草闖堂」和「滿江紅」等才是以普通話（國語）說和唱的。

李翰祥收劉永契仔
拍「乾隆皇」結緣

年初七晚，李翰祥為母親擺大壽，席上，劉永與嫦相靈，劉嬰孫婷隨下，李翰祥收為契仔契女，劉永在記者面前呼李翰祥為「契爸」，叫得響個呵呵笑。

他們得以結緣，皆因爲拍「乾隆皇」而起，從首集開始，李翰祥即對劉永很賞識，目前「乾隆皇」已開拍至第五集，第三集「乾隆與三姑娘」在港、台、泰三地放映，此間新春午夜場叫好叫座，將緊接「應登七佬」後正場上映。

「我每天拍拖都好辛苦」劉永擔天督日地說：「你地估我真係乾隆皇帝，後宮三千佳麗排住隊等我呀，我都想娶個老婆，第老媽子高興吓。」但他與恬妞，文雪兒的戀情，都到不了終點，劉永嘆大概命中註定未到成家時候，所以他現在只談拍戲，不談拍拖。

日前，文雪兒接受某電台訪問，談及劉永，坦言對他仍未忘懷，文雪兒這點很可愛，對感情絕不虛偽。

記者跑去問劉永，聽了有什麼感受？「什麼節目？幾時播的？」劉永說他沒聽到。沉默一會，劉永笑笑道：「這證明了一件事，就是我和她在一起時，對她的確很好的。」

劉永强調自己在真正喜歡一個女孩子時，會盡自己的心意去令對方開心，絕不如外界所想像般，永遠都只是玩世不恭，遊戲人間。

荃灣藝術節粵劇 羅家英李寶瑩演

荃灣藝術節已於二月廿三開幕，各項節目入場券已公開發售，售票地點在荃灣大會堂售票處，及香港中區大會堂票房。羅家英，李寶瑩領銜演出，劇目日期依次如下：

二月廿七日（星期三）光復六國大封相，蝶海情僧。

二月廿八日（星期四）活命金牌。

二月廿九日（星期五）雨夾雪梅。

三月一日（星期六）白蛇傳。

三月二日（星期日）日場演，蝶海情僧，夜場演，鐵膽秋江。

票價分卅元，廿元，十元三個，並設有學生票，每張三元，可憑學生証到上述地點購買。

荃灣大會堂新近落成，設計方面與中環大會堂相同，而舞台及音響之設備，更較完善，交通非常方便，位於荃灣巴士總站側亦甚便利，戲場時間不超過十一時卅分。

商業電台辦 流行音樂會

商業電台將會在三月十日起一連三晚假座大會堂音樂廳舉行「流行音樂嘉年華會」，十日（星期一）晚是一台的「空中俱樂部之夜」，十一日（星期二）二台特別邀請本港樂壇知名人士演唱，十二日（星期三）英文台特別邀請名女歌手瑪麗麥格嘉（MARY MACGREGOR）專程由美飛港演唱兩場。

兼職行業概況
元宵花燈盛會
英「警察樂隊」抵港 亮相獻技

本港不少人士利用工餘時間兼職，賺取外快，「歡樂今宵」今（廿六）晚在節目中將介紹兼職行業情況，其中包括：補習，模特女傭，從店職員及導遊等，並訪問他們對兼職的感受和興趣。

正月十五是元宵佳節，花燈是最應節的飾物，今晚的「生活就是」專題介紹元宵花燈。

來自英國由三人組成的新浪潮警察樂隊，在東南亞作巡迴演唱抵港，將在今晚「歡樂今宵」中亮相，這本港歌迷演唱新浪潮歌曲，該樂隊最近在日本登台表演，大受歡迎，今晚演唱的還有杜麗莎，陳百強等。

麗的推出一系列新片集
配音組正展開繁忙工作
高亮昨澄清縮減開支謠傳

由於傳聞麗的為節減開支，減少配音組的工作，該台副總監高亮昨（廿五日）午特別為此事而作澄清。

他强調麗的近期的配音片集，不但沒有減少，反而增加，就以這星期（二月廿四日至三月一日）為例，首次播映之配音片集時間，共映有九百六十分鐘，若以半小時一集計算，平均每週便有三十二個新片集，以目前麗的四十二位配音藝員的工作情況看來，他們的確是非常繁忙的，每日開組配音工作人員，都有超時工作，除了個人的例假外，即使週末週日都要開工。

此外，高亮更列舉了一系列的片集名稱，如蝙蝠俠，中國大龍影、大力水手，變形俠醫，六粒星劇場等集外，還有五個行將推出的新配音片集：大搜索，奪標，新龍明笑伯，甜蜜十二歲，太空保衞團。

馮淬帆導 一劍天涯

由馮淬帆監製之古裝創作武俠劇集「一劍天涯」，定今（廿六日）中午十二時開鏡，演員有：夏雨，楚泉、麗、許紹雄，關聰，黎詩渝，劉淑，黃愛梅，楊盼盼等。該劇將在九點「上海灘」推出。

保護自然 環境美觀
小心防止 山火發生

猫頭鷹時間 播外地海關

在新春期間，估計有超過九十萬人往大陸、澳門及東南亞各地旅遊，其中到外地旅遊者，因此掀起一片旅遊熱潮，在出入境過關之時，旅客均要經過該地海關檢查一行李，究竟過海關時，旅客應要注意些什麼，今晚（廿六）「猫頭鷹」便首先介紹各地的海關。

今晚節目內亦選播「多季奧運會」特輯，選播正在美國寧靜湖舉辦之冬季奧運會精彩滑雪冰上選手大演身手。「新奇產品」項目今晚會介紹一種可以摺起的輕便帆船。

羅家英之五郎救弟

廣東粵劇團來港演出時，本擬演出「五郎救弟」一折子戲的，但羅家英演「林沖」後，沒有機會演出「五郎救弟」了。「五郎救弟」今次則作……本來這戲近幾年好像沒有在港上演過，而羅家英的演出也是他第一次，羅家英演戲以來都是俊扮的，但這戲他只是把面塗黑，在面上加畫了一些紋如龍怪等，在化妝上羅家英似大開面，這樣的塗抹給人奇怪的感覺，當然演戲本來是戲的，不過觀衆是從戲中求真或是像真。

這戲是由羅家英演楊五郎，陳燕棠演楊六郎，故事是說自從金沙灘大會後，楊五郎在五台山出了家，但是關心家中的情況，十五年後五台山上來了一個不速之客，五郎禁不住打聽楊家的近況，因為相隔了十五年，所以兄弟相見不相識，楊六郎對作了頭陀的五郎有所猜疑，於是五郎說出了楊家的近況，和佘太君的近況，因此大是斷言四郎在番邦給招為駙馬，貪生也不光采，甚至自己五郎時他見慣潘的鬼上了台，以後就是說六郎的無用，和七郎被亂箭射死。（朱）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全泰國豪華團
曼谷·桂河橋·清邁·芭堤雅
七天 $1680　八天 $1770
團團獨立·分社經營·專人領隊
- 節目全港最多，全新行程節目豐富。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
- 乘泰華客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、六出發　3/3 1/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中環[illegible]大廈422室
電話：5-434133 台5.5438871

全台灣豪華團
阿里山·墾丁·溪頭·梨山·野生動物園
七天 $1750　九天 $1950
團團獨立·分社經營·專人領隊
- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時。
- 成本全港最高，真正全台灣環島遊。
- 住園山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食。
- 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返。

逢週六、日一出發　29/3 4/4 5/4 6/4

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
五天 $ 1690 七天 $ 1790 八天 $ 1990
逢星期四、六、日出發　復活節加班4月3,4,5,6日
乘泰航直飛清邁　節目全港最多　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛航、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、殿仔紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
分社直營　CI簽證全港最快

全泰國、全台灣旅行團
本社之參加人數全港最多
為什麼會最多人參加呢？原因如下：
①人數愈多，成本愈低，薄利多銷。②行程對辦，信譽好，參加者自然多。
芭堤雅週末團 $1690
住最高級之
逢星期六出發

全台灣 高級豪華團
七天 $ 1850
九天 $ 2050
復活節加班 [illegible]
中華航空公司鼎力贊助　逢星期一、六出發
增加成本200元，減少行車16小時。
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富，旅遊最講享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蘭城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

聯邦包機
美國亞洲旅運
[illegible] 5·454811

美加
華航美加漫遊·特選高級豪華團
2月2, 9, 16, 23日，3月1, 8, 15, 22, 29日
農曆年加班團：2月14, 16日
- 美國西岸九天　$5,450.
- 美國西岸十一天　$5,950.
- 美國東西岸十五天　$7,990.
- 美國西岸十六天　$6,950.
- 美加西岸廿二天　$11,490.

遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、賭城、三藩市、紐約各大城市。
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠。
乘坐中華航空公司SP 747，絕無言語隔膜。

台灣	七天	逢星期六出發	$ 1490
菲島	六天	逢三、六出發	$ 1390
曼谷	六天	逢四、六出發	$ 1690
星馬泰	十二天	逢星期六出發	$ 2980
日本	七天	逢星期六出發	$ 3150
韓日	七天	逢星期六出發	$ 3180

以上各團在農曆新年所設之加班團日期：2月12, 13, 14, 15, 16, 17日

機票＋酒店
台灣 HK$ 795.
日本 HK$1,750.
菲律賓 HK$1,250.
（天天出發）

信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-6
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲律賓 七天 $ 1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蜂島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一渡假勝地，多次精彩夜總會
住宿一流大酒店，乘菲航正航班機
首創新行程一菲島溫泉區
住宿[illegible]酒店　享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、日

曼谷 七天 $ 1910
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、著名佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、金龍仙洞、佛統、多晚夜總會，住宿一流大酒店。
逢星期六依時出發

台灣 九天 $ 2250 七天 $ 2050
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福野生動物村、芝蘭城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司　逢星期六依時出發

信譽卓著·一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁·桂河橋 曼谷·芭堤雅
七天 $1680 八天 $1780 九天 $2050
獨家主辦·團團獨立·泰國分社·直接安排
清邁住曼谷採用豪華遊覽車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞歌歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
3月1, 2, 4, 8, 9, 11, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 29, 30
4月1, 3, 5, 6, 8, 12, 13, 15, 19, 20, 22, 26, 27, 29
5月3, 4, 6, 10, 11, 13, 17, 18, 20, 24, 25, 27, 31

全台灣 阿里山·溪頭 六福村·墾丁
九天高級遊 $1950
獨家主辦·團團獨立·台灣分社·直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嘗各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
3月2, 9, 16, 23, 29, 30
4月3, 4, 5, 6, 12, 13, 19, 20, 26, 27
5月3, 4, 10, 11, 17, 18, 24, 25, 31

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6290.
3月13, 27日，4月3, 17日
首創觀光(RENO)利奴市世界最大賭城及MGM豪華酒店

台灣
中華之光
8天阿里山 $2,035.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊 $1,925.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4, 5, 6日

泰國
$1,650.
7天桂河橋·大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天 $2,850.
12天 $3,150.
逢星期日出發
復活節加班4月4, 5, 6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡最靚大酒店
新加坡星島沙酒店最大酒店

日本本州
6天 $3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州 $3,350.
韓日 8天 $3,389.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蜂島樂園
7天 $1,580.
住[illegible]花園、松園[illegible]大酒店
3月[illegible]18, 24, 30日
4月5, [illegible] 17, 23, 29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社 [illegible]　電話：5-432277＊

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏遊郷貴賓團
七天特價只收 $1590
暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、蜂島、[illegible]、百勝灘激流瀑布、[illegible]、多晚精采夜總會、住宿五星級華麗酒店、如馬尼拉花園大酒店、夏宮假日大酒店等，本團並採用豪華噴射客機，獨立成團依時出發。
出發日期：2月8, 29,
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿高年級大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
遊証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2190

星馬泰十二天超級團 星馬六天超級團
暢遊星[illegible]、吉隆坡、[illegible]、雲頂高原、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3190
六天 $2490
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5, 12, 19, 26　5月3, 10, 17, 24, 31

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加廉，賞楓，多晚夜總會
逢星期五出發 $3190
復活節獨立團：3月30，4月3

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊舊金山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、溫哥華、拉斯維加斯等。　3月14　4月3, 24　5月22　6月25,　7月23
特價 $5590—$7990

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山、茂宜島火山國立公園、威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1, 8, 15, 22, 29
4月5, 12, 19, 26
5月3, 10, 17, 24, 31
6月7, 14, 21, 28
特價 $4490

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村、景福宮、東京、淺草、銀座、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、京都、奈良、大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊·1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團　$1850
行程包括：遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、高興鐘乳石洞、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日一出發。
2月24
3月1, 2, 3, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29, 30, 31
4月4, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21, 26, 27, 28,
5月3, 4, 5, 10, 11, 12, 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31,
特點：
- 專家策劃，行程一流
- 直接經營，服務妥當
- 團團獨立，專人領隊
- 最佳導遊，賓至如歸

新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

大力效廉費收告廣類分報日僑華

博文

第三十五期

敦煌文化傳自東方略論（續）

蘇瑩輝

——爲敦煌西域文獻研究會首屆國際會議作——

（乙）譯經風氣

白象敎東來後，首重佛經之傳譯，在西晉以前，率由梵僧口宣梵本，漢土筆受譯語，並無譯場之可言。十六國時期，敦煌以東的涼州佛敎最盛，前秦建元中，釋道安、趙政於長安與僧伽跋澄、曇摩難提等出阿毗曇心、中阿含、增壹阿含、三法度等經論，譯場之設，蓋濫觴於此。當苻堅在秦都提倡譯經和道安晚年在長安主持譯經時，由胡漢部組竺佛念爲之傳語，竺佛念即是涼土高僧。前此則有敦煌的竺法護。

道安所著經錄中，專門列有涼土異經錄，記載了涼州的譯經。涼州其時爲前涼的政治中心，前涼晚期的統治者張天錫（其元年號「太淸」，A.D.三六三）還曾親自組織過譯經團體。三八三年，淝水戰後，前秦瓦解，四〇一年，北涼沮渠氏佔有涼土，沮渠比前涼、苻秦更重視佛敎，譯經更多。曇無讖、佛陀耶舍等大師，志在弘通，遂姑臧爲譯場。江左方面，財道安弟子慧遠於廬山般若台廣集經藏，延請名僧，組織譯業。復有耶舍王珣於建康廣營精舍，譯出經論。於是建康東亭，與廬山般若遙相領陌。後秦則于略見姚興三載，欽定誠遠迎鳩摩羅什，譯出衆經，並使沙門僧肇、僧叡等八百餘人，諮受什旨，規模之大，亘古未聞，國家譯場實始於此。劉宋則建業有祇洹、道林譯場，荊州有辛寺譯場，求那跋陀羅主其事。及梁武大弘佛法，於建業壽光殿、正觀寺等五處均置譯場。梁、陳之際，廣州刺史歐陽穆公設制旨寺譯場，[illegible]天平寺譯場，北周於長安則有深伽寺譯場。迨隋併南北，設西、東兩翻經院，西院在長安大興善寺；東院在洛陽上林園，主譯事者，如那連提黎耶舍等，皆一時之高僧大德。

自晉迄隋之譯場規模，略如上述。至於譯場分職，隋開皇間雖已漸趨嚴密，然譯場規模之宏張與分職之細密，必至唐太宗繼統，乃度僧立寺（注一七）。自高祖創業，太宗繼統，弘持，翻譯新經，佛敎史錄。中經高宗，至於武后，更廣譯刹，播經譯佛，降逮貞元，將二百年，譯事之盛，超軼前代。

在唐代敦煌被吐蕃佔領期間，當地先後有兩位偉大的和尚，他們對佛敎敎義和譯學都有驚人的造詣，一爲曇曠，他曾留學長安，後來把新的佛敎傳到敦煌來。另一位爲法成，當吐蕃贊普西藏翻譯的一切經之時，他是五大翻譯官之一。其他的印度僧人，係從印度語翻譯成西藏語，法成則從漢語翻譯成西藏語，或者從西藏語翻譯成漢語，自八三三年（大和七年）至八五七年（大中十一年）年間，法成除於八四八年前數年在甘州修多寺從事撰述（多用藏文寫的）及八五七年在沙州開元寺講經外，其他的時間（大和七年在沙州，會昌二年和六年在甘州）都是用以翻譯佛敎經典（注一八）。以現有資料考之，他所主持譯經的場地，可能即在沙州的永康寺，或甘州的修多寺。

就地域言，在敦煌以東之涼州，不僅是河西之都邑，亦爲十六國時期象教最盛之都邑。就時間言，自兩晉、十六國下逮南北朝以迄隋、唐，以東的名山古刹譯場如廬山般若台、建康東亭、荊州辛寺、建業壽光殿、廣州制旨寺、恒安石窟寺、長安大興善寺、洛陽上林園以及姑臧譯經場等），謝佈於通都大邑，是其影響於瓜、沙譯經事業者，豈止一時一地而已？

（丙）雕版事業

印刷術爲我國的幾大發明之一，至於雕板印書之始，至遲亦當在盛唐時代。唐刻印本之傳世者，除成都府卞氏刊本陀羅尼經咒外，實以咸通九年（A.D.八六八）王玠施印的金剛經（注一九）爲最早。惟此本不知在何處開雕？敦煌所出本地雕板的印刷品，現僅有五代時歸義軍節度使曹元忠施印之「金剛般若波羅蜜經」殘卷數份，存於倫敦英國博物院和巴黎法國國立圖書館。曹氏所施印之金剛經，法、英兩藏本各有小異，但其刻經後記，則同爲「弟子歸義軍節度使特進、檢校太傅兼御史大夫譙郡開國侯曹元忠普施受持，天福十五年（注二〇）己酉歲五月十五日記，雕板押衙雷延美」字樣。按巴黎所藏P.二〇九四號寫本「金剛般若波羅蜜經」後，有翟奉達跋云：「布衣弟子翟奉達依西川印出本內抄得分數及眞言於此經內，添之兼遺漏別也」。又翟奉達有「持誦金剛經靈驗功德記」云：「于唐天復八載在戊辰四月九日布衣翟奉達寫」（同在P.二〇九四號卷子）。知經後翟奉達所據印本所校，記乃寫者所寫。法京另藏之P.四五一五號卷子，亦刻有此經眞言，爲天福十五年刊本，而翟奉所據之本，則係天復八年（九〇八）以前刻於西川者。又中和二年雙頁印本，此外，北平圖書館所藏之唐寫本中，有金剛經殘本（「姚秦」字號第九號）一冊計十葉，末附「西川過家眞印本」字樣，又有「丁卯年三月十二日八十四老人手寫流傳」字樣。所謂丁卯年，當係唐昭宣帝天祐四年（九〇七）丁卯歲，是年三月廿七日昭宣帝禪位於梁，次月下旬梁改元「開平」元年。此種本金剛經既係八四老翁抄自過家印本，則過家印本之雕印時代自在天祐四年三月十二日以前。我懷疑天復八年（即梁開平二年）翟奉達據以校錄之印本金剛經，或即西川過家所印本，亦未可知。（注二一）由於印本金剛經後記中有「雕板押衙」字樣；時代均晚於石晉開運四年（九四七）七月十四日。而英、法所藏曹氏施印之金剛經後記中，皆有一「雕板押衙」字樣，足證唐末迄五代初葉，瓜、沙一帶尚無雕板印刷，後因西川等地印本的相繼輸入，當地人士初則據以影抄；繼乃設置衙署專司雕板之事，其盛況甚可想見。[illegible]

，可考見晚唐時期（自八八二年至九〇七年）之雕板印書事業，僅西川一隅，即如此其盛。良以唐長興（九三二）[illegible]，成於後周廣順三年（九五三），共歷四朝七主廿有二年，可見五代之重視其事。而蜀中刻書，深有盛名，其著者如毋昭裔之廣印經、史、文選，著稱尤衆。

趙宋初興，雕板印書雖已風行，但是先佛而後儒書。太祖開寶四年（九七一）勅高品張從信往益州雕大藏經板，至太宗興國六年（九八一）遂功，凡五四八一卷，歷時十一年，完成此十三萬餘頁之鉅帙。其後勅印五經正義，則勅國子監頒行之；開雕於端拱元年（九八八），至淳化五年（九九四）始畢事。自五代兩宋以降，刻書多而爲書肆興，既有官雕書板，復有家塾刊刻；亦有坊本自刻自售者，於是各種雕印之書，逐漸流佈於全國州郡，因此文化遠播，知識廣被，實非偶然。

反觀瓜、沙二州，位於河西走廊之極西端，[illegible]，可見一斑。

至於唐末前的西蜀與敦煌間之交通情形，前輩先生於其近作「中世敦煌與成都之間的交通路線」一文（注二二）中，有詳盡的敍述，并舉P三七一八號寫本中之「張府君（淸通）邈眞讚」，證明中和元年至光啓元年（八八一—八八五）之成都與敦煌間之交通路線，往往取道於殿中、張掖，而不必經過蘭州、鄯州外再折向西北。從而推知西蜀與河西走廊間之文化交流，相當頻繁。

小結

鮮卑族入於我國西陲的敦煌，自漢魏南北朝隋唐五代以來，它和關中、中原間的首都（注二四），有遙遠的距離，有時中朝的易姓改元，經久方知，故政令的傳達較遲。但它居於中西交通要衝，佐古爲國防重鎭，所謂「絲綢之路」者亦以此爲樞紐。其在政治、軍事、經濟、文化各方面之重要性[illegible]外。[illegible]

考「衆」字之原義及其相關諸問題

（批判郭沫若氏釋「衆」爲奴隸之誤）

林鏖胖

天地剖判，物衆始生，凡動植、山川、日月、星象皆有文理，荒古人類渾茫闇樸，物欲不擾，唯以息飲食男女外無餘事，其分辨事物之異同以使記誌者，但以物象之形狀而已。及後氏族社會逐漸形成，以類開始進入初級社會組織階段，再不是單元的個體生活，因利益之所在，乃有紛爭利害，事務日益繁瑣，由是爲適應現實之需求而出現「結繩爲政以統其事」的記號有系統記誌。然符號既無音讀可循，亦無約定的意義，它仍未能與語言相合，所以它不是文字。文字的基本條件，必須是形符、音符、義符三者之結合，這樣既能表意，亦有音讀及代表語詞的定義，越此而外，不論上古之結繩、易經之八卦，都是不成音讀的符號，符號只具備文字形符的條件，仍不能算是文字。唯顯著發展，因形符漸乳而有象形字之產生，此乃自然之勢，然天下之事物無窮，字本於有形可象者有限，是乃有姿態字之繼出，故六書以象形爲始，次乃指事、會意、形聲、轉注、假借，許慎說文解字序曰：「文者物象之本，字者孳乳而浸多」。文爲象物定義之單文，如日月之形象日月之狀；字爲合體之字，如武信合止戈，人言而成爲字，殊此，則許氏自己也亦以象形爲先，而說文序何爲以指事列於象形之先，此必有因。

考許慎受學於賈逵，逵父徽爲劉歆弟子，從師承來說，許慎爲歆之三傳弟子，逵爲一家之言，何爲劉歆「七略」（見後漢書本傳），以象形先於指事，而許慎反以指事先於象形，獨標異說乃至與文字發展的客觀條件相違，我們認爲在許氏意以象形、指事皆獨體之文，是以有處指事，字許氏類釋爲象形，則象形指事在許嚴格區別，孰先孰後當不可，但信手爲隅，遂以指事排列於象形之前，非故與歆說相違悖也，故於象形之下曰：「象形者，畫成其物，隨體詰詘，日月是也」。於指事下則曰：「指事者，視而可識，察而見意，上下是也」。象形之用既勝，隨體之與表意，於理無悖，後人不察，乃各援一家之說而互爭長短，實皆未能洞明古人用意，徒作無謂之爭耳！

我們索閱文字發展的客觀規律來剖析古人造「衆」字之本意，並論證其定義及演變之歷史意義。「衆」字最早見於殷契，字爲从日从人之會意字，說文改爲从目从 ，會意，說文許序曰：

「會意者，比類合誼（古文誼之本字），以見指撝，武信是也。」段注云：「會者合也，合二體之意也，一體不足以見其義，故必合二體之意以成字」。

从日从 ，就是合二體之誼而成的字，可見「衆」字是純粹的會意字。六書中象形、指事，古人乃依類取譬，而會意一系之字多屬衆意。因先有象形而不可象，遂是文字發展的客觀先天條件，故取三人相從爲形，因人類生息活動在日光之下而取日以爲意，合成一個會意字，古人造字之本意如此，絕非古人專爲奴隸而造字，因此，但凡多數事物之類皆可通稱曰「衆」，斷不然是郭沫若氏所說那樣是「奴隸之稱謂」，將之與「臣」「妾」兩字同解。根據我們考查所得，衆字與古文臣、妾字在音讀形義上，都有着極大的距離，蓋不能爲一說。古文臣字作「臣」，象屈服之形，段玉裁注讀植鄰切。妾字古文作「 」，[illegible]，天官「有女酒，女漿，女醢……等各若干人」，鄭玄注爲女奴，女奴即妾之異名同義語，段注讀七接切。衆字古文作「 」或作「 」，象日下三人形，會意爲太陽底下人類在大地上活動義。「說文」有「 」字，許慎曰：「 ，衆立也，从三人……讀若欽崟」，段注云：「 ，山之岑也……魚音切（音）」。案九篇下五有岑字，許慎曰「山小而高，从山今聲」。古文通例，同音假借，是則「 」同「岑」，有高義，故許氏將此字與从目从 之衆字釋音皆不同，是 與衆在許爲兩字，各有義，「 ，衆立也」，乃小山多而高爲義，「衆，多也……象意」，乃取象多，爲義故音亦異讀，段玉裁持經音韻表列「 」在第七部侵韻，衆在第九部東韻，則段氏仍以兩字，釋 爲等高義。實則 爲衆之省文，故「玉篇」作衆解。

古文簡樸，本以形定義，故二人爲从，三人稱衆，皆取形意以定字義。再從六書產生之先後來說：必是象形爲先，故劉歆班固首以象形、象事（指事）、象意（會意）、象聲（形聲）、轉注、假借。（漢書藝文志）惟許慎則以指事先於象形，兩說應以劉歆班固爲是。然郭氏許說，遂力伸指事先于象形（見古代文字辯證的發展），而不惜違背文字發展史以證成己說。

說文釋「衆」爲多，衆意，其得造字之初義，可是郭沫若氏乃依據不完整的甲、金文字而強釋「衆」字爲奴隸之稱謂，遂妄生揣測，說：因爲用來耕田的這樣的人很多，故「衆」字被引伸爲多數的意思，而原義便完全失掉了。（奴隸制時代）案郭說日下三人形是：象多數人在太陽底下從事工作（見同上）就是奴隸的定義，那麼？古代的貴族階級皆不見太陽，而太陽成爲奴隸們的專有品，這樣說起來，豈不是天下貴族而爲奴隸了麼。顚倒黑白，足以惑亂後學。

我們要時讀「國語，周語」：「人三爲衆」之釋義不說，就是從卜辭和殷代現存可信的典籍「盤庚三篇」中，亦找不出有明顯的迹象足以證明衆字確是奴隸之稱謂。卜辭中最顯著的人奴是「羌」，羌就是人奴的代稱，羌奴經常被用爲祭祀的人牲和殉葬。卜辭有關伐羌或八羌方及田之記載甚多，羌族是殷人西北面的一個牧羊民族，在殷代中期以前，其族勢頗爲強盛，對殷族構成嚴重的威脅，故殷族屢年對羌方發動戰爭，最後把羌族征服而淪爲最粟區域，故卜辭中常有入羊方及田的記載，如：癸巳卜貞：令衆人入羊方裒田……（殷墟文字甲編）三五一〇

口口，貞：令多「尹」「子」羊方裒田。（殷契粹編）一二二二

由甲骨文考知，殷代曾經多次向周圍部落民族發動征服戰爭，在武丁時代主要的用兵對象就是「羌方」，這個時期的甲骨文有大量的「伐羌」記載，在各次征戰中，所俘獲的大批羌人，成爲殷人的家族奴隸，我們指的家族奴隸，是俘虜成爲王禮所擁有，猶如後世之官奴，（但前後人奴的身份權利有所改變。）殷人視之如畜牲，以供祭祀告功或殉葬之用，他們不是殷代的主要生產者，而殷人稱以羌呼之。卜辭中有關耕田的人，有稱「衆」，有稱「衆人」或稱「族」或稱「尹」，他們的身份是[illegible]的（注一），都是殷國的國民，與羌奴不同。殷墓中所發現的大量人殉，除了貴族自己的要臣或妾之從死者，大部份就是這些羌奴。可是郭沫若氏卻堅認這些人殉就是殷代奴隸社會的證據，遂說「衆」或「衆人」都是奴隸，與羌無別。或挾政治之威勢，乃發標衆家，而獨是一說，以中國在戰國以前是奴隸社會，從之者乃視爲定論。

殷代人殉和人牲之風甚盛，這是可以肯定的歷史事實，然殺殉或殺祭所用的都是羌奴爲主，這大概是基於古代人類仇殺之意識，羌既爲殷之世仇，其被俘者殺以向先人告功，或用殉於在戰爭中有功而已死之戰士以示報復之行動。故殷人殺羌爲祭祀的牲品，數字有多至數百人，殉葬亦有多至一萬四百人之多，如：

口口卜，貞口羌四百口祖口（殷虛書契續存）二九五

戊子卜，貞，貯令夕用三百羌於丁用。（殷契卜辭）二四五

其他各次用羌數在數十至一百人者其例甚多，這些羌奴在被殺後，埋在祭祀坑，成爲與墓主不同期的殉葬，因此在出土的人殉骸骨中，往往出現人殉骸骨與墓主不同穴的現象，[illegible]有頭骨而不見肢體，這都是被殺後才埋葬的遺骸。[illegible]人殉的動機是基於仇殺的心理作用，後人以所俘獲的敵人作爲俗祭以示報復，[illegible]亡的戰士，死人又不能不及時遏葬，遂造成殺人牲之現象，[illegible]有。在古代部族意識的極限下，對於敵對民族的仇恨心理是不易消失的，因此在墓主死後本族再求向同一部族作意的勝利，同時要奉獻生人，而有人牲祭場之相繼出現。但是羌奴與卜辭中的「衆」和「衆人」身份完全不同，「衆」和「衆人」都是國民，故在卜辭中人牲但見用羌而無用衆之記載。

殷代有羌奴這一階級之存在是事實，但卜辭中的「衆」，我們實在看不出有一絲半迹可證其爲奴隸之代稱，「衆」或「衆人」在卜辭中常例甚多，如：

貞呼衆人，「 」黍，（殷虛文字甲編）三五三八

惟，亡災，以衆。（同上）三九三

王大令衆人曰協田。（殷契粹編）八六六

王往，以衆黍于 。（卜辭通纂）四七三

翌日壬，王其入衆。（同上）一四三九

癸巳卜，貞，令衆人入羊方裒田，貞勿令衆人。（同上）三五一〇

己酉卜，爭貞，牧衆人，乎從 出土事。（殷墟甲編）七三二

從上引這些字句中，我們實在看不出衆字是指奴隸的字眼，郭沫若先生亦承認從卜辭中看不出有奴隸的含義，但他又說甚麼「衆」和「衆人」是奴隸呢？原來他利用金文「舀鼎」銘文中的「衆」和「臣」混一雜糅之能而斷成殷代的「衆」和「衆人」都是奴隸，遂證成奴隸說之本義。

郭沫若一貫主張殷代是我國古代奴隸社會的全盛期，那爲何先秦「衆」字在全盛的奴隸社會反而看不出它是奴隸的稱謂含義，而要待到西周的資料出現才顯示它爲奴隸的稱謂呢？[illegible]而憑空臆想的說。

因用來耕田的這樣的人很多，故「衆」字被引伸爲多數的意義，而原義便完全失掉了。

甚至是因果矛盾之說，而且：「衆」和「衆人」的身份既然「單從卜辭中看不出來。」（見奴隸制時代）

則「衆」字在殷契中無所謂「奴隸」的意思，必欲附會而證成奴隸社會之說而強人之口，則何字不可附會，勿說衆字了。[illegible]

中國語文和文學（三續）

陳耀南

九、文言死了沒有？

變動不居，是世事的常態，白話文也不能例外。[illegible]

韋帝眞周邦彥詞研究序

何敬群

[illegible]

儒釋道三家假空雙照法，及一心三觀淺釋（續）

十二、論因緣所生之法，是空的。

上文言因緣和合，乃生諸相，PHYSICAL PHENOMENA 智度論云：「因緣所生法是名空相。」三論宗標義諦，即第一義，解釋現象，一切智空，所謂萬相萬象者，包括人爲或天然景物，以及人類身其衆生，均因緣所生法也。中觀論曰：「因緣所生法，我說是空，亦名假名，亦名中道」，蓋天地萬物，皆無自性，所謂善惡、悟迷，亦不過一念偶動，現出三千種法耳。惟緣不離空，譬如明鏡，光明之體爲空，映入一切之相爲緣，緣之本體爲中，即空、即假、即中，三諦互相圓融，實言之，即空中假之本體曰空，其現象曰假，妙用之曰中。三而一，一而三者也。始終心要：「謂三諦爲天然之條性，迷此理者，謂之三惑。（三惑見前段）此段采自大乘教義）。

十三、儒釋道三家皆有第一義（真諦）說。

上文言儒家孔子經世，以堯舜爲祖，稱頌堯舜之德，在中庸中，已極群贊，不再舉也。其稱堯最主要之語，則曰：「惟天惟大，惟堯則之，蕩蕩乎，民無能名焉。」稱舜則曰：「無爲而治者，其舜也歟？」[illegible]

十四、結論

[illegible]

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

高浪在笑笑說下去：「關於吃的問題，不單是太太，丈夫亦要動手，到美國去留學的學生，他們個個都會燒菜的，因爲上館子太貴，吃膩了漢堡飽，惟一辦法就是燒菜吃，從飯煮粥都學一點，一個王老五人物，亦一樣的會這樣做，不是了不起。」

周太太笑對女兒青青說：「他們先生們亦會燒菜，你這位大小姐會燒些什麼？兩餐我知你會煎個肉蛋和拔多士，中菜大概是炒蛋了。」

周小姐紅起了臉，然後說：「我又沒有實習的機會，你總不給我到廚房去幫手。」

「因爲你越幫越忙。」周太在笑，然後說：「張媽在燒菜時候，你是可以看着的，十道八道菜會燒後，其他菜亦會有心得的，當你定要動手去做才是。」

「自己會燒菜有一份樂趣。」高浪對這位周小姐說：「有一次，我燒一尾黃花魚，是紅燒的，可是看了報上有一段烹飪法，亦是紅燒黃花魚，加的作料，幾匙豉油，怎麼樣調味，照樣做了，可是一吃之下，其鹹無比，怎會這樣的？我仔細一看，自己失笑了，這報上刊載的是供六個人吃的一尾一斤半黃花魚，是大黃花魚，我則是十兩左右的較小黃魚，自然是要鹹了。」

「沒有辦法了，加一大碗水再去滾上，成滾，沖淡鹹味，水拉俗語中的晒湯晒，適巧一個朋友來，這朋友吃便飯，不過好朋友大讚黃花魚，以後燒得味道不錯，亦是這樣加一碗水，變了高府上的名菜了。」

周太太和周小姐都爲高浪說得笑起來，

「有時自己發明了一樣菜，是大爲高興了，請朋友來吃，表示本事了。有時要發明一道菜，說好後一吃，整碗的菜倒進了膠袋中包好，放進垃圾桶的時候亦不少的，實在不能下嚥。有時則利用剩下的菜做菜，別有滋味。」

「一次招待幾位朋友吃飯，有一道菜是紅燒骨排，有七八塊，吃剩一塊和一點汁，第二天不知如何會想到，把排骨用手撕成小塊，骨拆出，把汁和肉，打二隻雞蛋，打好了放在一起，做炖蛋湯吃。

「那眞是大發明，以後這道炖蛋和另一道以排骨湯燒豆腐，都成了高府上又一名菜，這樣不斷發明各種菜，就請不少朋友和同事來吃飯，可是自己花費功夫去買菜，在廚房中忙得滿頭大汗，朋友吃了讚好，我大爲高興，結果聽到一句朋友背後說的話，爲之啼笑皆非。」

「什麼話？」周太和周小姐都是看他，周太笑說：「不太好聽是嗎？」

「不太好聽，我會光火，不會啼笑皆非了。」高浪笑說：「他們稱我家爲『高記免費飯店』，不是叫我啼笑皆非？」

（四十八）

天邪劍

賀秋風著　畫

這一回　懷艷技術頭賽藝　顯神功震撼湖江

張家倚仗陸加出頭，以爲必可奪到滿玉芳的，因此在家中張燈結綵，準備新人一到便拜堂，納爲小星的，沒料到消息傳來，卻是陸加做了護送滿玉芳到驪家去完婚的保鏢，這可叫張家的人難以相信與難堪了。

張家當然希望這消息不確，是傳播了。可是接二連三傳來的消息如出一轍，不能再懷疑是誤傳了。

張家的人都大罵陸加，特別是陸家少爺，更爲痛心，眼看美人將屬沙吒利，這口氣怎忍受得下？他要家中的武師去行刺驪木生或滿玉芳，不管取得那一個人頭回來，都賞白銀百兩。武師聽說有百兩白銀作賞，精神爲之一振，便大着膽子去找驪木生。

滿玉芳深深愛慕驪木生，雖然少女矜持，口頭說不想出嫁，仍要侍奉母親，芳心早已有所決定，希望儘快嫁到驪家，做成事實，免得夜長夢多，有所變化。因此，她早就梳洗好，穿戴好，祇等花轎一到，便成爲驪家人了。

但是，她左等右等，等到的卻是陸加和幾個官兵，要她嫁給張少爺，還說要借用驪家的花轎與儀仗一用，把滿玉芳抬到張家去。滿玉芳得到這個消息，整個人呆住了。她又驚又恨又怒，卻又受到威脅，怕娘與弟弟的生命有損，不敢抗拒，內心的痛苦，使她淚如雨下，痛哭不已。

驪家的人來了，滿玉芳知道，但她更知道陸加派人阻止驪家的人入了村，滿家的堂叔堂伯，有趨炎附勢者，不但不爲侄女出頭說話，更勸玉芳不可放過機會，嫁給驪少爺作妾，藉此討好張家，希望張家會感恩圖報，給予他們好處。

突然傳來一個意外的消息：凌小玉已經說服了陸加，要陸加親送滿玉芳過門與驪木生結婚。

滿玉芳對這消息曾經懷疑，以爲是陸加想出的詭計，騙她上了轎之後，就抬到張家去，那時候，她就叫天不應，叫地不靈，想不嫁給姓張的也不可能了。

滿玉芳這樣想，也一點不奇，不過，當她想到驪家的人那麼高興，把實情告訴她，她就心花怒放，不用人勸就自己走進花轎了。

新郎是親自迎親的，但新郎不能見到新娘，因此，新娘只可以從一些女人口中知道新郎，無法親自聽到新郎讚賞的。不過，她在轎中卻清楚聽到木生的聲音，他似乎很關心，還笑呢！由此她也可以間接知道自己確是將成爲驪家媳婦。

沿途八音嘹耳，人聲喧鬧，但她並不討厭，反之，她很愛聽，一臉喜悅之情在激盪着，一個朦朧的概念在幻想着。她是新娘了，新郎會怎樣待她？她曾經聽過一些已婚的姐妹說過一些有趣洞房的話，她幻想着，喜悅着，也有點害怕。

（五四）

一曲銷魂

鳳三

二二：我要做一位藝人

李維再要求她去喝一杯咖啡，她對他道：「不喝咖啡了，明天我候你電話，我們……」

「我們怎樣？」他問。

「我們再在路上走十分鐘，你不必送我到門口的，我們在路上談談吧！」

「我要求再加五分鐘。」李維高興了：「改爲十五分鐘。」

「就是十五分鐘吧！李維，若我換了你，就到外國去讀書，何必學時代曲？」

「我要做一位藝人。」

「現在，男歌星不吃香了，我的家庭環境與你不同，我才需要做女歌星，並且……」

「並且怎樣？」

張琳想到自己至少在歌唱天才上勝過他，但說到「並且」兩字也無法繼續下去，祇有想出話來答道：

「在中國人社會中做歌星，要揚譽國際是很難的，在收入方面，也遠不能與外國大歌星比，你可以在工商業上發展，到外國去留了學回來，利用你們家中的經濟條件，便有前途呢！」

「在老師那些學生中，可能英文程度算我最高了，我可以唱英文歌，要作國際歌星，英文歌非唱不可，張琳，你以後也要補習英文，我感到你的中文水平很高，你一定在家中大看小說與雜誌。」

「我對文藝不論新舊都有興趣，就是不喜歡看武俠小說，因爲我是女孩子，女孩子多數不喜歡看武俠小說。」

「最喜歡看戀愛小說。」李維笑了，靠近她一些，值得他欣賞的是她並不避開。

「小說中當然不免有戀愛，武俠小說中也有呢，是不是？」

「是的，現在的戀愛小說，包括情愛了。」

「你不要在我面前提我不適合的事。」

「其實，中國古典小說中也有性愛，『紅樓夢』中不是有……」

「不要說下去了。」張琳想到他要提「賈寶玉初試雲雨情」呢！

「我就不說，有些古典文學作品是很有價值的，例如『金瓶梅』。」

「我不看這種書。」張琳忙說，其實她看過，由於好奇，而她看的還是未經節刪的，她知道中國人對這部小說目作誨淫，所以搶着說。

「假道學的人對這本書批評不好是不是。」

「那是……」張琳不敢把「淫書」兩字吐出來。

「外國人對這本古典名著十分重視呢！認爲是奇書。」

香港竹枝詞

半個詩人

人口

香港人口壓力大，偷渡者絡繹不絕。正是：

人云此地是天堂，
蛇客何多渡大江，
小島陸沉休去管，
居留申請快排行。

逃出俘虜營

西蒙

二九：在火車站上

康諾利看看自己的身上，沾滿塵土汚垢，他眞想洗個澡，把身體弄乾淨，可是林子裏沒有水，只好乾擦了，然而「乾擦」只能擦去表面的灰塵，要徹底弄淸潔就不容易。

「刮刮臉上的鬍子沒關係吧？」康諾利徵求高華德的意見說：「頭髮蓬鬆，滿臉鬍鬚，我們兩個人這副模樣，倒眞像個逃犯。」

「你還是把鬍鬚留着吧，這裏的老百姓都留長鬍子的，如果你把個臉剃得光光滑滑，他們就很容易認出你不是本地人。」高華德說。

日落後，兩個人已走到卡特羅維鎮的郊外。卡特羅維鎮是一個寂寂無聞的小城鎮，那個圓頂的古老的火車站，懸着幾盞煤氣燈，整個城鎮都暗沉沉的，對外來的客人充滿敵意。高華德來到車站外面，輕輕推了一下巴尼，兩個人昂然走進車站大堂，在車站候車的乘客，一見到高華德和康諾利進來，都目灼灼盯着他們。車站上有幾個穿着制服的黨衛軍和蓋世太保的秘密警察。康諾利抓緊高華德的手臂，拉他到那間有燈光和有椅子的餐室，兩個人進入，櫃台那裏一坐，就吩咐那個女人弄兩盤熱的菜湯。那個女人沒精打采的拿了兩盤淡而無味的湯和兩杯代用咖啡給他們。康諾利付過了錢。

「好吧，我們就一起出去吧。」康諾利站起來說。

他們出了餐室，回進大堂來，走到賣票處的小窗子前，一個女售票員問他說：「是買車票嗎？到那裏的？」

「我要兩張到德利斯丹的車票。」高華德說，他把鈔票推進小窗子裏，那雙手微微發抖，幸而抖得不厲害，那個女售票員沒有察覺。她拿了兩張車票，蓋上日子的戳印，算了算高華德給她的錢鈔，便將車票和找贖從小窗子下面推出來，高華德拿了車票和一疊找贖的小紙幣，用德國話說了聲：「謝謝你。」就和康諾利馬上走到月台的閘門口，四周張望了一會兒，有兩個高大的穿着黑色軍服的衛軍，站在閘口，目不轉睛的監視着每個進閘口的乘客，高華德心裏發毛，生怕給他們認出自己是逃犯。

僑樂村

京華感舊錄

鼓·樓·舊·譜

周簡段

民國初年，此鼓仍響之不斷。十餘年後，停止以鼓報時，鼓樓也就成了名符其實的「歷史文物」。

據史料記載，鼓樓擊鼓自有規矩：每日晚八點正叫作定更，擊鼓十三，以爲起時，之後每兩小時擊鼓一次，軍民作息皆以鼓聲爲度。百官上朝，亦從鼓聲，三鼓卽起，四鼓軍于朝門，五鼓入朝參拜。好像一員殿武的要號，一聲令下，天驚地動，不管軍士民人等，百官公卿，就還天子的起居行止，也要聽它的指揮哩。

陸機「平復帖」（下）

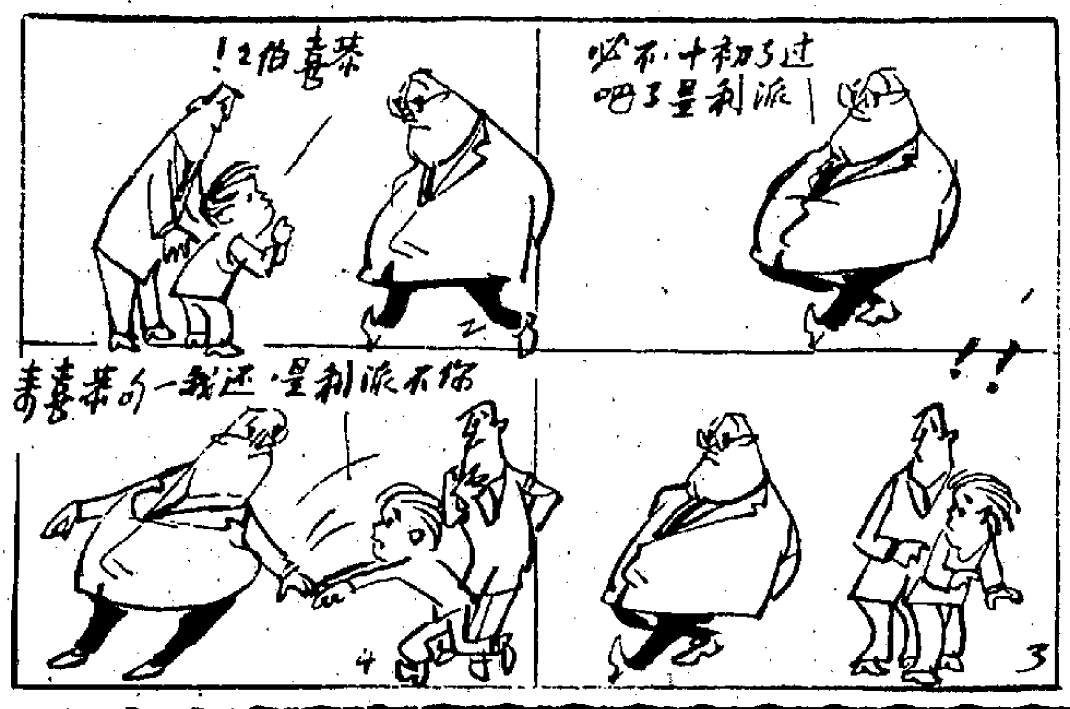
陸機「平復帖」乃晉代書法眞跡，保存至今，令人驚嘆，實爲中國古代手書文物之現實。清末民國初年，此品與唐代「照夜白」圖卷等件，均爲溥恭親王府所藏。

一九三六年，「照夜白」圖卷由上海古玩商葉某，從恭王之孫溥儒①手中買去，轉售英國。而「平復帖」則以高價爲張伯駒②收藏。溥氏乃索價二十萬元，未出手。一九三七年，粵人葉遐菴在……

……張大千致函溥心畬，求讓，溥仍未頷首。張伯駒乃由傅增湘從中斡旋，得此帖。此帖曾在北京……而享名海內。

牛公主傳

派利是



村中人語

實數多少

據說：去年年底，本港人口五百萬，還未申請身份證的，未計在內。

改善服務

十號A突然不駛進市區，改善服務，應該先來一個宣佈，或者在每一車站上貼出佈告。

僞鈔

五百元僞鈔常有發現，使人略感安慰，千元僞鈔還未有。

無動于中

金融股，升升降降，你手上兩者皆沒有，心平氣和。

點滴留痕

罄鑒

倫情恨（二一）

「她的家人在香港麼？她姓甚麼名字？她在美國剛剛畢業？我不管她窮沒有錢，也不重視她的銜頭，祇要她身家清白，是個好人家的女孩子便可以和你交朋友。」

李太太一邊串問下去，她心內有很多疑問。

「她——姨烈打，她早便沒了父母，她當然是好人家的女孩子了。」兆文連忙回答。

「她姓甚麼？她總有親人在香港吧？」

「她——她也是姓梅的，她沒有親人了。」

「她和妮芙同姓？她在香港也沒有親人了？那年紀輕輕，何來許多的錢？」李太太不肯放鬆。

「她在美國做了幾年事，加上生意的收入——媽，她很能幹的，她很會做生意，將來可以幫忙我——」兆文陪上笑臉說。

「她到底多大年紀了？她在美國做甚麼生意？孩子，你要老實告訴我。」

「烈打早便畢業了，她歡喜時裝，她在那邊開服裝店，她——總之，她是很好的女人。」

「兆文，她年紀比你大，對不對？」李太太追着兒子。

「是的，也許大我一兩年——」兆文垂下頭。

「她的服裝店在那兒？喚甚名號？她怎的可以一下子便抽身了和你來香港？」

「她——」兆文一時答不上回答。

「這——我早說過了，她早便把生意結束，她本來便要回香港來的。」他終於想好了話回答。

「她根本便沒有生意，她根本是愛上了你，跟你回來的，孩子，她纏着你沒有？」

「——」「沒有——」。

「說呀，假如她將來要和你正式結婚，也要說清楚的，她瞞不了我，孩子，你怎的了？」李太太不高興。

「是的，媽，她早正式離婚了。」他垂下了頭。

「兆文——」李太太望着兒子再說：「你竟然拋開了純美的妮芙，要一個年紀比你大的離婚婦人？」她的目光一直追視着兒子，「你到底爲了甚麼？」

「——媽，我愛她，我需要她。請你相信，她會是一個好媳婦，好妻子。她出身是十分清白的女人，現在世界，離婚算得了甚麼？」他越說越激動。

「我了解，她根本就是一個離婚婦人，其實也不希罕她的名銜，不過你和她無緣，那就不能說了。」李太太低嘆。

「媽，放心，她是好人，她是良善的正派女人，那夠了罷？」兆文說的很激動。

鐵劍風雲

陳甄

九：聯袂北遊

原來金國的官制，千夫長稱爲「猛安」；百夫長稱爲「謀克」。這兩種軍帶兵官是金國的統治階層的骨幹，他們至少是金國的貴族，最低限度是部落長（金人稱部落長爲勃極烈——作者按）。

這些「猛安」「謀克」都是世襲的貴官，普通金人沒有此榮譽。那名「猛安」拱手道：

「女英雄武功蓋世，小將生平大小數百戰，如此武功，還眞是前所未見，想女英雄必是那一門派的俊傑弟子，師長必是武林中大有名頭的英雄了。」

程青雲哈哈的笑道：「你這廝居然跟我敘起武林輩數來。」

那「猛安」見這位小魔女似乎並無惡意，心中略略一寬，笑道：「不敢，不敢，在下是長白山門下的弟子，人稱『飛天中盤赤臉猴』的便是……」

程青雲捧着肚子，哈哈笑道：「好笑呀，錢二哈哈，哈哈哈哈……」

那「猛安」一本正經的道：「錢二請問女英雄可笑之處？」

程青雲呵呵笑道：「你姓錢，眞的是姓錢的嗎？你們女眞族有姓錢的？」

那「猛安」錢二臉上一紅，他本來姓移剌的，他的部族，也算得是金人的望族。那錢二的上代祖宗曾自立稱王，金國的儒臣移剌履是翰林大學士，現居吏部侍郎，是移剌部居官的最高者。

不是武林中人，如果是，就必定歸於長白派，卻沒料得到他竟然有「飛天中盤赤臉猴」這個又好笑又莫名其妙的綽號。

金人佔據中原，爲時甚久，他們非但在政治文化上從漢人手中學了不少東西，而且言語文字教育，甚至於風俗習慣，多已給漢人所同化。

這錢二給「漢風」所吹，昏頭昏腦起來，覺得自己移剌姓不好，找得一本「百家姓」，給自己安排一個姓氏。

「百家姓」本來是北宋時江南某儒生所作，他把「趙錢孫李」當作首四姓，是有個原因的。

（一二五）

花鳥蟲魚集

畫眉（答讀者來信一則）

雲雯

雲雯先生：

本人一向對飼養雀鳥的人很羨慕，所以日前買有畫眉一隻，所以希望先生爲我介紹牠的生活習慣，和飼養方法。

牠是幼鳥還未換毛，有時歌喝宏亮，但有時要帶牠出外呢？是否要如他人一樣，每日如雞仔一樣小登白唱，本人沒有如此多時間。

此祝

工作愉快

讀者　關明　八〇年二月八日

（答關明讀者）畫眉是中國著名的雀鳥，不少人認爲，只要聽到畫眉的歌聲，就想起中國，每年由中國轉運到外國的畫眉非常多，由此可知，畫眉是多麼受人歡迎的雀鳥。

畫眉喜愛隱蔽，故此不少行山，都到樹林深處歌唱，但卻很少發現畫眉蹤跡。

雌性畫眉是不懂得歌唱的，只有雄性，雄畫眉性好鬥，兩雄相遇時會鬥至你死我活，故此有人利用畫眉作賭博，不少人因而弄至破產，失去養雀的怡情逸緻的本意，我一向反對的。又有人常用一雌鳥放在雄鳥附近，雌雄二鳥遙遙相對，雄鳥爲了逗好雌鳥狂展歌喉，但叫得過烈，雄鳥會因此唱破喉嚨，無法回復原來歌唱，宜小心。

養畫眉當然能在早晚帶牠到公園或郊野，山邊去，讓牠有機會回大自然處，這樣會刺激牠歌唱外，對畫眉的健康也好，如無時間，宜把它掛於窗外，讓其接受一下陽光，也有點幫助，至於飼料，可用高級鳥飼料作主要食糧，間中餵以草籽，每天替牠洗澡一次，洗澡後放在陽光下晒乾羽毛，注意籠中清潔，注意常換飲用的水，間中給一些生果，用以調節。

季候風

文：童華信　圖：建予

七十八：沒有結果

這一件案，爲了馬恰沒有提過什麼線索，警方也無能爲力，那一天，警探找到了莎妮，莎妮推得一干二淨，說完全不知情，她與馬恰不過泛泛之交，馬恰的朋友，她沒有一個相識。

莎妮是一個以身發財的人，警方很容易便查出了底細，須等人認識的黑人，多似恆河沙數，爲了這等女人而呷醋行兇，是很少發生的，故成莎妮幕後有人操縱，可能不同，莎妮則不然，她不是給什麼黑社會控制。

莎妮道：「我與他是認識的，他爲什麼給人毆打，我如何知道。」警探道：「我們接獲電話來，對方說她已出門，爲什麼還留在此地。」莎妮道：「沒有這等事，假如我說出門，你們一查移民局，也便知道了，我何必騙你，我想，你們必是撥錯了電話號碼，那一晚，我沒有接聽到任何電話。」電話搭錯線，乃是常有的事。

她說得有理，假如她扯謊，說是出門去了，這肯定是瞞不了人的。

莎妮的家，警探也發現不到什麼可疑的東西，雖然他們從大廈管理員口中知道她與一個大胖子同居，而這個大胖子已離港去了，她本來是從南洋來的，這也不能成爲線索，沒有誰能證明大胖子與這一宗尋仇案件有關。

不要說全無疑點，就是事有可疑，也沒有證據，一個生意人，來往兩地乃是平常，爲了居停的方便，在此地金屋藏嬌，也是常有的事。警探得不到頭緒，也只好找別的線索，在其他方面偵查了。

可憐馬恰躺在病床中，傷得那末重，要一個月以上才可以出院，預算的日子坐在輪椅上，羅娜的旅行計劃告吹了，本來以爲在外國遊玩些時，預支蜜月，想不到事情變化，這一個月竟然要在病房中與馬恰作伴，每天晚上，羅娜就睡在病床前的梳化上，這本來是準備給伴伴的人渡宿的。

馬恰頭臉的傷勢頗輕，他的傷處在身上與兩條腿，那彪形大漢臨走還在他的大腿上踏了一下，假如這一踏乃在足踝，便可能斷掉，還好他及時一縮，才踏入中大腿，大腿肌肉多，卻是受傷，也沒有傷到腿骨。

得到羅娜在身邊，馬恰心情也好了些，他到這時候，才體驗到一個人孤零零生活是大缺生氣的，有個伴侶，在有病的時候，得到照顧，才是幸福，他不禁撫着羅娜的手，從心中說出一句話來，說：「你眞好。」

羅娜笑道：「我還沒有盤問你，這件事究竟怎樣發生的。」馬恰道：「我也不知道。」羅娜笑道：「我是猜到一些的，只不過暫時不會盤問你，待你痊癒了，你必定要交代清楚。」

馬恰笑道：「算了，我今天頭腦還很糊塗，待我清醒了點，我可以把事情想出來。」羅娜笑道：「算你說得過去。」馬恰道：「我只希望早點痊癒，我們再去遊埠。」羅娜搖頭道：「我那有這麼多假期。」馬恰笑道：「結婚，難道沒有假期。」羅娜赧然一笑，還是多麼美的一笑。

馬恰巴不得把她擁在懷中，只是兩條腿都打了石膏，動彈不得也。

螢火點點

粟果

四九六：又做客串主婦

就在黃厚衞跟安鸞講電話的時候，芬芬以老大給她的門匙開門進入客廳，她知道老大在黃厚衞睡大覺，補償過去七天的睡眠不足，所以，她白天不打電話，也沒來王老五之家。下午，她去電髮洗頭修髮，然後走去超級市場買了凍肉、火腿和咖啡，紅茶，牛奶果品之類東西，準備帶去王老五之家，補充那已空虛的冰箱，她亦打算弄晚餐給老大和自己吃。

老大向芬芬點點頭，表示參謝她買了如許食物和水果來。

電話裏，安鸞說：「厚衞，你眞的不肯來幫我一臂之力嗎？」

「對不起，安鸞，我是把自己的所有精力，投進電視，電影去了！電影，且是我今後的事業。」

「我要在這方面奮鬥！」

「我知道，我不能在電話裏跟你，我要和你面對面地暢談一次。」

「喝檸茶是隨時都可以，但叫我拋下剛開始的電影事業，是不可能的了！」

「喂，打鐵趁熱，今晚我剛好有空，我們一起吃晚飯，談談如何？」

他抬眼看看坐在沙發，佯裝讀一份晚報的芬芬，想推辭約會，但想到——與安鸞見面，辯論一下彼此之間的情況，也是一件很好的事情，從明天起，他就要進行剪接影片，然後趕緊配音。

「你在什麼地方等我？」他說。

安鸞說：「半小時後，我在紅花餐廳等你。」

他收線，走到芬芬面前。她拿開報紙，抬起頭笑道：「你有約？」

芬芬那天下午在樓閣裏和她的談話，現在耳畔。她當然言聽計從，不再向老大表示過份的親愛。但她好些日子以來，習以爲常地照料老大的生活，這種生活，使他得到充份的休息；你可K有家人照料生活，可是他從外景回來，十分辛苦，K有秩序和清潔的環境，睡夢也有他不能的家庭；而老大卻是一個人！如此想着，芬芬不期然又要來這個家庭作客串主婦了。

這是21世紀

稱名

萬歲！萬歲！

這些馬車夫和他的侍從，都是穿上了柏列甸系統機構的制服的，顏色和他的機構的商標一樣，紅，黑，啡相間，在那個圓形商標上，繡了一個「柏」字，這個商標，可以追溯到五十年代後期的美國創辦人的商標和已經成爲古董的商標「A」，事實上，二十世紀之後，所有柏列甸系的商號都重新登記了，而柏列甸系的商標，都是同一個管記的。

這一位首腦對於紐約的評論者來說，是一個最熟識的形象。剛毅果斷，灰色的鬢髮，威嚴，服式端莊，連動作也是非常審愼的。由於他的身份是那麼的高貴，所以他的一切都是不平凡的，車夫，侍從……

[illegible]

（三七）

浪花集

白玫瑰

玄幻

范妮和陶莉談過一會，回房洗澡更衣。

吃過晚飯，孫太太和孫凡都未回來。

「大嫂，明天我們要去試新衣服了。」范妮想到愛德便記起新衣已到試身日期。

「吃過中飯我們一起去。」

兩人在客廳閒談一會，范妮說想早些睡覺，先回房去。其實她有一個主意，想趁機偷入乾媽房間探究竟。

她回自己小套房後，坐在安樂椅上集中精神思量：「如果搜索房間時，她回來了，我來不及走出，便又如何？……」

「能夠躲着看她的活動情況最好，但藏身在那裏好呢？……」

「要不趕快逃回房中。如果逃不及出房門口又如何？……」

她想到由書房的小露台……「那不成，會被發覺的！」

她想到浴室……

[illegible]

（八十五）

租賃

灣仔旺舖　商業樓租　商業寫字　筲箕灣大　銅鑼灣　旺舖平租　醫務所出租　西環聯威　樓舖　巴炳頓道　旺舖出租　寫字樓租　灣仔新樓　健威出租　旺舖招租　健威平租　寫字樓租

麗確相機 騰龍鏡頭

贊助

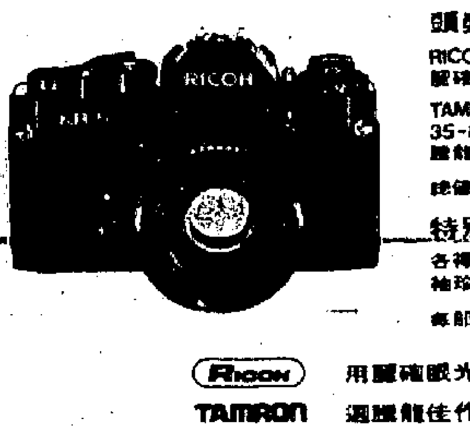
分類廣告客戶幸運抽獎

◁ 由二月一日至二月二十九日止 ▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名

RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL 8BAR
35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快速對焦微距神鏡
總值 HK$ 2,068.00



特別獎伍名
各得麗確 35 EF 內藏閃燈
袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$ 488.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：三月五日

金運工業　工廠舖位　工廠租　官塘工業　葵涌金龍　旺舖招租　葵涌商業

租賃

旺舖平租

堅道114號交吉
面積：1,205呎
月租：$4,500
電話：5—452522洽

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859 5—226917洽

旺舖招租　新樓招租　旺舖招租

元朗吉舖　巷口旺舖　旺舖招租　怡景樓閣樓　教育路旺舖　商業四五樓　中區寫字樓　西環旺舖　寫字枱招　旺舖平租　60元寫字樓　旺舖　廠房平租　旺舖招租　尖沙咀舖　旺舖招租　住宅出租　旺地全層

徵　沙田花園洋樓　出租旺舖　尖沙咀寫字樓　旺舖平租千四元　葵涌廠租　多種用途　招租　新入伙靚廠　旺舖出租　旺角洋樓　教育路唐樓　官塘廠房　花園別墅

出國廉讓　商業樓讓　賽西湖　百福花園　好時大廈　西環舖位

出讓

工業大廈

官塘偉業街101A，綜建工業大廈三樓，面積約1700呎，宜電子廠及其他不染污輕工業用，月租4500元有意者請於辦公時間內電3—671156與蘇小姐洽

新蒲崗工廠租　地下廠房租　招租地下　荃灣廠房租　每呎壹元　新廠廉租

橫龍街全層8800呎適合工廠及貨倉用辦公時間請電 12—262721朱洽

街市旺舖四仟餘元

中環唐樓 預售
香港士丹頓街33—35號 已有入伙紙
西環唐樓
香港厚和街24—26號舖位地庫住宅分層預售朝光街一號北街39號現成舖位及獨立閣出售信金實業有限公司H 237089

康富梅窩　筲箕灣樓　金龍台　西環聯友　吉樓急售　千呎35萬　即住新樓　羅便臣道　牙醫所讓　自住平樓　灣仔地王　荃灣中心　太古寶安　渡假別墅　太古寶宮G　薄扶林花園　龍珠島　鳳凰閣　旺舖出頂　太古城　健威特平租　永昌廉讓

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 平通本區
474 呎起租售特平
H 613898 H 613687
瑞城地產 即南豐新邨街口
歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

黃竹坑廠　灣仔地王 軒尼詩道 金鐘商廈　半山　辰安 大量入貨 公有限司 H—445554　重富特平售

覺廬別墅

司徒拔道3—4號西班牙式即可入伙
1D，580呎，另平台750呎連有蓋車位，售$990,000　4D，580呎，另天台480呎連有蓋車位售$950,000
請電：好世界投資有限公司3—693241

半山肇輝台

司徒拔道7號勝賓閣1B，2100呎連有蓋車位交吉售：$1,950,000
請電：好世界投資有限公司
3—693241

薄扶林花園出售

高層：有海景
3C　535呎　售32萬
4E　1345呎　售99萬
請電：好世界投資有限公司
3—693241

五房一廳　仁寶大廈　太子道　屯門力生　元朗唐樓　石木屋讓　旺角舖售　旺角有利　嘉苑出國平讓　石屋　兩年新樓　元朗樓宇　荃灣旺舖　沙田大圍　欲購從速　商住兩用樓

出讓

服裝公司廉讓　薄扶林　辰安公司有限 H 453536　離島地產交易中心

何文田舖平售

舖闊86尺連地庫共六仟尺合陳列及貨倉
交吉每尺數佰元平過住宅地址窩打老道66號看
舖請有意到隔鄰68號新通用冷氣公司引看近火車橋

特平唐樓　商場出讓　天津樓　荃灣中心　即住特平　宏豐大廈　畢架山道　九龍舖讓　翠苑別墅　西貢洋樓　官塘宏業　馬頭圍道　順發樓三樓　大單邊舖　旺角地王　洋樓急售　元朗大興

大埔旺舖

文明里實業樓地下面積約1400呎
舖面闊約20呎現營業中，交吉，特平售電：12—666632

葵涌地王

葵涌青山道與葵涌道交界任合興工業大廈地下商業舖位出租交通方便四通八達鄰近屋邨地點旺盛經營銀行最佳有意請電⑤437821⑫240040

荃灣廠房

荃灣區貨倉廠房出租地方實用交通方便面積由一萬餘呎起有意電12—23985 4或5—437821

廠房地下吉售

葵涌青山道梨木道
5342呎連大車位
特價$226萬
大業⑤445171（經紀免）

第一商厦

西洋菜街　大單邊七十萬　平售旺舖　坪洲別墅　旺舖頂讓　定安大厦　偉恆昌三期

葵涌華發　旺舖租售　商住一樓　平租

租讓

尖沙咀樓售　旺角地皇　急售　歡迎委托　鴻基地產　泳池別墅　鳳池別墅出售　別墅　榮發　歡迎委托業主免佣　美孚七期高　華欣閣　九龍城道唐　定安大厦　得運大厦　花園街洋樓　屯門商住樓出國急售

女傭中心　女傭待聘　帳稅　經營各業　大衆秘書

待聘

尖沙咀旺舖連地庫售

麼地道36號璇東大厦（近漆咸道）地下18.5呎地庫1964呎地庫交吉（地下租約至本年五月底（附有年期60年免補地價））
特價售$3,100,000
請電：好世界投資有限公司3—693241

大角咀廠　荃灣洋樓　旺舖租售　商業旺樓　廠房租讓　旺舖租售　租三仟或　旺角吉舖　大南街唐　薄扶林花園

小學補習　英人英語

補習

裕安菲傭

獨一無二電視錄影
⑤4582555⑤458351

富達菲女傭

包做到滿約
中環萬宜大厦731室富達企業公司
⑤229079 ⑤225964

可不非奇

換滿傭峯

何以碧利菲

傭受僱最多
H 228143　H 221300

有經驗 菲籍 女傭

（K 671931）

傭女點鐘

染精

紗布仔牛

專門報稅做數按月入帳中諮CO

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，收費各界歡迎。每段（大字四個小字卅四個）起碼一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期議計，不折不扣，上期收費，每日下午六時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分社德輔道中華人銀行地下
③灣仔莊士敦道一二七號地下
④九龍旺角彌敦道二七號地下
⑤九龍佐敦道44A號地下

西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道244-246號新文豐公司	電話：5-747766
銅鑼灣東角道	電話：5-793915
何文田亞皆老街	電話：3-037195
紅磡蕪湖街	電話：3-621616
長沙灣	電話：3-741632
荃灣	電話：12-429061
屯門	電話：12-812675
大埔	電話：12-671800
元朗	電話：12-780083

老大預科　經驗補習　官塘補習　理工工程　現職教師　心理碩士　數理化　大學預科　大專學生　師範畢仁　F7預科　師範教師　家庭補習　經驗補習

元朗西人　數學　凌會教師　大學畢業　基文　凌會理科　補習英文　中大預科　F5英文　中學教師　英國劍橋　中大英文　中學教師　師範畢業

F4，F5 英文進修課程

簡介：提供全面性英語輔導，以最新方法教授，所有講義由經驗會考班老師編定
報名地址：通菜街6號僑德大厦2樓（海洋書局中心內）
查詢電話：307185

敏思德考試研習所招生

會考英文數理
中學各級補習
大學入學試補習

留美及港大畢業教師會考專書作者
任教英皇道193號2字樓電⑤786278

會考英語進修 及數、理、化總溫習課程

課程：Compo Precis MC ReWurite Sentences&Usage（F5及F4 三月新班）
★去年各科合格率超90%
主辦：香港學生輔導中心教育組（旺角地鐵站附近）彌敦道611號萬龍大廈1501B室十六樓（約15字）
3—311866 十時半至六時半

大道中82號 寶光珠石 電話 H 453101 453111

珠寶

大量平賣

書報

會考優異英數 速成

港大畢業高理化數文法經驗兼優主考經驗私家專教大中小學高英文數理
輔教任何F.4升F.5生及自修者
1980
會考優異英數 速成
會親教當面改正作文及全部文法GE 擇寫人
早午晚港九住擇現在任何一天可起足月$60
K 801051—盧氏權威英文中心

第一補習中心

小學補習：資深女教師以小組形式輔導學生功課。
中1至4：學位教師教授英文，新增附加數、物理、化學。
會考班：現職著名官津補會考班教師講授英文，新增附加數，物理，化學。
HKU班：現職著名官津補港大預科班學位教師補習物理，化學，純數，應數。
地址：太子道257號四樓（咖啡屋樓上）電話：K 053721

物業 交易公司專欄

實賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

灣景 中心 急讓

德成行 地產
代理地產物業 實務中按揭忠誠 服務 大厦901 H22 9759·229686

物業信託 美譽
港九樓宇實實租 實專人負責忠誠 服務歡迎委托請 電：K692153 K696165

購不交吉 天祥
K847890 K310032 夜923823

天興地產
代客租售 樓舖廠地 歡迎委託 業主免佣
K313896 K310914 地址:彌敦道512號16樓

售租客代 購不交吉
立約租售交易主委公託賣歡迎業主委託物業舖地交吉或亦可 K303831

收不交吉
港九大小樓舖 無須看樓 臨大埔道160A地下 永成 K770560 K774860

半山海景

大富地產
二六一〇八五一八

漢記
K 640223

新明地產
H 7909387 7903598
誠懇可靠 ★歡迎業主委託★

百玲大厦　薄扶林道　置富　西環富裕大厦　上環　帝城大厦　洛克大厦　光超台　幸運大厦　紅磡灣中心

香港代售　九龍代售　香港代租　九龍代租

利安地產 物業管理 有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話 3-303393

大量住宅租 力企
香港仔中心 666呎 1529呎
薄扶林 1345呎七仟 833呎三仟七 535呎二仟二 H 228509 H 237394 H 234906
歡迎業主委托來電詢業主免佣

尖沙咀旺舖 力企
合各行業千餘呎
近松山道三年租約
不包差餉月租8000 H 228509 H 234906 H 237394

太古城特平 力企
H 228509 H 237394 H 234906

薄扶林花園(實盤) 力企
1 2 3 4 5 6 座
H 228509 H 234906 H 237394

荃灣中心 力企
H 228509 H 237394 H 234906

德福花園 力企
荃威花園
H 228506 H 237394 H 234906

富豪閣　熙華大廈　威勝大廈　堅都大廈　賽西湖大廈　金谷　龍威
5-2344 7469　5-2227 48

購不交吉

金鐘商厦 廉售
H 681147-8
致富

禮頓道平樓　維德大厦　中原中心　慧景台　堅昌　華基工業　正好工業　同珍工業　滙利工業　堅昌　碧瑤灣24座　金龍大厦　香港仔中心　薄扶林花園　堅昌　嘉寶商業大厦　永興工業　成運工業　官塘工業　興業工業　堅昌　怡安閣　根德閣　華欣閣舖位　金寶閣舖位　堅昌　巴富花園

美孚舖頂讓

招生

英人教授　三日語　英人小姐　教授鋼琴　粵劇粵曲　家庭托兒　英人話會　遊艇班　結他　鋼琴　樂理班　官塘鋼琴　新學　教授命理　教授鋼琴　學　學　上門日語　教授鋼琴　舞　英美教師　北角教琴　學 ③641266

英人日人　英美人仕　學 K 037540

國際會計專科學校
學科設有簿記會計香港稅法統計學行政管理學公司法審計學成本會計法律通論資料處理學（即電腦學）破產遺產及信託學英國銀行學會承認之：CONVERSION COURSE英國劍橋大學高級英文及LCC試題解答班等
校址：香港軒尼詩道310-312號二樓及三樓
電話：5—725990

鋼琴結他　新巴黎琴行　英語小組　玻璃纖維　簿記新班　速記初班

馮氏英文 Fung's English Course

石川日文
H-7908700
實明大厦3字樓G
（近利舞台）
東海校長主持

婦女　補習

打字新班　髮型初班

室內設計
留歐設計師個別教授三行人員社會男女學生主持速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修
電：③—671989

嶺海藝專　教授攝影　日夜書法

YMCA 日文初班

英成專文人敎　中英預英文文文科文亮數數補理理習化化社　舞　蕭文安妮授

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他
K 951437·962824

速成學校 會話英專 3-954187
速成學校 打字簿記 3-954187

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多
★教授最認真★
八週年紀念半費優待
彌敦道554號·K—849248

哥林比亞工程學校
半導體速成科實物函授科
無綫電及彩色電視日夜班

青年會油麻地中心
璉繡絲帶瑜結 記鈎花珈他
彌敦道466號思佳大厦4樓

立案大專華夏書院
室內設計學院
彌敦道500號 K851976 K312665
文憑課程
室內設計（日夜）美術設計
院長— 伍進濃

卅元個別教舞
貓頭鷹舊潮舞

立案香港 美專
四工 藝術證書課程招生 畫室

英專速成
香港商科語言書院
商業全科

香港商科學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations Routing
香港商科學校 秘書 秘書全科文憑
香港商科學校 英語 英語會話 英語口才訓練
香港商科學校 日文 日文專科 商業日語
香港商科學校 商科 打字全科 商業全科
香港商科學校 TELEX電報IBM電腦 國語會話 出入口文員

THE ANDERSON SCHOOL OF ENGLAND IS ACCEPTING APPLICATIONS FOR HONG KONG STUDENTS DETAIL INFORMATION PHONE MR. PAUL LI K-944978 K944347 DURING OFFICE HOUR.

德信烹飪學校 半費優待
美風音樂
德法速成專科 學院 凡學全科八折優待
香港工科學校 ★3月3日新班開課 電機 冷氣 工程 繪
南華會社交舞 由吳偉老師親自教授

會考 G.C.E
90元 數理 新書 英文
教授油畫 彌敦道540號旺角大樓16樓D座（15字）3—850403張洽
振聲合唱團 擴招團員
本港第一間註冊日文學校 導正日文 九龍校招三月份日夜班新生 ★共招初中高級插班生★ 旺角彌敦道574號二樓K 883916

政府津貼 聖公會聖馬太小學招生
招收一九八〇年度上學期一至六年級新生
報名日期：二月三日至三月十七日
校址：香港上環新街12至20號 5—483368
校監：周近智 鄒志仁

YMCA 速記初班 商業初信札班 編織初中班 國畫初班 社交舞班 國語初班（三月新班）

中國醫學院
初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班
九龍彌敦道佐敦道口立信大厦五樓 三月三日正式上課
招 六十六期 男女學員
院長 譚寶鈞 教務長 伍卓琪 包天白 賴永和

教育司立案·英國學會組合大專學校 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院即招
TEL：3—840485 開課日期三月九日

中聯 5 635157 5 627922 3 333532 3 333560 3 632345 3 628647

幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東

興業 3-957235 3-922389 40元 60元 80元

葉玉欽 家傳推拿

心理治療　痣墨脫包　暗瘡　醫藥

每段大字四個 細字卅四個 每天六元
華僑日報謹啓

港九中華業商會有限公司通告
東莞工商總會敬老壽節會員聯歡通告
何達明君
退股入股
啓事

汽車買賣專欄

迅誠車行
積架XJS自動冷氣 豐田歌連拿自動冷氣 平治350SLC自動冷氣
領先號地卡龍冷氣跑 寶馬525自動冷氣 愛快跑車冷氣
平治280SL自動冷氣 寶馬520i冷氣房車 雅典280SL自動冷氣 平治200冷氣
勞斯萊斯LWB自動冷氣 勞斯萊斯銀影 平治250SL冷跑車 平治500冷氣
電話 606769 7173747576 777878 787979 H七七九七二六五

聘請

高薪招請 助理 街五號閣樓即國際酒樓 下午一時至十時

聘女校工 九龍城區某幼稚園請健碩勞潔女工數名，誠意者請電K 838839

女性教師 F3自然新數教師，預科程度，五時前K六一一六二〇九洽

打字員 旺角區商行工作，辦公時間，電K九四三六〇一陳經理洽

中文打字 拘香港中環荷里活道46號八樓德成 履歷要求待遇函，驗員不經

聘請教師 荃灣某校聘幼師及小學教師，函荃灣大河道51號二樓，電四一二二二四

學校文員 元朗區英中急聘文員一名，居新界優先，電一二一七七六一八三約見

聘女秘書 女文員有意請電㈤七二六三三八

練習生 中區工作，懂英文，電H二四七六二許小姐洽，地址

證券公司 聘請股票交收員，女不拘，中學程度，電㊄四四一八叁柒零柒，請洽

寶石商行 尖沙咀聘女文員，負責出入口文件，英語流利，履歷近照，新金要求，函僑報九六二信箱

津校校工 港島區津校聘男工，忠誠勤懇，耐勞，備履歷相片函本報信箱760號

誠聘補習 補習中心誠聘兼職女補習，有意者請電K五〇一二二七三

急聘女文員 識英文，略懂打字，應徵者請附履歷，要求待遇，近照，函香港郵箱9522號人事部

女售貨員 誠聘有經驗售貨員，負責存貨工作，環境佳，薪優，另佣金，勞工假期，電5—241067內線14

中區交收 中區寫字樓聘女交收員，有意函G.P.O.BOX五六二八

營業代表 洋酒批發商聘高初營業代表，多名有意函G.P.O.BOX五六二八

招請司機 及送貨員，生貨後生，多名待遇從優，有意者請函香港總局郵箱六九四號

女傭千六 四大三小家庭，請55歲內，二天假年終雙糧，二五二二四八林洽

聘推銷員 中區洋行聘有經驗推銷員，能說英語函待遇P.O.BOX九四三八

聘請司機 中區洋行請熟識港九街道，有一年經驗，懂英語，函待遇P.O.BOX 9438

聘管理員 元朗英中聘實驗室管理員，兼油印工作，有意電12—760998

三月到職 九龍紅磡區幼稚園急聘全日校工，經驗優先，有意請電K 031875

營業文員 女性，年廿歲起，字體端正，初中程度，勤奮，樂業，居九龍尤佳，詳電K 849211

聘女文員數名 中學畢業，經驗不拘，有意函履歷電話近照，七姊妹郵箱178號收

東區英專 夜英專聘英文教師，函履歷電話近照，請寄英文道254二樓主任收

褓姆教師 旺角區中五程度，每週六天，12至6時，③813971周太

製藥廠請 員及製藥練習生中三，朝八晚五，履歷近照電話寄，九龍郵箱七八八二二號

聘請助護 西醫診所請有經驗打針配藥助護各一名，寄履歷近照地址電話本報1258箱

練習生 男女不拘，中五程度，懂打字英語，無須經驗，請函話照信箱11055號

請行街 中西藥批發行，要熟悉藥房，將新求函學歷，交九龍合樂道58號公司收

象職女文員 辦出口文件或做會計，詳函近照電話地址，深水埗郵箱8255號

聘請教師 私立英中聘高班英文，史地教師，附電話函本報12號信箱

聘練習生 建築中學程度，懂打字，附相片電話，待遇函本報信箱752號

聘雜務一 可兼下午至十時，優先，下午有職，程度中三，電話K 4328

輕便送貨 男女新優供午膳，小學程度，12時至電K四二八二

英文教師 夜英專聘各級英文教師，有意請於下午八時至九時電H六八二〇七七

聘女助護 上環診所聘上午班助護，經驗不拘，學生可兼職，近照寄本報48信箱

請教員 英中請英文一位，聖經一位，函中央郵局K四六七一箱

聘女文員 中學程度，寫字端正，計數準，片身份證，辦公時間帶相到西環吉直街27號北海冷房

幼師工友 屯門區幼稚園聘請教師，工友多名，履歷近照寄荃灣沙咀道292號六樓

中環餐廳 中環誠聘部份女工一名，每週日休息，工時間少，電H 2586046伍請洽

女練習生 中環洋行聘有經驗練習生初中程度，待優電H 223011楊先生洽

荃灣英專 急聘夜英文科教師多名，有意者請電12—四〇八八〇七

數學教師 某幼稚園聘全日幼師，具經驗，能教中文，中學教師，學歷電話函本報信箱1665號

教會幹事 心志奉獻，中學程度，負責文書，事務，附照寄長洲新興後街128號

聘請幼師 旺角區幼稚園誠聘教師，將履歷近照電話寄洗衣街179號閣樓，合則約見

誠聘女職 20中中四程度，略識打字，耐勞，有意電⑤433027

股票業務 聘股票營業員，時間自由，薪佣優厚，即電⑤四〇四七三五五二八〇九

油量行聘 文員各一，懂打字，略懂會計，薪津優，函經學歷九龍馬頭角道118A信

聘請職員 旺角寫字樓聘外勤，多名，薪八百，中五程度，嫌工莊無不良嗜好，有上進者電③947129

聘女收銀 北角區酒店聘女收銀員一名，薪優，有假期，請電H 7000 20上午九時至十一時洽

聘中學教師 本校現有英文部低年級文科缺，數名，應徵者電九龍三六九七九二二八洽

男女文員 尖沙咀助理文員，識英文打字，請將學歷地址電話，要求待遇寄本報1280信箱

聘女售貨 旺角晚10新優假，五天不須經驗，勤懇正派，爲合K九二二六三三

高薪聘女 職員，數名，分派內外勤工作，不拘，另加獎金，升職，電話面談，九龍旺角道33號703室

聘請送貨 貨一名，每日工作七時，休假，一拜，兼面談下午一至四時，大道中244號四樓洽

聘女教師 深水埗區某幼稚園聘註冊或可註冊幼師，每日上九時至下四時，電話③874062洽

聘文員 出入口商行誠聘文員數名，中英文，打字，履歷近照寄郵箱K 1004

聘請廣告 新興廣告公司誠聘設計員，有經驗，能寫分析廣告，薪良好，有意請電話K 315177

西區印刷 廠聘女會計員，具有中英文程度及有會計經驗，請寄香港郵政總局信箱555號

搵私家車 中區搵實馬早6：45晚6：15，月新$1900，供早午膳，五年以上經驗，電5—234902

洋行急聘 女打字員，新優，七號金馬倫道華籠大廈八樓七字B面洽

夜校職員 先達打字夜學院，日間到電九龍界限街107洽

女見習生 社團聘女見習生數名，年十七歲以下，初中程度，請函本報信箱748號

股票公司 內外勤職員，中學程度，懂打字，英文，電話，函本報信箱744號

請的士司機 日間或分更，港或九龍交更均可，姓名電話函本報信箱884號

聘請女傭 月薪800，二大二小，早晚十一時至十八，不留宿，朝八晚，請電K 30447洽

跟車送報 早至十六年輕有責任心，往中西區，上午四時至中午，請電K 0989213

港大宿舍 聘男工，一名，年五十歲以下，可供宿，有意者請電⑤877201李小姐洽

油畫公司 聘油畫學徒，員工，成薪高，紅磡湖光街二十三號十樓，（寶石側）

聘請教師 深水埗私校聘半日或全日數師，中學會考五科合格，男上午註冊幼師，請電K 863272

留宿女傭 跑馬地兩大一小，請一腳踢，月假二天，新面議，十年至40歲，五時後電⑤742903洽

日間女傭 八時半至六時，三小時，一家庭，一孩及家務，⑤坚道256432

急聘 廿二歲下，經驗不拘，七小時工作，近佐頓道，新優供午膳，電照址本報764箱

中區洋行 誠聘女性助理文員，有意請函香港郵政總局信箱4304號，附履歷及要求待遇

高薪聘請 女傭，一孩，煮三餸，有意者請電H二二六三〇八黃太洽

聘請司機 幼稚園聘全日校車司機，三月到職，有二年駕駛執照，有意者請電H 786763伍

招請會計 兼打字職工一名，大角咀美安街四號華聯公司，洽電話9457002邵

的士司機 夜更有台，替工，西環交更新，有意五時後請電⑤20 4877162洽

津校男工 香港津貼校請男工，仔住校，會辦、月薪一千一百以上，近照電話學歷函本報765箱

女生象職 公司請女生，下午或假日工作，懂打字，電話函本報763號相片箱

聘男後生 中區後生一名，中小學程度，無須經驗，時間內⑤245509，施太洽

聘男後生 中區寫字樓聘後生，小學程度，無經驗，工時少，電⑤4505542

聘女打字 尖沙咀郵箱30有工作經驗，合有意者請具履歷，九六三二照片近函，18歲至年

尖沙咀 時裝店聘請女售貨員，有經驗者，請電⑤六九三七七四洽

急聘幼師 港島某校急聘有經驗幼師，有意請寄履歷及照本報信箱一二六四號

九龍某校 男聘女請，性文員一名，履歷F4或以上程度，請詳函待遇九龍牛津道2A號洽

招請校工 男女年五十以下，誠實負責，工有意者請到太子道玖號洽

傢俬學徒 一男一女，年齡由十六歲至十八歲，無經驗，有意者請電12二五零五三一八八

誠聘教師 中學F1—F3史地英文教師各一名，請上午電③812557梁先生洽

男女職員 年18—20中學程度，履歷電話近照寄本報信箱一二六五號

港九職工 本公司急請港九區，赤柱區女文員，切手港區中西學校，電③860067鄭姑娘洽

急請司機 本公司私家車司機一名，十年以上經驗，新金面議，電③360100文小姐洽

洋行什務 中區洋行急請什務工作程度不拘，有經驗，履歷近照，本報信箱771號

補習教師 北角香港聘補習教師，2生一名，程度以上，有意請電H 781679李太洽

玩具推銷 男女有無經驗皆可，作熱誠者保證工作收入，好前途H 4316 04

聘女文員 旺角區寫字樓，須中學程度，作經驗貴助理一名，一切工業，務新從優請電③318816

中區女職 中區寫字樓聘請女職工作，新酬優厚，學程度近照本電話，函總局8894信箱

急聘外勤 某機構急聘外勤，多名，能講英語，熱誠，克苦耐勞，有意者請電四一七三〇一孫先生洽

商會秘書 男女年40至50中英文流利，有社團經驗，請函要求待遇本報信箱768號，寄秘書

急聘幼師 即請，持證件到觀塘區月華街46號校務處洽或電⑤四四三七五三

織廠出口部 聘女見習生，中五程度，打字，有上進心，月薪九百，電⑤九五三〇六六洽

急聘教師 英文學院急聘英文科教師，附履歷電話函本報1267信箱

律師行請 女操打字，生一名，及男女什務員兩名，有升職機會，有意者請電⑤265641洽

中區出入口行 有意女練習生，新優，請到大道中94號能打字，大廈1003室洽

聘助教 幼稚園聘下午班助教，時間一至四時，英皇道銀行大廈一樓洽

幼園助教 下午班，學歷不拘，明我幼稚園誠聘助教，請電⑤938166洽

聘請幼師 牛頭角下邨一座幼稚園請幼師，三月一日到職，歷12有經驗者電話任宅

牙科護士 旺角牙科診所聘全日牙科護士，中學程度，有經驗，近照電話函本報信箱1464號

英文教師 某夜英專聘中學英文教師，地址函多名，請詳歷經理電話本報769信箱

絲印技術 熟手生手，不限港島東區工作，區學新可請電7747125洽

英史教員 九龍英中急聘中四至中五英史教員，有意者請電③889912洽

全職象職 大機構現急聘須年21以上有志發展人仕，兼職及全職可，③849923黃小姐洽

請行街 中西藥批發行街，熟悉藥房街，請寄履歷電話本報58信箱收

請男後生 沙田建築公司請後生，工作在沙田，貨倉內，或香港電話⑫ 621785洽

噸半司機 港九限貨車，一月份司機請於九時至十二時電話，身份證到新公司，174地下H 490081洽

男女練習生 某大出入口行請男女練習生初中程度略識英文能克苦耐勞者請來電話5—754351石先生洽

補習教師 大補習社請科學數學教師及中小學各科，時間中晚，大廈C座，1513，電話⑤一五三四二一三

招請堂工 位置不拘，須有責任心，年二十四以下，男性，電K941412洽

病房助理 訓練生，中四或以上程度，年齡十七歲以上，請與香港護士訓練學院聯絡

外勤文員 中學程度，一般外勤工作，負責出入口文件，有相片及薪酬，請寄香港郵政總局信箱

文員簿記 男或女性識複式簿記打字及珠算，有意者詳書履歷，所須薪酬附近照，寄香港禮頓道五號耀生行有限公司約洽

聘女練習生 大道中百貨公司有意請到大道中82號D字室面試

津貼中學聘請書記 中環中學聘，請履歷電話寄

聘英專會考班教師 香港九龍會考班聘英文教師，有意者請帶履歷照片到公司洽

司機聘 船務公司聘司機，年資，自備處理，請寄履歷近照函本報信箱

訓練時裝男女人材 五洲公司為1980年時裝事業全面發展，特訓練多位專業時裝男女人材①高級時裝設計師②製衣板房出樣師③業餘時裝設計人材，凡對此工作有興趣報讀，受本公司嚴格專業訓練後，薪金由1600元起至4500元前途好福利多可兼職，請電③817392約見。

聘女文員 手袋廠高新聘中英文書信出口文件購料統計，有實際經驗午膳，需合字體端正書寫，能3月份上工，請函履歷近照，要求待遇寄深水埗郵箱8397

攝影器材代理商聘 有經驗，電話⑤

誠聘幼稚園教師 有意者請於辦公時間電⑤719015 ⑤765881

急聘小學教師 九龍城區小學急聘數學科教師，任教中小學，男女均合，學位或以上優先，學歷任教者請即函來，附電話，有照片，本報信箱

電器商誠聘

（一）寫字樓文員數名一須具中學程度有上進心及責任感優先
（二）送貨員及貨車司機數名一體健，克苦耐勞，無不良嗜好及有責任感者優先。
（三）音響電器修理員數名一能刻苦耐勞，無不良嗜好。
應徵者請親繕履歷，附近照及薪金要求函本報信箱50號

高薪幼師 新界幼稚園誠聘全日校及半日校，除普通外，有名額十五至二十，請於工作時間電話約見

電話接綫員聘 本公司有意聘請接綫員，有經驗，懂英語，請函履歷

高薪請三小時以上工作 歡迎星期六日現職兼職 九龍以最高薪新聘多名夜總會誠聘各部門年青女職員，時間上午10時選擇合適時間上班，月薪1500元至10,000元，歡迎試工，可天天支薪，有意者請到旺角彌敦道亞皆老街郵箱748A電梯按12再上一層③954339陳先生洽

高級時裝精品店 位於尖沙咀及銅鑼灣，誠聘男女售貨員多名，新優，有經驗者優先，凡自信具適應力，英日語者尤佳，請具履歷要求待遇以上條件者電話函本報信箱754號

生後請聘 中環建築公司聘後生，年初中程度，16歲以上，有營業期，下午晚及夜校，電⑤2012016

秘書聘請 建築公司聘大學預科或以上程度，英文，打字，需適應能力，中英文秘書，請電話函本報信箱702號

誠聘男女職員 打字，英文會計，經驗不拘，①男職員乙名，②女職員乙名，工作地點九龍，有意者請於星期一至五電話約見

周生生珠寶金行有限公司

招請：金飾營業員，數名
★男，★年23—45，★中學程度
★月薪1350元起，★3年以上本業經驗
★其他津貼，★公積金，★供年晚糧，★6.9天假
★有意者請親臨寄大事部，金店電話近照寄德輔道229人事部合則約

鋁材營業經理

優新聘請對鋁製建築材料有三年以上經驗及熟識本銷市場者為合函履歷電話近照及新要求寄九龍郵箱五八〇號來函保密

中區某大洋行

誠聘雜貨部買手多名應徵者需具五年以上出入口實手實務經驗能獨立處理來往英文信件請詳具履歷近照及要求待遇寄函香港GPO BOX NO. 1015

大生行飼料有限公司

誠聘營業代表

營業助理女職員

高級會計，中英打字，全日制，薪優，每月$1400，週工作4.7小時，請函詳細學歷近照電話寄香港郵箱832號或電H444822黃小姐洽

某大日本商行

聘請女性營業員及包裝員共數十名，年齡18至23歲，無需經驗，工作時間星期一至五由九時至五時，星期六九時至十二時，公眾假期休息，月薪800元另加勤工獎100元，並供膳食，當年勝及獎金，請親書應徵函件，有意應徵者請將履歷寄金面職，寄基利街602號，天星大廈10樓美亞公司

聘男見習文員

中環林士街香港華人銀行地下事務處，中區分處聘男見習文員數名，須初中程度，年齡十六歲以上，字體端正，無不良嗜好，每天工作時間朝九晚六，每月四天假期，有意請到上址面洽

尖沙咀區某大表行聘請

㊀女性會計一名：需會計經驗，有工作經驗英日語者尤佳 ㊁女助理會計一名 ㊂男女性英日語售貨員多名。會講英日語者，請將履歷寄尖沙咀梳士巴利道，電話函本報信箱

請女文員商科經驗

熟練打字，英文書信來往，能日語更佳，有意者帶身份證面洽，香港牛頭角道下邨第七座32號地下華合行

外勤雜務

尖沙咀洋行聘外勤雜務乙名，有意者請函履歷近照，附電話寄本報信箱一二六二號

半日看更 先生請具身份證於上午十時至下午五時到灣仔洽

見習生

工程公司聘寫字樓見習生多名中學程度體強有上進心者請携身份證相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

電器製品廠 請熟手配工友，新頭獎，超額獎，尚有證件，及相片到新蒲崗七寶街三號二樓洽

文員 出入口公司聘GPO BOX 4852香港，及新酬請函

司機聘請 私家車司機，有經驗，具駕照，住九龍，有意請函

校務員 深水埗區英文書院，誠聘校務員，新優，電③616555

工讀生班 招請全日及半日班男女練習生數十名，到九龍紅磡民裕街41號鴻旋工廠中心2字E座人事部洽

女校務員 中文，打字，體端正，中學程度，電⑤五六四程洽

港島私家 車，時間朝八晚七，新面議，中年司機電話

聘請校工 灣仔區私立英中男校工，無家屬，供膳宿，有意請電話⑤

幼兒工作 九龍幼兒院誠聘工作人員，有經驗，附履歷

聘秘書女 中區某洋行聘女秘書，中英文流利，速記打字，附近照履歷寄本報信箱

總會會軍 急聘中學程度女文員，懂打字，有經驗者優先

誠聘教師 某英文中學聘中史、英文、數學科教師，各一名，請電

文理教員 元朗區英中急聘英文、中文、數學、理科教員各一，電話約見

英文教師 香港某英文書院聘英文教師，有教學經驗，大學畢業，附近照

印刷設計 公司聘印刷設計員，有經驗者，薪金面議

誠聘信差 北角中學聘，月薪，有意請電

誠聘女文員 數名中學程度，中區工作，英文打字，能獨立處理出入口文件，有意者請附履歷近照寄本報767信箱

電視廣告 某大廣告製作公司為配合今年業務，聘請電視廣告片拍攝現場助理，有意者請於辦公時間電⑤776053黃小姐洽，松坂屋公司1204室

請女信差 公司程度，年17，旺角，九龍尖沙咀，行718室

聘女文員 中區出入口公司聘，電話，英文打字，有經驗

聘請表行售貨 男女有經驗，電話地址函本報信箱

灣鋼區 陳列室聘請女推銷員兩名，時間朝八時至六時，有意者電

港島醫院聘請 ①手術室男工須要中學程度，②輪班男工，當值以上

社團書記 社團書記一名，懂中英文，能寫公函，年齡以上

聘出入口文員 及數名打字，新職員，請函履歷GPO BOX 3711香港

聘請職員 大機構，經驗，須工商管理，函本報信箱

商科教師 商科，中學，打字，各科教師，請電

校務員 某英文書院聘男校務員，有意請電

民興藥房 請男職員，有經驗，電

洋行見習生 內請男見習生，中學程度，年齡十六至十八，電話

製衣廠聘 女文員，有經驗，電話

請練習生 公司請練習生，中學程度，年十八以下，電話

天然印 ①男大印刷工廠聘，②③④有經驗者，請到北角

天然公司 ①女文員，②男學徒，③男送貨員

聘練習生 旅行社聘練習生，朝九晚五，月新九百，有升職機會，福利佳，須中五畢業，廿五歲以下，能操英語，電③676668張先生洽。

葵涌大製衣廠

請出口部女文員乙名，中學程度，有經驗者優先錄用，供午膳，廠車接送，請電12—261335約見。

香港九龍貨倉有限公司聘請

女性接待員（Receptionist）工作地點為尖沙咀海洋大廈及海運大廈，輪班工作包括星期日及公眾假期（首班時間為上午八時至下午二時，次班則為下午二時至八時）應徵者需具良好英文程度，月薪八百八十元，福利包括年假，免費醫療及公積金等，應徵者請用英文信詳列履歷並附近照乙張寄：Personnel Department, The Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Co., Ltd., 17th Floor, Ocean Centre, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon. 收

徵求

誠意徵婚 男48，正當職業，請以信寄本報40信箱

碩士徵偶 男，碩士，求淑女，以照片寄本報信箱

真正徵求 男34，誠意徵求女友，寄本報信箱

誠意徵婚 中年，誠意，有意者函本報信箱

徵女伴 男50，大專，有意者寄本報信箱

高價收購 日本用品，毛衫，舊衣，電K七〇八七

誠徵女友 男30，正當職業，有意者寄本報信箱

徵女朋友 男30，技工，不拘年齡，寄本報信箱

初學徵鋼琴 初學者，價錢不拘，電K 148492

鋼琴 徵購，舊鋼琴，電

誠徵男友 女30，教師，寄本報信箱

徵資合作 經驗豐富，有意者電

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 14 15 16 18 23 24 25 35 42 48 47 50

九龍佐敦道代理信箱號碼：904 906 914 923 926 931 933 944 945 954 955 956 957 958 959 960 961 992 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：689 691 692 694 695 697 700 704 710 714 716 719 721 724 729 732 734 897

旺角辦事處信箱號碼：1188 1196 1197 1198 1209 1212 1216 1218 1219 1232 1236 1237 1242 1245 1246 1248 1250 1406 1453 1458 1461 1251

北角分處信箱號碼：1653 1654 1657 1658 1659 1664 1669 1673 1677 1680 1681 1683 1684 1685 1686

INTERESTED IN BUYING BIG QTY LADIES & GENTS WATCHES 17J BFG 866 & ETA 86 SWISS MOVEMENTS. INTERESTED MANUFACTURERS SEND THEIR QUOTATION WITH LITERATURE TO P.O. BOX 9438

美國公司 品誠徵來港往銷售南北美中貨物，商行廠，函 MIAMI USA 3426 S.W.

收字畫買 古今字畫，新舊書，電H七四二七六二六

誠徵女友 男，寄本報信箱

外商注意 大批來港尺寸10M M，請電⑪四四

殷仔廠家

徵侶 男40，寄本報信箱

急徵舊琴 請電K一九六一七一六

誠徵護士 外籍家庭，薪優，本報1687信箱

徵求鋼琴 舊鋼琴，電K九六三〇七四，不拘

誠徵老伴 男59，求女，來函本報信箱

猴年金幣 高價徵購 ㊄七九五一九五九

誠徵女友 男33，歲未婚，電33，DAS ST. W. TORONTO, ONT. M6P 1X3 CANADA

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬，電

遺失 本人遺失，特此聲明作廢

遺失聲明

遺失聲明

貓狗

狗 上環，電850662

狗 電617042

本報分類廣告效力宏大

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

總統狗店

專售美種世界名種純名犬出售，承接犬隻寄養，訓練及檢驗，批發貓狗一切用品及藥品，代客寵物醫療保健服務
店址：銅鑼灣軒尼詩道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

二十世紀日本藝術（三）

鮑少游

正當此時東京的大畫家有橋本雅邦、狩野芳崖等皆有志於復興日本美術運動。還有一位帝大出身而入仕途的學者，且任職於文部省的岡倉天心，因做過菲那洛沙的通譯，協助菲研究美術而成爲好友，由此四人聯成一個中心發起設立東京美術學校運動。由是鼓吹而贊助者日多，於明治二十年（一八八七），終於達成目的而東京美術學校遂成爲美育的學府了。該校初分設有繪畫、雕刻、建築、圖案四科。明治廿九年再加上西洋畫科。初任校長是濱尾新。天心雅邦，巨勢小石，川端玉章，狩野友信爲教授。廿三年岡倉天心繼任校長大力革新校務，由此時以天心雅邦爲領導中心的東京美術界，湧現了新風氣，主張擺脫傳統一切流派，而擴大展開自由教育一力急進提倡新法創作，於是遂成了世上競傳的東京美術學校派，由於天心雅邦的鼓勵，東京美專初期的成績，就養成後來成爲一代大師橫山大觀（一八六八——一九五八）與下村觀山，菱田春草，木村武山等一班名家了。

（四）明治大正間美術興盛期

（甲）日本畫界人才輩出

一國文化美術昌盛，必定於國政平治教育良善，始可觀大成。明治維新勵精圖治，文治武功，彪炳一代，國勢日盛而對于美術文化，尤能參酌古今，融和歐美，擇精去蕪，精進不懈。既先後創設西京東京兩間美術專校，而博物院圖書館等有關文化美術的設備不勝枚舉。除了這些又仿我國宋代的創設「翰林圖畫院」，而舉辦文部省全國美術展覽會，簡稱文展，後又改稱帝展，日展，其獎勵藝術的意義皆同。

日本畫展會緣起，初於明治廿四年，有推舉岡倉天心爲領導的一羣青年畫人，組織了日本繪畫協會。廿九年秋舉行第一回繪畫共進會展。會員有東京美專出身的橫山大觀，下村觀山，西鄉孤月，菱田春草，木村武山，還聯合了西京的竹內栖鳳，山元春舉。會規於每年秋季舉行美展，舉辦審查委員；分爲：第一部維持與洋畫法的，第二部西洋畫樣式的，第三部不拘于從來畫法而蘇創開新生面的。

第一部是崇古而繼承傳統性畫法，第二部是融合洋畫法而來油畫家黑田清輝爲首的白馬會會員的，第三部是這會會長岡倉天心所最提倡的東京美術學校這一派了。概觀這共進會第一回至第三回審查的結果，入選者有今尾景年，下村觀山（銀賞），竹內栖鳳（銅賞），橫山大觀（二等褒狀），次回有春草，觀山，栖鳳（銀賞），大觀（銅賞）。第三回有觀山（特賞），栖鳳，大觀，孤月，寺崎廣業，川合玉堂皆得銀賞。

日本繪畫共進會自第二回後，取消了西洋畫部，而以東美畢業生爲中心的急進派，嶄新抬頭，多受上賞，這固然是天心會長的本意，因之大有不平及反對者。於是西洋畫派的「白馬會」，獨立起來，另舉辦畫展，又有初回參展後抱不平的青年，野村文舉，望月金鳳，荒木十畝等九人，聯合創立了「日本畫會」。還有屬於文人畫派的，慨惜文人畫之衰落，而組織「日本南畫會」。總括的來說，因有此種畫壇的變化情況，於是一般世俗傳說，就把天心領導的東京美專一派稱爲新派，對於美術協會那一派，指稱爲舊派了。

文展　帝展　美術院展

明治四十年，日政府鑒于美術界各小團體畫展，紛紛崛起而畫家畫派分歧，未免散漫，爲謀美術界大團結，乃倡辦文部省全國美展（簡稱文展），每年秋季舉行一屆，先由政府委命各科審查委員，對於全國府縣的出品畫，嚴密審鑑，故入選極難，獲獎者則一登龍門，聲價十倍。

白荷——「黃永玉畫集」作品之一

暾將出兮東方（局部）——「黃永玉畫集」作品之二

「黃永玉畫集」介紹（上）

運雲

香港美術家出版社出版　黃蒙田編　集古齋發行

一九七六年十月以前的十年間，沒有人不明白那是一個怎樣的時代。對作家和畫家來說，那是一個被文化專制主義者統治的時代，他們過着隨時被扣上帽子和擺脫被棍子揮過來的生活，他們過着隨時加上莫須有罪名備受干擾、打擊的日子。現在人們都知道了，當時有些畫家雖然被加上「黑畫家」罪名白天被鬥，晚上帶着身心上的創傷回來，在午夜人靜時候，關于起門來依然畫被認爲是「黑畫」的畫。天亮之前，他們把畫藏起來，或者疏散到別的親友家裏去，黃永玉就是這樣一個意志堅毅的畫家。

有一個很多人都知道的故事：有一晚夜深了，永玉估計不會有不懷好意的不速之客來了，他在暗淡的燈光下畫起來。那是一幅山水，畫家正以他沉重的感情寄託在自己構思的意境裏，還沒有畫到一半，院子裏人聲四起，顯然是有人闖進來了。畫家對這方面很有警覺性的經驗，他立刻把未畫完的畫像廢紙地捲作一團，輕輕推開紙窗，把一個濕淋淋的紙團丟到外面去，那裏正是垃圾堆。闖進來的是警察，但是畫家沒有想到來人是來拉小偷的。小偷沒有拉到，畫家出了一身冷汗。第二天絕早，畫家把那一團紙撿回來。他不能畫下去，卻像別的畫一樣偷偷保存下來，和別的畫不同的是，它是一幅未完成的畫。我想畫家是有意不再畫完它的，爲了將來它可以公開出現的時候做個紀念，也爲那時只能進行「地下創作」做見證。

這一幅未完成的畫終于逃出生天。它像別的作品一樣經過裝裱，在展覽會上出現，只是有的人不完全明白它畫的是什麼，因爲它根本不畫完成。這幅畫和黃永玉別的完整作品一樣，收集在新近在香港出版的「黃永玉畫集」裏，那就是編號第十的「湖山信是東南美」。一個活潑的畫家編印畫集絕少連他未完成的作品也編進去的，這幾乎是絕無僅有的例外，編者這樣做當然不會沒有原因，我想主要是讓讀者瞭解黃永玉畫的創作素明白畫集的作品產生的不容易。畫集編者黃蒙田在代序中提到這事，他說「現在保留下來算是紀念那晚不平安的『意外』，也爲了這些作品產生過程的艱險做個見證。」這幅「湖山信是東南美」寫的是廣東佛山石灣鄉下的景色，「那一天午夜他忽然想起這個深藏着的境界，爬起床來畫了。他爲什麼想起那裏的燈火呢？在那樣困難的時刻……其實非是他懷南方的印象以及遠他於這個地方深厚感情和這裏朋友們真摯的感情呢？我想正是這樣（黃蒙田「代序」）。因此，我們對「湖山信是東南美」這幅創作不會計較它是否完成，更無從說它好或不夠好，對我們來說，這幅畫的意義都超越了這些，它的存在說明了一個畫家雖則在殘酷打擊之下堅持藝術勞動而從不畏懼，說明了一個真正的畫家按照自己的原則創作無比堅貞的高度熱忱。

新疆畫家聯展及新疆畫壇近況（下）

葉達雲

談到「木刻訓練班」，姚氏兄弟都很激動，這是對新疆畫壇很有影響的一件事：全國著名的老木刻家力群先生，在六十七歲高齡時，不辭千辛萬苦，遠涉到新疆，在一九七八年五月至八月這段時間，舉辦了伊犁木刻學習班，有二十多名學員參加。

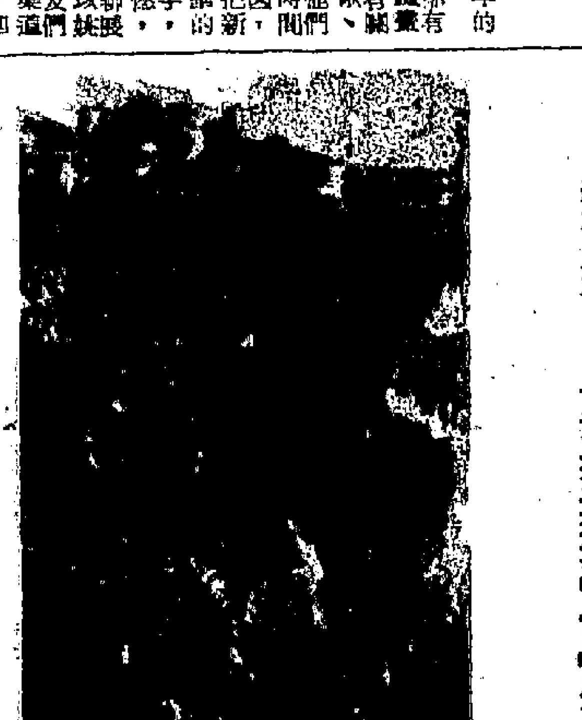
力群對待學員要求非常嚴格，對他們的每一幅木刻作品都逐條提出自己的意見，要求學員去修改。他的記憶力特好，過一段時間，他會再檢查，仍然逐條去核對。如果學員不認真改進，那麼他不管你是白頭髮的老頭，還是地位高的畫家，都一律嚴格批評。學員們因此能學到真的本事，都非常感謝這嚴格的木刻家。此次訓練班共選出十六幅木刻作品參加西北五省版畫聯展，姚迪雄在訓練班裏創作的木刻「阿肯彈唱」也被選上，姚瑞這作品的成功，完全是力群先生重點輔導的結果。

力群的生活很有規律，吃飯、睡覺都很遵守時間，很正常，從不吃零食，所以他雖然六十七歲高齡，仍能健步如飛。經常帶領學生作實地考察，有時他坐在汽車上看見什麼地方風景優美有特色，立即就停車下去步行構思，有時上瞭橋頭園，一些學員對樹葉、樹枝安排不清楚，他就立即出去折幾枝回到課堂跟學生觀察，重新再構圖。在他的嚴格要求和精心培育下，木刻班迅速成長。

這個木刻訓練班從一九七五年開始每年都舉辦，但過去是各自爲政，效果不顯著。自從力群先生七八年來疆指導後，學員水平大爲提高，影響巨大。七九年由畫家黃戈選繼續輔導。這次新疆畫家聯展裏展出的大多數木刻作品都是七八年和七九年的傑作。

以上諸位畫家作品參加此次「新疆畫家聯展」外，還有牧歌、關維曉、楊生丁等也都展出他們的創作。由於籌備時間短促和其它種種原因，這次聯展還不可能把新疆各地許多很有才華的畫家作品都一一收集到手，不能說不是一個遺憾，而許多觀衆要求在一個適當時候，姚氏兄弟和他們的朋友們正在籌劃，在不久的將來舉辦「第二次新疆畫家聯展」。

水鄉（套色木刻）　汪澄作



紅荷立軸——「黃永玉畫集」作品之三

「飄忽不定」的思想（下）

——拜讀汪澄畫展

方丹

我曾在一家雜誌談過汪澄的畫，但那是看他油印畫册後寫的。這次看了原作——我對畫家有了進一步認識，可以毫不誇張的說，在海外所有華人畫家中，汪澄在藝術上的成就將來必定會寫入畫史的。因爲無論是他的「具象畫」還是「抽象畫」，我們都可以看到，他在藝術上有一條根——這條根就是中華民族文化的根，用他自己的話來說，就是力求在自己藝術探索中「落腳中西藝術」，他和林風眠都走同一條路，但是方法不同。

在汪澄的繪畫中，有時表現一種哲理——用現在很流行，時髦的話來說是表現一種「禪」。這樣說是不是太離譜了呢？那麼且讓我們分析一下他的「日出」吧！

汪澄刻了不少「日出」、「日落」，如果不仔細看，根本分不出日出和日落來，因爲他刻的日出和日落都把太陽畫在一個破爛的木板小屋的窗口上，你說日出也行，你說日落也行——但是畫家用冷暖色調區別了「日出」和「日落」，畫家標「日出時」，用冷調子套版，有旋轉之感。但是畫家畫「日落」時，卻用橙色套版暖調子，這是合乎自然規律的色彩。但我們反復看汪的「日出」，就會得出一個結論，即「日出」就是「日落」，「日落」也就是「日出」，因爲太陽是不動的。「出」與「落」都是地球自轉的結果，這種善惡不分陰陽不分的哲學不是多少也有些「禪」味嗎？

也許，汪澄會反對我的牽強，因爲他可能說「我並不表現禪」，是的，當今這個世界，所有的人——包括最偉大的政治家在內，都或多或少地有些「禪」；厭世、逃避現實、追求超然、厭惡戰爭……藝術是在自覺或不自覺反映人生、反映時代的，任何人都不能逃脫時代的旋渦……

整個展覽中，我比較喜歡的作品，除上述之外，還有木刻「馬來亞人」、「月夜」、「英雄像」、「跑」、「雙貓」、「友」、「聽話吧」，水彩「京戲」、「飄飄仙女」等都是愛不釋手」。

汪澄的木刻，在內容上可以大致分爲兩類，一類是表現「社會中人」，一類是表現「自然中的人」。「社會中的人」有人壓迫人，人反抗壓迫等內容，「自然中的人」，多數是抒情的——表現人與自然的調協，「自然中的人」似乎恢復了自己的「人性」——「社會中的人」的醜惡。比如「馬來亞人」就集中表現了「自然中人」的美，畫家透過一個舞蹈中的女人把馬來亞的月夜表現得非常和平，傳達出一種熱帶鄉土之美，通過畫面，我們忘記了「社會中人」的惡惡憎憎，在自然面前，人們的精神世界似乎都是美的……畫家在表現手法上大致也是寫實和裝飾及抽象並用。「馬來亞人」用裝飾效果表現出得一樣的境界。那個頂着籃，正在舞蹈的女人，胸脯豐滿，那雙手刻畫的是非常成功的，她使人們想到中國敦煌藝術中「飛天」的形象。

「呼啦舞」、「英雄像」——抽象與裝飾並用，所以，給人的印象很深，很突出，很大膽……

……「呼喚」第一次看到原作。我覺得套了色與沒有套色的黑白版各有千秋。不過，我更喜歡他原先那一幀沒有套色的「自然的呼喚」。套色之後，雖然增加了自然界的「色彩」，但「呼喚」的效果似乎反而沒有「黑白」那麼強。

「飄飄仙女」畫的是一隻鶴正在「飛」，很寫實，但確把「飛」的感覺畫出來了，我沒有想到汪澄先生寫實功夫那麼深。水彩「京戲」人物畫得簡練，生動，頗具大師氣派，因爲許多人畫「京戲」人物把眉眼點放了京戲的臉譜和服飾方面，沒有把精力放在表現京戲人物的神態和舞蹈的韻味上。汪澄筆下的京戲人物幾乎看不出穿甚麼衣服，但是的的確確畫面是京戲——藝術是一種感覺，低能兒才抱住物象不放。

「飄忽不定」的思想，構成了「飄忽不定」的畫面，一會是幻遊，一會是「假想」，一會兒又是沉思，那麼就讓我們隨着汪澄的繪畫追求一種「飄忽的希望」吧！

劉秉江新疆速寫
——「美術家」十二期發表作品

小啓

茲因稿擠，金東方續文下期刊出，編者致歉。

金東方畫苑招生

哲尼詩道金東方畫苑招生，有王旅成先生教授畫法，金東方女士親授油畫、白描、素描、兒童畫。電H七四三〇八五。

商業

宏記鐵器　專改西裝　函批流年　百葉窗簾　裝屋鋪地板　專修洗衣機　油印中英打字中心 ⑤712440 ⑤471660　收價高特 彩色電視 天然行 K818934　特藝速印　愉彩現貨　三行裝修　代聽電話 H764724　實賣 修理租 打字機 H236495　妙韻公司　大樓房裝修　通渠改廁 大記 ③646188　森記油漆　裝修油漆防水 H706730　翻新浴缸 K220734　天然水晶地板 H785375

追債 電話日⑤251920 夜晚專用⑤271933　專執漏科　修裝　打字機 日H437326 夜H517034　掌相命師 鍾應堂　萬能角鐵 富康美路　東方公司　漏水油漆 12-4321 79③-251805　樂聲琴行 搬琴 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968　歡渡新年 女導遊　黃掌原 理命教掌　漏水

香港私家偵探 政府註冊3-818008　遠東打臘板地晶水 H238157-8 K666809　中英偵探社 ⑤459919 ⑤459998　商務調查 政府註冊登記 灣仔洛克道114-120 H272530 H272619　漏水　執漏　一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

潔精洗水 K934452 H935350 K953734　美國馬可通渠機 致威發展有限公司 ⑤-749304-5　聯邦 私家偵探局有限公司　水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615　黑白水泥 公價發售 TEL：③886144-5 ③306989　★鋼琴中心★　樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 TEL：⑤220449 ⑤224894

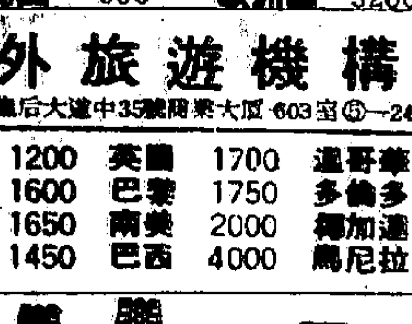
加工噴霧器 C. K. WONG TEL：12-674431　地氈清潔　出讓　影印機　德鋼琴 一千九佰讓 K336082　金猴 普 3100 3250　鋼琴廉讓　結他全套　牙科牙機　彩色電視　大玻璃廠　夜冷 GRINTER

小型柯式印機 平售　夜冷針織製衣廠　大平賣 拆樓酒家　旅遊　山友行 K801154 K802761 K812610 K209286 K256196　英國護照 世運旅遊公司⑤456566

免費代辦各國簽證四季平機票　⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國 950 紐約 1390 澳洲 1300 歐洲 1350 950 2050　加拿大 950 800 750 340 4650 900　英國 1300 日本 550 台北 350 410 1490 5200　荷蘭 1530 巴西 2950 南美 2000 巴黎 1530

世界機票 台北610　台證 百貨 特快100 得其利旅行社 假日照常
免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
美國 980 溫哥華 950 巴西 2950 星加坡 750
歐洲 1400 英國 1340 曼谷 410 馬尼拉 380
紐約 1400 巴黎 1530 日本 580 多倫多 810
雪梨 1850 南美 2250 台北 350 澳洲 750

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 ⑤-246196-7 ⑤233847
美國 1200 英國 1700 溫哥華 1200 台北 590
紐約 1600 巴黎 1750 多倫多 1600 東京 1050
南美 1650 南美 2000 加拿大 1900 星馬 1490
澳洲 1450 巴西 4000 馬尼拉 500 曼谷 990

平價機票 成功旅遊公司 5-440550 448271　台灣 海明威旅運公司　HATA 保障 此標誌表示屬香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証，計劃外出旅遊，請認明此標誌。　台泰證 特快入台證 CI來回 $150　英國護照 怡達旅行社 ⑤432945

特平機票 HK-LAAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 ⑤443055 ⑤441531　大特價 電子錶 電話③350786 ③840380　出口價 LCD男錶$25起 LCD女錶$25起 男庄計時秒錶$26.5起 電子鬧錶$47起 太陽能1/100秒錶$46元起